

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

30 OCTOBRE 2010

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2011**

PARTIE 1

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2010-2011

30 OKTOBER 2010

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2011**

DEEL 1

TABLEAU BUDGETAIRE

SECTION I – DEPENSES DES SERVICES DU GOUVERNEMENT

Budget initial 2011

BEGROTINGSTABEL

SECTIE I. – UITGAVEN VAN DE DIENSTEN VAN DE REGERING

Initiële begroting 2011

MISSION 01

**FINANCEMENT DU
PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

OPDRACHT 01

**FINANCIERING
VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.	

MISSION 01: Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Programme 001: Financement du fonctionnement du Parlement

Activité 01: Transferts de revenus à l'organe législatif de la Région de Bruxelles-Capitale

Dotation de fonctionnement au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

01.001.01.01.0100	01112	B	35.500	B	39.900	01112	01.001.01.01.0100
		C	35.500	C	39.900		
Totaux Activité 01		B	35.500	B	39.900	Totaux Activité 01	
		C	35.500	C	39.900		
Totaux Programme 001		B	35.500	B	39.900	Totaux Programme 001	
		C	35.500	C	39.900		

OPDRACHT 01: Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

Programma 001: Financiering van de werking van het Parlement

Activiteit 01: Inkomensoverdrachten aan het wetgevend orgaan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Programme 002: Financement des investissements du Parlement

Activité 02: Transferts en capital à l'organe législatif de la Région de Bruxelles-Capitale

Dotation d'investissement spéciale au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'installation du siège du Conseil

01.002.02.01.0100	01112	FSF	2.700	B	2.200	01112	01.002.02.01.0100
			2.700	C	2.200		

Acquisition d'un bâtiment au profit du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Aankoop van een gebouw ten behoeve van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

Dépenses										MRBC / MIBHG					Uitgaven	
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.				
01.002.02.02.0100	01112				B	-	-	B		01112		01.002.02.02.0100				
					C	-	-	C								
<i>Dotation spéciale au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale</i>																
01.002.02.03.0100	01112	FSF			B	-	-	B		FSF	01112	01.002.02.03.0100				
					C	-	-	C								
Totaux Activité 02					B	2.700	2.200	B		Totaux Activité 02						
					C	2.700	2.200	C								
Totaux Programme 002					B	2.700	2.200	B		Totaux Programme 002						
					C	2.700	2.200	C								
TOTAUX MISSION 01																
					B	38.200	42.100	B		TOTALES OPDRACHT 01						
					C	38.200	42.100	C								

Bijzondere dotatie aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven			
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011		KS	BF	FS

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van
de economische code**

0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES	B	38.200	42.100					B				0.NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
	C	38.200	42.100					C				
	E	-	-					E				
	F	-	-					F				
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES	B	-	-					B				1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
	C	-	-					C				
	E	-	-					E				
	F	-	-					F				
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ	B	-	-					B				2.RENTEN EN BIJDRAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
	C	-	-					C				
	E	-	-					E				
	F	-	-					F				
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	-	-					B				3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	-	-					C				
	E	-	-					E				
	F	-	-					F				
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-					B				4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	-	-					C				
	E	-	-					E				
	F	-	-					F				
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	-	-					B				5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	-	-					C				
	E	-	-					E				
	F	-	-					F				
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-					B				6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	-	-					C				
	E	-	-					E				
	F	-	-					F				
7.INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS	B	-	-					B				7.INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
	C	-	-					C				
	E	-	-					E				
	F	-	-					F				

Dépenses					MRBC / MBHG					Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS;
PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS

B	-	-	B	B
C	-	-	C	C
E	-	-	E	E
F	-	-	F	F

8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;
KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN
DEELNEMINGEN

B	-	-	B	B
C	-	-	C	C
E	-	-	E	E
F	-	-	F	F

9.DETTE PUBLIQUE

B	-	-	B	9.OVERHEIDSSCHULD
C	-	-	C	
E	-	-	E	
F	-	-	F	

MISSION 02

**FINANCEMENT
DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

OPDRACHT 02

**FINANCIERING
VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING**

MRBC / MBHG										
Dépenses					Uitgaven					
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010	Initial 2011	KS	BF	FS	FC
					----- Initieel 2010	----- Initieel 2011				

MISSION 02: Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Programme 001: Financement du cabinet du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Activité 04: Salaires et charges sociales des cabinets

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet

02.001.04.01.1100	01113	B	2.986
		C	2.986

Justification:

Ce budget tient compte de l'indexation des coûts de personnel.

Totaux Activité 04

B	2.986
C	2.986

B	3.046
C	3.046

Totaux Activité 04

Activité 05: Achat de bien non durables et de services par les cabinets

Activité 05: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten door de kabinetten

Dépenses de fonctionnement du Cabinet

02.001.05.01.1211	01113	B	405
		C	405

Totaux Activité 05

B	405
C	405

B	405
C	405

Totaux Activité 05

Activité 06: Investissements des cabinets

Activité 06: Investerings van de kabinetten

Dépenses patrimoniales du Cabinet

02.001.06.01.7422	01113	B	21
		C	21

B	21
C	21

Totaux Activité 06

OPDRACHT 02: Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Programma 001: Financiering van het kabinet van de Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Activiteit 04: Lonen en sociale lasten van de kabinetten

Wedden en vergoedingen van het Kabinetpersoneel

02.001.04.01.1100	01113	B	3.046
		C	3.046

Justificatie:

Dit budget houdt rekening met de indexatie van personeelskosten

Totaux Activité 04

B	3.046
C	3.046

B	3.046
C	3.046

Totaux Activité 04

Dépenses de fonctionnement du Cabinet

02.001.05.01.1211	01113	B	405
		C	405

Totaux Activité 05

B	405
C	405

B	405
C	405

Totaux Activité 05

Activité 06: Investissements des cabinets

Activité 06: Investerings van de kabinetten

Dépenses patrimoniales du Cabinet

02.001.06.01.7422	01113	B	21
		C	21

B	21
C	21

Totaux Activité 06

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses d'installation du Cabinet

02.001.06.02.7422 01113 01113 01113 01113 01113 01113 01113 01113 01113 01113 02.001.06.02.7422

Installatieuitgaven van het Kabinet

Totaux Activité 06

Totaux Activiteit 06

Totaux Programme 001

Totaux Programma 001

Programme 002: Financement du cabinet du premier des Ministres
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, appartenant
au rôle linguistique le moins nombreux

Programma 002: Financiering van het kabinet van de eerste der
Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, behorend tot
de minst talrijke taalrol

Activité 04: Salaires et charges sociales des cabinets

Activiteit 04: Lonen en sociale lasten van de kabinetten

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet

Wedden en vergoedingen van het Kabinetpersoneel

02.002.04.01.1100 01113

1.982 1.982 1.982 1.982 1.982 1.982 1.982 1.982 1.982 1.982 1.982 02.002.04.01.1100

Justification:

Ce budget tient compte de l'indexation des coûts de personnel.

Verantwoording:

Dit budget houdt rekening met de indexatie van personeelskosten

Totaux Activité 04

Totaux Activiteit 04

Activité 05: Achat de bien non durables et de services par les cabinets

Activiteit 05: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten door de kabinetten

Dépenses de fonctionnement du Cabinet

Werkingsuitgaven van het Kabinet

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	

02.002.05.01.1211	01113			B	243	243	B			01113	02.002.05.01.1211
-------------------	-------	--	--	---	-----	-----	---	--	--	-------	-------------------

Totaux Activité 05				B	243	243	B			Totaux Activité 05	
---------------------------	--	--	--	----------	------------	------------	----------	--	--	---------------------------	--

Activité 06: Investissements des cabinets

Activité 06: Investeringen van de kabinetten

Dépenses patrimoniales du Cabinet

Vermogensuitgaven van het Kabinet

02.002.06.01.7422	01113			B	15	15	B			01113	02.002.06.01.7422
				C	15	15	C				

Dépenses d'installation du Cabinet

Installatieuitgaven van het Kabinet

02.002.06.02.7422	01113			B	-	-	B			01113	02.002.06.02.7422
				C	-	-	C				

Totaux Activité 06

Totaux Activité 06

Totaux Programme 002

Totaux Programme 002

Programme 003: Financement du cabinet du premier des Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Programma 003: Financiering van het kabinet van de eerste der Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, behorend tot de meest talrijke taalrol

Activité 04: Salaires et charges sociales des cabinets

Activiteit 04: Lonen en sociale lasten van de kabinetten

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet

Wedden en vergoedingen van het Kabinetspersoneel

02.003.04.01.1100	01113			B	1.770	1.805	B			01113	02.003.04.01.1100
				C	1.770	1.805	C				

MRBC / MBHG							Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Justification:
Ce budget tient compte de l'indexation des coûts de personnel

Verantwoording:
Dit budget houdt rekening met de indexatie van personeelskosten

Totaux Activité 04	B	1.770	1.805	B	1.805	C	Totalen Activiteit 04
	C	1.770	1.805	C			

Activité 05: Achat de bien non durables et de services par les cabinets

Activiteit 05: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten door de kabinetten

<i>Dépenses de fonctionnement du Cabinet</i>					<i>Werkingsuitgaven van het Kabinet</i>		
02.003.05.01.1211	01113		189	B	189	B	01113
			189	C	189	C	
Totaux Activité 05			189	B	189	B	Totalen Activiteit 05
			189	C		C	

Activité 06: Investissements des cabinets

Activiteit 06: Investerings van de kabinetten

<i>Dépenses patrimoniales du Cabinet</i>					<i>Vermogensuitgaven van het Kabinet</i>		
02.003.06.01.7422	01113		13	B	13	B	01113
			13	C	13	C	
							02.003.06.01.7422

<i>Dépenses d'installation du Cabinet</i>					<i>Installatieuitgaven van het Kabinet</i>		
02.003.06.02.7422	01113		-	B	-	B	01113
			-	C	-	C	
							02.003.06.02.7422

Totaux Activité 06			13	B	13	B	Totalen Activiteit 06
			13	C		C	

Totaux Programme 003			1.972	B	2.007	B	Totalen Programma 003
			1.972	C	2.007	C	

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. V.N. EC.	

Programme 004: Financement du cabinet du deuxième des Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, appartenant au rôle linguistique le moins nombreux

Activité 04: Salaires et charges sociales des cabinets

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet

02.004.04.01.1100	01113	B	1.740	1.775	B	01113	02.004.04.01.1100
		C	1.740	1.775	C		

Justification:

Ce budget tient compte de l'indexation des coûts de personnel

Verantwoording:

Dit budget houdt rekening met de indexatie van personeelskosten.

Totaux Activité 04

B	1.740	1.775	B	Totaux Activité 04
C	1.740	1.775	C	

Activité 05: Achat de bien non durables et de services par les cabinets

Activité 05: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten door de kabinetten

Dépenses de fonctionnement du Cabinet

02.004.05.01.1211	01113	B	219	219	B	01113	02.004.05.01.1211
		C	219	219	C		

Totaux Activité 05

B	219	219	B	Totaux Activité 05
C	219	219	C	

Activité 06: Investissements des cabinets

Activité 06: Investerings van de kabinetten

Dépenses patrimoniales du Cabinet

02.004.06.01.7422	01113	B	13	13	B	01113	02.004.06.01.7422
		C	13	13	C		

Vermogensuitgaven van het Cabinet

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses d'installation du Cabinet
02.004.06.02.7422 01113 *Installatieuitgaven van het Kabinet*
01113 02.004.06.02.7422

	B	-	B	01113	02.004.06.02.7422
	C	-	C		
Totaux Activité 06	B	13	B	13	13
	C	13	C	13	13

Totaux Programme 004	B	1.972	B	2.007	2.007
	C	1.972	C	2.007	2.007

**Programme 005: Financement du cabinet du deuxième des
Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
appartenant au rôle linguistique le plus nombreux**

**Programma 005: Financiering van het kabinet van de tweede der
Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering behorend tot
de meest talrijke taalrol**

Activité 04: Salaires et charges sociales des cabinets

Activiteit 04: Lonen en sociale lasten van de kabinetten

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet
02.005.04.01.1100 01113

Wedden en vergoedingen van het Kabinetpersoneel
1.775 B 01113 02.005.04.01.1100
1.775 C

Justification:

Ce budget tient compte de l'indexation des coûts de personnel

Verantwoording:

Dit budget houdt rekening met de indexatie van personeelskosten.

Totaux Activité 04	B	1.740	B	1.775	1.775
	C	1.740	C	1.775	1.775

Totaux Activité 04

Activité 05: Achat de bien non durables et de services par les cabinets

Activiteit 05: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten door de kabinetten

Dépenses de fonctionnement du Cabinet

Werkingsuitgaven van het Kabinet

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	

02.005.05.01.1211 01113 219 219 B 219 219 C 01113 02.005.05.01.1211

Totaux Activité 05 B 219 C 219 B 219 C Totaux Activité 05

Activité 06: Investissements des cabinets

Activité 06: Investeringen van de kabinetten

Dépenses patrimoniales du Cabinet

Vermogensuitgaven van het Kabinet

02.005.06.01.7422 01113 13 13 B 13 13 C 01113 02.005.06.01.7422

Dépenses d'installation du Cabinet

Installatieuitgaven van het Kabinet

02.005.06.02.7422 01113 - - B 13 13 C 01113 02.005.06.02.7422

Totaux Activité 06 B 13 C 13 B 13 C Totaux Activité 06

Totaux Programme 005 B 1.972 C 1.972 B 2.007 C 2.007 Totaux Programme 005

Programme 006: Financement du cabinet du premier des Secrétares d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Programma 006: Financiering van het kabinet van de eerste der Staatssecretarissen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de meest talrijke taalrol

Activité 04: Salaires et charges sociales des cabinets

Activiteit 04: Lonen en sociale lasten van de kabinetten

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet

Wedden en vergoedingen van het Kabinetspersoneel

02.006.04.01.1100 01113 1.769 1.770 B 1.805 C 1.805 01113 02.006.04.01.1100

Dépenses							MRBC / MIBHG				Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

Justification:

Dit budget houdt rekening met de indexatie van personeelskosten.

Verantwoording:

Ce budget tient compte de l'indexation des coûts de personnel

Totaux Activité 04

B	1.769	1.805	B	Totaux Activité 04
C	1.770	1.805	C	

Activité 05: Achat de bien non durables et de services par les cabinets

Activité 06: Investissements des cabinets

*Dépenses de fonctionnement du Cabinet***02.006.05.01.1211**01113 01113 **02.006.05.01.1211****Totaux Activité 05**

B	219	219	B	Totaux Activité 05
C	219	219	C	

Activité 06: Investissements des cabinets

Activité 06: Investeringen van de kabinetten

*Dépenses patrimoniales du Cabinet***02.006.06.01.7422**01113 01113 **02.006.06.01.7422***Dépenses d'installation du Cabinet***02.006.06.02.7422**01113 01113 **02.006.06.02.7422****Totaux Activité 06**

B	13	13	B	Totaux Activité 06
C	13	13	C	

Totaux Programme 006

B	2.001	2.037	B	Totaux Programme 006
C	2.002	2.037	C	

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Programme 007: Financement du cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le moins nombreux

Activité 04: Salaires et charges sociales des cabinets

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet

02.007.04.01.1100

01113

B
C

1.740
1.740

Justification:

Ce budget tient compte de l'indexation des coûts de personnel.

Totaux Activité 04

B
C

1.740
1.740

Totaux Activité 04

1.775 B
1.775 C

Activité 05: Achat de bien non durables et de services par les cabinets

Dépenses de fonctionnement du Cabinet

02.007.05.01.1211

01113

B
C

219
219

Justification:

Le crédit pour 2011 est réduit en vue d'atteindre les objectifs d'économie.

Totaux Activité 05

B
C

219
219

Totaux Activité 05

200 B
200 C

Programma 007: Financiering van het kabinet van de Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de minst talrijke taalrol

Activiteit 04: Lonen en sociale lasten van de kabinetten

Wedden en vergoedingen van het Kabinetspersoneel

1.775 B
1.775 C

01113

02.007.04.01.1100

Verantwoording:

Dit budget houdt rekening met de indexatie van personeelskosten.

Activiteit 05: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten door de kabinetten

Werkingsuitgaven van het Kabinet

200 B
200 C

01113

02.007.05.01.1211

Verantwoording:

Het krediet voor 2011 is gereduceerd teneinde de besparingsdoelstellingen te bereiken

Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven	
		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS		BF

Activité 06: Investissements des cabinets

Activiteit 06: Investerings van de kabinetten

Dépenses patrimoniales du Cabinet
02.007.06.01.7422 01113 B 13 B 13 01113 01113 **02.007.06.01.7422**

Vermogensuitgaven van het Kabinet

13 B 13 C

Dépenses d'installation du Cabinet
02.007.06.02.7422 01113 B - B - 01113 01113 **02.007.06.02.7422**

Installatieuitgaven van het Kabinet

- B - C

Totaux Activité 06

13 B
13 C

Totaux Activiteit 06

Totaux Programme 007

1.972 B
1.972 C

Totaux Programme 007

Programme 008: Financement du cabinet du deuxième des Secrétares d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Programma 008: Financiering van het kabinet van de tweede der Staatssecretarissen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de meest talrijke taalrol

Activité 04: Salaires et charges sociales des cabinets

Activiteit 04: Lonen en sociale lasten van de kabinetten

Traitement et indemnités du personnel du Cabinet

Wedden en vergoedingen van het Kabinetpersoneel

02.008.04.01.1100 01113 B 1.740 B 1.775 01113 01113 **02.008.04.01.1100**

1.740 C 1.775 C

Justification:

Ce budget tient compte de l'indexation des coûts de personnel

Verantwoording:

Dit budget houdt rekening met de indexatie van personeelskosten.

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven		
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS		BF	FS

Totaux Activité 04		B	1.740	1.775	B	1.775	C	Totaux Activité 04
		C	1.740	1.775	C			

Activité 05: Achat de bien non durables et de services par les cabinets

Activité 05: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten door de kabinetten

<i>Dépenses de fonctionnement du Cabinet</i>												
02.008.05.01.1211	01113	B	219	219	B	219	C	01113				02.008.05.01.1211
		C	219	219	C							
Totaux Activité 05		B	219	219	B	219	C	Totaux Activité 05				
		C	219	219	C							

Activité 06: Investissements des cabinets

Activité 06: Investerings van de kabinetten

<i>Dépenses d'investissements du Cabinet</i>												
02.008.06.01.7422	01113	B	13	13	B	13	C	01113				02.008.06.01.7422
		C	13	13	C							

<i>Dépenses d'installation du Cabinet</i>												
02.008.06.02.7422	01113	B	-	-	B	-	C	01113				02.008.06.02.7422
		C	-	-	C							

Totaux Activité 06		B	13	13	B	13	C	Totaux Activité 06
		C	13	13	C			

Totaux Programme 008		B	1.972	2.007	B	2.007	C	Totaux Programme 008
		C	1.972	2.007	C			

Programme 009: Paiement des traitements des Ministres et Secrétaires d'Etat

Programme 009: Betaling van de wedden van de Ministers en Staatssecretarissen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 03: Traitements des Ministres et des Secrétaires d'Etat

Activité 03: Wedden van Ministers en Staatssecretarissen

Traitements des Ministres et des Secrétaires d'Etat

Wedden van de Ministers en Staatssecretarissen

02.009.03.01.1100	01113			B	1.999	2.039	B	01113		02.009.03.01.1100
				C	1.999	2.039	C			
Totaux Activité 03				B	1.999	2.039	B			Totaux Activité 03
				C	1.999	2.039	C			

Totaux Programme 009

Totaux Programme 009

B	1.999	2.039	B
C	1.999	2.039	C

Programme 010: Charges liées aux anciens cabinets

Programme 010: Lasten verbonden met de voormalige kabinetten

Activité 04: Salaires et charges sociales des cabinets

Activité 04: Lonen en sociale lasten van de kabinetten

Montant réservé pour couvrir les charges du personnel des anciens cabinets

Bedrag bestemd om de personeellasten van de vorige kabinetten te dekken

02.010.04.01.1100	01113			B	-	190	B	01113		02.010.04.01.1100
				C	-	190	C			
Totaux Activité 04				B	-	190	B			Totaux Activité 04
				C	-	190	C			

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activité 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Montant réservé pour couvrir les charges de fonctionnement des anciens cabinets

Bedrag bestemd om de werkingslasten van de vorige kabinetten te dekken

02.010.08.01.1211	01113			B	376	-	B	01113		02.010.08.01.1211
				C	376	-	C			

Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Montant réservé pour couvrir les charges des anciens cabinets (charges du passé)

Bedrag bestemd om de lasten te dekken van de vorige kabinetten (lasten van het verleden)

02.010.08.99.0100		01113				-	-	B			01113	02.010.08.99.0100
						-	-	C				

Totaux Activité 08

Totalen Activiteit 08

Totaux Programme 010

Totalen Programma 010

B	376	190	B
C	376	190	C

TOTAUX MISSION 02

TOTALEN OPDRACHT 02

B	19.849	19.994	B
C	19.850	19.994	C

Dépenses				MRBC / MIBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van
de economische code**

0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES	B	-	-	B	-	-	B	0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
	C	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES	B	19.735	19.736	B	19.880	19.880	B	1. LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
	C	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ	B	-	-	B	-	-	B	2. RENTEN EN BIJDRAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
	C	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	-	-	B	-	-	B	3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-	B	-	-	B	4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	-	-	B	-	-	B	5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-	B	-	-	B	6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	
7. INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS	B	114	114	B	114	114	B	7. INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
	C	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	F	-	-	F	

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B				
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
9.DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B				
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

MISSION 3

INITIATIVES COMMUNES DU GOUVERNEMENT

Programme 002 Initiatives spécifiques

Ce programme reprend plusieurs politiques essentielles du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dont notamment l'élaboration du Plan Régional de Développement Durable, la poursuite de la réalisation du Plan de Développement International (PDI) et la mission confiée à l'Assistant à maîtrise d'ouvrage publique.

Cette année verra la mise en œuvre de la 2ème phase de l'élaboration du PRDD qui vise à établir les mesures opérationnelles qui répondront concrètement aux questions posées dans la première phase.

Pour ce faire, trois processus ouverts seront mis en place :

- un processus institutionnel : aux acteurs publics régionaux, se rajouteront les acteurs publics d'autres entités, ainsi que les partenaires sociaux, les acteurs du monde économique, les associations représentatives, etc.;
- un processus participatif de gestion de forums publics qui visent à intégrer les préoccupations des habitants, via l'organisation de panels représentatifs;
- un processus d'appel à idées pour définir une vision spatiale de l'aire métropolitaine bruxelloise (concours international d'urbanisme).

Cette triple approche permettra d'élaborer des plans d'actions, qui seront traduits en propositions concrètes dans le projet de PRDD.

2011 sera également la deuxième année de la mission de l'assistant à maîtrise d'ouvrage public. Le maître architecte qui a la tâche de garantir en permanence un niveau de qualité architecturale pour les projets urbanistiques publics (espaces et bâtiments publics) dont le maître d'ouvrage est la Région ou Beliris, a reçu sa lettre de mission du Gouvernement, et doit désormais la mettre en œuvre.

Le renforcement de Bruxelles comme pôle d'attraction économique, touristique et culturel au niveau international, mis en avant dans le cadre du PDI, sera également poursuivi en 2011.

OPDRACHT 3

GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN VAN DE REGERING

Programma 002 Specifieke initiatieven

Dit programma heeft betrekking op een aantal wezenlijke beleidsinitiatieven van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, waaronder de uitwerking van het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling, de verdere uitvoering van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling (PIO) en de opdracht die toevertrouwd is aan de bouwmeester.

Dit jaar komt de opmaak van het GPDO terecht in de tweede fase, die ertoe strekt operationele maatregelen vast te leggen. Deze moeten een concreet antwoord bieden op de vragen die tijdens de eerste fase gerezen zijn.

Met het oog daarop zullen drie open processen worden opgestart :

- een institutioneel proces : de gewestelijke publieke actoren worden vervoegd door de publieke actoren van andere entiteiten, evenals door de sociale partners, vertegenwoordigers van de economische kringen, de representatieve verenigingen, enz.;
- een participatief proces door publieke fora in te richten, die tot doel hebben door middel van representatieve panelen de bekommernissen van de inwoners in rekening te brengen;
- een oproep tot ideeën om een ruimtelijke visie te definiëren voor het Brussels grootstedelijk gebied (internationale stedenbouwkundige wedstrijd).

Deze drieledige aanpak moet het mogelijk maken actieplannen uit te werken, die vervolgens in het ontwerp van GPDO omgezet zullen worden in concrete voorstellen.

In 2011 gaat tevens het tweede jaar in van de opdracht van de bouwmeester. De bouwmeester, die tot taak heeft permanent de architecturale kwaliteit te waarborgen bij openbare stedenbouwkundige projecten (openbare ruimten en gebouwen) die het Gewest of Beliris als bouwheer hebben, ontving van de Regering zijn opdrachtenbrief, die hij ten uitvoer dient te brengen.

Brussel zal in 2011 verder versterkt worden als internationale pool met economische, toeristische en culturele aantrekkingskracht, zoals vooropgesteld wordt in het PIO.

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

MISSION 03: Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Programme 002: Initiatives spécifiques

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses relatives au Pacte de Croissance Urbaine Durable

03.002.08.01.1211	0410	B	100
		C	200

Justification:
 Le Gouvernement bruxellois a prévu de réunir les partenaires sociaux afin de négocier et de conclure à bréfs délais un Pacte de Croissance Urbaine Durable. Par ce pacte le GRBC entend mobiliser le secteur privé et les secteurs professionnels bruxellois pour l'emploi et la formation des Bruxellois. Ce pacte s'inscrit dans la continuité et l'amplification des actions menées lors de la précédente législature dans le cadre du Contrat pour l'Economie et l'Emploi.

OPDRACHT 03: Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Programma 002: Specifieke initiatieven

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Uitgaven in verband met het Pact voor Duurzame Stedelijke Groei

2.000	B	0410	03.002.08.01.1211
3.000	C		

Verantwoording:
 De Brusselse Regering voorziet een overleg met de sociale partners om zo spoedig mogelijk een Pact voor Duurzame Stedelijke Ontwikkeling te sluiten. Hiermee wil de BHR de privé-sector en de Brusselse beroepssectoren mobiliseren voor de tewerkstelling en de opleiding van de Brusselaars. Dit Pact sluit aan bij de continuïteit en de versterking van de acties die tijdens de vorige legislatuur zijn gevoerd in het kader van het Contract voor Economie en tewerkstelling.

Plan de développement international

03.002.08.03.1211	01132	B	540
		C	900

Justification:
 Adaptation aux besoins

Internationaal ontwikkelingsplan

270	B	01132	03.002.08.03.1211
450	C		

Verantwoording:
 Aanpassing aan de behoeften

Dépenses				MRBC / MIBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses de fonctionnement de la cellule d'assistance à la maîtrise d'ouvrage publique

03.002.08.04.1211	0410		B	120		120	B	0410			03.002.08.04.1211
			C	-		-	C				

Justification:
Liquidation nécessaire selon le plan de liquidation

Werkuitgaven van de cel voor de Begeleiding van het Publiek Opdrachtgeverschap

Verantwoording:
Noodzakelijke vereffening op grond van het vereffeningssplan

Dépenses liées au P.R.D.

03.002.08.05.1211	0410		B	2.000		1.000	B	0410			03.002.08.05.1211
			C	3.000		1.500	C				

Justification:
Montant nécessaire pour la mise en œuvre de la deuxième phase d'élaboration Du PRDD.

Uitgaven in verband met het Gewop

Verantwoording:
Bedrag noodzakelijk voor de uitvoering van de tweede uitwerkingsfase van het GPDO.

Dépenses de toute nature en rapport avec le plan de développement international

03.002.08.99.0100	01132		B	-		-	B	01132			03.002.08.99.0100
			C	-		-	C				
Totaux Activité 08			B	2.760		3.390	B	Totaux Activité 08			
			C	4.100		4.950	C				

Uitgaven van alle aard in verband met het internationaal ontwikkelingsplan

Activité 22: Participations dans les entreprises publiques

Activiteit 22: Deelnemingen in overheidsbedrijven

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven	
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF		FS

Prises de participation dans le cadre du contrat "Economie - Emploi"

03.002.22.01.8141 0410 B - C Deelhemingen in het kader van het contract "Economie-Tewerkstelling"

03.002.22.01.8141

Prise de participation dans le cadre du contrat "Economie - Emploi"

03.002.22.99.8122 0410 B - C Deelhemingen in het kader van het contract "Economie-Tewerkstelling"

03.002.22.99.8122

Totaux Activité 22

B - B
C - C

Totaux Activité 22

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions à des associations

03.002.34.01.3300 0410 FSF B 226 C 180 B 200 C 200 FSF 0410 03.002.34.01.3300

Subsidies aan verenigingen

Subventions au consortium 12.12

03.002.34.02.3300 0410 FSF B - C 226 - 180 B 200 C 200 FSF 0410 03.002.34.02.3300

Subsidies aan het consortium 12.12

Totaux Activité 34

B 226 B
C 200 C

Totaux Activité 34

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activiteit 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

Soutien au secteur du cinéma en Région de Bruxelles-Capitale

Ondersteuning aan de filmsector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
03.002.38.01.3132	0410	FSF		B C	750 1.000	1.000 1.000	B C	FSF	0410		03.002.38.01.3132	
Justification: <i>Les résultats 2009-2010 de l'investissement dans le secteur du cinéma (Bruxelles-Wallimage) ont été extrêmement positifs. Le retour d'investissement pour la Région a été très largement supérieur à la mise de départ. Cet investissement est dès lors reconduit pour 2011.</i>					Verantwoording: <i>De resultaten van de investering in de biosector (Bruxelles-Wallimage) zijn voor 2009-2010 bijzonder positief uitgevallen. Het rendement voor het Gewest lag vele malen hoger dan het oorspronkelijk geïnvesteerde bedrag. De investering wordt bijgevolg in 2011 verlengd.</i>							
Totaux Activité 38				B C	750 1.000	1.000 1.000	B C	Totaux Activité 38				
Totaux Programme 002				B C	3.736 5.300	4.570 6.150	B C	Totaux Programme 002				
TOTAUX MISSION 03				B C	3.736 5.300	4.570 6.150	B C	TOTALES OPDRACHT 03				

Dépenses				MRBC / MIBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9. DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9. OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

MISSION 4**GESTION DES RESSOURCES HUMAINES
ET MATÉRIELLES DU
MINISTÈRE DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE****Fonction publique**

La fonction publique de la Région de Bruxelles-Capitale a fait du chemin depuis sa création, en 1989. Les vingt dernières années ont été placées sous le signe du changement permanent, de l'amélioration et de l'évolution. La fonction publique s'est développée et est devenue une administration à part entière, autonome. Dans les années à venir, la fonction publique bruxelloise investira tout son potentiel pour permettre le développement durable de la Région de Bruxelles-Capitale, par le biais du rôle central et crucial qu'elle joue dans l'exécution du Plan régional de Développement durable. C'est pourquoi nous souhaitons insuffler aux fonctionnaires bruxellois de la dynamique et de la créativité. Nous voulons organiser leur travail et leur environnement de travail de telle sorte qu'ils en soient fiers et qu'ils y puisent leur motivation. Nous voulons que l'administration bruxelloise devienne l'une des administrations publiques les plus modernes, qu'elle mette la Région de Bruxelles-Capitale sur la voie de durabilité et de la stabilité. Nous souhaitons que le ministère continue à garantir une prestation de service de qualité envers les citoyens, les associations et les entreprises.

Les enquêtes de satisfaction effectuées lors de la législature précédente montrent que le public est déjà très satisfait des services offerts aux différents guichets régionaux.

D'autres enquêtes de satisfaction ont été menées en 2010, mesurant le fonctionnement des guichets. Les résultats de ces enquêtes seront rendus publics début 2011. La même année, une enquête similaire sera également transmise aux entreprises bruxelloise, afin d'avoir un *feedback* de leur part. Une enquête sera également établie afin de mesurer les attentes des citoyens et des entreprises quant à une administration moderne et efficiente. De cette manière, nous impliquons le public dans le défi central qu'est la modernisation de l'administration.

Ces dernières années, le ministère a accumulé et développé expérience et expertise en matière d'outils de management. Plus précisément, on y travaille de façon intensive à l'aide de plans opérationnels, d'auto-évaluations basées sur le modèle CAF et de tableaux de bord par direction. En 2011, l'application du CAF sera généralisée à l'ensemble du ministère et des objectifs d'amélioration seront définis pour le ministère dans son ensemble, pour chaque administration et pour chaque unité administrative concernée.

Ces objectifs d'amélioration seront repris dans un plan d'action global pour le ministère et dans le plan d'action

OPDRACHT 4**BEHEER VAN DE HUMAN RESOURCES
EN DE MATERIËLE MIDDELEN VAN
HET MINISTERIE VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST****Openbaar Ambt**

Sinds haar ontstaan in 1989 heeft het openbaar ambt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een lange weg afgelegd. De voorbije twintig jaar stonden in het teken van constante verandering, verbetering en evolutie, en het uitgroeien tot een volwassen en zelfstandige administratie. De komende jaren zal het Brussels openbaar ambt haar potentieel ten volle inzetten voor een duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, via haar centrale en cruciale rol bij de uitvoering van het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling. Hierom willen we de Brusselse ambtenaren inspireren tot dynamiek en creativiteit. We willen hun werk en werkomgeving zo organiseren dat ze er trots op zijn en daar hun motivatie uit putten. We willen dat de Brusselse ambtenarij een van de modernste publieke administraties wordt, die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het spoor van duurzaamheid en stabiliteit zet. We willen dat het ministerie een kwaliteitsvolle dienstverlening aan de burgers, verenigingen en bedrijven blijft garanderen.

De tevredenheidsenquêtes van de vorige legislatuur tonen aan dat het publiek reeds zeer tevreden is over de diensten die via de verschillende loketten worden aangeboden.

In 2010 zijn er opnieuw tevredenheidsenquêtes afgenomen die de werking van de loketten meten, de resultaten hiervan zullen begin 2011 bekend gemaakt worden. Ook in 2011 zal een gelijkaardige enquête gestuurd worden naar de Brusselse ondernemingen om hun *feedback* te verkrijgen. Ook zal er een enquête opgesteld worden die bij de burgers en ondernemingen peilt naar hun verwachtingen van een moderne en efficiënte overheid. Op die manier betrekken we het publiek bij de centrale uitdaging van de modernisering.

Het ministerie heeft in de afgelopen jaren al heel wat ervaring en expertise opgebouwd inzake managementinstrumenten. Meer bepaald wordt er intensief gewerkt met operationele plannen, zelfevaluatie volgens het CAF model en boordtabellen per directie. In 2011 zal het CAF veralgemeend toegepast worden in heel het ministerie en zullen er verbeterdoelstellingen bepaald worden voor het ministerie als geheel, voor elk bestuur en voor elke betrokken administratieve eenheid.

Deze verbeterdoelstellingen zullen worden opgenomen in een globaal actieplan voor het ministerie en in het globaal

global de chaque administration. Ensuite, ils seront présentés en tant qu'objectifs opérationnels dans les plans opérationnels des unités administratives, en fonction d'un planing d'exécution pluriannuel (2011-2014).

Le management supérieur et intermédiaire doit être désigné par mandat aussi vite que possible, afin qu'une nouvelle génération de dirigeants énergiques passe aux commandes. A cet effet, il convient avant tout d'introduire un nouveau cadre linguistique. La nouvelle génération de mandataires qui sera désignée sera soumise à une sélection organisée par un jury d'experts. Ce jury sera assisté par un bureau d'assestement, en charge de l'évaluation, dans le but de permettre une objectivité et une qualité maximales dans la procédure de sélection. Les futurs mandataires partageront l'objectif collectif de modernisation du ministère.

Par ailleurs, il est nécessaire de prendre en compte l'impact du vieillissement parmi les agents, ainsi que l'enjeu lié à la diversité des agents. Une réflexion doit être entreprise en vue de moderniser le Ministère, actualiser ses missions et l'adapter aux nouveaux défis régionaux.

Cette mission de modernisation sera soutenue en faisant appel à un bureau de consultance externe.

Le bilinguisme des fonctionnaires bruxellois reste un énorme atout. Afin de motiver au maximum le personnel à atteindre un niveau de bilinguisme aussi élevé que possible, un nouveau système de primes linguistiques sera mis en place en 2011. Ces nouvelles primes ne seront plus allouées qu'en fonction du niveau de bilinguisme de l'agent, et plus sur base de son niveau administratif. Pour rappel, la législation fédérale a été modifiée en ce sens.

Les statuts du Ministère et des OIP seront également modifiés, afin de prendre notamment en compte les demandes des organisations syndicales.

Lors de la législature précédente, le nombre de membres du personnel a considérablement augmenté.

Les restrictions budgétaires liées à la crise économique, obligent les membres du personnel en place aujourd'hui à s'investir de façon optimale. Ceci représente un défi important pour le ministère: le nouveau cadre organique devra miser non sur la quantité de personnel, mais sur le fait de trouver les bonnes personnes, capables d'effectuer les missions d'aujourd'hui et de demain. Les plans existants concernant ce nouveau cadre organique, ayant déjà été réalisés par l'administration, seront soumis à un audit externe en 2011. De cette manière, nous arriverons à une analyse objective des besoins et de leur réalisation dans un nouveau cadre organique. De plus, l'administration travaillera à l'aide de plans de recrutement dès 2011. Pour 2011, on déterminera

actieplan van elk bestuur. Vervolgens zullen ze als operationele doelstellingen overgenomen worden in de operationele plannen van de administratieve eenheden volgens een meerjarige uitvoeringsplanning (2011-2014).

Het top- en middenmanagement moet zo snel mogelijk worden aangeduid per mandaat, zodat er een nieuwe generatie sterke leiders het roer in handen neemt. Hiertoe dient in eerste instantie een nieuw taalkader te worden ingevoerd. De nieuwe generatie mandaathouders die vervolgens zal worden aangeduid, wordt onderworpen aan een selectie door een jury van experts. Deze jury wordt bijgestaan door een assessmentbureau, om een maximale objectiviteit en kwaliteitsgarantie in de selectieprocedure in te bouwen. De toekomstige mandaathouders van het ministerie krijgen allemaal « modernisering » als gemeenschappelijk objectief.

Daarenboven moet er rekening gehouden worden met de impact van de veroudering en met de diversiteit binnen het personeelsbestand. Er moet nagedacht worden over hoe men het ministerie kan moderniseren, hoe de opdrachten van het ministerie geactualiseerd kunnen worden en hoe men het ministerie kan afstemmen op de nieuwe gewestelijke uitdagingen.

De moderniseringsopdracht van het ministerie zal begeleid worden door een beroep te doen op externe consultancy.

De tweetaligheid van de Brusselse ambtenaren blijft een enorme troef. Om de werknemers maximaal te motiveren om een zo hoog mogelijk niveau van tweetaligheid te bereiken, zal er in 2011 een nieuw stelsel van taalpremies ingevoerd worden. Deze nieuwe premies zullen enkel nog in functie van het niveau van tweetaligheid worden uitgereikt, en niet meer in functie van het administratieve niveau. Ter herinnering : de federale wetgeving werd in die zin gewijzigd.

Er wordt ook werk gemaakt van een statutenwijziging binnen het ministerie en de ION's, om zo rekening te houden met de vragen van de vakbonden.

Tijdens de vorige legislatuur werd het aantal personeelsleden aanzienlijk uitgebreid.

De budgettaire beperkingen voortvloeiend uit de economische crisis, nopen nu tot een optimale inzet van het actuele personeelsbestand. Dit vormt een belangrijke uitdaging voor het ministerie: de nieuwe personeelsformatie zet niet in op kwantiteit, wel op het vinden van de juiste mensen voor de taken van vandaag en morgen. De bestaande plannen voor nieuwe personeelsformaties die de administratie reeds opmaakte in het verleden, worden in 2011 onderworpen aan een externe audit. Op die manier komen we tot een objectieve analyse van de behoeften en de vertaling ervan in een nieuwe personeelsformatie. Daarnaast wordt er vanaf 2011 met aanwervingsplannen gewerkt. Voor het jaar 2011 zal er op voorhand bepaald worden welke vervangin-

donc à l'avance quels remplacements et recrutements sont prioritaires et un planning clair sera établi. Au cours de la même année, un plan de recrutement trisannuel sera mis au point pour la période 2012-2015. Ces plans de recrutement doivent permettre à l'administration de répondre au maximum au défi que représentent à la fois le vieillissement de l'administration et la modernisation de celle-ci.

La politique de formation ainsi que le plan de formation continuent à répondre au souhait de transfert de connaissances et de compétences au sein du ministère. Le personnel sera ainsi soutenu dans le cadre des futurs processus de changement et pourra mener une carrière diversifiée au ministère.

Afin de pouvoir introduire les mesures du Gouvernement plus rapidement et plus efficacement et de donner à l'administration un rôle proactif, il est nécessaire de prévoir des sessions d'échanges et de dialogue entre le Gouvernement et ses services. De tels échanges doivent permettre une meilleure organisation de la collaboration entre ces deux acteurs que sont le Gouvernement et le Ministère. C'est pourquoi le MRBC a rédigé un projet de charte de collaboration entre le Gouvernement et l'Administration. Ce projet de charte a pour but de préciser les rôles et les attentes de chacun et permet de formaliser la collaboration entre la RBC et le MRBC.

Cette charte de collaboration sera implémentée en 2011, après son approbation par le Gouvernement.

Enfin, la cellule d'audit interne du Ministère est en cours de réactivation.

Simplification administrative

Au cours de cette législature, le Gouvernement se consacrera à la simplification administrative, tant au sein du ministère que dans les organismes d'intérêt public. Les habitants de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que les entreprises qui y sont établies ont droit à des pouvoirs publics efficaces, travaillant vite et en toute transparence. La simplification administrative fait partie intégrante de ce projet.

Les procédures doivent être simplifiées, les coûts pour les citoyens et les entreprises réduits. La simplification administrative offre également des avantages en interne : elle améliore l'image de la fonction publique dans la Région, elle permet aux fonctionnaires de se concentrer sur les tâches essentielles, de travailler plus efficacement et de limiter les dépenses régionales.

Afin de réaliser ce gain de temps et d'argent, le Gouvernement a adopté en octobre 2009 le Plan bruxellois pour la Simplification administrative. Concrètement, le Gouvernement se fixe comme objectif de réduire les charges administratives de 25 % d'ici fin 2012. Cet objectif doit

gen en aanwervingen prioritair zijn, en wordt er een duidelijke planning opgesteld. Voor de periode 2012-2015 zal er in de loop van 2011 een driejaarlijks aanwervingsplan worden opgesteld. Deze aanwervingsplannen moeten de administratie in staat stellen om maximaal in te spelen op de uitdaging van de vergrijzing en van de modernisering.

Het vormingsbeleid en het vormingsplan blijft inspelen op de overdracht van kennis en competenties binnen het ministerie. Het personeel zal zo gesteund worden in de aankomende veranderingsprocessen en een afwisselende loopbaan kunnen uitbouwen binnen het ministerie.

Om de beleidsmaatregelen van de Regering sneller en efficiënter te kunnen uitvoeren en de administratie een proactieve rol te laten vervullen is het nodig te voorzien in uitwisseling en dialoog tussen de Regering en haar diensten. Dergelijke uitwisseling moet een betere organisatie mogelijk maken van de samenwerking tussen beide actoren, met name de Regering en het Ministerie. Het MBHG stelde daarom een ontwerp van samenwerkingshandvest tussen Regering en Administratie op. Dit ontwerp van handvest heeft tot doel ieders rol en verwachtingen te verduidelijken en maakt het mogelijk de samenwerking tussen de BHR en het MBHG te formaliseren.

Dit samenwerkingshandvest zal in 2011 worden geïmplementeerd na goedkeuring door de Regering.

Tot slot wordt ook de cel Interne Audit van het ministerie opnieuw operationeel gemaakt.

Administratieve vereenvoudiging

Tijdens deze legislatuur zal de Regering inzetten op administratieve vereenvoudiging, zowel binnen het ministerie als binnen de instellingen van openbaar nut. De inwoners en bedrijven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben recht op een efficiënte overheid, die transparant en snel werkt. Administratieve vereenvoudiging maakt hier integraal deel van uit.

De procedures moeten eenvoudiger, de kosten voor burgers en bedrijven moeten naar omlaag. Ook intern biedt administratieve vereenvoudiging voordelen: het verbetert het imago van het openbaar ambt in het Gewest, het stelt de ambtenaren in staat zich te concentreren op nuttige taken en efficiënter te werken en het laat toe de gewestelijke uitgaven te beperken.

Om die tijds- en geldwinst te realiseren heeft de Regering in oktober 2009 het Brussels Plan voor Administratieve Vereenvoudiging goedgekeurd. Concreet stelt de Regering zich tot doel de administratieve lasten met 25 % te verminderen tegen eind 2012. Dit moet gerealiseerd worden via

être atteint par la mise en œuvre de onze grands chantiers décidés par le Gouvernement. Les premières étapes ont été franchies l'année dernière et, en 2011, la priorité sera donnée au calcul des charges, à l'utilisation de sources authentiques et à l'introduction d'une « législation intelligente ». Naturellement, les projets déjà initiés seront poursuivis afin que les citoyens, les entreprises et les associations puissent continuer à bénéficier d'une administration efficiente. Les crédits prévus chaque année pour soutenir ces processus seront intégralement maintenus en 2011 et seront mentionnés séparément dans le budget, pour plus de transparence. Pour rappel, le site internet www.sanstracas.be a été mis en ligne mi 2010 : il permet désormais aux entreprises et citoyens de faire part de leurs suggestions en matière de simplification administrative.

Égalité des chances

La Direction Ressources humaines et Égalité des Chances du Ministère exécute des actions visant à promouvoir l'égalité des chances au sein de l'administration régionale.

Le grand défi que doit relever la politique régionale d'égalité des chances est de systématiquement prendre en compte l'aspect du genre dans l'ensemble des domaines politiques de la Région (ce qu'on appelle le « *gendermainstreaming* »). Diverses études montrent en effet qu'une politique peut être menée de manière plus efficiente si l'on tient compte des différents effets que peuvent avoir les mesures prévues sur la situation des hommes et des femmes, en répondant mieux aux besoins et aux attentes des deux sexes, qui peuvent être très différent(e)s. L'approche du genre permet de prévoir les adaptations nécessaires afin que la politique menée bénéficie réellement à l'ensemble de la population ou au groupe-cible visé. En 2010, un projet pilote concernant le *gendermainstreaming* a déjà été lancé dans chaque administration. Ces projets pilotes doivent ouvrir la voie à l'exécution de la future ordonnance en matière de *gendermainstreaming*. En effet, l'objectif, à terme, est d'introduire de manière générale l'aspect du genre dans les tableaux de bord et, par là même, dans l'esprit de l'administration.

A l'avenir, l'administration régionale devra davantage refléter la diversité de la population bruxelloise. En particulier, les Bruxellois issus de l'immigration devraient être mieux représentés dans les emplois de cadres moyens et supérieurs au sein des pouvoirs publics régionaux.

C'est pourquoi nous mènerons des actions concernant la formation, la préparation aux examens Selor et une meilleure visibilité de l'administration auprès des jeunes Bruxellois.

elf grote werven die door de Regering werden beslist. Vorig jaar zijn de eerste stappen reeds gezet, in 2011 zal er prioriteit gelegd worden op het meten van lasten, het gebruiken van authentieke bronnen en het invoeren van een « slimme wetgeving ». Natuurlijk worden de reeds ingevoerde projecten verder opgevolgd zodat de burger, ondernemingen en verenigingen permanent kunnen genieten van een efficiënte overheid. De kredieten die jaarlijks worden voorzien om deze processen te ondersteunen, worden in 2011 volledig behouden, en worden apart vermeld in de begroting voor meer transparantie. Ter Herinnering: de website www.geengedoe.be werd midden 2010 online gezet. Via deze website kunnen bedrijven en burgers voortaan al hun suggesties inzake administratieve vereenvoudiging meedelen.

Gelijke kansen

De Directie Human Resources en Gelijke Kansen van het ministerie geeft uitvoering aan de acties ter bevordering van gelijke kansen binnen de gewestelijke administratie.

De grote uitdaging voor het gewestelijk gelijkemansbeleid bestaat er in het genderspect systematisch op te nemen in alle beleidsdomeinen van het Gewest (*gendermainstreaming*). Verschillende studies tonen immers aan dat een efficiënter beleid gevoerd kan worden indien rekening gehouden wordt met de verschillende uitwerking die beleidsmaatregelen kunnen hebben voor de situatie van mannen en vrouwen door beter in te spelen op de noden en verwachtingen van beide seksen, die verschillend kunnen zijn. De genderbenadering maakt het mogelijk te voorzien in de nodige aanpassingen om ervoor te zorgen dat het beleid daadwerkelijk de volledige bevolking of de doelgroep ten goede komt. Reeds in 2010 werden er in elk bestuur een pilootproject gelanceerd rond *gendermainstreaming*. Deze pilootprojecten moeten de weg voorbereiden voor de uitvoering van de toekomstige ordonnantie inzake *gendermainstreaming*. Het doel op termijn is immers een algemene invoering van het genderspect in de boordtabellen, en via die weg dus ook in de geest van de administratie.

De Brusselse administratie zal in de toekomst de diversiteit van de Brusselse bevolking meer moeten weerspiegelen. In het bijzonder de Brusselaars met een migratieachtergrond zouden beter vertegenwoordigd moeten zijn in het midden- en hogere kader van de regionale openbare besturen.

Daarom zullen wij acties uitvoeren rond opleidingen, voorbereiding aan Selorexamens, grotere visibiliteit van de administratie bij de Brusselse jongeren.

Dépenses					MRBC / MBHG					Uitgaven					
Allocations de base M. P. A. NO. CE.					CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissalaries O. P. A. VN. EC.

remplacement des départs à la retraite, de l'attribution partielle des mandats, et d'un nombre limité de recrutements supplémentaires en fonction des besoins prioritaires.

de vervinging van de pensioenstellingen, de gedeeltelijke invulling van de mandaten, en een beperkt aantal bijkomende aanwervingen in functie van de prioritaire behoeften.

Rémunérations du personnel du MRBC détaché au sein des cabinet ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale ou mis à leur disposition

Bezoldigingen van het personeel van het MBHG dat gedetacheerd is bij de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of dat te hunner beschikking wordt gesteld

04.002.07.02.1100 01113 B 4.272
C 4.272

4.358 B 01113 **04.002.07.02.1100**
4.358 C

Justification:
Charges salariales pour les personnes détachées auprès d'un cabinet ministériel ou engagées à titre contractuel dans un cabinet ministériel. Ce budget tient compte de l'indexation des coûts de personnel.

Verantwoording:
Loonkosten voor personen die gedetacheerd werden naar een ministerieel kabinet of die contractueel aangeworven zijn in een ministerieel kabinet. Dit budget houdt rekening met de indexatie van personeelskosten.

Cotisation de responsabilisation en matière de pensions

Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen

04.002.07.03.1120 1020 B 178
C 178

178 B 1020 **04.002.07.03.1120**
178 C

Justification:
La cotisation de responsabilisation en matière de retraite est une contribution imputée aux Communautés et Régions en conséquence de la régionalisation de la rémunération des fonctionnaires. Le crédit est maintenu au niveau de 2010.

Verantwoording:
Dit is een bijdrage opgelegd aan de Gemeenschappen en Gewesten ten gevolge van de regionalisering van de bezoldiging van de ambtenaren. Het krediet werd op hetzelfde niveau van 2010 behouden.

Dépenses					MRBC / MIBHG					Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

Quotes-parts dues par la Région de Bruxelles-Capitale en matière de pensions
04.002.07.04.1120 1020 B C 2.150 2.150

Justification:
 Contributions versées au SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité d'une part, sous la forme d'acomptes mensuels, d'autre part, sous la forme de créances pour la régularisation des dossiers, et ce pour les membres du personnel actuellement employés au ministère, mais travaillant auparavant pour des services fédéraux.

Verantwoording:
 Bijdragen gestort naar de FOD Sociale Zekerheid en Openbare instellingen van sociale zekerheid, enerzijds in de vorm van maandelijks voorschotten, anderzijds in de vorm van vorderingen voor het regulariseren van dossiers, en dit voor de personeelsleden die heden tewerkgesteld zijn op het ministerie, maar die voordien voor de federale instellingen werkten.

Assurance hospitalisation
04.002.07.05.1120 1011 B C - -

Justification:
 Ce montant couvre le fonctionnement de la cellule de médiation pour 2011.

Verantwoording:
 Dit bedrag dekt de werking van de cel ombudsdienst voor 2011.

Dépenses en rapport avec la cellule médiation de la S.T.I.B.
04.002.07.06.1100 0451 B C 132 132

Justification:
 Ce montant couvre le fonctionnement de la cellule de médiation pour

Verantwoording:
 Dit bedrag dekt de werking van de cel ombudsdienst voor 2011.

Bijdragen verschuldigd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake pensioenen
 2.193 B 1020 **04.002.07.04.1120**
 2.193 C

Dépenses		MRBC / MBHG					Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

2011.

Dotation à la S.T.I.B. en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'études

Dotatie aan de M.I.V.B. met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst

04.002.07.07.1100	0131	FSF	B	11.675
			C	11.675

	B	FSF	0131	04.002.07.07.1100
	C			

Justification:
Ce montant couvre les frais de personnel STIB détaché au ministère. Le service spécial d'études de la STIB se base, notamment, sur un cadre en extinction, lequel n'est pas remplacé en cas de départ à la retraite, ce qui explique la diminution.

Verantwoording:
Dit bedrag dekt de kosten voor personeelsleden van de MIVB die naar het ministerie gedetacheerd werden. De bijzondere studiedienst van de MIVB bevat deels een uitdovend kader dat niet vervangen wordt bij pensioenstelling, wat de daling verklaart.

Pensions et rentes du personnel et des mandataires de l'Agglomération de Bruxelles

Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen van de Agglomeratie Brussel

04.002.07.08.1133	1020	B	17.000
		C	17.000

	B	1020	04.002.07.08.1133
	C		

Justification:
Le crédit se rapporte à la convention passée entre Ethias et la Région de Bruxelles-Capitale en vue de créer un fonds de capitalisation afin de payer les pensions (de survie) allouées aux membres du personnel du service d'incendie, de l'ABP, de l'agglomération bruxelloise, ainsi qu'à certains mandataires, afin de faire face, à partir de 2010, à l'impact financier sur les pensions généré par la pyramide des âges du personnel. Le montant est adapté en fonction des paiements effectivement prévus en 2011 en regard des termes de la Convention.

Verantwoording:
Dit krediet heeft betrekking op de overeenkomst die tussen Ethias en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesloten werd met het oog op het creëren van een kapitalisatiefonds dat moet dienen om de (overlevings) pensioenen te betalen die toegekend zijn aan de personeelsleden van de dienst voor brandweer, van het GAN, van de Brusselse agglomeratie, alsook aan bepaalde mandatarissen, en om vanaf 2010 het hoofd te bieden aan de financiële impact op de pensioenen veroorzaakt door de leeftijdspiramide van het personeel. Het bedrag is aangepast in functie van de betalingen die effectief voorzien zijn in 2011, volgens de bepalingen van de overeenkomst

Dépenses						MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.			CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.		

[Empty box]

[Empty box]

Impact de la scission du Brabant : pension du personnel
04.002.07.09.1133 1020 B C
 419 B 1020 **04.002.07.09.1133**
 419 C

Justification:
 Ces dépenses concernent les pensions auxquelles peuvent prétendre les membres du personnel de l'ancienne province du Brabant et font suite aux décisions du comité de concertation du 25/11/2008.

Verantwoording:
 Deze uitgaven betreffen de pensioenen waar de werknemers van de ex-provincie Brabant recht op hebben, en vloeien voort uit de beslissingen van het overlegcomité van 25/11/2008.

Subvention à l'a.s.b.l. "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale"
04.002.07.10.1140 0131 FSF B 502 C
 513 B FSF 0131 **04.002.07.10.1140**
 513 C

Justification:
 La prime versée au service social du ministère est maintenue.

Verantwoording:
 De premie uitgekeerd aan de sociale dienst van het ministerie wordt behouden.

Subvention à l'a.s.b.l. chargée de la gestion de la crèche de proximité du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale
04.002.07.11.1140 0131 FSF B 409 C
 418 B FSF 0131 **04.002.07.11.1140**
 418 C

Justification:
 Le montant est inscrit conformément à la convention passée avec l'asbl

Verantwoording:
 "Het bedrag is geregistreerd volgens de overeenkomst die afgesloten

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

Rire et Grandir.

werd met de vzw Groeien en Lachen"

Totaux Activité 07	B	112.318	115.523	Totale Activiteit 07
	C	112.318	115.523	C

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement	0133	B	6.550	Werkingsuitgaven	0133	B	6.300
04.002.08.01.1211		C	6.550			C	6.300

Justification:
 Le crédit 2011 ne comprend plus de dépenses liées à la simplification administrative, celles-ci seront mentionnées dans une allocation de base à part (04.004.08.01.1211) dès 2011. De plus, le crédit 2011 comprend une économie de 150.000 EUR et des crédits supplémentaires à hauteur de 300.000 EUR dans le cadre de la modernisation de la fonction publique.

Verantwoording:
 Het krediet 2011 bevat niet langer de uitgaven verbonden aan administratieve vereenvoudiging, deze worden vanaf 2011 op een aparte basisallocatie vermeld (04.004.08.01.1211). Daarnaast bevat het krediet 2011 een besparing van 150.000 EUR én bijkomende kredieten ten belope van 300.000 EUR in het kader van de modernisering van het openbaar ambt.

Dépenses de fonctionnement de l'Hôtel Brugmann	0131	B	-	Werkingsuitgaven van het Herenhuis Brugmann	0131	B	-
04.002.08.02.1211		C	-			C	-

Dépenses de fonctionnement liées à la formation du personnel

Werkingsuitgaven verbonden met de vorming van het personeel

MRBC / MIBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
04.002.08.03.1211	0131			B C	790 790	790 790	B C		0131		04.002.08.03.1211
<p>Justification: Le crédit 2010 est maintenu en vue de faire face aux besoins de formation.</p>											
<p><i>Dépenses de fonctionnement liées aux jetons de présence et/ou indemnités payées aux experts étrangers à l'Administration</i></p>											
04.002.08.04.1211	0131			B C	295 295				0131		04.002.08.04.1211
<p>Justification: Ce crédit est maintenu au niveau de 2010 et déplacé vers une autre AB avec une dénomination plus correcte (04.002.08.09.1100).</p>											
<p><i>Dépenses juridiques</i></p>											
04.002.08.05.1211	0133			B C	180 180				0133		04.002.08.05.1211
<p>Justification: Les crédits sont augmentés afin de couvrir tous les frais juridiques.</p>											
<p><i>Werkingsuitgaven verbonden aan de zitpenningen en/of vergoedingen toegekend aan deskundigen die niet tot de Administratie behoren</i></p>											
					- -		B C		0131		04.002.08.04.1211
<p>Justification: Dit krediet wordt behouden op het niveau van 2010 en verschoven naar een andere BA met een meer correcte benaming (04.002.08.09.1100).</p>											
<p><i>Juridische uitgaven</i></p>											
					200 200		B C		0133		04.002.08.05.1211
<p>Justification: De kredieten worden verhoogd om tegemoet te komen aan alle juridische kosten.</p>											

Dépenses	MRBC / MBHG										Uitgaven
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	

Dépenses de fonctionnement liées aux missions à l'étranger du personnel du Ministère

04.002.08.06.1211	0131		B	100	100	B	0131				04.002.08.06.1211
			C	100	100	C					

Werkingsuitgaven verbonden met de buitenlandse zendingen voor personeelsleden van het Ministerie

Dépenses de fonctionnement liées à la création d'un service de médiation de la Région de Bruxelles-Capitale

04.002.08.07.1211	0133		B	150	150	B	0133				04.002.08.07.1211
			C	150	150	C					

Werkingsuitgaven verbonden aan de oprichting van een ombudsdienst voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Dépenses de fonctionnement « frais inhérents à la gestion du personnel (médecine du travail, contrôle médical, quote-part patronale dans les abonnements de train) »

04.002.08.08.1211	0131		B	557	557	B	0131				04.002.08.08.1211
			C	557	557	C					

Werkingskosten « kosten eigen aan het personeelsbeheer (arbeidsgeneesheer, medisch onderzoek, werkgeversbijdrage in de trainabonnementen) »

Jetons de présence et/ou indemnités payées aux experts étrangers à l'Administration

04.002.08.09.1100	0131		B	-	-	B	0131				04.002.08.09.1100
			C	-	-	C					

Zitpenningen en/of vergoedingen toegekend aan deskundigen die niet tot de Administratie behoren

Justification:
Ce crédit est maintenu au niveau de 2010 (voir AB 04.002.08.04) mais est déplacé vers cette AB, ayant une dénomination plus correcte.

Verantwoording:
Dit krediet wordt behouden op het niveau van 2010 (zie BA 04.002.08.04) maar werd verschoven naar deze BA met een meer correcte benaming.

Totaux Activité 08

B	8.622	8.392	B
C	8.622	8.392	C

Totale Activiteit 08

Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocalties O. P. A. VN. EC.

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investerings

Dépenses patrimoniales

Vermogensuitgaven

04.002.11.01.7422 0133 B 413 413 B 413 0133 **04.002.11.01.7422**

Totaux Activité 11

Totaal Activiteit 11

B

B

C

C

C

C

C

Totaux Programme 002

Totaal Programma 002

B

B

C

C

C

C

Programme 003: Diffusion de l'information concernant les missions du Ministère

Programma 003: Verspreiding van de informatie aangaande de opdrachten van het Ministerie

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement liées à la communication externe et à la promotion du Ministère

Werkingsuitgaven verbonden met de externe communicatie en promotie van het Ministerie

04.003.08.01.1211 0133

0133 **04.003.08.01.1211**

B

B

C

C

C

C

Totaux Activité 08

Totaal Activiteit 08

B

B

C

C

C

C

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investerings

Dépenses d'investissement liées à la communication externe et à la promotion du Ministère

Investeringsuitgaven verbonden aan de externe communicatie en promotie van het Ministerie

Dépenses		MRBC / MBHG										Uitgaven	
		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

04.003.11.01.7422 0133 77 B 77 B 0133 04.003.11.01.7422

Totaux Activité 11

B 77 77 B 77
C 77 77 C

Totaux Activité 11

Totaux Programme 003

B 167 167 B
C 167 167 C

Totaux Programme 003

Programme 004: La simplification administrative au niveau régional

Programme 004: Administrative vereenvoudiging op gewest vlak

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Projets dans le cadre de la Simplification Administrative

Projecten inzake Administratieve Vereenvoudiging

04.004.08.01.1211

04.004.08.01.1211

B - 400 B
C - 400 C

0133

Justification:

Le crédit pour la simplification administrative est maintenu au niveau de 2010, mais est maintenant mentionné séparément.

Verantwoording:

Het krediet voor administratieve vereenvoudiging wordt behouden op hetzelfde niveau als 2010, maar wordt nu apart vermeld.

Totaux Activité 08

B - 400 B
C - 400 C

Totaux Activité 08

Totaux Programme 004

B - 400 B
C - 400 C

Totaux Programme 004

TOTAUX MISSION 04

B 121.655 125.030 B
C 121.655 125.030 C

TOTALES OPDRACHT 04

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven					
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre
du code économique**

**Totales per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van
de economische code**

0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES	B	-	-	-	B	-	-	B	0.NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES	B	121.030	124.405	124.405	B	124.405	124.405	B	1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
	C	121.030	124.405	124.405	C	124.405	124.405	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ	B	-	-	-	B	-	-	B	2.RENTEN EN BIJDRAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	135	135	135	B	135	135	B	3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	135	135	135	C	135	135	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-	-	B	-	-	B	4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	-	-	-	B	-	-	B	5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-	-	B	-	-	B	6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
7.INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS	B	490	490	490	B	490	490	B	7.INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
	C	490	490	490	C	490	490	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	

MISSION 5**DÉVELOPPEMENT D'UNE
POLITIQUE D'ÉGALITÉ DES CHANCES**

Les crédits accordés dans le cadre de ce programme permettent de développer des projets et des missions visant la promotion de l'égalité des chances et de la diversité en Région de Bruxelles-Capitale.

Dans cette optique, nous nous concentrons sur cinq thèmes :

- Le genre : l'égalité entre hommes et femmes.
- La diversité ethnoculturelle : égalité, quelle que soit la nationalité ou l'origine ethnique.
- LGBT (Lesbiennes, Gays, Bisexuels et Transgenres) : égalité, quelle que soit l'orientation ou l'identité sexuelle.
- Les personnes atteintes d'un handicap : droits égaux et accessibilité maximale, quel que soit leur état de santé présent ou à venir.
- Violence intrafamiliale et entre partenaires : toute forme de violence entre partenaires, mariages forcés, violence dite « d'honneur » et mutilations génitales.

La politique d'égalité des chances et de diversité vise à conforter un sentiment d'émancipation, à renforcer l'égalité de traitement et à faire disparaître toute discrimination. Pour atteindre ces objectifs, des actions spécifiques ont été mises en place, concernant les défis auxquels sont confrontés les différents groupes-cibles dans notre société. Ces actions sont axées sur la sensibilisation, la recherche, les conseils et la création d'un cadre juridique, nécessaires pour une politique d'égalité des chances solidement ancrée. Entre autres, les arrêtés d'exécution de l'ordonnance visant à lutter contre la discrimination et promouvoir la diversité au sein de la fonction publique termineront leur parcours législatif.

Conformément à l'accord de Gouvernement, les travaux en vue de la mise en place de l'organe consultatif pour l'Égalité des Chances seront entamés en 2011.

Pointons également le lancement d'une action de sensibilisation contre l'homophobie, et en matière de violence intrafamiliale, le lancement d'une campagne auprès des jeunes, afin de prévenir la violence dans la relation amoureuse.

Afin d'aborder la problématique complexe de l'accessibilité, nous mettrons en place, en 2011, une plate-forme régionale nommée « accessibilité intégrale ». Une plate-forme régionale offre la possibilité de regrouper l'ensemble des acteurs concernés, provenant de divers niveaux de pou-

OPDRACHT 5**ONTWIKKELING VAN
EEN GELIJKEKANSENBELEID**

Met de kredieten van dit programma, kunnen projecten en opdrachten worden uitgewerkt ter bevordering van de gelijke kansen en de diversiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Wij focussen hierbij op vijf thema's :

- Gender : de gelijkheid tussen mannen en vrouwen.
- Etnisch-culturele diversiteit : gelijkheid, ongeacht de nationaliteit of etnische afkomst.
- LGBT (Lesbian, Gays, Bisexual en Transgender) : gelijkheid, ongeacht de seksuele oriëntatie of identiteit.
- Personen met een handicap : gelijke rechten en maximale toegankelijkheid ongeacht de huidige of toekomstige gezondheidstoestand.
- Partner- en intrafamiliaal geweld : alle vormen van geweld tussen partners, gedwongen huwelijken, zogenaamd eengerelateerd geweld en genitale verminking.

Het beleid is gericht op het versterken van de emancipatie, de gelijke behandeling en het wegwerken van discriminatie. Vanuit deze doelstellingen worden specifieke acties opgezet met betrekking tot de uitdagingen waar de verschillende doelgroepen mee geconfronteerd worden in onze samenleving. Deze acties richten zich op sensibilisatie, onderzoek, advisering en het creëren van een juridisch kader nodig voor een verankerd gelijkekansenbeleid. Zo zullen onder andere de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie ter bestrijding van discriminatie en ter bevordering van de diversiteit in het openbaar ambt hun wetgevend parcours beëindigen.

Conform het regeerakkoord zal in 2011 werk worden gemaakt van de oprichting van het adviesorgaan voor Gelijke Kansen.

We wijzen ook op de lancering van een sensibiliseringsactie tegen homofobie en, op het gebied van partnergeweld, de lancering van een preventiecampagne inzake geweld in liefdesrelaties, gericht op jongeren.

Om de complexe toegankelijkheidsproblematiek aan te pakken zullen we in 2011 een gewestelijk platform « integrale toegankelijkheid » installeren. Een regionaal platform biedt de mogelijkheid om alle betrokken actoren uit diverse beleidsniveaus samen te brengen voor uitwisseling van

voir, pour un échange de bonnes pratiques et le lancement d'initiatives concordantes. En même temps, des groupes de travail thématiques peuvent se pencher plus avant sur certains aspects spécifiques ou des sessions d'information et de formation ciblées peuvent être organisées.

Enfin, nous investissons davantage dans la sensibilisation du grand public grâce à la nouvelle édition de la « Quinzaine de l'Égalité des Chances et de la Diversité ».

goede praktijken en het opzetten van afgestemde initiatieven. Tegelijkertijd kan via thematische werkgroepen dieper worden ingaan op specifieke aspecten of kunnen gerichte info- en vormingssessies worden geven.

We investeren verder in het sensibiliseren van het grote publiek met een nieuwe editie van de « Veertiendaagse van de Gelijke Kansen en de Diversiteit ».

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basicallocaties O. P. A. VN. EC.

MISSION 05: Développement d'une politique d'égalité des chances

Programme 002: Projets dans le cadre de l'égalité des chances

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

"Financement de projets dans le cadre de la politique pour l'égalité des chances, entre autres, la politique en matière de "gender mainstreaming" et la politique spécifique d'égalité des chances (y compris les actions, études, statistiques et formations)

05.002.08.01.1211	1070	B	482
		C	482

Justification:
Financement de projets pour la politique d'égalité des chances (y compris les actions, études, statistiques et formations). Ces crédits sont augmentés afin de renforcer cette politique.

OPDRACHT 05: Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid

Programma 002: Projecten inzake gelijke-kansenbeleid

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

"Financiering van projecten voor het gelijkekansenbeleid met ondermeer het beleid inzake "gender mainstreaming" en een specifiek gelijkekansenbeleid (met inbegrip van acties, studies, statistieken en vorming)"

532	B	1070	05.002.08.01.1211
532	C		

Verantwoording:
Financiering van projecten voor het gelijkekansenbeleid (met inbegrip van acties, studies, statistieken en vorming). Deze kredieten worden verhoogd om het beleid te versterken.

Financement de projets en matière d'égalité des chances entre femmes et hommes

05.002.08.02.1211	1070	B	52
		C	52

Justification:
Ce crédit vise à financer des projets en matière d'égalité des chances pour les femmes et les hommes

Financiering van projecten in het kader van gelijke kansen tussen vrouwen en mannen

52	B	1070	05.002.08.02.1211
52	C		

Verantwoording:
Dit krediet is bestemd om projecten te financieren inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen

Financement de projets contre la violence entre partenaires

Financiering van projecten tegen partnersgeweld

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

05.002.08.03.1211	1070			B	23	23	B			1070	05.002.08.03.1211
				C	23	23	C				

Justification:
Ce crédit vise à financer des projets en matière de violence conjugale

Verantwoording:
Dit krediet is bestemd om projecten te financieren inzake partnergeweld

Dépenses de fonctionnement liées à la plateforme régionale pour l'accessibilité intégrale

05.002.08.04.1211	1070			B	-	50	B			1070	05.002.08.04.1211
				C	-	50	C				

Justification:
Ces crédits servent à la création d'une plateforme régionale pour l'accessibilité intégrale.

Verantwoording:
Deze kredieten dienen voor het oprichten van een regionaal platform voor integrale toegankelijkheid.

Dépenses de fonctionnement liées à la création d'un Conseil consultatif pour l'Égalité des Chances

05.002.08.05.1211	1070			B	-	50	B			1070	05.002.08.05.1211
				C	-	50	C				

Justification:
Ces crédits servent à la création d'un Conseil consultatif pour l'Égalité des Chances.

Verantwoording:
Deze kredieten dienen voor het oprichten van een Adviesraad Gelijke Kansen.

Totaux Activité 08				B	557	707	B				Totaux Activiteit 08
				C	557	707	C				

Dépenses				MRBC / MIBHG				Uitgaven					
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activité 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subventions pour des projets aux communes en rapport avec la politique de l'égalité des chances

Projectsubsidies aan gemeenten inzake het gelijkheidsbeleid

05.002.27.01.4321	1070	FSF	B	100	100	100	1070	FSF	1070	05.002.27.01.4321
			C							

Justification:
Ce crédit vise à financer des projets de l'égalité des chances, diversité ainsi que des actions de lutte contre la violence entre partenaires et intrafamiliale. Ceci en collaboration avec les communes.

Verantwoording:
Dit krediet dient ter financiering van projecten inzake gelijke kansen, diversiteit en partner- intrafamiliaal geweld. Dit gebeurt in samenwerking met de gemeenten.

Subventions de fonctionnement aux communes afin de développer leur projet en matière d'égalité des chances entre femmes et hommes

Werkingsubsidies aan de gemeenten om hun project inzake gelijke kansen tussen vrouwen en mannen te ontwikkelen

05.002.27.02.4321	1070	FSF	B	18	18	18	1070	FSF	1070	05.002.27.02.4321
			C							

Justification:
Ce crédit vise à subsidier des communes afin qu'elles développent des projets en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes

Verantwoording:
Dit krediet is bestemd om gemeenten te subsidiëren met het oog op de ontwikkeling van projecten inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen

Totaux Activité 27

Totalen Activiteit 27

118	B	118	B
118	C	118	C

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions pour des projets aux associations privées en rapport avec la politique de l'égalité des chances

Projectsubsidies aan privé verenigingen inzake het gelijkheidsbeleid

05.002.34.01.3300	1070	FSF	B	600	600	600	B	FSF	1070	05.002.34.01.3300
			C	600		600	C			

Justification:

Le crédit est maintenu pour 2011. L'octroi de subventions pour des projets reste axé sur plusieurs groupes-cibles: gender, diversité ethno-culturelle, LGBT's et les personnes avec un handicap.

Verantwoording:

Het krediet wordt behouden voor 2011. Het verlenen van projectsubsidies blijft zich richten op meerdere doelgroepen: gender, ethnisch-culturele diversiteit, LGBT's en personen met een handicap.

Totaux Activité 34

Totaal Activiteit 34

B	600	B
C	600	C

Totaux Programme 002

Totaal Programma 002

B	1.275	B
C	1.275	C

TOTAUX MISSION 05

TOTALEN OPDRACHT 05

B	1.275	B
C	1.275	C

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven			
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van
de economische code**

0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES	B	-	-	-	B	-	-	B	0.NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES	B	557	707	707	B	707	707	B	1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
	C	557	707	707	C	707	707	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ	B	-	-	-	B	-	-	B	2.RENTEN EN BIJDRAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	600	600	600	B	600	600	B	3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	600	600	600	C	600	600	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	118	118	118	B	118	118	B	4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	118	118	118	C	118	118	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	-	-	-	B	-	-	B	5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-	-	B	-	-	B	6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	
7.INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS	B	-	-	-	B	-	-	B	7.INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
	C	-	-	-	C	-	-	C	
	E	-	-	-	E	-	-	E	
	F	-	-	-	F	-	-	F	

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Allocations de base
M. P. A. NO. CE.

Basisallocaties
O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS;
PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS

B 8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;
C KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN
E DEELNEMINGEN
F

9. DETTE PUBLIQUE

B 9. OVERHEIDSSCHULD
C
E
F

B	-	-	-	-	-	-	B	-	-	-
C	-	-	-	-	-	-	C	-	-	-
E	-	-	-	-	-	-	E	-	-	-
F	-	-	-	-	-	-	F	-	-	-
B	-	-	-	-	-	-	B	-	-	-
C	-	-	-	-	-	-	C	-	-	-
E	-	-	-	-	-	-	E	-	-	-
F	-	-	-	-	-	-	F	-	-	-

MISSION 6

**GESTION ET CONTRÔLE
FINANCIER ET BUDGÉTAIRE**

Vous trouverez plus d'explications sur la Mission 6 dans la partie III de l'exposé général des motifs.

OPDRACHT 6

**FINANCIEEL EN BUDGETTAIR
BEHEER EN CONTROLE**

U vindt meer uitleg over Opdracht 6 in deel III van de Algemene Toelichting.

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

MISSION 06: Gestion et contrôle financier et budgétaire

Programme 001: Support de la politique générale

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses de fonctionnement spécifiques

06.001.08.01.1211	01122	B	800	800		
		C				

Dépenses de fonctionnement spécifiques liées à l'Inspection des Finances

06.001.08.02.1211	01122	B	100	100		
		C				

Dépenses de fonctionnement de la cellule de l'Inspection des Finances pour le contrôle des fonds européens

06.001.08.03.1211	01122	B	150	164		
		C				

Justification:

L'Article 17 du contrat d'administration du 28 février 2008 entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'une part et le Corps inter fédéral de l'Inspection des Finances d'autre part, concernant l'exécution de la mission d'autorité d'audit pour les programmes cofinancés par les Fonds structurels européens (période 2007-2013) prévoit d'inscrire un montant annuel de 100.000 euros. Ce montant est destiné à couvrir les frais pour un contrat d'assistance en matière de méthodologie d'audit ou audit IT pour une formation spécifique des membres de la cellule Audit IF et pour la documentation

OPDRACHT 06: Financieel en bugettair beheer en controle

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Specifieke werkingsuitgaven

800	B	01122	06.001.08.01.1211
800	C		

Specifieke werkingsuitgaven verbonden aan de Inspectie van Financiën

100	B	01122	06.001.08.02.1211
100	C		

Werkingsuitgaven van de cel Inspectie van Financiën voor het toezicht op de Europese fondsen

100	B	01122	06.001.08.03.1211
100	C		

Verantwoording:

Artikel 17 van de bestuursovereenkomst van 28 februari 2008 tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering enerzijds en het Interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën anderzijds, betreffende de uitvoering van de opdracht van Auditautoriteit voor de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen (periode 2007-2013) voorziet dat een bedrag van 100.000 euro jaarijks wordt ingeschreven. Dit bedrag is bestemd om de kosten te dekken voor een assistentiecontract inzake auditmethodologie of IT-audit, voor de specifieke opleiding van de leden van de Cel Audit IF en voor de documentatie.

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Dépenses juridiques
06.001.08.04.1211 01122 B - - - - - - - **06.001.08.04.1211**

Dépenses spécifiques liées aux projets de l'administration
06.001.08.05.1211 01122 B 3.033 3.033 3.033 B 01122 **06.001.08.05.1211**

Justification:
 Réforme de l' AFB et poursuite de la mise en oeuvre de l' OOBCC

Verantwoording:
 Hervorming van het BFB en voortzetting van de implementatie van het OOBCC

Totaux Activité 08 **B** **4.083** **B** **4.033** **4.033** **4.033** **C** **01122** **06.001.11.01.7422**

Activité 11: Investissements **C** **4.097** **C** **30** **30** **30** **C** **01122** **06.001.11.01.7422**

Dépenses patrimoniales spécifiques
06.001.11.01.7422 01122 B 30 30 30 B 01122 **06.001.11.01.7422**

Dépenses patrimoniales spécifiques liées à l'Inspection des Finances
06.001.11.02.7422 01122 B 5 5 5 B 01122 **06.001.11.02.7422**

Dépenses liées aux applications spécifiques de l'administration **C** **5** **C** **5** **5** **C** **01122** **06.001.11.02.7422**

Uitgaven verbonden met de specifieke toepassingen van het bestuur

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	01122			B C	967 967	967 967	B C	01122			06.001.11.03.7422
06.001.11.03.7422											
<i>Justification:</i> Projets informatiques relatifs à la réforme de l' AFB et à la poursuite de la mise en oeuvre de l' OOBCC et autres projets spécifiques					<i>Verantwoording:</i> Informatieprojecten aangaande de hervorming van het BFB en de voortzetting van de implementatie van het OOBBC en andere specifieke projecten						
Totaux Activité 11					B C	1.002 1.002	B C	Totaux Activiteit 11			
Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission											
Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstverband											
<i>Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés</i>					<i>Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden</i>						
06.001.44.01.3441							B C			01122	06.001.44.01.3441
Totaux Activité 44					B C	- -	B C	Totaux Activiteit 44			
Activité 99: Résiduaire											
Activiteit 99: Residuaire											
<i>Crédit provisionnel de paiement</i>					<i>Provisieel betaalkrediet</i>						
06.001.99.01.0100							B C			01122	06.001.99.01.0100
Totaux Activité 99					B C	- -	B C	Totaux Activiteit 99			
Totaux Programme 001					B	5.085	B	Totaux Programma 001			

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Pour 2011, l'hypothèse choisie est celle d'un encours moyen de l'ordre de 2,8Miards.
La partie à taux variable se compose de BT-billets de trésorerie (un volume de 400Mios€ a été choisi en regard du passé, ce qui représente 20% de notre programme MTN actuel) et de volumes à taux variables long terme, tous financés selon une hypothèse de taux futur de 1,93% (soit l'euribor 6mois dans un an majoré de 50BP de marge de sécurité sur la hausse des taux).
Pour la partie à taux fixe, les consolidations nouvelles portent sur les 350Mios€ proposés dont 2*50Mios€ sont déjà couverts par des swaps forwards (3,09 et 3,27%). Pour les volumes restant un taux forward IRS 7ans est appliqué majoré de 80BP de crédit spread, soit 3,19%.
Notons bien que la charge d'intérêt 2011 est directement impactée par les consolidations pratiquées l'année précédente, ce qui représentait en 2010 450Mios d'emprunts nouveaux (financés à un peu plus de 4%) et 155Mios de refinancement (un peu plus de 3,70%).

Voor 2011 gaan we uit van de hypothese van een gemiddelde encours van 2,8 miljard inbegrepen.
Het gedeelte aan variabele interestvoeten bestaat uit TB-thesaurieën-bijetten (volume van 400 mio € is gekozen in functie van het verleden, dit vertegenwoordigt 20 % van ons actueel MTN programma) en uit volumes aan variabele interestvoeten op lange termijn, allemaal gefinancierd volgens een forwardtrade van 1,93% (euribor 6 maanden op 1 jaar vermeerderd met 50 BP veiligheidsmarge voor een eventuele stijging van de interestvoeten).
Wat het gedeelte aan vaste interestvoet betreft, hebben nieuwe consolidaties betrekking op 350 mio € waarvan reeds 2*50Mio € gedekt zijn door swaps forwards (3,09 en 3,27%). Voor de resterende volumes wordt een forwardtrade IRS 7 jaar toegepast vermeerderd met een credit spread van 80 BP, hetzij 3,19%.
De interestlast 2011 wordt beïnvloed door de gedane consolidaties van het jaar ervoor, dit vertegenwoordigt in 2010 voor 450 mio nieuwe leningen (gefinancierd aan +- 4%) en 155 mio herfinanciering (+- 3,70%).

Charges d'intérêts dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises (Fonds pour la gestion de la dette)

06.002.13.04.2110	0171	BFB 12	B	-
			C	-
			E	40.000
			F	40.000

Interestlasten in het kader van schuldbeheerverrichtingen met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen (Fonds voor het beheer van de gewestsschuld)

06.002.13.04.2110	0171	BFB 12	B	-
			C	-
			E	40.000
			F	40.000

Dépenses						MRBC / MBHG						Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.			CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	

Justification:

La Région de Bruxelles-Capitale engrange des recettes sur base des contrats en produits dérivés conclus notamment via des swaps qui se composent d'une jambe à recevoir et une à payer.
Afin de pouvoir utiliser le flux à recevoir pour le paiement d'intérêts, il est nécessaire de pouvoir l'imputer en recettes sur fonds organique qui augmenteront les crédits variables.

Het BHG ontvangt inkomsten op basis van contracten in afgeleide producten onder andere afgesloten via swaps die samengesteld zijn uit een te ontvangen luik en een te betalen luik.
Teneinde de te ontvangen geldstroom te benutten voor intresten te betalen, is het noodzakelijk deze te kunnen boeken als ontvangsten op het organiek fonds.

Intérêts sur la dette de l'ex-province du Brabant		B	108	-	B	0171	06.002.13.06.2110
		C	108	-	C		
Totaux Activité 13		B	102.090	128.698	B	Totalen Activiteit 13	
		C	102.090	128.698	C		
		E	40.000	40.000	E		
		F	40.000	40.000	F		

Activité 14: Amortissements de la dette consolidée

Activiteit 14: Aflossingen van de geconsolideerde schuld

Amortissement de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989

Aflossing van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989

06.002.14.01.9110	0172	B	155.000	140.000	B	0172	06.002.14.01.9110
		C	155.000	140.000	C		

Amortissements dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises (Fonds pour la gestion de la dette)

Aflossingen in het kader van schuldbeheeractiviteiten met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen

Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.	
06.002.14.02.9110	0172	BFB 12	B	-	-	-	-	B	BFB 12	0172	06.002.14.02.9110		
			C	-	-	-	-	C					
			E	133.526	-	-	133.526	E					
			F	133.526	-	-	133.526	F					
			<p><u>Justification:</u> <i>Dans le cadre des remboursements anticipés d'emprunts, il est nécessaire pour de pouvoir imputer sur fonds organique le produit du nouvel emprunt qui sera utilisé pour rembourser anticipativement un emprunt existant. Les crédits actuellement prévus en amortissement couvrent que les emprunts arrivant contractuellement à échéance, et donc ne peuvent être utilisés pour amortir anticipativement un emprunt.</i></p>										
			<p><u>Verantwoording:</u> <i>In het kader van vervoegde terugbetalingen van leningen is het noodzakelijk om op een organiek fonds het product te kunnen boeken van een nieuwe lening die zal gebruikt worden om vervoegd een bestaande lening terug te betalen. De kredieten die nu voorzien zijn voor aflossen- gen dekken enkel de leningen die contractueel vervallen en kunnen dus niet gebruikt worden om vervoegd een lening af te lossen.</i></p>										
<i>Provision pour l'amortissement de la dette (P.M.)</i>		0172	BFB 12	B	-	-	-	B	BFB 12	0172	06.002.14.95.9110		
				C	-	-	-	C					
				E	-	-	-	E					
				F	-	-	-	F					
Totaux Activité 14			B	155.000	140.000	140.000	133.526	133.526	Totaux Activité 14				
			C	155.000	140.000	140.000	133.526	133.526					
			E	133.526	133.526	133.526	133.526	133.526					
			F	133.526	133.526	133.526	133.526	133.526					

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activité 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux

Subsidies aan de openbare besturen als tussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

06.002.27.01.4323 0171 FSF B 190 100 B FSF 0171 06.002.27.01.4323

Totaux Activité 27
C 190 100 B
C 190 100 C Totaux Activité 27

Activité 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et CPAS

Activité 28: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux

Subsidies aan de openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangevane leningen voor de financiering van werken

06.002.28.01.6321 0172 FSF B 1.600 1.000 B FSF 0172 06.002.28.01.6321

Totaux Activité 28
C 1.600 1.000 C Totaux Activité 28

Totaux Programme 002
B 258.880 269.798 B
C 258.880 269.798 C
E 173.526 173.526 E
F 173.526 173.526 F

Totaux Programme 002

Programme 003: Recouvrement et remboursements de recettes dans le cadre de la mission du financement général de la Région de Bruxelles-Capitale

Programma 003: Invordering en terugbetalingen van ontvangsten in het kader van de algemene financieringsopdracht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement relatives à la procédure du recouvrement et à la perception des impôts et taxes régionaux

Werkingsuitgaven verbonden met de invorderingsprocedure en de inning van de gewestelijke belastingen en taksen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

06.003.08.01.1211	01121		B	1.500	1.500	1.500	B	01121		06.003.08.01.1211
			C	1.500	1.500	C				

Justification:
 Actuellement en crédits b/c, 1.180.720,00€ sont déjà réalisés.
 Projection de factures pour les 2 mois à venir de 352.590,00€ sur la
 base de nov + déc 2009 en d' autres termes le montant de cette
 allocation de base est nécessaire.

Verantwoording:
 Actueel in b/c kredieten 1.180.720,00 € reeds gerealiseerd. Projectie
 voor de komende 2 maanden van 352.590,00 € aan facturen op basis van
 november en december 2009 m.a.w. het bedrag van deze basisallocatie is
 noodzakelijk

Totaux Activité 08

	1.500
B	1.500
C	1.500

Totaux Activiteit 08

	1.500
B	1.500
C	1.500

Activité 55: Remboursement de créances

Activiteit 55: Terugbetaling van vorderingen

Remboursement d'impôts et taxes de la Région Bruxelles-Capitale perçus indûment,
 ainsi que le paiement d'amendes

Terugbetaling van ten onrechte geïnde belastingen en taksen van het Brussels
 Hoofdstedelijk Gewest, evenals de betaling van boetes

06.003.55.01.3690	01121		B	2.878	2.878		B	01121		06.003.55.01.3690
			C	2.878	2.878	C				

	3.517
B	3.517
C	3.517

Totaux Activiteit 08

	3.517
B	3.517
C	3.517

Justification:
 actuellement 3.392.919,60€ sont réalisés en crédits b/c sur un
 crédit Total de 3.614.000,00 (initial + transfert de 736.000,00€),
 dominant encore un solde de 221.080,40€. Sélection pour des
 remboursements décembre sera lancée la semaine prochaine. A l'heure
 actuelle, nous sommes sûrs de +/- 50.000,00€ de remboursements pour
 certaines taxes pour cette période. Cela donne un total temporaire de
 3.442.919,60€, ce qui se rapproche fortement du crédit de 2011.

Verantwoording:
 Actueel is er in b/c kredieten 3.392.919,60 € gerealiseerd op een totaal
 krediet van 3.614.000,00 € (initieel + overdracht van 736.000,00 €), wat
 nog een saldo geeft van 221.080,00 €. Selectie voor terugbetalingen de-
 cember wordt volgende week opgestart. Wij zijn al zeker van +/- 50.000
 € op dit ogenblik voor een aantal belastingen voor deze periode aan
 terugbetalingen. Dit geeft een voorlopig totaal van 3.442.919,60 €, wat
 het krediet van 2011 sterk benadert.

Remboursement de recettes générales perçus indûment

Terugbetaling van ten onrechte geïnde algemene ontvangsten

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

06.003.55.02.0600	01121			B	-	12	B		01121		06.003.55.02.0600
				C	-	12	C				

Justification:

Lorsque le remboursement des recettes générales perçues inéquitablement ne peut se faire au cours du même exercice, le remboursement ce fait par le biais de cet article du budget général des dépenses. L'estimation est basée sur le crédit 2010.

Verantwoording:

Wanneer de terugbetaling van ten onrechte geïnde algemene ontvangsten niet kan plaatsvinden in het zelfde boekjaar, verloopt de terugbetaling via dit artikel van de algemene uitgavenbegroting. De raming is gebaseerd op het krediet 2010.

Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment et paiement de la taxe régionale

06.003.55.93.3699

01121

B

-

-

- B

01121

06.003.55.93.3699

Remboursement d'impôts, taxes et amendes

06.003.55.94.3691

01121

B

-

-

- B

01121

06.003.55.94.3691

Remboursement de recettes perçues indûment

06.003.55.95.0609

01121

B

-

-

- B

01121

06.003.55.95.0609

Remboursement de taxes et amendes

06.003.55.96.3691

01121

B

-

-

- B

01121

06.003.55.96.3691

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven			
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF		FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<i>Remboursement de recettes perçues indûment</i>												
	01121			B	-	-	B			01121		06.003.55.97.0609
				C	-	-	C					
<i>Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment</i>												
	01121			B	-	-	B			01121		06.003.55.98.3690
				C	-	-	C					
<i>Remboursement de taxes de l'ex-province du Brabant perçus indûment</i>												
	01121			B	20	20	B			01121		06.003.55.99.3450
				C	20	20	C					
				B	2.898	3.549	B					
				C	2.898	3.549	C					
												Totaux Activité 55
				B	4.398	5.049	B					Totaux Programme 003
				C	4.398	5.049	C					

Programme 004: Gestion centralisée des trésoreries des organismes membres du Centre de coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale

Programme 004: Gecentraliseerd beheer van de thesaurieën van de instellingen die lid zijn van het Financieel Coördinatiecentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement

Werkingsuitgaven

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiscallocaties O. P. A. VN. EC.

06.004.08.01.1211	01122				B 105	100	B			01122		06.004.08.01.1211
					C 105	C						

Justification:
Frais de fonctionnement, pour couvrir des dépenses éventuelles de matériel, licences informatiques, participation à des colloques,...

Verantwoording:
Werkingskosten voor het dekken van eventuele uitgaven voor materieel, informatica licenties en deelname aan colloquia

Totaux Activité 08					B 105	100						Totaal Activiteit 08
					C 105	C						

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotations de fonctionnement aux organismes consolidés

Werkingsdotaties aan de geconsolideerde instellingen

06.004.15.01.4140

***** FSF

B 4.056

2.559

FSF

06.004.15.01.4140

Justification:

Volume de trésorerie de référence sur base du plan de trésorerie 2010 : 172 Mios €
Taux euribor moyen sur base des taux forward 2010 : 1,29 % + 20bp (marge de sécurité sur la fluctuation des taux)

Verantwoording:

Referentie volume thesaurie op basis van het thesaurieplan 2010: 172 mio €. Gemiddelde Euribor interestvoeten op basis van forward 2010 interestvoeten: 1,29% + 20bp (veiligheidsmarge schommelingen van de interestvoeten)

Totaux Activité 15

B

4.056

2.559

B

Totaal Activiteit 15

C

4.056

2.559

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activiteit 19: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

Dotations de fonctionnement aux entreprises publiques non consolidés

Werkingsdotaties aan de niet-geconsolideerde overheidsbedrijven

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven			
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011		KS	BF	FS

06.004.19.01.3130 01122 FSF B 2.256 C 01122 FSF B 2.256 C 01122 FSF 01122 06.004.19.01.3130

Dotations de fonctionnement aux entreprises publiques non consolidées

06.004.19.02.3122 01122 FSF B 1.474 C 01122 FSF B 1.474 C 01122 FSF 01122 06.004.19.02.3122

Werkingsdotaties aan de niet-geconsolideerde overheidsbedrijven

Justification:
Volume de trésorerie de référence sur base du plan de trésorerie 2010 : 105105 €
Taux euribor moyen sur base des taux forward 2010 : 1,20 % + 20bp (marge de sécurité sur la fluctuation des taux)

Verantwoording:
Referentie volume thesaurie op basis van het thesaurieplan 2010: 105 mio €. Gemiddelde Euribor interestvoeten op basis van forward 2010 interestvoeten: 1,20% + 20bp (veiligheidsmarge schommelingen van de interestvoeten)

Totaux Activité 19

B 2.256 1.474 B
C 2.256 1.474 C

Totaux Activiteit 19

Activité 45: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux services régionaux à gestion séparée

Activiteit 45: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke diensten met afzonderlijk beheer

Dotation de fonctionnement au Centre de coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale (P.M.)

06.004.45.01.4130 ***** FSF B - C

Werkingsdotatie aan het Financieel Coördinatiecentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (P.M.)

***** FSF B - C 06.004.45.01.4130

Totaux Activité 45

B - B
C - C

Totaux Activiteit 45

Totaux Programme 004

B 6.417 4.133 B
C 6.417 4.133 C

Totaux Programma 004

TOTAUX MISSION 06

B 274.780 284.015 B
C 274.794 284.015 C
E 173.526 173.526 E
F 173.526 173.526 F

TOTALES OPDRACHT 06

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique											
0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES											
				B	-	12	B				
				C	-	12	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	5.688	5.633	B				
				C	5.702	5.633	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	102.090	128.698	B				
				C	102.090	128.698	C				
				E	40.000	40.000	E				
				F	40.000	40.000	F				
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	5.154	5.011	B				
				C	5.154	5.011	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	4.246	2.659	B				
				C	4.246	2.659	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	-	-	B				
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	1.600	1.000	B				
				C	1.600	1.000	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
7. INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS				B	1.002	1.002	B				
				C	1.002	1.002	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code

Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Allocations de base
M. P. A. NO. CE.

Basisallocaties
O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN; KREDIETAFLLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN DEELNEMINGEN
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	
9. DETTE PUBLIQUE	B	155.000	140.000	140.000	140.000	140.000	B	9. OVERHEIDSSCHULD			
	C	155.000	140.000	140.000	140.000	140.000	C				
	E	133.526	133.526	133.526	133.526	133.526	E				
	F	133.526	133.526	133.526	133.526	133.526	F				

MISSION 7

GESTION EN MATIÈRE DE TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS

En ces temps de contraintes budgétaires, il est indispensable d'allier vision politique et consolidation des ressources, en vue d'une efficacité maximale. C'est pourquoi nous avons chargé le CIRB de privilégier les projets d'envergure, générant des services de qualité, à un coût moindre sur l'ensemble de la Région.

Cette démarche sera développée sur quatre axes :

IRISnet 2

La poursuite de la mise en place d'IRISnet 2 est l'enjeu 2011 pour permettre la réalisation de politiques informatiques importantes dans les années qui suivent.

L'objectif du projet IRISnet 2 est d'orienter le réseau d'infrastructure vers un réseau ouvert de services, permettant d'assurer des services à valeur ajoutée sans se soucier des contraintes liées à la taille de la bande passante.

Il est le résultat d'une réflexion qui intègre le bilan d'IRISnet 1 tant dans ses réussites que dans les leçons à en tirer, qui ont convaincu le Gouvernement de doter IRISnet 2 d'une nouvelle structure juridique sous la forme d'une société coopérative à responsabilité limitée.

Il vise à offrir un réseau à très large bande, flexible et offrant la sécurité de la redondance, à tous ses mandants tout en garantissant une politique tarifaire compétitive, soutenue par une structure capable de s'autofinancer. À terme tous les utilisateurs public régionaux devraient avoir un seul interlocuteur en matière de télécommunications : IRISnet 2.

2011 sera l'année de l'attribution du marché IRISnet 2, de la création de la SCRL en charge de la gestion d'IRISnet 2 et de l'apport en capital à cette même SCRL en vue du rachat du réseau IRISnet 1 à l'Association Momentanée.

Une allocation de base spécifique dotée d'un budget de 9,2 millions d'euros a été créée à cet effet.

Data Center Régional

La meilleure valorisation des deniers publics est de notre responsabilité, c'est pourquoi nous continuerons à pri-

OPDRACHT 7

HET BEHEER INZAKE INFORMATIE- EN COMMUNICATIETECHNOLOGIEËN

In deze tijden van budgettaire beperkingen, is het onontbeerlijk om de politieke visie en de consolidatie van de middelen met elkaar te verenigen met het oog op een maximale efficiëntie. Daarom hebben we het CIBG de opdracht gegeven om voorrang te geven aan grote projecten die kwaliteitsdiensten met zich meebrengen, en een verminderde kostprijs hebben voor het Gewest in zijn geheel.

Deze aanpak zal uitgewerkt worden op vier assen :

IRISnet 2

Het verderzetten van de opstelling van IRISnet 2 is de uitdaging van 2011 en dit om belangrijke vormen van informaticabeleid mogelijk te maken voor de komende jaren.

De doelstelling van het IRISnet 2 bestaat erin om te evolveren van infrastructuurnetwerk naar een netwerk van open diensten waardoor het mogelijk wordt diensten met toegevoegde waarde te verzekeren zonder zich daarbij zorgen te maken over de verplichtingen verbonden aan de grootte van de breedband.

Deze is het resultaat van een reflectie over de IRISnet 1-balans, zowel wat betreft de successen als de lessen die eruit getrokken moeten worden, die de Regering hebben overtuigd om IRISnet 2 te voorzien van een nieuwe juridische structuur onder de vorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

Deze beoogt het aanbieden van een netwerk van grote bandbreedte, flexibel en die de redundantie verzekert aan al zijn mandanten en daarbij een concurrerend tariefbeleid verzekert, ondersteund door een structuur die in staat is om zichzelf te financieren. Op termijn zouden alle openbare gewestelijke gebruikers één enkele gesprekspartner moeten hebben inzake telecommunicatie : IRISnet 2.

2011 zal het jaar zijn van de toekenning van de IRISnet 2 opdracht, van de oprichting van de CVBA belast met het beheer van IRISnet 2 en de inbreng van kapitaal voor diezelfde CVBA met het oog op de terugkoop van het IRISnet 1 netwerk aan de Tijdelijke Vereniging.

Een specifieke basisallocatie voorzien van een budget van 9,2 miljoen euro werd hiertoe gecreëerd.

Gewestelijk Datacenter

Het optimale gebruik van de openbare middelen is onze verantwoordelijkheid. Daarom bevoorrecht we nog

vilégier les économies d'échelle notamment grâce au Data Center régional et à l'optimalisation de l'achat de licences et de maintenance de logiciel.

Ce Data Center régional sera sécurisé et gérés professionnellement, et, à terme, remplacera toutes les salles informatiques existantes dans les organismes de la Région, éparses et souvent peu efficaces et mal sécurisées.

Maintenir un tel nombre de salles serveurs au niveau régional impose de disposer d'équipes informatiques nombreuses et compétentes, et empêche toute consolidation des architectures logicielles pouvant mener à des économies d'échelle, tant en infrastructure, qu'en licences et compétences techniques. Cela a un prix qui devient injustifiable en cette période d'économies.

Une centralisation permettra de faire mieux avec moins : mieux en termes de souplesse, de fiabilité, sécurité, et avec moins de matériel, moins de consommation électrique et moins de ressources humaines, mais plus spécialisées.

Le Data Center Régional permettra d'appliquer les meilleures pratiques en termes de Green IT, citons la gestion optimale du froid et la virtualisation des serveurs menant à une réduction de l'empreinte carbone. Dans ce cadre, le CIRB a défini un tableau de bord comprenant huit indicateurs de performance environnementale, qui permettront d'évaluer au cours du temps l'efficacité des mesures prises et de diminuer autant que possible l'empreinte carbone.

En 2011, le CIRB continuera dans la voie de la centralisation et du « Green IT » qui y est directement lié. Le CIRB terminera le projet de migration des applications du MRBC, actuellement hébergées au CCN, vers la salle serveurs du CIRB, et établira la feuille de route de migration vers le Data Center Régional pour cinq administrations.

Une condition nécessaire pour créer un Data Center régional est l'existence d'un réseau fiable et performant pour connecter ce dernier avec les différents sites des organismes régionaux : IRISnet 2.0 en sera le socle.

Nous privilégions la transversalité des activités. Ceci a mené à une modification de la répartition des articles budgétaires finançant le CIRB : les budgets associés aux Pouvoirs Locaux et aux Organismes d'Intérêt Public sont largement transférés vers les Projets Transversaux. A titre d'exemples, le Data Center Régional bénéficie à toutes les institutions, et l'usage des plateformes est de plus en plus généralisé : NOVA est utilisé aussi bien par l'IBGE que par les communes, IRISbox est utilisé au-delà des communes.

steeds de schaalvoordelen, ondermeer dankzij het gewestelijk Data Center en de optimalisatie van de aankoop van licenties en het onderhoud van de apparatuur.

Dit gewestelijk Datacenter zal vakkundig beveiligd en beheerd worden en zal op termijn alle bestaande, verspreide en vaak weinig efficiënte en slecht beveiligde informaticazalen in gewestinstellingen vervangen.

Het behouden van een dergelijk aantal serverzalen op gewestelijk niveau veronderstelt over talrijke en bekwame informatica-teams te beschikken en verhindert elke consolidatie van de software-architectuur die zou kunnen leiden tot schaalvoordelen, zowel in infrastructuur als in licenties en technische competenties. Dit heeft een prijs die niet te rechtvaardigen valt in deze tijden van besparingen.

Door te centraliseren kan men immers meer doen met minder middelen en ook beter wat betreft flexibiliteit, betrouwbaarheid en veiligheid, en met minder voorzieningen, een lager elektriciteitsverbruik en minder personeel, hoewel meer gespecialiseerd.

Het Gewestelijk Datacenter zal in staat zijn om de beste praktijken in termen van « Green IT » toe te passen. Laten we daarbij het optimale beheer van de koude en de virtualisatie van de servers citeren die leiden tot een vermindering van de koolstofafdruk. In dit kader heeft het CIBG een instrumentenbord opgesteld met acht milieuprestatie-indicatoren die het mogelijk zullen maken om na verloop van tijd de efficiëntie van de getroffen maatregelen te evalueren en zo goed mogelijk de koolstofafdruk te verminderen.

In 2011 zal het CIBG doorgaan met centraliseren en met de « Green IT » die er rechtstreeks mee gekoppeld is. Het CIBG zal het verhuis van de toepassingen van het MBHG, momenteel gehuisvest in het CCN, naar de serverzalen van het CIBG afronden. Het CIBG zal ook het stappenplan opstellen voor de migratie naar het Gewestelijk Datacenter voor vijf administraties.

Om een gewestelijk Datacenter te kunnen oprichten dient er een betrouwbaar en efficiënt netwerk te bestaan om dit met de verschillende sites van de gewestinstellingen te verbinden : IRISnet 2.0 zal hiervan de basis vormen.

Wij bevoorrechten het transversaal karakter van de activiteiten. Dit heeft geleid tot een wijziging van de verdeling van de budgettaire artikelen die het CIBG financieren : de budgetten die geassocieerd worden aan de plaatselijke besturen en aan de Instellingen van Openbaar Nut worden in grote getallen overgebracht naar Transversale Projecten. Bij wijze van voorbeeld : het Datacenter komt ten goede aan alle instellingen, en het gebruik van platformen wordt steeds veralgemeend : NOVA wordt zowel door het BIM als door de gemeenten gebruikt en IRISbox wordt zelfs buiten de gemeenten gebruikt.

Plate-formes

Le CIRB a développé un ensemble de plate-formes, de type portail, guichet, métier ou techniques, qui constituent les éléments clés de la modernisation des procédures administratives et de l'administration en ligne.

En 2011, le CIRB maintiendra l'équilibre entre la rationalisation des plateformes et leur extension fonctionnelle.

Pour les plate-formes, les priorités sont les suivantes et feront l'objet d'une programmation compte tenu des moyens disponibles :

Plate-formes métier :

- NOVA, la gestion des dossiers d'urbanisme, et qui verra l'intégration de la délivrance des permis d'environnement et le lancement de l'extension du guichet citoyen pour cette matière;
- SINCRHO, Suivi Informatisé des Créances Hospitalières;
- IRISbox, le guichet électronique;
- Flux d'information entre autorités et administrations :
 - TutelleXchange;
 - Back-office secrétariat pour la gestion des délibérations;
 - Chancellerie;
- URBIS;
- SHARE.

Plate-formes techniques :

- Plone, Content Management System et publication web;
- la finalisation du déploiement du mail régional;
- l'amélioration du backup en ligne.

En extension fonctionnelle des plateformes métier, le leitmotiv sera d'étendre l'accessibilité des plateformes aux citoyens et aux entreprises, aux fins de transparence administrative et d'un meilleur service au citoyen

Le CIRB développera une nouvelle plateforme : Social Help Applications Repository (SHARE) pour l'analyse

Plateformes

Het CIBG heeft een geheel aan platformen ontwikkeld, gaande van portalsites tot loketten, beroeps of technisch, die de sleutelementen vormen voor de modernisering van de administratieve procedures en van de online administratie.

In 2011 zal het CIBG het evenwicht behouden tussen de rationalisatie van de platformen en hun functionele uitbreiding.

Wat de platformen betreft zijn de prioriteiten de volgende. Zij zullen, rekening houdend met de beschikbare middelen, het voorwerp zijn van een programmering :

Beroepsplatformen :

- NOVA, het beheer van de stedenbouwkundige dossiers, met integratie van de aflevering van milieuvergunningen en de lancering van de uitbreiding van het loket voor de burger voor deze materie;
- SINCRHO, Geïnformateerde Opvolging schuldvoorwerpen van ziekenhuizen;
- IRISbox, elektronisch loket;
- Informatiestroom tussen autoriteiten en administraties :
 - TutelleXchange;
 - Back-office secretariaat voor het beheer van de raadsdelingen;
 - Kanselarij;
- URBIS;
- SHARE.

Technische platformen :

- Plone, Content Management System en webpublicatie;
- De finalisatie van de gewestelijke mail;
- Verbetering van de online backup.

In een functionele uitbreiding van de beroepsplatformen zal de rode draad erin bestaan de toegang tot de platformen voor de burgers, bedrijven uit te breiden met als doel een administratieve transparantie en een betere dienstverlening aan de burger.

Het CIBG zal een nieuw platform ontwikkelen : Social Help Applications Repository (SHARE) voor de statistische

statistique de la pauvreté en Région de Bruxelles-Capitale, qui sera un réel outil de décision de l'action sociale par les possibilités d'analyse multicritères qu'il offrira.

Service au citoyen

L'informatique régionale doit aider et soutenir le citoyen au sens large (individu, entreprise, associations) de par la diffusion de la culture ICT, par la simplification de l'accès aux services publics, par l'augmentation de l'efficacité de ces derniers.

Les portails d'information et de communication constituent la pierre angulaire de l'accès des citoyens aux services régionaux.

Le but poursuivi est de rassembler les acteurs régionaux pouvant contribuer à bruxelles.irisnet.be en vue de définir des modalités de collaboration pour la création et la maintenance du contenu du portail régional. Ceci pourrait mener à la création d'une cellule e-Communication régionale.

Le guichet électronique est le point d'entrée pour les services aux citoyens.

IRISbox sera encore étendu en termes de nombre de formulaires : la mise en œuvre de la directive Services implique la mise à disposition de plus de 70 nouveaux formulaires pour les processus identifiés par l'IBGE.

Le CIRB accélérera la mise à disposition de formulaires notamment pour un usage par les entreprises.

Last but not least, dans le cadre du Plan Multimédia, 2011 verra la mise en œuvre d'un nouveau déploiement de matériel et logiciel informatique pour les écoles primaires de la Région. La maintenance du matériel déployé dans les écoles secondaires sera assurée, ainsi que les redevances liées aux connexions IRISnet des écoles primaires et secondaires.

MRBC

Projets informatique au MRBC

Le MRBC se base, lors de la réalisation de projets informatique, sur le plan pluriannuel informatique. Les solutions transversaux et standardisés y sont favorisées. En 2011, la priorité est donnée aux des projets suivants :

- Une application pour le moteur de paye et gestion GRH.

analyse van de armoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die een werkelijk beslissingsinstrument zal zijn voor de sociale actie door de multicriteria-analysemogelijkheden die het zal bieden.

Dienst aan de burger

De gewestelijke informatica moet de burger helpen en ondersteunen in de ruimste zin (individu, bedrijf, verenigingen) door de verspreiding van de ICT-cultuur, door de vereenvoudiging van de toegang tot de openbare diensten, door een toename van de efficiëntie van deze openbare diensten.

De informatie- en communicatieportalsites vormen de hoeksteen van de toegang van de burger tot de gewestelijke diensten.

Het doel dat wordt nagestreven is de gewestelijke actoren samenbrengen die aan bruxelles.irisnet.be kunnen bijdragen met het oog op het definiëren van de samenwerkingsmodaliteiten voor de levering en het onderhoud van de inhoud van het gewestelijk portaal. Dit zou kunnen leiden tot de oprichting van een gewestelijke e-Communicatie Cel.

Het elektronisch loket is het contactpunt voor de diensten voor de burger.

IRISbox zal nog uitgebreid worden wat betreft het aantal formulieren : de tenuitvoerlegging van de Richtlijn Diensten betekent de terbeschikkingstelling van meer dan 70 nieuwe formulieren voor de processen die door het BIM geïdentificeerd worden.

Het BIM zal de terbeschikkingstelling van de formulieren versnellen ondermeer voor het gebruik ervan door bedrijven.

Last but not least, in het kader van het Multimediaplan, zal in 2011 nieuw informatica-materiaal en software geleverd worden in de lagere scholen van het Gewest. Het onderhoud van het materieel uitgerold in de middelbare scholen zal verzekerd worden, alsook de bijdragen verbonden aan de verbindingen van het IRISnet van lagere en middelbare scholen.

MBHG

ICT-projecten op het MBHG

Het MBHG baseert zich, bij de realisatie van IT-projecten, op het Meerjarenplan Informatica. Daarin staan transversale en gestandaardiseerde IT-oplossingen centraal. In 2011 liggen de prioriteiten voor wat betreft IT-projecten op :

- Een toepassing voor loonmotor- en HRM-beheer.

- Le remplacement de l'application fiscale.
 - Le backoffice Tutelle.
 - L'élargissement des échanges de données entre banque de carrefour des entreprises et le MRBC et les OIP.
 - Etendre les applications GIS aux différentes administrations.
 - IRISCOM : l'exécution l'ordonnance 2008 – la coordination des travaux.
 - Utilisation des technologies qui favorisent une coopération plus efficace et le partage de connaissance entre les différentes administrations.
- Vervanging van de fiscale applicatie.
 - Back-office Tutelle.
 - Uitbreiding gegevensuitwisseling Kruispuntbank Ondernemingen ten behoeve van MBHG en ION's.
 - GIS-toepassing uitbreiden ten behoeve van verschillende besturen MBHG.
 - IRISCOM : uitvoering ordonnantie 2008 – coördinatie van wegenwerken.
 - Uitrol van technologieën die efficiëntere samenwerking en betere kennisdeling tussen administraties toelaten.

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	01122			B C	- -	- -	B C			01122	07.001.44.01.3441
Totaux Activité 44				B C	- -	- -	B C			Totaux Activité 44	
Totaux Programme 001				B C	- -	- -	B C			Totaux Programme 001	
Programme 002: Soutien au fonctionnement général du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise (CIRB)											
Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects											
<i>Indemnités allouées au C.I.R.B. pour les prestations de son personnel dans le cadre de projets informatiques du Ministère</i>											
07.002.08.92.1211	0133			B C	- -	- -	B C			0133	07.002.08.92.1211
<i>Mandat C.I.R.B. - Monuments et sites</i>											
07.002.08.93.4140	*****	FSF		B C	- -	- -	B C	FSF	*****		07.002.08.93.4140
<i>Mandat C.I.R.B. - Monuments et sites</i>											
<i>Mandatovereenkomst CIBG - monumenten en landschappen</i>											
07.002.08.94.1221	0133			B C	- -	- -	B C			0133	07.002.08.94.1221
<i>Rétribution du mandat conclu entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise (P.M.)</i>											
<i>Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatovereenkomst (P.M.)</i>											
07.002.08.94.1221	0133			B C	- -	- -	B C			0133	07.002.08.94.1221

bedienden gepleegde daden

Programme 002: Ondersteuning van de algemene werking van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Vergoeding aan het CIBG voor de prestaties van zijn personeel in het kader van informaticaprojecten van het Ministerie

Mandaatovereenkomst CIBG - monumenten en landschappen

Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatovereenkomst (P.M.)

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.	
<i>Indemnités allouées au C.I.R.B. pour les prestations de son personnel dans le cadre de projets informatiques du Ministère (P.M.)</i>												
	0133			B	-	-	B			0133		07.002.08.95.1221
				C	-	-	C					
<i>Mandat C.I.R.B. (P.M.)</i>												
	0133			B	-	-	B			0133		07.002.08.96.1221
				C	-	-	C					
<i>Mandat C.I.R.B. (P.M.)</i>												
	0133			B	-	-	B			0133		07.002.08.97.1221
				C	-	-	C					
<i>Conventions de mandat C.I.R.B. - primes (P.M.)</i>												
	0133			B	-	-	B			0133		07.002.08.98.1221
				C	-	-	C					
<i>Convention mandat C.I.R.B. - monuments et sites (P.M.)</i>												
	0133			B	-	-	B			0133		07.002.08.99.1221
				C	-	-	C					
Totaux Activité 08												
				B	-	-	B				Totaux Activité 08	
				C	-	-	C					
Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales												
Activité 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen												
<i>Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour l'exécution de ses missions de base</i>												
<i>Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor de uitvoering van zijn basistaken</i>												

MRBC / MBHG							
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	Uitgaven

Allocations de base
M. P. A. NO. CE.

07.002.15.01.4140

***** FSF B C

16.282
16.282

16.897 B FSF *****
16.897 C

07.002.15.01.4140

Justification:

Dotation au CIRB pour l'exécution de ses missions de base: rémunération du personnel statutaire, contractuel, intérim et Irissteam + frais de fonctionnement.

Verantwoording:

Dotation aan het CIBG voor de uitvoering van zijn basisopdrachten: de bezoldiging van statutair, contractueel en interim personeel alsook Irissteam + werkingskosten.

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour l'assistance aux Cabinets et à la Chancellerie du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

07.002.15.02.4140

***** FSF B C

563
563

399 B FSF *****
399 C

07.002.15.02.4140

Justification:

Frais de maintenance et licences pour équipements et applications TIC des Cabinets ainsi que le droit de tirage

Verantwoording:

Onderhoudskosten en licentiekosten voor ICT uitrustingen en toepassing op Kabinetten alsook trekkingrechten.

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour couvrir les appointements du personnel C.I.R.B. qui fournit des prestations pour le Ministère de la Région Bruxelles-Capital

07.002.15.03.4140

***** FSF B C

3.755
3.755

3.830 B FSF *****
3.830 C

07.002.15.03.4140

Justification:

Appointement du personnel informatique de IRISsteam, alloué au service IT du Ministère

Verantwoording:

Bezoldiging van het informaticapersoneel IRISsteam toegewezen aan de IT-dienst van het Ministerie

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor het dekken van de bezoldigingen van het personeel van het C.I.B.G. dat prestaties levert voor het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour l'hébergement, la maintenance et le développement du site internet régional

*****	FSF	B	450
07.002.15.04.4140		C	450

Justification:
Hébergement, maintenance et développement du site régional

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor het hosten, het onderhouden en het ontwikkelen van de gewestelijke internetsite

120	B	FSF	*****	07.002.15.04.4140
120	C			

Verantwoording:
Hosting, onderhoud en ontwikkeling van de regionale website

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour l'informatisation des cabinets

*****	FSF	B	-
07.002.15.05.4140		C	-

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor de infomativering van de kabinetten

-	B	FSF	*****	07.002.15.05.4140
-	C			

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour la gestion du réseau IRISnet

*****	FSF	B	-
07.002.15.06.4140		C	-

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor het beheer van het netwerk IRISnet

-	B	FSF	*****	07.002.15.06.4140
-	C			

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. - MRBC - exploitation informatique, maintenance et support

*****	FSF	B	575
07.002.15.07.4140		C	550

Justification:
Frais de fonctionnement informatique de l'infrastructure IT du MRBC (contrat de maintenance pour l'exploitation software et hardware et gestion du réseau)

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. - MBHG - informatica - exploitatie, onderhoud en ondersteuning

668	B	FSF	*****	07.002.15.07.4140
668	C			

Verantwoording:
Werkingskosten voor de IT-infrastructuur van het MBHG (maintenance contracten voor software en hardware, exploitatie en beheer van het netwerk)

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Dotation de fonctionnement au CIRB : MRBC - Informatique - ERP

07.002.15.08.4140 ***** FSF B 630 C
555 ***** FSF C 500

Justification:
Support et maintenance évolutive Hardware et Software pour SAP à l'exclusion des nouveaux projets SAP. Diminution des besoins grâce à du recrutement Iristeam

Verantwoording:
Ondersteuning en evolutief onderhoud voor Hardware en Software voor SAP, met uitsluiting van nieuwe projecten SAP. Vermindering van de behoeften wegens Iristeam recruiting

Werkingsdotatie aan het CIBG: MBHG-Informatica-ERP

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour l'informatisation des cabinets (P.M.)

07.002.15.95.4140 ***** FSF B - C
- ***** FSF C -

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour le développement de projets informatiques (P.M.)

07.002.15.96.4140 ***** FSF B - C
- ***** FSF C -

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour le réseau à large bande (P.M.)

07.002.15.97.4140 ***** FSF B - C
- ***** FSF C -

Dotation de fonctionnement au Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (C.I.R.B.) (P.M.)

Werkingsdotatie aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) (P.M.)

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basiallocaties O. P. A. VN. EC.
07.002.15.98.4140	*****	FSF	B	B	-	-	B	FSF	*****		07.002.15.98.4140
			C	C	-	-	C				
<i>Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour assurer la présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (P.M.)</i>											
07.002.15.99.4140	*****	FSF	B	B	-	-	B	FSF	*****		07.002.15.99.4140
			C	C	-	-	C				
<i>Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor het verzekeren van de aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (P.M.)</i>											
Totaux Activité 15					22.255	22.469	B	Totaux Activiteit 15			
					22.100	22.469	C				
Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales											
Activiteit 16: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen											
<i>Dotation d'investissement au C.I.R.B. pour des développements informatiques</i>											
07.002.16.01.6141	*****	FSF	B	B	2.080	583	B	FSF	*****		07.002.16.01.6141
			C	C	2.180	-	C				
<i>Investeringssdotatie aan het C.I.B.G. voor informaticaontwikkelingen</i>											
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <i>Justification:</i> Réalizations de nouveaux développements ICT. Ces dépenses sont depuis mi-2010 portés par AB 07.004.11.03.7422 du Ministère. En 2011 seuls de crédits de liquidations sont prévus sur cette allocation </div>											
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <i>Verantwoording:</i> Nieuwe ontwikkeling van ICT-toepassingen. Deze uitgaven worden sinds medio 2010 door BA 07.004.11.03.7422 van het Ministerie gedragen. In 2011 worden er slechts vereffeningkredieten voorzien. </div>											
<i>Dotation d'investissement au CIRB pour l'infrastructure IT du MRBC</i>											
07.002.16.02.6141	*****	FSF	B	B	-	832	B	FSF	*****		07.002.16.02.6141
			C	C	-	832	C				
<i>Investeringssdotatie CIBG voor de IT infrastructuur bij het MBHG</i>											
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <i>Justification:</i> Nouvelle AB en 2011. Les investissements dans l'infrastructure réseau </div>											
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <i>Verantwoording:</i> Nieuwe BA in 2011. Investerings in het ICT netwerk op het MBHG </div>											

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

du MRBC sont désormais mis sous la responsabilité du CIRB. Ces dépenses étaient préalablement portés par l'AB 07.004.11.01.7422 sous la responsabilité du MRBC. Vu les desinvestissements des dernières années, besoin urgent de re-investissements.

wordt onder de bevoegdheid van het CIBG gebracht. Deze uitgaven waren vorige jaren gedragen door BA 07.004.11.01.7422 onder de verantwoordelijkheid van het MBHG. Jarenlange desinvesteringen met als gevolg nood aan dringende investeringen.

Totaux Activité 16

B	2.080	1.415	B	Totaux Activiteit 16	
C	2.180	832	C		

Activité 41: Participations dans les entreprises privées

Activiteit 41: Deelnemingen in privé bedrijven

Apport en capital dans la société coopérative IRISNET 2

Kapitaalinzorg in de coöperatieve vennootschap IRISNET 2

07.002.41.01.8142

B	-	9.200	B		
C	-	9.200	C		

07.002.41.01.8142

Totaux Activité 41

B	-	9.200	B	Totaux Activiteit 41	
C	-	9.200	C		

Totaux Programme 002

B	24.335	33.084	B	Totaux Programma 002	
C	24.280	32.501	C		

Programme 003: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans le cadre de projets transversaux

Programma 003: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in het kader van transversale projecten

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour l'organisation de projets transversaux

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor de organisatie van transversale projecten bij

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

au sein des organismes publics de la Région de Bruxelles-Capitale

07.003.15.01.4140 ***** FSF B C 2.012 3.004 5.026 5.026 FSF ***** 07.003.15.01.4140

Justification:
Développement et soutien aux projets informatiques transversaux au sein des organismes publics de la Région dont en outre le développement d'un datacenter régional à disposition de tous les pouvoirs locaux et institutions régionales.

Verantwoording:
Ontwikkeling en ondersteuning van transversale ICT projecten bij openbare instellingen van het Gewest waaronder de ontwikkeling een gewestelijke datacenter ten behoeve van lokale besturen en alle gewestelijke instellingen

Totaux Activité 15

B	2.012	5.026	B
C	3.004	5.026	C

Totale Activiteit 15

Totaux Programme 003

B	2.012	5.026	B
C	3.004	5.026	C

Totale Programma 003

Programme 004: Exploitation et développement informatiques au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (M.R.B.C.)

Programma 004: Exploitatie en ontwikkeling van de informatica binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (M.B.H.G.)

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement liées à l'exploitation informatique au sein du M.R.B.C.:
frais de fournitures, maintenance et support

Werkingsuitgaven verbonden met de informatica-exploitatie binnen het M.B.H.G.:
kosten voor benodigdheden, onderhoud en ondersteuning

07.004.08.01.1211 0133

B	1.750	1.750
C	1.750	1.750

0133

07.004.08.01.1211

Justification:
Frais de fonctionnement récurrent pour informatique du MRBC ainsi

Verantwoording:
Recurrente onderhoudscontracten, nieuwe contracten na in productie

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

que
nouveaux contrats après mise en production d'une application,
consultance et soutien technique . Les coûts de fourniture de
cartouches d'encre, CD-ROM, etc

gaan van een applicatie, technische ondersteuning en consultancy. De
kosten voor IT-supplies (toners, cd-roms, inktpatronen, ...).

Dépenses de fonctionnement en informatique (P.M.)

07.004.08.99.1211 0133

B

C

Totaux Activité 08

B

C

1.750

1.750

Werkingsuitgaven voor informatica (P.M.)

0133

B

C

Totaal Activiteit 08

B

C

07.004.08.99.1211

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investerings

Dépenses d'investissement liées à l'exploitation informatique au sein du M.R.B.C. :
remplacement du matériel et des infrastructures

07.004.11.01.7422 0133

B

C

994

800

Investeringensuitgaven verbonden met de informatica-exploitatie binnen het M.B.H.G. :
vervanging van materiaal en infrastructuur

0133

B

C

07.004.11.01.7422

Justification:
Renouvellement et maintenance du matériel bureautique au sein du
MRBC.
Les investissements sur le réseau informatique du MRBC ne sont plus
portés par cette allocation en 2011 mais par la nouvelle AB
07.002.16.02.6142

Verantwoording:
Vernieuwing en onderhoud van verouderde bureoticamateriaal op
MBHG. De
infrastructuurkosten voor het netwerk op MBHG worden niet langer
door
deze BA gedragen, deze worden in 2011 gedragen door nieuwe BA
07.002.16.02.6142

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven		
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC

Dépenses d'investissement liées aux développements informatiques au sein du M.R.B.C.: projets confiés au secteur public

07.004.11.02.7421

0133

B

-

76

B

0133

07.004.11.02.7421

Investeringssuitgaven verbonden met de informaticaontwikkelingen binnen het M.B.H.G.: projecten toevertrouwd aan de overheidssector

Justification:

Dernier paiement pour de vieux projets du MRBC

Verantwoording:

Laatste vereffening van oude projecten voor het MBHG

Dépenses d'investissement liées aux développements informatiques au sein du M.R.B.C.: projets confiés au secteur privé

07.004.11.03.7422

0133

B

167

1.814

B

0133

07.004.11.03.7422

Investeringssuitgaven verbonden met de informaticaontwikkelingen binnen het M.B.H.G.: projecten toevertrouwd aan de privé-sector

Justification:

Les contrats avec des firmes privés pour le développement de nouvelles applications au MRBC sont directement conclus et payés par le Ministère. Jusque mi-2010 ceux-ci étaient conclus par le CIRB et portés par AB 07.002.16.01.6142

Verantwoording:

De contracten met privé bedrijven voor nieuwe ICT toepassingen op het MBHG worden rechtsstreeks door MBHG gesloten en betaald. Tot 2010 werden deze door het CIBG betaald en vielen onder BA 07.002.16.01.6142

Dépenses d'investissement en informatique commandées au secteur public (P.M.)

07.004.11.97.7421

0133

B

-

-

B

0133

07.004.11.97.7421

Investeringssuitgaven voor informatica besteld bij de openbare sector (P.M.)

Dépenses d'investissement en informatique (P.M.)

Investeringssuitgaven voor informatica (P.M.)

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven		
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS		BF	FS

07.004.11.98.7422	0133				B	-	-	B			0133	07.004.11.98.7422
					C	-	-	C				

Développement de systèmes informatiques (P.M.)

07.004.11.99.7422	0133				B	-	-	B			0133	07.004.11.99.7422
					C	-	-	C				

Totaux Activité 11

B	1.161	2.653	B									
C	800	3.010	C									

Totaux Activité 11

Totaux Programme 004

B	2.911	4.403	B									
C	2.550	4.760	C									

Totaux Programme 004

Programme 005: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les communes et CPAS

Programme 005: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de gemeenten en OCMW's

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour l'assistance aux pouvoirs locaux (communes et CPAS)

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor bijstand aan de plaatselijke besturen (gemeenten en OCMW's)

07.005.15.01.4140	*****	FSF	B	2.183	697	B	07.005.15.01.4140
			C	1.774	697	C	

07.005.15.01.4140	*****	FSF	B	2.183	697	B	07.005.15.01.4140
			C	1.774	697	C	

Justification:

Plone bru, back up, virtualisation, Vmware et projets/ services relatifs à la sécurité- housing-infrastructure pour les Pouvoirs Locaux ont été consolidés dans le data center régional à partir de 2011, voir AB 07.003,15,01,4140.
En 2011, il reste les projets spécifiques aux pouvoir locaux comme Back-Office secretariat, IRISBOX, Tutelle Xchange et Nova à déployer

Verantwoording:

Plone-Bru, back-up, virtualisation, Vmware en security-housing-infrastructure gerelateerde projecten/diensten voor PB worden geconsolideerd in de gewestelijke datacenter vanaf 2011 zie BA 07.003.15.01.4140. Projecten in 2011 :Back-Office SECRETARIAT, IRISBOX, Tutelle Xchnage en Nova voor uitrol bij de plaatselijke besturen.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

dans les PL

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. liées à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale (P.M.)

07.005.15.98.4140	*****	FSF	B	-	B	-	B	FSF	*****	07.005.15.98.4140
			C	-	C	-	C			

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica (P.M.)

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour le financement des activités du C.I.R.B. au profit des pouvoirs locaux et développement des services Irisnet (P.M.)

07.005.15.99.4140	*****	FSF	B	-	B	-	B	FSF	*****	07.005.15.99.4140
			C	-	C	-	C			

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor de financiering van de activiteiten van het C.I.B.G. ten bate van de lokale besturen en ontwikkeling van de diensten Irisnet (P.M.)

Totaux Activité 15

Totaal Activiteit 15

Totaux Programme 005

Totaal Programma 005

Programme 006: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les organismes d'intérêt public.

Programma 006: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de instellingen van openbaar nut

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour l'assistance aux institutions publiques

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor bijstand aan gewestelijke openbare instellingen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

régionales

07.006.15.01.4140 ***** FSF B C 1.447 1.447 25 B 25 C 07.006.15.01.4140 ***** FSF B C

Justification:

Plone bru, back up, virtualisation, Vmware et projets/ services relatifs à la sécurité- housing-infrastructure pour les OIP ont été consolidés dans le data center régional à partir de 2011, voir AB 07.003.15.01.4140. En 2011, il reste les projets spécifiques aux OIP comme Nova, E -catalogue à déployer dans les OIP

Verantwoording:

Plone-Bru, back-up, virtualisation, Vmware en security-housing- infrastructure gerelateerde projecten/diensten voor IONs worden geconsolideerd in de gewestelijke datacenter vanaf 2011 zie BA 07.003.15.01.4140. Projecten 2011: Nova en e-catalogue voor uitrol in de IONs

Totaux Activité 15

B 1.447

C 1.447

Totaux Activité 15

25 B 25 C

25 C

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Activité 16: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation d'investissement au C.I.R.B. pour le financement d'actions IT en faveur des Organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale (P.M.)

Investeringsdotatie aan het C.I.B.G. voor de financiering van IT acties ten bate van de Instellingen van Openbaar Nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (P.M.)

07.006.16.99.6140

***** FSF

B -

C -

- B -

- C -

FSF

07.006.16.99.6140

Totaux Activité 16

B -

C -

- B -

- C -

Totaux Activité 16**Totaux Programme 006**

B 1.447

C 1.447

25 B 25 C

25 C

Totaux Programme 006

Programme 007: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les établissements d'enseignement

Programma 007: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de onderwijsinstellingen

Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour la mise en oeuvre du plan multimédia pour les écoles

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor het uitvoeren van het multimediatplan voor de scholen

07.007.15.01.4140

***** FSF B C

1.054 1.054

2.023 2.023

07.007.15.01.4140

***** FSF B C

Justification:

Lancement du nouveau déploiement du plan multimédia dans les écoles primaires, ainsi que la maintenance et les connexions internet de toutes les classes multimedia existantes.

Verantwoording:
Opstart van nieuwe Multimedia plan voor lagere scholen alsook telecom kosten en onderhoud van alle bestaande multimedia klassen.

Totaux Activité 15

B C

1.054 1.054

2.023 2.023

Totaux Activiteit 15

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Activiteit 16: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation d'investissement au C.I.R.B. pour l'informatisation des écoles (P.M.)

Investeringsdotatie aan het C.I.B.G. voor de informatisering van de scholen (P.M.)

07.007.16.99.6140

***** FSF B C

- -

- -

07.007.16.99.6140

***** FSF B C

Totaux Activité 16

B C

- -

- -

Totaux Activiteit 16

Totaux Programme 007

B C

1.054 1.054

2.023 2.023

Totaux Programma 007

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Programme 008: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les hôpitaux

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour l'assistance au secteur hospitalier

07.008.15.01.4140	*****	FSF	B	76
			C	-

Justification:

Solde du subsidie ELO et nouvelles releases de SINCHRO

Totaux Activité 15

B	76
C	-

Totaux Activité 15

B	296
C	296

Totaux Programme 008

B	76
C	-

Totaux Programme 008

B	296
C	296

Programme 009: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans le cadre de projets européens et internationaux

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Dotation de fonctionnement au C.I.R.B. pour la participation à des projets TIC

Programme 008: Financier van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de ziekenhuizen

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor bijstand aan de ziekenhuissector

296	B	FSF	*****	07.008.15.01.4140
296	C			

Justification:

Saldo van ELO subsidie en project SINCHRO: nieuwe releases

Verantwoording:

Programma 009: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in het kader van Europese en internationale projecten

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Werkingsdotatie aan het C.I.B.G. voor de deelname aan Europese en internationale

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

européens et internationaux
07.009.15.01.4140 ***** FSF B - - - B - FSF ***** **07.009.15.01.4140**

Totaux Activité 15 *ITC-projecten*
 B - - - - - - B - - - **Totaux Activiteit 15**
 C - - - - - - C - - - C

Totaux Programme 009
 B - - - - - - B - - - **Totaux Programma 009**
 C - - - - - - C - - - C

TOTAUX MISSION 07 B 34.018 45.554 B **TOTALEN OPDRACHT 07**
 C 34.109 45.328 C C

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van
de economische code**

0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES				B	-	-	B				0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	1.750	1.750	B				1. LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
				C	1.750	1.750	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	-	-	B				2. RENTEN EN BIJDRAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	-	-	B				3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	29.027	30.536	B				4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	29.379	30.536	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	-	-	B				5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	2.080	1.415	B				6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	2.180	832	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
7. INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS				B	1.161	2.653	B				7. INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
				C	800	3.010	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven			
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS					B	-	9.200	B				
					C	-	9.200	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
9. DETTE PUBLIQUE					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				

8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;
KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN
DEELNEMINGEN

9. OVERHEIDSSCHULD

MISSION 8

RÉGIE FONCIÈRE : POLITIQUE GÉNÉRALE

Depuis 2006, la régie foncière régionale n'a plus le statut de service à gestion distincte; elle n'a conservé que son autonomie fonctionnelle. Les allocations de base prévues dans ce programme couvrent les frais de fonctionnement et d'investissement de la régie, ainsi que les dépenses liées aux différentes études initiées par la régie foncière dans le cadre de ses missions.

Cette année, la régie foncière poursuivra l'optimisation de l'accessibilité aux bâtiments du Ministère et des cabinets, tant pour les personnes en chaise roulante que non-voyantes et malentendantes.

La minimisation de la consommation d'énergie reste une priorité pour la régie. En 2011, une étude déterminera dans quelle mesure l'ensemble des bâtiments administratifs pourraient fonctionner à l'énergie verte.

Afin de réaliser des économies substantielles, tout en assurant un important gain écologique, la régie foncière continuera à analyser et à élaborer, en collaboration avec des experts privés, la possibilité de regrouper l'ensemble des services du Ministère dans un seul et même bâtiment.

OPDRACHT 8

GRONDREGIE : ALGEMEEN BELEID

Sinds 2006 heeft de gewestelijke grondregie niet langer het statuut van dienst met gescheiden beheer; ze heeft enkel haar functionele autonomie behouden. De basisallocaties vervat in dit programma dekken de werkings- en investeringskosten van de Grondregie, samen met de uitgaven verbonden aan verscheidene studies die door de Grondregie in het kader van haar opdrachten zijn opgestart.

Dit jaar zal de grondregie verder gaan met het optimaliseren van de toegankelijkheid van de gebouwen van het ministerie en de kabinetten, dit voor zowel rolstoelgebruikers, als voor blinden en slechthorenden.

Het terugdringen van het energiegebruik blijft een prioriteit voor de Grondregie. Er zal in 2011 onderzocht worden in welke mate er groene energie aangekocht kan worden voor alle administratieve gebouwen.

Teneinde substantiële besparingen te realiseren, en tegelijkertijd een grote ecologische winst te boeken, zal de Grondregie in samenwerking met privé-experts de centralisering van alle diensten van het ministerie in eenzelfde gebouw verder analyseren en uitwerken.

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

MISSION 08: Régie foncière: politique générale
Programme 001: Support de la politique générale

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses spécifiques de fonctionnement

08.001.08.01.1211 0133

B C

252 252

Justification:
Cette AB permet le paiement des dépenses de fonctionnement de la Régie foncière telles que l'achat de mobilier, de fournitures, etc. Cependant, par rapport à 2010, les économies linéaires attendront 20.000 EUR.

OPDRACHT 08: Grondregie: algemeen beleid
Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Specifieke werkingsuitgaven

232 B 0133 **08.001.08.01.1211**

232 C

Verantwoording:
Op deze BA kunnen werkingsuitgaven van de Grondregie worden betaald, zoals de aankoop van meubilair, benodigdheden enz. Echter zal er ten opzichte van 2010 een lineaire besparing zijn van 20.000 EUR.

Dépenses juridiques

08.001.08.02.1211 0133

B C

108 108

Justification:
Il s'agit de la prise en charge des études juridiques, techniques ou architecturales relatives aux dossiers gérés par la Régie.

Juridische uitgaven

108 B 0133 **08.001.08.02.1211**

108 C

Verantwoording:
Hiermee worden juridische, technische of architecturale studies ten laste genomen met betrekking tot dossiers beheerd door de Regie.

Totaux Activité 08

B C

360 360

Totale Activiteit 08

B C

340 340

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses patrimoniales spécifiques

08.001.11.01.7422

0133

B

225

205

Spécifique Vermögensuitgaven

0133

08.001.11.01.7422

Justification:

Cette AB vise à assurer les frais d'investissement de la Régie (ordinateurs,...), qui seront diminués de 20.000 EUR par rapport à 2010.

Verantwoording:

Deze BA moet de investeringskosten van de Regie verzorgen (computers...), welke ten opzichte van 2010 met 20.000 EUR verminderd worden.

Totaux Activité 11

B

225

205

Totaux Activiteit 11

B

225

205

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés

Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden

08.001.44.01.3441

01122

B

-

-

01122

08.001.44.01.3441

Totaux Activité 44

B

-

-

Totaux Activiteit 44

B

-

-

Totaux Programme 001

B

585

545

Totaux Programma 001

B

585

545

Programme 002: Gestion immobilière publique

Programma 002: Openbaar vastgoedbeheer

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Toutes taxes, précomptes et redevances dues aux entités exclues du périmètre de consolidation

Alle taken, onroerende voorheffingen en retributies verschuldigd aan de entiteiten die geen deel uitmaken van de consolidatieperimeter

08.002.08.01.1250 0133 B C

2.360 B 0133 **08.002.08.01.1250**
2.360 C

Justification:

Cette allocation prend en charge les charges fiscales dues par la Régie pour les biens de la Région (par exemple le précompte immobilier, mainmorte).

Verantwoording:

Deze allocatie is bestemd voor de fiscale lasten die de Regie verschuldigd is voor goederen van het Gewest (Bijvoorbeeld onroerende voorheffing, dodehand).

Toutes taxes ou redevances dues au MRBC ou aux entités incluses dans le périmètre de consolidation

Alle taken of retributies verschuldigd aan het MBHG of de entiteiten die deel uitmaken van de consolidatieperimeter

08.002.08.02.1250 0133 B C

542 B 0133 **08.002.08.02.1250**
542 C

Justification:

Cette allocation prend en charge les charges fiscales dues par la Régie pour les biens de la Région (par exemple la taxe régionale).

Verantwoording:

Deze allocatie is bestemd voor de fiscale lasten die de Regie verschuldigd is voor goederen van het Gewest (Bijvoorbeeld de Gewestbelasting).

Dépenses de fonctionnement spécifiques liées au Domaine de Latour de Freins

08.002.08.03.1211 0133 B C

Specifieke werkingsuitgaven m.b.t. het Domein van Latour de Freins
750 B 0133 **08.002.08.03.1211**
750 C

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiscallocaties O. P. A. VN. EC.

Justification:
Cette allocation de base prend en charge le fonctionnement et l'entretien du Domaine de Latour de Freins

Verantwoording:
Deze basisallocatie dekt de werking en het onderhoud van het domein Latour de Freins

Totaux Activité 08

B

3.917

B

3.652

Totalen Activiteit 08

C

3.917

C

3.652

Activité 09: Travaux d'entretien

Activiteit 09: Onderhoudswerken

Dépenses d'entretien dans les biens immeubles administratifs

Onderhouds uitgaven van het administratief vastgoed

08.002.09.01.1211

0133

B

9.155

B

9.155

08.002.09.01.1211

C

9.155

C

Justification:
Cette allocation de base prend en charge l'entretien des bâtiments administratifs de la Région.

Verantwoording:
Deze basisallocatie neemt het onderhoud van de administratieve gebouwen van het Gewest ten laste.

Dépenses d'entretiens vers les entités incluses dans le périmètre de consolidation

Onderhouds uitgaven voor de entiteiten die deel uitmaken van de consolidatieperimeter

08.002.09.02.1211

0133

B

90

B

90

08.002.09.02.1211

C

90

C

Justification:
Cette allocation de base prend en charge les frais liés au SIAMU, ... pour les bâtiments occupés par la Région.

Verantwoording:
Deze basisallocatie neemt de kosten ten laste verbonden aan de Dbdmh, ... voor gebouwen gebruikt door het Gewest.

Totaux Activité 09

B

9.245

B

9.245

Totalen Activiteit 09

C

9.245

C

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

C 9.245 C 9.245

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

Travaux d'investissement dans les biens immeubles administratifs

Investeringswerken in het administratief vastgoed

08.002.11.01.7210

08.002.11.01.7210

0133

2.400

2.400

0133

08.002.11.01.7210

Justification:

Cette AB couvre divers frais de rénovation, aménagement et projets de construction dans les biens administratifs de la Région.

Verantwoording:

Deze BA dekt diverse kosten voor renovatie, inrichting en bouwprojecten in administratieve goederen van het Gewest.

Totaux Activité 11

B 2.400

C 2.400

Totalen Activiteit 11

B 2.400

C 2.400

Activité 12: Location de biens immobiliers

Activiteit 12: Huur van onroerende goederen

Loyers

Huren

08.002.12.01.1212

0133

9.872

9.939

0133

08.002.12.01.1212

Justification:

Cette AB prend en charge les loyers relatifs aux immeubles loués par la Régie foncière. Par rapport à 2010, on constate une augmentation du budget liée à la location de l'immeuble Colonies Square, pour l'Observatoire bruxellois pour la Prévention et la Sécurité.

Verantwoording:

Deze BA neemt de huurgelden ten laste voor gebouwen die gehuurd worden door de Grondregie. In vergelijking met 2010 is er een verhoging van het budget voor de huur van de Colonies Square, voor het Brussels Observatorium voor Preventie en Veiligheid.

Charges locatives

Huurlasten

MRBC / MBHG													
Dépenses					Uitgaven								
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.		
08.002.12.02.1212	0133			B	3.209	3.209	B			0133	08.002.12.02.1212		
				C	3.209	3.209	C						
Justification: Cette AB prend en charge les charges locatives relatives aux immeubles loués par la Régie foncière.					Verantwoording: Deze BA neemt de huurkosten ten laste voor gebouwen die gehuurd worden door de Grondregie.								
<i>Location du Centre de communication nord (CCN) - Paiements à Sofibru (P.M.)</i> 08.002.12.99.2110 0133 - B - 0133 - B - 0133 08.002.12.99.2110													
Totaux Activité 12					B	13.148	B						Totaux Activité 12
					C	13.148	C						
Activité 45: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux services régionaux à gestion séparée													
<i>Subvention de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale pour les frais du domaine de Latour de Freins (P.M.)</i> 08.002.45.98.4130 ***** FSF B - - - B - - 08.002.45.98.4130													
Activité 45: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke diensten met afzonderlijk beheer													
<i>Subvention de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale pour les frais du domaine de Latour de Freins (P.M.)</i> 08.002.45.98.4130 ***** FSF B - - - B - - 08.002.45.98.4130													
Werkingsubsidie aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de kosten van het domein de Latour de Freins (P.M.)													
<i>Dotation de fonctionnement à la Régie foncière pour les frais de location et d'entretien des locaux du Centre d'Information sur le Logement de la Région Bruxelloise (P.M.)</i> 08.002.45.99.4130 ***** FSF B - - - B - - 08.002.45.99.4130													
Werkingsdotatie aan de Grondregie voor de huur- en onderhoudskosten van de lokalen van het Centrum voor Huisvestingsinformatie voor het Brussels Gewest (P.M.)													
Totaux Activité 45					B	-	B						Totaux Activité 45
					C	-	C						

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Activité 46: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux services régionaux à gestion séparée

Activité 46: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke diensten met afzonderlijk beheer

Dotatie d'investissement à la Régie foncière (P.M.)

Investeringsdotatie aan de Grondregie (P.M.)

08.002.46.99.6131	*****	FSF	B	-	-	-	B	FSF	*****	08.002.46.99.6131
			C	-	-	-	C			

Dotatie d'investissement à la Régie foncière pour investissements exceptionnels (P.M.)

Investeringsdotatie voor buitengewone investeringen (P.M.)

08.002.46.99.6131	*****	FSF	B	-	-	-	B	FSF	*****	08.002.46.99.6131
			C	-	-	-	C			

Totaux Activité 46

Totaal Activiteit 46

Totaux Programme 002

Totaal Programma 002

B	28.643	28.445	B
C	28.643	28.445	C

Programme 999: Actions d'encouragement à la réhabilitation et à la réaffectation de sites d'activité inexploités

Programma 999: Acties ter bevordering van de rehabilitatie en herbestemming van afgedankte bedrijfsruimten

Activité 46: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux services régionaux à gestion séparée

Activiteit 46: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke diensten met afzonderlijk beheer

Dotatie d'investissement à la Régie foncière pour les sites d'activités économiques inexploités (P.M.)

Investeringsdotatie aan de Grondregie voor de verlaten bedrijfsruimten (P.M.)

08.999.46.99.6131	*****	FSF	B	-	-	-	B	FSF	*****	08.999.46.99.6131
			C	-	-	-	C			

Totaux Activité 46

Totaal Activiteit 46

B	-	-	B
C	-	-	C

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basiallocaties O. P. A. VN. EC.
				C	-	-	C				
Totaux Programme 999											
				B	-	-	B				Totaux Programme 999
				C	-	-	C				
TOTAUX MISSION 08											
				B	29.228	28.990	B				TOTALES OPDRACHT 08
				C	29.228	28.990	C				

Dépenses		MRBC / MBHG										Uitgaven						
		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.						
Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique																		
0.	DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES				B	-	-		B									
					C	-	-		C									
					E	-	-		E									
					F	-	-		F									
1.	DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	26.603	26.385		B									
					C	26.603	26.385		C									
					E	-	-		E									
					F	-	-		F									
2.	INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	-	-		B									
					C	-	-		C									
					E	-	-		E									
					F	-	-		F									
3.	TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	-	-		B									
					C	-	-		C									
					E	-	-		E									
					F	-	-		F									
4.	TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-		B									
					C	-	-		C									
					E	-	-		E									
					F	-	-		F									
5.	TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	-	-		B									
					C	-	-		C									
					E	-	-		E									
					F	-	-		F									
6.	TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-		B									
					C	-	-		C									
					E	-	-		E									
					F	-	-		F									
7.	INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS				B	2.625	2.605		B									
					C	2.625	2.605		C									
					E	-	-		E									
					F	-	-		F									

Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code

Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9.DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9.OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

MISSION 9

PROTECTION CONTRE L'INCENDIE ET AIDE MÉDICALE URGENTE

Le budget 2011 du SIAMU s'inscrit dans la continuité des projets de 2009, 2010. Comme je vous l'avais annoncé lors de ma présentation le 23 novembre 2009, l'année 2010 a été une année de transition.

Cette année, l'administration du SIAMU et mon cabinet travaillent sur l'élaboration du nouveau cadre linguistique, finalisent une modification du statut du personnel opérationnel et travaillent à l'élaboration d'un règlement de travail. Par ailleurs, une révision du système de facturations des interventions est également à l'étude.

Je voudrais maintenant mettre en lumière quelques faits saillants pour 2011.

Le personnel

Afin que ce service puisse remplir toutes ses obligations vis-à-vis des citoyens, le SIAMU a recruté 59 sapeurs-pompiers, qui rentreront en service le 1^{er} janvier 2011. Ceci signifie que le cadre opérationnel subalterne sera à nouveau, au 1^{er} janvier 2011, complet. Il faut également noter que quelques postes sont encore vacants au sein du cadre des officiers, poste qu'il conviendra de pourvoir.

J'ai également l'intention de renforcer le cadre administratif (niveaux A, B, C, et D) afin qu'il puisse remplir ses obligations (Gestion des ressources humaines, expertise juridique, finances, logistique) telles qu'elles ressortent de l'ordonnance organique du SIAMU du 19 juillet 1990. À ce sujet, si les moyens le permettent, on procédera aussi à une réflexion sur la possibilité et la pertinence d'une extension du cadre organique.

Les efforts financiers consentis par le SIAMU l'an passé n'ont pas altéré la qualité des formations y dispensées (Chauffeurs-pompes, désincarcération, l'aide médicale urgente) et cette qualité sera toujours de mise en 2011.

Les bâtiments

La construction de la nouvelle caserne sur le site de Paul Brien en collaboration avec Beliris se poursuit dans les délais que nous nous étions fixés et nous espérons qu'elle puisse être ouverte dans le courant du 1^{er} trimestre 2012.

OPDRACHT 9

BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULPVERLENING

De begroting van de DBDMH voor 2011 kadert binnen de continuïteit van de projecten van 2009 en 2010. Zoals reeds aangehaald tijdens mijn uiteenzetting van 23 november 2009, moet het jaar 2010 als een overgangsjaar worden beschouwd.

Dit jaar werkt mijn kabinet samen met het bestuur van de DBDMH aan de opstelling van een nieuw taalkader, de wijziging van het statuut van de operationele personeelsleden en het op punt stellen van een arbeidsreglement. Er wordt eveneens onderzocht of het systeem voor de facturatie van de tussenkomsten herzien moet worden.

In hetgeen volgt, had ik graag een aantal belangrijke aandachtspunten voor 2011 naar voren gebracht.

Personeel

Opdat de dienst al zijn verplichtingen ten aanzien van de burgers zou kunnen nakomen, heeft de DBDMH 59 brandweerlieden aangeworven die in dienst zullen treden op 1 januari 2011. Dit brengt met zich mee dat het onderbemande operationele kader op 1 januari 2011 opnieuw voltallig zal zijn. Er dient eveneens opgemerkt te worden dat er nog enkele functies vacant zijn binnen het kader van de officieren. In dit verband zal men ook moeten overgaan tot de nodige aanwervingen.

Ik ben eveneens van plan om het administratieve kader te versterken (niveaus A, B, C en D), zodat ook dit kader zijn taken, die gedefinieerd worden in de organieke ordonnantie van de DBDMH van 19 juli 1990 (personeelsbeleid, juridische expertise, financiën en logistiek), naar behoren zal kunnen uitvoeren. Indien de beschikbare middelen dit toestaan, zal de mogelijke relevantie van een uitbreiding van het organieke kader eveneens onderzocht worden.

De financiële inspanningen, die vorig jaar werden geleverd door de DBDMH, hebben de kwaliteit van de geleverde opleidingen (chauffeur-pompbediener, bevrijding, dringende medische hulp) niet aangetast. Het behoud van deze kwaliteit zal ook in 2011 worden vooropgesteld.

Gebouwen

De bouw van de nieuwe kazerne op de Paul Brien-site zal geschieden in samenwerking met Beliris en voortgezet worden binnen de door ons vooropgestelde termijnen. Wij hopen de kazerne te kunnen inhuldigen in de loop van het eerste trimester van 2012.

Les travaux de rénovation que j'évoquais l'année passée au poste de la Chênaie à Uccle viennent de commencer et une étude de faisabilité a été réalisée pour l'extension de ce poste afin de pouvoir y accueillir une auto-échelle qu'il manque dans ce secteur.

Un bémol cependant : la co-génération du bâtiment de l'état-major (poste de l'avenue de l'héliport) était prévue en 2010 mais sera vraisemblablement reportée à 2011.

Les véhicules

Il est bon de rappeler que le SIAMU couvre non seulement les 19 communes mais également bon nombre de communes périphériques située dans le Brabant flamand. La surface couverte étant conséquente et les missions que le SIAMU y accomplit essentielles, il convient de veiller à la qualité du parc de véhicules d'intervention du SIAMU, qui a par ailleurs une moyenne d'utilisation supérieure à la moyenne Belge. Par conséquent, il est prévu de remplacer les 5 véhicules d'intervention des officiers ainsi qu'une auto-échelle et d'une autopompe. Par ailleurs, l'équipe RISC pourra aussi compter sur une nouvelle camionnette.

Enfin, le remplacement déjà planifié de 6 ambulances sera maintenu (582.000 euros).

L'informatique et la technologie

Le SIAMU a lancé un vaste programme de réforme de ses installations informatiques, et en particulier l'équipement de tous les véhicules d'un système embarqué qui comprendra un ordinateur permettant de remplir les rapports d'intervention et d'utiliser les dernières techniques de la géo-localisation (GPS). Le réseau informatique sera lui aussi modernisé, tout comme ses logiciels (suivi des dossiers de prévention, dossiers individuels des agents).

Cette année aussi, il est prévu que le service duplique la Centrale 100 en installant 4 tables de secours en cas de problème technique dans nos bâtiments. Le Port de Bruxelles accueillera notre dispatching de secours.

Enfin, depuis la fin 2009, le SIAMU se prépare à basculer vers le réseau Astrid afin d'augmenter la qualité des communications en interne et avec l'extérieur (Police, SMUR).

Le matériel

Le service a gardé un budget important pour l'acquisition de matériel de qualité répondant aux normes européen-

De renovatiewerken aan de brandweerpost van het Eikenbos te Ukkel die ik vorig jaar ter sprake heb gebracht, zijn net van start gegaan. Er werd bovendien ook een haalbaarheidsstudie uitgevoerd voor de uitbreiding van de brandweerpost met het oog op het herbergen van een ladderwagen, die momenteel nog ontbreekt binnen de sector.

De eerlijkheid gebiedt mij echter de volgende kritische noot te plaatsen : daar waar er gepland was om het gebouw van het hoofdkwartier (de brandweerpost van de Helihavenlaan) in 2010 te voorzien van warmtekrachtinstallaties, zal de plaatsing hoogstwaarschijnlijk worden uitgesteld tot 2011.

Voertuigen

Er dient aan herinnerd te worden dat de DBDMH actief is in 19 gemeenten, maar ook in een groot aantal omliggende gemeenten die zich situeren in Vlaams-Brabant. Aangezien het grondgebied waarop de DBDMH actief is, erg uitgebreid is en de geleverde tussenkomsten van groot belang zijn, dient de kwaliteit van het wagenpark van de DBDMH, waarvan het gebruik het Belgisch gemiddelde overstijgt, gewaarborgd te worden. Daarom is er gepland om een ladderwagen, een pompwagen en 5 interventievoertuigen van officieren te vervangen. Daarenboven zal het RISC-team eveneens een nieuwe camionnette krijgen.

Tot slot, zal de reeds geplande vervanging van 6 ziekenwagen gehandhaafd worden (582.000 euro).

Informatica en technologie

De DBDMH heeft een hervormingsprogramma gelanceerd voor haar informatica-installaties. Zo zullen alle voertuigen uitgerust worden met een draagbaar computersysteem dat het mogelijk maakt om interventieverslagen in te vullen en de meest geavanceerde GPS-functies te gebruiken. Het informaticanetwerk en de software zullen eveneens gemoderniseerd worden (opvolging van preventiedossiers, individuele dossiers van ambtenaren, ...).

Er wordt dit jaar ook voorzien in een duplicatie van de 100-Centrale door de installatie van 4 noodtafels die gebruikt kunnen worden als er problemen optreden binnen onze gebouwen. De Haven van Brussel zal de nooddispatching waarnemen.

Tot slot, bereidt de DBDMH zich sinds eind 2009 voor op de omschakeling naar het Astrid-netwerk om op die manier de kwaliteit van de interne en externe communicaties te verbeteren (Politie, MUG, ...).

Materiaal

De dienst heeft een belangrijk budget voorbehouden voor de aankoop van kwaliteitsvol materiaal dat voldoet

nes (Vêtements de protection, machines à laver les coupes d'intervention, produits respectueux de l'environnement).

Les jeunes-sapeurs Pompiers

Pour s'assurer que l'ASBL jeunes sapeurs-pompiers réalise ses objectifs, le Gouvernement bruxellois avait prévu qu'un montant de 90.000 euros soit inscrit dans le budget régional. Une première partie de cette somme a été versée à l'ASBL fin 2009 pour lui permettre de lancer l'année académique 2009-2010. Le solde, soit, 40.000 euros, sera versé cette année sur la base du dossier détaillé fourni en septembre 2010.

Voilà donc pour ce qui est des points importants concernant l'état de la situation envisagée pour 2011. Vous le constaterez avec moi, le budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente a pour objectif de continuer à délivrer un service à la collectivité d'une grande qualité, tout en assurant la sécurité des ses hommes de terrain.

aan de Europese normen (veiligheidskleding, machines voor het wassen van de interventiekappen, milieubewuste producten, ...).

Jeugdbrandweer

Om ervoor te zorgen dat de vzw Jeugdbrandweer haar taken naar behoren kan uitvoeren, heeft de Brusselse Regering een bedrag van 90.000 euro voorzien binnen de gewestelijke begroting. Eind 2009 werd een eerste deel van deze som aan de vzw overgemaakt, zodat deze het academiejaar 2009-2010 kon worden inzetten. Het saldo – 40.000 euro – zal dit jaar worden overgeschreven op basis van het in september 2010 overgemaakte gedetailleerde dossier.

Tot zover de belangrijkste elementen inzake de geplande voorzieningen voor de DBDMH in 2011. Zoals u kan vaststellen, heeft het budget van de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp tot doel een kwaliteitsvolle dienst te blijven leveren aan onze gemeenschap, waarbij de veiligheid van de terreinmedewerkers voorop staat.

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

MISSION 09: Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente
OPDRACHT 09: Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening

Programme 001: Support de la politique générale
Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement spécifiques

09.001.08.01.1211	0321	B	-	B	-	0321	09.001.08.01.1211
		C	-	C	-		

Dépenses juridiques

09.001.08.02.1211	0321	B	-	B	-	0321	09.001.08.02.1211
		C	-	C	-		
Totaux Activité 08		B	-	B	-	Totaux Activité 08	
		C	-	C	-		

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

Dépenses patrimoniales spécifiques

09.001.11.01.7422	0321	B	-	B	-	0321	09.001.11.01.7422
		C	-	C	-		
Totaux Activité 11		B	-	B	-	Totaux Activité 11	
		C	-	C	-		

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés

Schadeloosstellingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan vandoor haar organen en door

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	01122			B C	- -	- -	B C		01122		09.001.44.01.3441
Totaux Activité 44				B C	- -	- -	B C		Totaux Activité 44		
Totaux Programme 001				B C	- -	- -	B C		Totaux Programme 001		
Programme 002: Financement de l'organisme régional et des associations publiques chargés de la lutte contre l'incendie et de l'aide médicale urgente											
Programme 002: Financier van de gewestelijke instelling en openbare verenigingen belast met de brandweer en de dringende medische hulpverlening											
Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales											
Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen											
<i>Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale</i>											
<i>Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp</i>											
09.002.15.01.4140	*****	FSF		B C	81.203 81.203	82.247 82.247	B C	FSF	*****		09.002.15.01.4140
Totaux Activité 15				B C	81.203 81.203	82.247 82.247	B C		Totaux Activité 15		
Activité 23: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations publiques											
Activiteit 23: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan openbare verenigingen											
<i>Subventions de fonctionnement aux associations publiques chargées de la lutte contre l'incendie et de l'aide médicale urgente</i>											
<i>Werkingsubsidies aan openbare verenigingen belast met de brandweer en de dringende medische hulpverlening</i>											
09.002.23.01.3300	0321	FSF		B C	- -	- -	B C	FSF	0321		09.002.23.01.3300

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	0321	FSF		B C	100 100	100 100	B C	FSF	0321		Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
09.002.23.02.3300	0321	FSF						FSF			09.002.23.02.3300
<i>Subsidies aux associations créées par la Région dans le domaine de la lutte contre l'incendie et de l'aide médicale urgente</i>											
<i>Subsidies aan verenigingen gecreëerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het vlak van brandbestrijding en dringende medische hulpverlening</i>											
09.002.23.99.4140	*****	FSF		B C	- -	- -	B C	FSF	*****		09.002.23.99.4140
Totaux Activité 23				B C	100 100	100 100	B C				Totaux Activiteit 23
Totaux Programme 002				B C	81.303 81.303	82.347 82.347	B C				Totaux Programma 002
TOTAUX MISSION 09											
				B C	81.303 81.303	82.347 82.347	B C				TOTALES OPDRACHT 09

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van
de economische code**

0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES	B	-	-	-	-	-	B	0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
	C	-	-	-	-	-	C	
	E	-	-	-	-	-	E	
	F	-	-	-	-	-	F	
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES	B	-	-	-	-	-	B	1. LOPEDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
	C	-	-	-	-	-	C	
	E	-	-	-	-	-	E	
	F	-	-	-	-	-	F	
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ	B	-	-	-	-	-	B	2. RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
	C	-	-	-	-	-	C	
	E	-	-	-	-	-	E	
	F	-	-	-	-	-	F	
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	100	100	100	100	100	B	3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	100	100	100	100	100	C	
	E	-	-	-	-	-	E	
	F	-	-	-	-	-	F	
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	81.203	81.203	81.203	81.203	81.203	B	4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	81.203	81.203	81.203	81.203	81.203	C	
	E	-	-	-	-	-	E	
	F	-	-	-	-	-	F	
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS	B	-	-	-	-	-	B	5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
	C	-	-	-	-	-	C	
	E	-	-	-	-	-	E	
	F	-	-	-	-	-	F	
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	B	-	-	-	-	-	B	6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
	C	-	-	-	-	-	C	
	E	-	-	-	-	-	E	
	F	-	-	-	-	-	F	
7. INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS	B	-	-	-	-	-	B	7. INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
	C	-	-	-	-	-	C	
	E	-	-	-	-	-	E	
	F	-	-	-	-	-	F	

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Allocations de base
M. P. A. NO. CE.

Basisallocaties
O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS	B C E F	-	-	-	-	-	B C E F	-	-	-	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN; KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN DEELNEMINGEN
9. DETTE PUBLIQUE	B C E F	-	-	-	-	-	B C E F	-	-	-	9. OVERHEIDSSCHULD

MISSION 10

SOUTIEN ET ACCOMPAGNEMENT DES COMMUNES

En préalable à l'exposé général relatif à la mission 10, il est nécessaire de rappeler l'importance du rôle joué par les communes bruxelloises en vue de satisfaire les besoins de nos concitoyens.

C'est pourquoi le Gouvernement de la Région bruxelloise entend en 2011 poursuivre voire renforcer ses politiques de soutien en faveur des pouvoirs locaux.

Programme 001 : Support de la politique générale

Ce programme vise principalement à financer les études et les subventions générales en matière de politique des pouvoirs locaux.

Pour 2011, l'allocation de base consacrée aux études va permettre de financer des études sur le financement des zones de police et sur l'analyse de l'impact de l'exonération du PRI pour les communes ainsi que d'éventuels études dans le cadre du groupe de travail communes-région.

En ce qui concerne les subsides, le Gouvernement prévoit de poursuivre ses subsides à la semaine de la démocratie locale, le soutien à l'AVCB,

Le Gouvernement poursuivra également son soutien aux formations destinées aux ouvriers et aux agents entrants des pouvoirs locaux mises en place par le Plan de Gouvernance locale.

Programme 002 : Organisation des élections

L'organisation des élections communales en 2012 va engendrer certains frais dès 2011, un crédit budgétaire a donc été dégagé. Il s'agit notamment des moyens nécessaires pour soit actualiser les machines existantes (si le choix est opéré de maintenir le vote électronique), soit de financer les dépenses liées à un retour au vote papier.

Par ailleurs, les crédits inscrits permettront à la Région bruxelloise d'éventuellement s'inscrire dans la procédure de marché public lancée par le fédéral.

Programme 003 : Formation du personnel des pouvoirs locaux

Ce programme incorpore les subventions à l'ERIP et à l'ERAP.

OPDRACHT 10

STEUN EN BEGELEIDING VAN DE GEMEENTEN

In de voorbeschouwing bij de algemene toelichting voor opdracht 10 moet gewezen worden op het belang van de rol die de Brusselse gemeenten vervullen bij het voldoen aan de behoeften van onze medeburgers.

Daarom wenst de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in 2011 haar ondersteunend beleid voor de plaatselijke besturen in 2011 voort te zetten.

Programma 001 : Ondersteuning van het algemeen beleid

Dit programma is in de eerste plaats gericht op de financiering van studies en algemene subsidiëring voor het beleid inzake plaatselijke besturen.

Voor 2011 moet de basisallocatie voor studies onderzoeken mogelijk maken naar de financiering van de politiezones en naar de weerslag van de vrijstelling van OV voor de gemeenten, alsook eventuele studies in het kader van de werkgroep gemeenten-Gewest.

De Regering voorziet door te gaan met de subsidies voor de week van de plaatselijke democratie en de ondersteuning van de VSGB.

De Regering trekt eveneens de steun door aan de opleidingen bestemd voor arbeiders en nieuwe personeelsleden van de plaatselijke besturen, ingevoerd door het Plaatselijk Bestuursplan.

Programma 002 : Organisatie van de verkiezingen

De organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen in 2012 zal vanaf 2011 bepaalde kosten met zich meebrengen. Derhalve werd een begrotingskrediet vrijgemaakt. Het betreft de middelen die nodig zijn om hetzij de bestaande stemmachines te actualiseren (indien geopteerd wordt om het elektronisch stemmen verder te zetten), hetzij de uitgaven te financieren verbonden aan een terugkeer naar het stemmen op papier.

De ingeschreven kredieten moeten het voor het Brussels Gewest mogelijk maken om eventueel aan te sluiten bij de openbare aanbestedingsprocedure die wordt uitgeschreven door het federaal niveau.

Programma 003 : Opleiding van het personeel van de plaatselijke besturen

Dit programma omvat de toelagen aan de GIP en die aan de GSOB.

Le subside à l'ERAP est scindé en deux parties : d'une part un subside de 829.000 euros pour le fonctionnement général de l'ERAP et le financement de formations et de séminaires à destination des fonctionnaires des administrations locales, et d'autre part, une subvention de 220.000 euros pour l'organisation de cours d'apprentissage de la deuxième langue (français et néerlandais) entièrement pris en charge par la Région.

Programme 04 : Financement général des communes

Les moyens destinés au financement général des communes connaissent une évolution positive de 2 % entre 2010 et 2011.

La dotation générale a été augmentée de 2 %. Par ailleurs, la dotation destinée à corriger les effets négatifs de la répartition de la dotation générale aux communes passe de 500.000 euros à 2.000.000 euros.

Cette dotation a pour objet de corriger certains effets négatifs importants engendrés par la mise en œuvre de la répartition de la DGC prévue par l'ordonnance du 21 juillet 1998. Cette dotation a été augmentée en vue de renforcer l'aide octroyée aux communes qui connaissent structurellement une baisse de la DGC.

Finalement, la dotation destinée à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction du nouvel EDRL a également été indexée de 2 %.

Les moyens mis à disposition des pouvoirs locaux pour la revalorisation de leur personnel s'élèveront en 2011 à près de 32 millions d'euros.

Programme 05 : Financement de projets spécifiques des communes

Les moyens débloqués pour le financement des projets spécifiques des communes via les budgets inscrits à la mission 10 atteignent cette année 67,6 millions d'euros. Parmi ces projets, il y a les 30 millions d'euros pour améliorer la situation budgétaire des communes ainsi que les montants affectés au fonds de compensation fiscale qui s'élèvent cette année à 16,237 millions d'euros (indexation de 2 % plus un montant de 500.000 euros pour l'exonération des taxes sur les surfaces de bureaux en zone d'industrie urbaine sur des parcelles de la SRDB).

L'année 2011 devrait voir se concrétiser la mise sur pied d'une centrale d'achat pour les communes. La formule envisagée se base sur trois volets :

1. Utilisation de la centrale d'achat régionale par les communes.

De subsidie aan de GSOB wordt opgesplitst in twee onderdelen : enerzijds een subsidie van 829.000 euro voor de algemene werking van de GSOB en de financiering van opleidingen en seminars voor de ambtenaren van de plaatselijke besturen, en anderzijds, een toelage van 220.000 euro voor de organisatie van lessen van de tweede taal (Frans en Nederlands) die het Gewest helemaal voor eigen rekening neemt.

Programma 04 : Algemene financiering van de gemeenten

De middelen bestemd voor de algemene financiering van de gemeenten kennen een positieve evolutie van 2 % tussen 2010 en 2011.

De algemene dotatie werd verhoogd met 2 %. Daarnaast evolueert de dotatie bestemd om de negatieve effecten van de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten bij te sturen van 500.000 euro tot 2.000.000 euro.

Deze dotatie heeft als doel bepaalde negatieve effecten te corrigeren die worden veroorzaakt door de verdeelwijze van de ADG bepaald door de ordonnantie van 21 juli 1998. De dotatie werd verhoogd om de steun aan de gemeenten aan te sterken die kampen met een structurele daling van de ADG.

Ten slotte werd ook de dotatie bestemd om het negatief effect te neutraliseren dat sommige gemeenten ondergaan door de invoering van de nieuwe RVOHR met 2 % geïndexeerd.

De middelen die de plaatselijke besturen ter beschikking gesteld krijgen voor de herwaarderding van hun personeel, zullen in 2011 32 miljoen euro bedragen

Programma 05 : Financiering van specifieke projecten van de gemeenten

De middelen die vrijgemaakt werden voor de financiering van de specifieke projecten van de gemeenten via de onder opdracht 10 geboekte budgetten, belopen dit jaar 67,6 miljoen euro. Bij deze projecten wordt 30 miljoen euro uitgetrokken om de budgettaire toestand van de gemeenten te verbeteren en belopen de bedragen voor het fiscaal compensatiefonds 16,237 miljoen euro (indexering van 2 % plus een bedrag van 500.000 euro, ter compensatie van de vrijstelling van belastingen op kantoren in gebieden voor stedelijke industrie van de GOMB).

Tijdens het jaar 2011 zou de concrete oprichting van een aankoopcentrale voor de gemeenten concrete vorm moeten krijgen. De beoogde formule heeft drie luiken :

1. Gebruik van de gewestelijke aankoopcentrale door de gemeenten.

2. Mise en place de marchés publics conjoints via l'APL.
3. Soutien au GTI marché public (initiative des pouvoirs locaux qui rencontrent un franc succès).

La région bruxelloise faisant face à un essor démographique sans précédent et les communes étant les premières à subir les conséquences de celui-ci. Le Gouvernement a décidé cette année de créer une nouvelle intervention en faveur des communes pour leur permettre de financer des infrastructures en lien avec l'essor démographique.

Cette année c'est un budget de 9 millions d'euros qui sera consacré à cette politique. Cette dotation intègre l'ancien budget dévolu aux crèches (4,5 millions d'euros en 2010).

De plus, le projet d'intégration des jeunes issus des Centres d'enseignement et/ou de formation en alternance dans les Communes est toujours encouragé. Il s'agira de financer les nouveaux postes qui seront disponibles lors de la rentrée 2011-2012.

L'objectif est de combiner l'apprentissage en milieu scolaire et l'acquisition d'expérience professionnelle dans les administrations communales afin de contribuer à la préparation du jeune à un métier.

Le Gouvernement a prévu un montant de 9.500.000 euros qui servira à subventionner les communes dans le cadre de l'ordonnance du 13 février 2003.

La Région poursuivra son soutien aux initiatives menées dans la lutte contre l'absentéisme scolaire via le dispositif d'accrochage scolaire.

Ce dispositif vise à lutter contre les phénomènes de décrochage scolaire et de violence à l'école, tant dans l'enseignement fondamental que dans le secondaire, tous réseaux et rôle linguistiques confondus. A Bruxelles, le taux d'abandon scolaire prématuré (ASP) est supérieur à la moyenne nationale et aux taux enregistrés dans les autres régions. Le dispositif d'accrochage scolaire représente 313 projets et touche 18.000 élèves. Les activités développées sont variées : tutorat des plus petits par les plus grands, ateliers de remédiation, d'apprentissage d'une méthode de travail, activités théâtrales, culturelles et artistiques.

L'année 2011 sera aussi l'année de mise en œuvre de la subvention accordée pour assurer une politique de la diversité dans la fonction publique bruxelloise.

Programme 006 : financement des investissements communaux

La Région maintient le soutien aux initiatives communales conformément à l'ordonnance du 16 juillet 1998. Les

2. invoering van gezamenlijke overheidsopdrachten via het BPB.

3. Steun aan de werkgroep overheidsopdrachten (initiatief van de succesvolle plaatselijke besturen).

Aangezien het Brussels Gewest voor een bevolkingsaangroei zonder voorgaande staat en de gemeenten de eerste zijn die hiervan de gevolgen zullen ondervinden, heeft de Regering dit jaar beslist een nieuwe bijdrage in het leven te roepen ten gunste van de gemeenten om deze in staat te stellen infrastructuur te financieren met het oog op de nakende bevolkingsexplosie.

Dit jaar wordt een begroting van 9 miljoen euro aan dit beleid besteed. Deze dotatie omvat ook het vroegere budget voor de crèches (4,5 miljoen euro in 2010).

Daarnaast wordt ook het integratieproject voor jongeren uit de opleidingscentra en/of het alternerend leren in de gemeenten nog steeds aangemoedigd. De nieuwe posten die beschikbaar worden bij de start van het nieuwe seizoen 2011-2012 moeten gefinancierd worden.

Het doel is om het schoolse leren te combineren met het verwerven van beroepservaring in de gemeentebesturen om de jongere zo voor te bereiden op een beroep.

De Regering heeft voorzien in een bedrag van 9.500.000 euro, dat moet dienen voor de subsidiëring van de gemeenten in het kader van de ordonnantie van 13 februari 2003.

Het Gewest blijft verder steun verlenen aan initiatieven in de strijd tegen absentéisme op school via het programma Preventie Schoolverzuim.

Deze maatregel gaat in tegen schoolverzuim en geweld op school, zowel in het basisonderwijs als in het secundair, in alle netten en in de beide talen. In Brussel ligt het percentage vroegtijdige schoolverlaters hoger dan het nationaal gemiddelde en dan de percentages die worden opgetekend in de beide andere Gewesten. Het programma Preventie Schoolverzuim omvat 313 projecten en raakt 18.000 leerlingen. Het gaat om zeer uiteenlopende activiteiten : mentoraat voor de kleinsten door grotere kinderen, workshops, aanleren van een werkmethode, theater, cultuur en kunst.

Het jaar 2011 wordt ook het jaar van de tenuitvoerlegging van de subsidie die wordt toegekend om diversiteit te verzekeren in het Brussels openbaar ambt.

Programma 006 : financiering van de gemeentelijke investeringen

Overeenkomstig de ordonnantie van 16 juli 1998 zal het Gewest de gemeentelijke initiatieven blijven steunen. De

montants du triennat 2010-2012 ont été intégralement engagés en 2010, ce qui explique la baisse des crédits d'engagements. Par contre, on assiste à une augmentation des crédits de liquidation, les projets entrant dans une phase de réalisation.

Les montants inscrits visent, d'une part à financer les projets des communes pour les triennats antérieurs (versement des soldes après transmission des dossiers par les communes) et, d'autre part, à soutenir les initiatives nouvelles dans le cadre du triennat 2010-2012.

Les moyens consacrés aux infrastructures sportives de proximité, et aux investissements d'intérêts publics réalisés par des partenaires autres que les communes, CPAS et fabrique d'Eglise sont maintenus.

Programme 07 : sécurité

Le Gouvernement a décidé de consolider sa politique de prévention. En effet, en 2011, le Plan bruxellois de Prévention et de Proximité passera de l'annualité à la quadriennalité. Cette réforme permettra, aux travers des communes, de mener une véritable politique de sécurité urbaine et de stabiliser les métiers de la prévention. En ce qui concerne les priorités, les politiques des communes devront s'articuler autour des axes suivants : la lutte contre les comportements inciviques et incivils, la présence visible au sein des espaces publics, la lutte contre le décrochage scolaire.

En outre, les crédits relatifs à la création de l'Observatoire pour la prévention sont maintenus. Le Gouvernement a formellement créé l'Observatoire le 16 juillet dernier. Les crédits inscrits permettront le fonctionnement des organes de l'Observatoire : le comité d'orientation, la plateforme des partenaires, la cellule administrative. Pour rappel, l'objectif est d'avoir un échange optimal des informations relatives à la sécurité, la prévention et la criminalité entre les différentes autorités actives sur le territoire de la Région mais aussi d'avoir une meilleure utilisation de celles-ci permettant de mieux comprendre les phénomènes de sécurité à Bruxelles et d'y apporter les solutions adéquates.

Les marges budgétaires dégagées en 2010 en vue d'apporter une première réponse au problème de recrutement des zones de police via le développement de politiques visant à stimuler les vocations et à améliorer le taux de réussite des bruxellois aux examens d'inspecteurs de police ont été maintenus.

Des moyens budgétaires sont également mis à disposition du centre régional « Transit » dont les missions visent à lutter contre la toxicomanie, et à l'asbl Solidarité dans le cadre du dispositif d'accrochage scolaire.

bedragen voor de driejarige periode 2010-2012 werden integraal vastgelegd in 2010, wat de terugval van de vastlegingskredieten verklaart. We zien daarentegen een toename van de vereffeningskredieten aangezien de projecten in de uitvoeringsfase treden.

De geboekte bedragen zijn erop gericht om enerzijds de gemeentelijke projecten voor de vorige driejarige termijnen te financieren (storting van de saldi nadat de gemeenten hun dossier hebben bezorgd) en om anderzijds bij te dragen tot de nieuwe initiatieven in het kader van de driejarige termijn 2010-2012.

De middelen voor infrastructuur voor buurtsport en investeringen van openbaar nut door partners die geen gemeenten zijn, OCMW's en kerkfabrieken worden behouden.

Programma 07 : veiligheid

De Regering heeft beslist haar preventiebeleid te consolideren. In 2011 gaat het Brussels preventie- en buurtplan immers over van een jaarlijkse naar een vierjaarlijkse formule. Dank zij deze hervorming kan via de gemeenten een concreet beleid van stedelijke veiligheid worden gevoerd en wordt stabiliteit gebracht in de preventieberoepen. Inzake prioriteiten moet het beleid van de gemeenten steunen op de volgende pijlers : de bestrijding van onwettelijk en storend gedrag, een zichtbare aanwezigheid op de openbare ruimten en de strijd tegen het schoolverzuim.

Daarnaast worden de kredieten voor de oprichting van een Observatorium voor Preventie en Veiligheid behouden. De Regering richtte het Observatorium op 16 juli jl. officieel op. Middels de ingeschreven kredieten kunnen de bestuursorganen van het Observatorium functioneren : het Oriënteringscomité, het Partnerplatform, de Administratieve Cel. Het doel is immers een optimale uitwisseling van informatie over veiligheid, preventie en criminaliteit tussen de verschillende overheden die actief zijn op het grondgebied van het Gewest, maar deze ook beter te gebruiken waardoor een beter begrip van de veiligheidsfenomenen in Brussel mogelijk wordt en er een passend antwoord voor kan worden geformuleerd.

De begrotingsmarges die in 2010 werden gecreëerd om een eerste antwoord te bieden op de problematiek van de aanwerving in de politiezones via een beleid dat het aantal aansluitingen moet doen toenemen en het slaagpercentage van de Brusselaars in de examens voor politieinspecteur moet verhogen, worden aangehouden.

Tevens zullen bijkomende begrotingsmiddelen ter beschikking gesteld worden van het gewestelijk « Transit »-centrum, dat als opdracht heeft de strijd aan te gaan met drugverslaving, en aan de vzw Solidariteit in het kader van de preventie schoolverzuim.

Programme 8 : Financement de l'organisme régional chargé du refinancement des trésoreries communales

La première dotation couvre le fonctionnement du fonds. La dotation 27.200.000 euros au FRBRTC couvre ses besoins de financement en tenant compte des emprunts qu'il a contracté.

Programme 9 : Financement des services du Gouverneur et du Vice-Gouverneur

Les montants inscrits sont les montants nécessaires au fonctionnement des services du Gouverneur et du Vice-Gouverneur. Ceux-ci seront réévalués en cours d'année en fonction du remplacement ou non du Gouverneur.

Programma 8 : Financiering van de gewestelijke instelling die belast is met de herfinanciering van de gemeentelijke thesauriën

De eerste dotatie dient voor de financiering van de werking van het fonds. De dotatie van 27.200.000 euro aan het BGHGT dient voor het dekken van de financieringsbehoeften, rekening houdend met de leningen die het Fonds heeft aangegaan.

Programma 9 : Financiering van de diensten van de Gouverneur en van de Vice-Gouverneur

De geboekte bedragen zijn de bedragen die nodig zijn voor de werking van de diensten van de Gouverneur en van de Vice-Gouverneur. Deze zullen in de loop van het jaar worden geherevalueerd in functie van het feit of de Gouverneur al dan niet wordt vervangen.

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven										
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF		FS	FC								
Allocations de base M. P. A. NO. CE.																			Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

MISSION 10: Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux

Programme 001: Support de la politique générale

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses de fonctionnement spécifiques

10.001.08.01.1211	01822		B	-	
			C	-	

Dépenses juridiques

10.001.08.02.1211	01822		B	60	
			C	60	

Justification:

Cette AB vise à permettre le financement des frais juridiques.

Dépenses liées aux études, publications et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes et, en particulier, au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsidiés et aux contrats de quartiers

10.001.08.03.1211	01822		B	382	
			C	400	

Justification:

Cette AB finance les études relatives aux pouvoirs locaux. En 2011, ce crédit servira notamment à financer une étude sur le financement des zones de police, une analyse de l'impact des exonérations de PRI sur les communes ainsi que d'éventuels études dans le cadre du groupe de travail Commune-Région.

OPDRACHT 10: Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Specifieke werkingsuitgaven

-	B	01822			
-	C				10.001.08.01.1211

Juridische uitgaven

60	B	01822			
60	C				10.001.08.02.1211

Verantwoording:

Deze BA moet de financiering van juridische kosten mogelijk maken.

Uitgaven verbonden aan de studies, publicaties en allerhande kosten in verband met de voogdij-uitoefening over de gemeenten ; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten

444	B	01822			
560	C				10.001.08.03.1211

Verantwoording:

Cette AB finance les études relatives aux pouvoirs locaux. En 2011, ce crédit servira notamment à financer une étude sur le financement des zones de police, une analyse de l'impact des exonérations de PRI sur les communes ainsi que d'éventuels études dans le cadre du groupe de travail Commune-Région.

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
<i>Dépenses patrimoniales</i>							<i>Vermogensuitgaven</i>				
10.001.11.02.7422	01822			B C	- -	- -	B C			01822	10.001.11.02.7422
Totaux Activité 11				B C	- -	- -	B C			Totaux Activité 11	
Activité 23: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations publiques							Activité 23: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan openbare verenigingen				
<i>Subvention à l' a.s.b.l. Ecole régionale d' administration publique (ERAP) pour la mise en œuvre du Plan de gouvernance locale</i>							<i>Subsidie aan de v.z.w. Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het opzetten van het Local Governance plan</i>				
10.001.23.01.3300	01822	FSF		B C	624 740	768 740	B C	FSF	01822		10.001.23.01.3300
<i>Justification:</i> Soutien aux formations ouvriers et agents entrants de l'ERAP.				<i>Verantwoording:</i> Steun voor de opleiding van arbeiders en nieuwe personeelsleden bij de GSOB.							
Totaux Activité 23				B C	624 740	768 740	B C			Totaux Activité 23	
Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées							Activité 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen				
<i>Subventions de fonctionnement aux associations privées relatives au support de la politique générale dans le cadre des pouvoirs locaux</i>							<i>Werkingsubsidies aan privé verenigingen betreffende de ondersteuning van het algemeen beleid in het kader van de lokale besturen</i>				
10.001.34.01.3300	01822	FSF		B C	275 284	248 256	B C	FSF	01822		10.001.34.01.3300
<i>Justification:</i> Subventions diverses (AVCB, semaine de la démocratie locale).				<i>Verantwoording:</i> Diverse subsidies (VSGB, week van de plaatselijke democratie).							

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Totaux Activité 34				B	275	248	B					Totaux Activité 34
				C	284	256	C					

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activité 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés

Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden

10.001.44.01.3441	01122			B	-	-	B	01122			10.001.44.01.3441
				C	-	-	C				

Totaux Activité 44				B	-	-	B					Totaux Activité 44
				C	-	-	C					

Activité 99: Résiduaire

Activité 99: Residuaire

Plan de Gouvernance locale

Local Governance plan

10.001.99.02.0100	01821			B	-	-	B	01821			10.001.99.02.0100
				C	-	-	C				

Totaux Activité 99				B	-	-	B					Totaux Activité 99
				C	-	-	C					

Totaux Programme 001				B	1.940	2.054	B					Totaux Programme 001
				C	2.019	2.085	C					

Programme 002: Organisation des élections

Programme 002: Organisation van verkiezingen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activité 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement électorales

Werkingsuitgaven verbonden met de verkiezingen

10.002.08.01.1211

10.002.08.01.1211

0160

B

108

634

C

C

143

670

0160

10.002.08.01.1211

Justification:

Verantwoording:
Cette AB vise à financer des dépenses en lien avec l'organisation des élections communales 2012

Totaux Activité 08

Totaal Activiteit 08

B

108

634

C

143

670

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions aux associations privées en vue de l'organisation des élections communales

Subsidies aan privé verenigingen met het oog op de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen

10.002.34.01.3300

10.002.34.01.3300

0160

B

-

-

0160

10.002.34.01.3300

FSF

-

-

FSF

0160

Totaux Activité 34

Totaal Activiteit 34

B

-

-

C

-

-

Totaux Programme 002

Totaal Programma 002

B

108

634

C

143

670

Programme 003: Formation du personnel des pouvoirs locaux

Programma 003: Opleiding van het personeel van de plaatselijke besturen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activiteit 19: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

Subventions de fonctionnement à l'École régionale et intercommunale de police (ERIP) relatives à la formation du personnel lié aux métiers de la sécurité et de la prévention

Werkingsubsidies aan de Gewestelijke en Intercommunale Polititieschaal (GIP) voor de opleiding van het personeel van de veiligheids- en preventiesector

10.003.19.01.3122 031 FSF B 250
C 250

250 B FSF 031 10.003.19.01.3122
250 C

Justification:
Soutien à la formation du personnel lié aux métiers de la sécurité et de la prévention

Verantwoording:
Steuw voor de opleiding van personeel in veiligheids- en preventieberoepen

Subventions relatives à la formation du personnel lié aux métiers de la sécurité et de la prévention

Toelagen voor de opleiding van het personeel van de veiligheids- en preventiesector

10.003.19.99.3300 031 FSF B -
C -

- B FSF 031 10.003.19.99.3300
- C

Totaux Activité 19

B 250
C 250

Totaal Activiteit 19

Activité 23: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations publiques

Activiteit 23: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan openbare verenigingen

Subvention de fonctionnement à l'asbl Ecole Régionale d'Administration Publique (ERAP) pour la formation du personnel des pouvoirs locaux

Werkingsubsidie aan de vzw Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor de opleiding van het personeel van de plaatselijke besturen

10.003.23.01.3300 0131 FSF B 812
C 812

825 B FSF 0131 10.003.23.01.3300
829 C

Justification:
Subvention générale à l'ERAP.

Verantwoording:
Algemene subsidie aan de GSOB.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subvention à l'asbl Ecole Régionale d'Administration Publique (l'ERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais

10.003.23.02.3300	0131	FSF	B	212	220	220	B	FSF	0131	10.003.23.02.3300
			C				C			

Subsidie aan de vzw Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans

220	B	FSF	0131	10.003.23.02.3300
220	C			

Justification:

Subvention pour les cours de langues organisés par l'ERAP.

Verantwoording:

Subsidie voor de taalcursussen ingericht door de GSOB.

Totaux Activité 23

B	1.024	1.045	B	Totaux Activiteit 23
C	1.032	1.049	C	

Totaux Programme 003

B	1.274	1.295	B	Totaux Programma 003
C	1.282	1.299	C	

Programme 004: Financement général des communes

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Dotation générale aux communes

10.004.27.01.4321	01822	FSF	B	267.165	272.509	272.509	B	FSF	01822	10.004.27.01.4321
			C	267.165			C			

Algemene dotatie aan de gemeenten

272.509	B	FSF	01822	10.004.27.01.4321
272.509	C			

Justification:

La dotation générale aux communes est répartie selon les critères fixés par l'ordonnance. Le montant a été indexé de 2% par rapport à 2010.

Verantwoording:

De algemene dotatie aan de gemeenten wordt verdeeld op grond van de criteria vastgelegd door de ordonnantie. Het bedrag werd met 2% geïndexeerd ten opzichte van 2010.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dotatie aux communes en exécution de l'article 46 bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises

10.004.27.02.4321

01822 FSF B C
32.404 32.404

Justification:
En application de l'art. 46Bis, des moyens sont répartis entre les communes dont le collège comprend un échevin flamand ou dont le CPAS est présidé par un flamand. Cette dotation est adaptée en fonction des moyens en provenance du Fédéral.

Dotatie aan de gemeenten in uitvoering van art. 46 bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen

30.976 B FSF 01822 **10.004.27.02.4321**
30.976 C

Verantwoording:
In toepassing van art. 46Bis worden de middelen verdeeld over de gemeenten waarvan het College beschikt over een Vlaamse schepen of waarvan het OCMW wordt voorgezeten door een Nederlandstalige. Deze dotatie wordt aangepast in functie van de middelen afkomstig van het Federaal niveau.

Dotation aux communes destinée à corriger certains effets négatifs de la répartition de la dotation générale aux communes

10.004.27.03.4321

01822 FSF B C
671 671

Justification:
Cette dotation a pour objet de corriger certains effets négatifs importants engendrés par la mise en œuvre de la répartition de la DGC prévue par l'ordonnance du 21 juillet 1998. Cette dotation a été augmentée en vue de renforcer l'aide octroyée aux communes qui connaissent structurellement une baisse de la DGC.

Dotatie aan de gemeenten bestemd om sommige negatieve gevolgen van de verdeling van de algemene dotatie over de gemeenten bij te sturen

2.000 B FSF 01822 **10.004.27.03.4321**
2.000 C

Verantwoording:
Deze dotatie heeft als doel een aantal grote negatieve effecten van de verdeling van de ADG bij te sturen die bepaald wordt in de ordonnantie van 21 juli 1998. Deze dotatie werd verhoogd ter versterking van de steun aan de gemeenten die kampen met een structurele daling van de ADG.

Dotation aux communes destinée à neutraliser certains effets négatifs pour certaines communes engendré par l'introduction du nouvel Espace de Développement Renforcé du Logement et de la Rénovation (E.D.R.L.R.)

Dotatie aan de gemeenten bestemd om sommige negatieve gevolgen, die bepaalde gemeenten bij de invoering van de nieuwe Ruimte met Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie (R.V.O.H.R.) ondervonden, te neutraliseren

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
10.004.27.04.4321	01822	FSF	B	C	1.380 1.380	1.408 1.408	B	FSF	01822		10.004.27.04.4321
<p><u>Justification:</u> Le PRD, en étendant les zones de l'EDRLR, induit une diminution des dotations aux communes qui bénéficiaient précédemment de cet avantage. La somme inscrite permet de pallier ce problème. Elle a été indexée entre 2010 et 2011.</p>											
<p><u>Verantwoording:</u> Door de RVOHR gebieden uit te breiden, zorgt het GewOP voor een vermindering van de dotaties aan de gemeenten die voorheen gebruik konden maken van dit voordeel. Met het ingeschreven bedrag kan dit probleem worden opgelost. Het werd geïndexeerd tussen 2010 en 2011.</p>											
<p>Dotation aux communes pour soutenir la revalorisation des bas salaires dans les pouvoirs locaux</p>											
10.004.27.05.4321	0131	FSF	B	C	10.448 10.206	9.020 10.477	B	FSF	0131		10.004.27.05.4321
<p><u>Justification:</u> Le montant destiné à revaloriser les agents des niveaux D et E des pouvoirs locaux a été adapté à la réalité et indexé de 2% par rapport à l'ajusté 2010.</p>											
<p><u>Verantwoording:</u> Het bedrag bestemd voor de herwaardering van het personeel van niveau D en E bij de plaatselijke besturen werd aangepast aan de realiteit en geïndexeerd met 2% ten opzichte van de aangepaste begroting 2010.</p>											
<p>Dotatie aan de gemeenten ter ondersteuning van de opwaardering van de lage salarissen in de lokale besturen</p>											
<p>Dotation aux communes visant à financer partiellement l'augmentation barémique des agents locaux</p>											
10.004.27.06.4321	0131	FSF	B	C	13.589 13.843	15.444 14.847	B	FSF	0131		10.004.27.06.4321
<p><u>Justification:</u> La RBC intervient pour moitié dans l'augmentation barémique de 2% du personnel des pouvoirs locaux. Ce montant a été indexé de 2% à partir de l'ajusté 2010.</p>											
<p><u>Verantwoording:</u> Het BHG neemt de helft van de weddeschaalverhoging van 2% bij het personeel van de plaatselijke besturen voor zijn rekening. Dit bedrag werd geïndexeerd met 2% ten opzichte van de aangepaste begroting 2010.</p>											
<p>Dotatie aan de gemeenten met het oog op de gedeeltelijke financiering van de baremaverhoging van het lokale personeel</p>											

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. V.N. EC.

Dotation visant à financer partiellement l'augmentation barémique des agents de niveau C des pouvoirs locaux

10.004.27.07.4321

0131

FSF

B

6.331

5.318

10.004.27.07.4321

FSF

0131

Justification:

Suite à l'accord sectoriel 2007/2008 conclu au sein du Comité C, la RBC intervient depuis 2009 dans la revalorisation barémique des agents de niveau C des pouvoirs locaux. Le budget a été indexé de 2% par rapport à 2010.

Verantwoording:

Ingevolge het sectoraal akkoord 2007/2008 in Comité C neemt het BHG sinds 2009 een deel van de weddeschaalverhoging van het personeel van niveau C bij de plaatselijke besturen voor zijn rekening. De begroting werd geïndexeerd met 2% ten opzichte van 2010.

Dotatie met het oog op de gedeeltelijke financiering van de baremaverhoging voor de agenten van niveau C van de lokale besturen

Totaux Activité 27

B

331.988

336.675

Totaux Activité 27

B

C

338.773

Totaux Programme 004

B

331.988

336.675

Totaux Programme 004

B

C

338.773

Programme 005: Financement de projets spécifiques des communes

Programme 005: Financiering van specifieke projecten van de gemeenten

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Financement d'études en vue de soutenir la mise en place de collaborations intercommunales

Financiering van studies ter ondersteuning van de invoering van intergemeentelijke samenwerkingsverbanden

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.
10.005.08.01.1211	0131			B C	198 209	123 123	B C		0131		10.005.08.01.1211
<i>Justification:</i> Ce crédit permettra de financer la mise en oeuvre du projet de centrale d'achat pour les communes.					<i>Verantwoording:</i> Met dit krediet kan de uitvoering gefinancierd worden van het project voor een aankoopcentrale voor de gemeenten.						
Totaux Activité 08					198	123	B	Totaux Activiteit 08			
					209	123	C	123	C		
Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS											
Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's											
Dotation aux communes visant à améliorer leur situation budgétaire											
Dotatie aan de gemeenten met het oog op de verbetering van hun budgettaire toestand											
10.005.27.01.4321	01822	FSF		B C	30.000 30.000	30.000 30.000	B C		FSF	01822	10.005.27.01.4321
<i>Justification:</i> Dotation versée conformément à l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la RBC.					<i>Verantwoording:</i> Dotatie gestort overeenkomstig de ordonnantie van 19 juli 2007 ter verbetering van de begrotingsstoestand van de gemeenten van het BHG.						
Subventions aux communes en matière d'accrochage scolaire et d'éducation citoyenne des jeunes											
Subsidies aan de gemeenten in het kader van de maatregelen bij het schoolverzuim en voor het ontwikkelen van burgerzin bij jongeren											
10.005.27.02.4321	10901	FSF		B C	1.571 1.587	1.655 1.700	B C		FSF	10901	10.005.27.02.4321
<i>Justification:</i> Vu les constats alarmant en terme de retard scolaire et d'abandons scolaire prématuré, il est primordial de développer une politique d'accrochage scolaire ambitieuse. L'augmentation des crédits permettra de subventionner davantage de projets et ce dans un contexte d'explosion démographique de la population scolaire.					<i>Verantwoording:</i> Gelet op de alarmerende vaststellingen inzake scholingsachterstand en voortijdig schoolverlaten is het essentieel dat een ambitieus preventiebeleid inzake schoolverzuim wordt uitgebouwd. Met de verhoging van de kredieten kunnen meer projecten gesubsidieerd worden, en dit binnen een context van de bevolkingsexpositie.						

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Subventions aux communes soutenant la mise en oeuvre de collaborations intercommunales

10.005.27.03.4321	01822	FSF	B	225	400	475	B	FSF	01822	10.005.27.03.4321
			C	475			C			

Justification:
Montant destiné à financer des réalisations de collaborations entre les communes sur base d'un appel à projets.

Verantwoording:
Bedrag bestemd ter financiering van te verwezenlijken samenwerkingen tussen de gemeenten op basis van een projectoproep.

Subsidies aan de gemeenten die intercommunale samenwerkingsverbanden opzetten

Subvention spéciale aux communes

10.005.27.04.4321	01822	FSF	B	9.000	9.500	9.500	B	FSF	01822	10.005.27.04.4321
			C	9.000			C			

Justification:
Subventions aux communes sur base de l'ordonnance du 13 février 2003.

Verantwoording:
Subsidies aan de gemeenten op basis van de ordonnantie van 13 februari 2003.

Bijzondere subsidie aan de gemeenten

Dotation aux communes visant à les associer au développement économique

10.005.27.05.4321	0411	FSF	B	15.919	16.737	16.737	B	FSF	0411	10.005.27.05.4321
			C	15.919			C			

Justification:
Subvention versée conformément à l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale. Le montant a été augmenté de 2% entre 2010 et 2011 auquel il faut rajouter 500.000 euros en vue de

Dotatie aan de gemeenten om ze te betrekken bij de economische ontwikkeling

Verantwoording:
Subsidie gestort overeenkomstig de ordonnantie van 19 juli 2007 waarmee de gemeenten betrokken worden bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het bedrag werd verhoogd met 2% tussen 2010 en 2011, waaraan 500.000 euro moet worden

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

compenser la taxe sur les surfaces de bureaux en zone d'industrie urbaine sur des parcelles de la SDRB.

toegevoegd als compensatie voor de belasting op kantooroppervlakte in gebieden voor stedelijke industrie van de GOMB.

Subventions aux communes pour l'intégration des jeunes issus de l'enseignement en alternance

Subsidies aan de gemeenten voor de integratie van jongeren uit het alternerend onderwijs

10.005.27.06.4321	0922	FSF	B	513
			C	542

	B	FSF	0922	10.005.27.06.4321
	C			

Justification:
Cette subvention permet de financer les postes ouverts dans les administrations communales pour des jeunes inscrits dans les centres d'enseignement et/ou de formation en alternance actifs en RBC.

Verantwoording:
Met deze subsidie kunnen vrije betrekkingen bij de gemeentebesturen gefinancierd worden voor jongeren ingeschreven in opleidingscentra en/of alternerende vorming in het BHG.

Subvention en vue de promouvoir la diversité au sein des administrations communales

Subsidie met het oog op het promoten van de diversiteit binnen de gemeentelijke besturen

10.005.27.07.4321	01822	FSF	B	-
			C	-

	B	FSF	01822	10.005.27.07.4321
	C			

Justification:
Subvention versée aux communes en application de l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise.

Verantwoording:
Subsidie gestort aan de gemeenten in toepassing van de ordonnantie van 4 september 2008 die het diversiteitsbeleid moet bevorderen in het Brussels openbaar bestuur.

Totaux Activité 27

B	57.228
C	57.523

Totalen Activiteit 27

B	59.437
C	59.982

Activité 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et CPAS

Activiteit 28: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiscallocaties O. P. A. VN. EC.

Subvention aux projets d'infrastructures locales en lien avec l'essor démographique

10.005.28.01.6321

1040 FSF B C

2.257 4.500

Subsidieëring van de projecten inzake gemeentelijke infrastructuur in verband met de demografische ontwikkeling.

3.650 9.000 B C FSF 1040 **10.005.28.01.6321**

Justification:

Subventions aux communes pour des dépenses d'infrastructures en lien avec l'essor démographique.

Verantwoording:
Subsidies aan de gemeenten voor infrastructuuruitgaven in verband met de bevolkingsaanroei.

Subventions d'investissement aux communes pour la mise en place de formations sportives

10.005.28.03.6321

081 FSF B C

3.334 3.334

Investeringssubsidies aan gemeenten voor de uitbouw van sportopleidingen

4.500 3.500 B C FSF 081 **10.005.28.03.6321**

Justification:

Ces crédits sont destinés pour l'octroi de subsides aux communes pour la mise en place de formations sportives à destination des jeunes dans le cadre de la promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale

Verantwoording:
Deze kredieten zijn bestemd voor de toekenning van subsidies aan gemeenten voor de uitbouw van sportopleidingen ten behoeve van jongeren in het kader van de promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Totaux Activité 28

B C

5.591 7.834

Totaux Activiteit 28

8.150 12.500 B C

Totaux Programme 005

B C

63.017 65.566

Totaux Programma 005

67.710 72.605 B C

Programme 006: Financement des investissements d'intérêt public

Programma 006: Financiering van de investeringen van openbaar nut

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Etudes relatives aux Chemins de la Ville

Studies in verband met de stadswandelingen

10.006.08.99.1211	0451				B	-						
					C	211				0451		10.006.08.99.1211

Justification:
Liquidation nécessaire sur base des prévisions.

Verantwoording:
Vereffening noodzakelijk op basis van de vooruitzichten.

Totaux Activité 08

Totalen Activiteit 08

B	211	B
C	211	C

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activiteit 19: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

Subventions à l'IBDE visant à inspecter le réseau d'égoûtage

Subsidies aan de B.I.W.D. voor het controleren van het rioleringsnetwerk

10.006.19.01.3122	052	FSF			B	2.000						
					C	-			FSF	052		10.006.19.01.3122

Justification:
Liquidation nécessaire sur base des prévisions.

Verantwoording:
Vereffening noodzakelijk op basis van de vooruitzichten.

Subside visant à inspecter le réseau d'égoûtage

Subsidie om het riolenstelsel te kunnen controleren

10.006.19.99.4321	052	FSF			B	-						
					C	-			FSF	052		10.006.19.99.4321

Totaux Activité 19

Totalen Activiteit 19

B	2.000	B
C	2.000	C

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 64: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et organismes publics dans le cadre des investissements d'intérêt public

Activiteit 64: Investeringssubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan gemeenten en openbare instellingen in het kader van de investeringen van openbaar nut

Triennat 2001-2003 : subsides aux communes - DTD

Driejarige periode 2001-2003 : subsidies aan de gemeenten - DOD

10.006.64.04.6321	062	FSF	B	368	-	-	B	FSF	062	10.006.64.04.6321
			C	-			C			

Triennat 2004-2006 : subsides aux communes - DTI

Driejarige periode 2004-2006 : subsidies aan de gemeenten - DID

10.006.64.06.6321	062	FSF	B	3.469	-	-	B	FSF	062	10.006.64.06.6321
			C	-			C			

Justification:

Liquidation nécessaire sur base des prévisions.

Verantwoording:

Verrekening noodzakelijk op basis van de vooruitzichten.

Triennat 2004-2006 : subsides aux communes - DTD

Driejarige periode 2004-2006 : subsidies aan de gemeenten - DOD

10.006.64.07.6321	062	FSF	B	2.471	-	-	B	FSF	062	10.006.64.07.6321
			C	-			C			

Justification:

Liquidation nécessaire sur base des prévisions.

Verantwoording:

Verrekening noodzakelijk op basis van de vooruitzichten.

Triennat 2004-2006 : subsides aux communes - DTD - soldes disponibles non utilisés reportés de la DTI 2001-2003

Driejarige periode 2004-2006 : subsidies aan de gemeenten - DOD - niet gebruikte overdraagbare saldo van de DID 2001-2003

10.006.64.08.6321	062	FSF	B	603	-	-	B	FSF	062	10.006.64.08.6321
			C	-			C			

Justification:

Liquidation nécessaire sur base des prévisions.

Verantwoording:

Verrekening noodzakelijk op basis van de vooruitzichten.

Dépenses	MRBC / MBHG										Uitgaven
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	

Triennat 2007-2009 : subsides aux communes - DTI
10.006.64.09.6321

Driejarige periode 2007-2009 : subsidies aan de gemeenten - DID
 5.500 B FSF 062 **10.006.64.09.6321**

Justification:
 Liquidation nécessaire sur base des prévisions

Verantwoording:
 Verrekening noodzakelijk op basis van de vooruitzichten.

Triennat 2007-2009 : subsides aux communes - DTD
10.006.64.10.6321

Driejarige periode 2007-2009 : subsidies aan de gemeenten - DOD
 3.102 B FSF 062 **10.006.64.10.6321**

Justification:
 Liquidation nécessaire sur base des prévisions.

Verantwoording:
 Verrekening noodzakelijk op basis van de vooruitzichten.

Triennat 2007-2009 : subsides aux communes - DTD - soldes disponibles non utilisés
 reportés de la DTI 2004-2006

Driejarige periode 2007-2009 : subsidies aan de gemeenten - DOD - niet gebruikte
 overdraagbare saldo van de DID 2004-2006

10.006.64.11.6321

500 B FSF 062 **10.006.64.11.6321**

Justification:
 Liquidation nécessaire sur base des prévisions.

Verantwoording:
 Verrekening noodzakelijk op basis van de vooruitzichten.

Triennat 2010-2012 : subsides aux communes - DTI

Driejarige periode 2010-2012 : subsidies aan de gemeenten - DID

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
10.006.64.12.6321	062	FSF	B	C	1.640 17.500	2.413 -	B C	FSF	062		10.006.64.12.6321
<i>Justification:</i> Liquidation nécessaire sur base des prévisions.					<i>Verantwoording:</i> Verreffening noodzakelijk op basis van de vooruitzichten.						
<i>Triennat 2010-2012 : subsides aux communes - DTD</i>											
10.006.64.13.6321	062	FSF	B	C	750 7.500	750 -	B C	FSF	062		10.006.64.13.6321
<i>Justification:</i> Liquidation nécessaire sur base des prévisions.					<i>Verantwoording:</i> Verreffening noodzakelijk op basis van de vooruitzichten.						
<i>Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives</i>											
10.006.64.14.6321	081	FSF	B	C	5.400 6.487	6.400 6.828	B C	FSF	081		10.006.64.14.6321
<i>Justification:</i> Plan quinquennal en faveur des communes pour les installations sportives.					<i>Verantwoording:</i> Vijfjarenplan ten gunste van de gemeenten voor sportinstallaties.						
<i>Subsides octroyées annuellement en vertu de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager l'réalisation d'investissements d'intérêt public</i>											
10.006.64.15.6321	0451	FSF	B	C	1.435 1.900	1.350 2.000	B C	FSF	0451		10.006.64.15.6321
<i>Justification:</i>					<i>Verantwoording:</i>						

MRBC / MBHG										Uitgaven			
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.		

Subsides octroyés dans le cadre de l'ordonnance de 1998 relative aux travaux subsideés aux bénéficiaires autres que les communes, les CPAS et les Fabriques d'Eglise.

Subsides toegekend in het kader van de ordonnantie van 1998 betreffende de gesubsidieerde werken aan andere begunstigden dan de gemeenten, de OCMW's en de Kerkfabrieken.

Triennat 2010-2012 : subsides aux communes - DTD - soldes disponibles non utilisés reportés de la DTI 2007-2009

10.006.64.16.6321	062	FSF	B	C	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--------------------------	-----	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Driejarige periode 2010-2012 : subsides aan de gemeenten - DOD - niet gebruikte overdraagbare saldo van de DID 2007-2009

	B	FSF	062	C	-	5.000	-	-	-	-	-	-	-
--	---	-----	-----	---	---	-------	---	---	---	---	---	---	---

Justification:
Conformément à l'ordonnance de 1998, les moyens non utilisés de la DTI 2007-2009 peuvent être utilisés en DTD.

Verantwoording:
Overeenkomstig de ordonnantie van 1998 kunnen de niet-gebruikte middelen van de DID 2007-2009 aangewend worden als DOD.

Triennat 2013-2015 : subsides aux communes - DTI

10.006.64.17.6321	062	FSF	B	C	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--------------------------	-----	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Driejarige periode 2013-2015 : subsides aan de gemeenten - DID

	B	FSF	062	C	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--	---	-----	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Triennat 2013-2015 : subsides aux communes - DTD

10.006.64.18.6321	062	FSF	B	C	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--------------------------	-----	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Driejarige periode 2013-2015 : subsides aan de gemeenten - DOD

	B	FSF	062	C	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--	---	-----	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Subsides pour les investissements relatifs aux chemins de la ville (P.M.)

10.006.64.99.6321	0451	FSF	B	C	-	-	-	-	-	-	-	-	-
--------------------------	------	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Subsides voor de investeringen in verband met de stadswandelingen (P.M.)

	B	FSF	0451	C	1.000	1.000	-	-	-	-	-	-	-
--	---	-----	------	---	-------	-------	---	---	---	---	---	---	---

Justification:

Verantwoording:

Dépenses						MRBC / MBHG						Uitgaven	
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.	

Crédit nécessaire pour la finalisation d'un projet Chemin de la Ville.

Krediet noodzakelijk voor de afronding van een stadswandelingproject.

Totaux Activité 64	B	21.367	23.102	B	Totalen Activiteit 64
	C	33.387	14.828	C	

Totaux Programme 006	B	23.367	25.313	B	Totalen Programma 006
	C	33.598	14.828	C	

Programme 007: Sécurité

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Frais d'étude, de publication et frais divers relatifs à la sécurité

Studie- en publicatiekosten en diverse kosten betreffende de veiligheid

10.007.08.01.1211	B	81	95	B	10.007.08.01.1211
	C	95	0351	C	

					10.007.08.01.1211
--	--	--	--	--	-------------------

Justification:

Frais d'étude liés à la sécurité

Studiekosten in verband met de veiligheid

Totaux Activité 08	B	81	95	B	Totalen Activiteit 08
	C	95		C	

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Crédit spécial aux communes en matière de prévention et de sécurité

Bijzonder krediet aan de gemeenten inzake preventie en veiligheid

10.007.27.01.4322	B	17.156	17.560	B	10.007.27.01.4322
	C	17.228	73.301	C	

					10.007.27.01.4322
--	--	--	--	--	-------------------

MRBC / MBHG								Uitgaven			
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissalloccaties O. P. A. VN. EC.

Justification:
Crédits nécessaires pour l'engagement sur 4 ans des plans locaux de prévention et de proximité.

Verantwoording:
Kredieten noodzakelijk voor de vastlegging op 4 jaar van de lokale preventie- en buurtplannen.

Totaux Activité 27	B	17.156	17.560	B	Totale Activiteit 27
	C	17.228	73.301	C	

Activité 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et CPAS

Activiteit 28: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subventions aux communes pour les investissements en matière de sécurité

Subsidies aan de gemeenten voor de investeringen inzake veiligheid

10.007.28.03.6321	031	FSF	B	1.765	3.284	B	FSF	031	10.007.28.03.6321
			C	1.774	1.750	C			

Justification:
Sécurisation des logements sociaux et investissements liés à la sécurité

Verantwoording:
Beveiliging van sociale woningen en investeringen in verband met de veiligheid

Totaux Activité 28

Totale Activiteit 28

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions aux associations en matière de prévention et de sécurité

Subsidies aan verenigingen inzake preventie en veiligheid

10.007.34.01.3300	031	FSF	B	644	845	B	FSF	031	10.007.34.01.3300
			C	629	879	C			

Justification:
Financement d'associations dont l'action participe à la sécurité urbaine.

Verantwoording:
Financiering van verenigingen waarvan de activiteit bijdraagt tot de stedelijke veiligheid.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Totaux Activité 34

B
C

644
629

845
879

Totaux Activiteit 34

B
C

845
879

Activité 99: Résiduaire

Activiteit 99: Residuaair

Dépenses de toute nature relative au plan de sécurité

10.007.99.01.0100

031

B
C

600
800

483
550

031

10.007.99.01.0100

Justification:

Cette AB permettra le financement de la création d'un observatoire pour la prévention de l'insécurité ainsi que le développement de politiques en lien avec la sécurité tel le soutien aux associations qui préparent à l'examen d'aspirant inspecteur

Verantwoording:

Deze BA beoogt de financiering van de oprichting van een observatorium ter preventie van onveiligheid, alsook de ontwikkeling van aan veiligheid gerelateerde maatregelen, zoals steun aan verenigingen die voorbereiden op het examen van kandidaat-inspecteur

Totaux Activité 99

B
C

600
800

483
550

Totaux Activiteit 99

B
C

600
800

Totaux Programme 007

B
C

20.246
20.526

22.267
76.575

Totaux Programma 007

Programme 008: Financement de l'organisme régional chargé du refinancement des trésoreries communales

Programma 008: Financiering van de gewestelijke instelling belast met de herfinanciering van de gemeentelijke thesauriën

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales

Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën

Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven			
		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
10.008.15.01.4140	*****	FSF	B	54	60	B	60	B	FSF	*****	10.008.15.01.4140	
			C	57	60	C	60	C				
<i>Justification:</i>		<i>Verantwoording:</i>										
<i>Frais de fonctionnement du FRBRTC</i>		<i>Werkingskosten van het BGHGT</i>										

Totaux Activité 15**B****54****B****60****Totaux Activité 15****C****57****C****60****C**

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Activité 16: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales

Dotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën

10.008.16.01.6142***********FSF****B****26.300****B****27.200****Totaux Activité 16****C****26.300****C****27.200*************10.008.16.01.6142***Justification:*

La dotation au FRBRTC couvre ses besoins de financement en tenant compte des emprunts qu'il a contracté.

Verantwoording:

De dotatie aan het BGHGT dekt de financieringsbehoefte van het fonds, gelet op de leningen die het heeft gesloten.

Totaux Activité 16**B****26.300****B****27.200****Totaux Activité 16****C****26.300****C****27.200****Totaux Programme 008****B****26.354****B****27.260****Totaux Programme 008****C****26.357****C****27.260**

Programme 009: Financement des services du Gouverneur et du Vice-Gouverneur

Programma 009: Financiering van de diensten van de Gouverneur en Vice-Gouverneur

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.
Activité 07: Salaires et charges sociales, salaires en nature											
Activité 07: Lonen en sociale lasten, lonen in natura											
<i>Rémunération du Gouverneur et du Vice-Gouverneur</i>											
10.009.07.01.1100	01110			B	306	313	B			01110	10.009.07.01.1100
				C	306	313	C				
<i>Justification:</i>					<i>Verantwoording:</i>						
<i>Rémunérations des Gouverneurs</i>					<i>Bezoldiging van de Gouverneurs</i>						
Totaux Activité 07					Totaux Activité 07						
				B	306	313	B				
				C	306	313	C				
Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects											
Activité 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen											
<i>Intervention dans les frais de fonctionnement du Gouverneur et du Vice-Gouverneur</i>											
10.009.08.01.1211	01110			B	45	49	B			01110	10.009.08.01.1211
				C	47	47	C				
<i>Justification:</i>					<i>Verantwoording:</i>						
<i>Frais de fonctionnement des Gouverneurs</i>					<i>Werkingskosten van de Gouverneurs</i>						
Totaux Activité 08					Totaux Activité 08						
				B	45	49	B				
				C	47	47	C				
Totaux Programme 009					Totaux Programme 009						
				B	351	362	B				
				C	353	360	C				
TOTAUX MISSION 10					TOTALES OPDRACHT 10						
				B	468.645	483.570	B				
				C	481.875	534.455	C				

Dépenses	MRBC / MBHG							Uitgaven				
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique												
0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES												
					B	600	483	B				
					C	800	550	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES					B	1.779	2.463	B				
					C	2.006	2.337	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	4.817	5.156	B				
					C	2.935	3.174	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	406.426	413.732	B				
					C	406.839	472.116	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES					B	55.023	61.736	B				
					C	69.295	56.278	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				
7. INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS					B	-	-	B				
					C	-	-	C				
					E	-	-	E				
					F	-	-	F				

Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code

Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9.DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9.OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

MISSION 11

FINANCEMENT DES CULTES ET DE L'ASSISTANCE MORALE LAÏQUE

Le Financement des cultes et de la morale laïque fait l'objet, depuis le budget 2008, d'une mission spécifique.

Les dépenses envisagées dans ce cadre peuvent être classées en trois catégories.

Tout d'abord, les dépenses obligatoires récurrentes : ainsi, par exemple, de l'intervention régionale dans le déficit pour le culte orthodoxe (visé au dernier alinéa de l'article 19bis de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes) ou de l'intervention dans le déficit des fabriques de cathédrale.

Pour rappel, l'intervention régionale dans les déficits des organes des divers cultes reconnus découle également d'une obligation légale. Les calculs sont basés sur les budgets soumis par les organes concernés.

On rappellera également, en ce qui concerne l'assistance morale laïque, que son financement est réglé par la loi du 21 juin 2002. Le Conseil Central Laïque est financé par l'autorité fédérale qui prend également en charge les salaires des représentants du Conseil Central Laïque. L'article 26, 4° de la loi du 21 juin 2002 prévoit une intervention de la Région de Bruxelles-Capitale en cas de revenus insuffisants des établissements (comme prévu pour les cultes reconnus).

Ensuite, les dépenses obligatoires d'origine récente. Il s'agit de l'« *intervention dans le déficit pour le culte musulman* » et de l'intervention dans les frais de logement des imams. L'ordonnance du 29 juin 2006 relative à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique offre en effet une base légale pour permettre le financement des mosquées. Les premières mosquées reconnues étant une réalité, il fallait bien entendu prévoir un budget pour le comblement de leur déficit éventuel, ainsi que pour prendre en charge les frais de logement des imams.

Enfin, des dépenses facultatives sont prévues et reprises sous le libellé « *Dépenses de fonctionnement en rapport avec les cultes* ».

Celles-ci visent à permettre de financer des études permettant de clarifier certaines questions subsistant en matière de cultes et à continuer la réflexion sur une réforme globale de la matière des cultes. C'est notamment ainsi qu'il sera possible de donner une suite législative au colloque de réflexion du 31 mai 2010 sur « *les enjeux d'une réforme du régime des cultes en Région de Bruxelles-Capitale* ».

OPDRACHT 11

FINANCIERING VAN DE EREDIENSTEN EN VAN DE NIET-CONFESSIONELE MORELE BIJSTAND

De financiering van de erediensten en van de niet-confessionele morele bijstand maakt sinds de begroting 2008 het voorwerp uit van een afzonderlijke opdracht.

De in dit kader vooropgestelde uitgaven kunnen onderverdeeld worden in drie categorieën.

Eerst en vooral de verplichte recurrenente uitgaven, die geen opmerkelijke evolutie ondergaan : de tegemoetkoming van het Gewest in het tekort voor de orthodoxe eredienst (bedoeld in het laatste lid van artikel 19bis van de wet van 4 maart 1870 op de temporalien van de erediensten) of de tegemoetkoming in het tekort van de kathedrale kerkbesturen.

Ter herinnering, de tegemoetkoming van het Gewest in de tekorten van de instellingen van de verschillende erkende erediensten vloeit eveneens voort uit een wettelijke verplichting. De berekeningen worden gebaseerd op de door de betreffende instellingen voorgelegde begrotingen.

Eveneens ter herinnering, wat de niet-confessionele morele bijstand betreft, wordt de financiering ervan door de wet van 21 juni 2002 geregeld. De Centrale Vrijzinnige Raad wordt gefinancierd door de federale overheid die tevens de lonen van de vertegenwoordigers van de Centrale Vrijzinnige Raad voor haar rekening neemt. Artikel 26, 4° van de wet van 21 juni 2002 bepaalt een tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in geval van onvoldoende inkomsten van de instellingen (zoals bepaald voor de erkende erediensten).

Verder zijn er nog de verplichte uitgaven van recente oorsprong. Het gaat om de « *tegemoetkoming in het tekort voor de islamitische eredienst* » en om de tegemoetkoming in de huisvestingskosten van de imams. De ordonnantie van 29 juni 2006 betreffende de inrichting en de werking van de islamitische eredienst voorziet in een wettelijke basis voor de financiering van de moskeeën. Nu de eerste moskeeën erkend zijn, moet voorzien worden in een budget om hun eventuele tekort aan te zuiveren en de huisvestingskosten van de imams ten laste te nemen.

Tot slot wordt voorzien in facultatieve uitgaven, die geboekt worden onder de noemer « *Werkingsuitgaven in verband met de erediensten* ».

Deze uitgaven dienen voor de financiering van studies waardoor bepaalde aanslepende kwesties aangaande de erediensten verduidelijkt kunnen worden en nagedacht kan blijven worden over een algemene hervorming op het vlak van de erediensten. Zo zal het onder meer mogelijk worden een wettelijk gevolg te geven aan het overlegcolloquium van 31 mei 2010 over « *de problematiek van een hervorming van het stelsel van de erediensten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest* ».

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

MISSION 11: Financement des cultes et de l'assistance morale laïque

Programme 001: Support de la politique générale

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses de fonctionnement spécifiques

11.001.08.01.1211	084	B	C
-------------------	-----	---	---

Justification:

Dépenses facultatives visant le financement de consultations, de formations et l'organisation de la réflexion autour de la réforme globale des cultes.

Spécifique werkingsuitgaven

-	B	084	11.001.08.01.1211
-	C		

Verantwoording:

Facilitatieve uitgaven met het oog op de financiering van raadplegingen, vormingen en de organisatie van een denkoefening rond de globale hervorming van het beleid inzake de erediensten.

Dépenses juridiques

11.001.08.02.1211	084	B	C
-------------------	-----	---	---

Justification:

Dépenses obligatoires dans les frais de logement de l'évêque.

Juridische uitgaven

-	B	084	11.001.08.02.1211
-	C		

Verantwoording:

Verplichte uitgaven in de huisvestingskosten van de bisschop.

Totaux Activité 08

B	24
C	-

Totalen Activiteit 08

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	

Dépenses patrimoniales spécifiques
11.001.11.01.7422 084 **11.001.11.01.7422**

Spécifique vermogensuitgaven

B	-	-	-	-	-	-	-	-	084	
C	-	-	-	-	-	-	-	-		
B	-	-	-	-	-	-	-	-		Totaal Activiteit 11
C	-	-	-	-	-	-	-	-		

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés

Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden

B	01122	-	-	-	-	-	-	-	01122	
C		-	-	-	-	-	-	-		
B		-	-	-	-	-	-	-		Totaal Activiteit 44
C		-	-	-	-	-	-	-		

Totaux Programme 001

Totaal Programma 001

Programme 002: Intervention dans les frais et les déficits

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Programma 002: Tussenkomst in de kosten en tekorten

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement en rapport avec les cultes
11.002.08.01.1211 084

Werkingsuitgaven in verband met de erediens
 20 B
 20 C

11.002.08.01.1211

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.
<p><u>Justification:</u> Dépenses facultatives visant le financement de consultations, de formations et l'organisation de la réflexion autour de la réforme globale des cultes.</p>											
<p><u>Verantwoording:</u> Facilitatieve uitgaven met het oog op de financiering van raadplegingen, vormingen en de organisatie van een denkoefening rond de globale hervorming van het beleid inzake de Erediensten.</p>											
<p>Participation dans les frais de logement de l'évêque - culte catholique</p>											
11.002.08.02.1211	084		B		15		B			084	
			C		15		C				11.002.08.02.1211
<p><u>Justification:</u> Dépenses obligatoires dans les frais de logement de l'évêque.</p>											
<p><u>Verantwoording:</u> Verplichte uitgaven in de huisvestingskosten van de bisschop.</p>											
<p>Participation dans les frais de logement - culte orthodoxe</p>											
11.002.08.03.1211	084		B		93		B			084	
			C		93		C				11.002.08.03.1211
<p><u>Justification:</u> Application du décret impérial du 30 décembre 1809 et de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes</p>											
<p><u>Verantwoording:</u> Toepassing van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 en van de wet op het tijdelijke der erediensten van 4 maart 1870</p>											
<p>Participation dans les frais de logement - culte musulman</p>											
11.002.08.04.1211	084		B		60		B			084	
			C		60		C				11.002.08.04.1211
<p><u>Justification:</u> Dépenses obligatoires dans les frais de logement des imams (application du décret impérial du 30 décembre 1809 et de la loi du 4</p>											
<p><u>Verantwoording:</u> Verplichte uitgaven in de huisvestingskosten van de imams (toepassing van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 en van de wet op het</p>											

Dépenses						MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.			CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

mars 1870 sur le temporel des cultes).

Totaux Activité 08	B	195	192	B	192	Totalen Activiteit 08
	C	192	192	C	192	

Activité 23: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations publiques

Activiteit 23: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan openbare verenigingen

Intervention dans le déficit des fabriques cathédrales

11.002.23.01.3300	084	FSF	B	127	084	FSF	084	11.002.23.01.3300
			C	127				

Justification:

Application du décret impérial du 30 décembre 1809 et de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes.

Verantwoording:

Toepassing van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 en van de wet op het tijdelijke der erediensten van 4 maart 1870.

Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe

11.002.23.02.3300	084	FSF	B	68	084	FSF	084	11.002.23.02.3300
			C	68				

Justification:

Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe.

Tussenkost in het tekort van de orthodoxe eredienst

62	B	FSF	084	62	084	FSF	084	11.002.23.02.3300
62	C							

Justification:

Bijdrage in het tekort voor de orthodoxe eredienst.

Subvention de fonctionnement au bénéfice de « l' Etablissement Francophone d' Assistance Morale du Conseil Central Laïque »

11.002.23.03.3300	084	FSF	B	1.012	084	FSF	084	11.002.23.03.3300
			C	1.012				

Justification:

Werkingsubsidies ten gunste van « l' Etablissement Francophone d' Assistance Morale du Conseil Central Laïque »

1.084	B	FSF	084	1.084	084	FSF	084	11.002.23.03.3300
1.084	C							

Justification:

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Intervention dans les frais de fonctionnement de l'assistance morale laïque.

Bijdrage in de werkingskosten voor de morele lekdienstverlening.

Nouvelles interventions dans le financement des cultes et de la laïcité organisée

11.002.23.04.3300	084	FSF	B	27	B	FSF	084	11.002.23.04.3300
			C	29	C			

Nieuwe tussenkomsten in de financiering van de erediensten en van de georganiseerde vrijzinnigheid

Justification:
Nouvelles interventions dans le financement des cultes et de la laïcité organisée

Verantwoording:
Nieuwe tussenkomsten in de financiering van de erediensten en van de georganiseerde vrijzinnigheid

Intervention dans le déficit pour le culte musulman

11.002.23.05.3300	084	FSF	B	228	B	FSF	084	11.002.23.05.3300
			C	228	C			

Tussenkomst in het tekort van de islamitische eredienst

Justification:
Dépenses obligatoires en vertu de l'ordonnance du 29 juin 2006 relative à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique.

Verantwoording:
Verplichte uitgaven krachtens de ordonnantie van 29 juni 2006 betreffende de inrichting en de werking van de islamitische eredienst.

Werkingsubsidies ten gunste van « de Instelling voor Morele Dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad van het Administratief/Arrondissement Brussel-Hoofdstad »

11.002.23.06.3300	084	FSF	B	611	B	FSF	084	11.002.23.06.3300
			C	611	C			

Subvention de fonctionnement au bénéfice de « de Instelling voor Morele Dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad van het Administratief Arrondissement Brussel-Hoofdstad »

Justification:
Intervention dans les frais de fonctionnement de l'assistance morale

Verantwoording:
Bijdrage in de werkingskosten van de morele lekdienstverlening.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Laique.

Totaux Activité 23		B	2.073	2.286	B	Totaux Activiteit 23					
		C	2.075	2.288	C						

Activité 24: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations publiques

Activiteit 24: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan openbare verenigingen

Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe : budget extraordinaire
11.002.24.01.5210 084 FSF B - C

Tussenkost in het tekort van de orthodoxe eredienst : buitengewone begroting
 6 B FSF 084 - C **11.002.24.01.5210**

*Justification:
Intervention dans le déficit du culte orthodoxe*

*Verantwoording:
Bijdrage in het tekort voor de orthodoxe eredienst*

Totaux Activité 24		B	-	6	B	Totaux Activiteit 24					
		C	-	6	C						

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subventions aux communes : culte musulman
11.002.27.01.4321 084 FSF B - C

Subsidies aan de gemeenten : islamitische eredienst
 - B FSF 084 - C **11.002.27.01.4321**

*Justification:
Afin de lutter contre l'abattage privé et d'éviter les dépôts clandestins issus de la Fête du Sacrifice (Aid Al Adha), la Région soutient les communes qui organisent un abattoir temporaire (pour autant que l'abattoir soit d'une capacité d'au moins 500 moutons et que la commune bénéficiaire s'associe au moins à deux autres communes*

*Verantwoording:
Teneinde particuliere slachtingen tegen te gaan en om slaukstoffen naar aanleiding van het Offerfeest (Aid Al Adha) te voorkomen, verleent het Gewest steun aan de gemeenten die een tijdelijk slachthuis inrichten (op voorwaarde dat het slachthuis een minimale capaciteit van 500 schapen heeft en de gemeente die de steun krijgt zich aansluit bij ten minste twee andere Brusselse gemeenten)*

MRBC / MBHG										Uitgaven			
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.		

[bruxelloises].

Totaux Activité 27	B	-	B	-	B	-	B			Totaux Activité 27
	C	-	C	-	C	100	C			

Activité 99: Résiduaire

Activité 99: Résiduaire

Dépenses de toute nature liées au culte musulman

11.002.99.01.0100	084	B	135	B	143	B	084	11.002.99.01.0100
		C	143	C	43	C		

Justification:

Dépenses obligatoires en vertu de l'ordonnance du 29 juin 2006 relative à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique.

Verantwoording:
Verplichte uitgaven krachtens de ordonnantie van 29 juni 2006 betreffende de inrichting en de werking van de islamitische eredienst.

Totaux Activité 99

B	135	143	B	143	Totaux Activité 99
C	143	43	C	43	

Totaux Programme 002

B	2.403	2.627	B	2.627	Totaux Programme 002
C	2.410	2.629	C	2.629	

TOTAUX MISSION 11

B	2.427	2.627	B	2.627	TOTAUX OPDRACHT 11
C	2.410	2.629	C	2.629	

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van
de economische code**

0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES				B	135	143	B				0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
				C	143	43	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	219	192	B				1. LOPEDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
				C	192	192	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	-	-	B				2. RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	2.073	2.286	B				3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	2.075	2.288	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-	B				4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	-	100	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	-	6	B				5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	-	6	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-	B				6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
7. INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS				B	-	-	B				7. INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Allocations de base
M. P. A. NO. CE.

Basisallocaties
O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	DEELNEMINGEN
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	
9. DETTE PUBLIQUE	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	9. OVERHEIDSSCHULD
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	

MISSION 12

SOUTIEN À L'ÉCONOMIE ET À L'AGRICULTURE

Voilà plus de deux décennies que la Région bruxelloise, en tant que Région à part entière, contribue activement au côté des autres institutions de la Belgique fédérale à l'enrichissement de notre pays.

Cette contribution de 20 % du produit intérieur brut suffit à elle seule pour démontrer le dynamisme de l'économie bruxelloise qui le puise principalement dans ses entreprises.

L'adoption de ce budget 2011 s'inscrit toutefois dans un contexte de grande incertitude. La Région de Bruxelles-Capitale, à l'instar des 2 autres régions du pays, subit depuis bientôt plus deux années le contre-coup d'une crise financière mondiale sans précédent.

Même si la reprise en 2011 reste incertaine, l'amélioration des indicateurs de création d'entreprises par rapport à 2009 est assez net. En terme de progression, le taux de création de la Région bruxelloise est supérieur à la moyenne nationale et aux 2 autres Régions.

Cette situation particulièrement délicate reste ressentie avant tout dans le domaine du financement des entreprises. Les organismes bancaires continuent à maintenir des conditions de crédits à court et à long terme difficiles à tenir pour les PME. L'accès au crédit professionnel est pourtant vital pour la survie des entreprises. Les PME et en particuliers les starters doivent bénéficier à la fois de capitaux suffisants, d'un accès facile au crédit bancaire et des délais de paiement raisonnables.

C'est donc dans ce domaine que la Région va continuer à intervenir prioritairement.

Tout d'abord, il y a lieu de compenser l'absence de garanties des pme et des indépendants pour maintenir l'accès au crédit. Les mesures de crise adoptées par le Fonds bruxellois de garantie, se sont révélées efficaces et il sera proposé au gouvernement de les prolonger jusqu'au 31 décembre 2011.

Dans le même ordre d'idée, les crédits à court terme proposés par la SRIB et certaines de ses filiales vont être intensifiés et une partie du risque inhérent à ces opérations sera couvert par la garantie du Fonds bruxellois de garantie.

Il convient ensuite de poursuivre le soutien direct aux entreprises qui investissent dans le cadre des lois d'expansion

OPDRACHT 12

ONDERSTEUNING VAN ECONOMIE EN LANDBOUW

Samen met de andere instellingen van het federale België, draagt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als volwaardig Gewest al meer dan twee decennia actief bij tot de verrijking van ons land.

Deze bijdrage van 20 % van het bruto binnenlands product volstaat alleen al om de dynamiek van de Brusselse economie aan te tonen, een aspect dat vooral te danken is aan de Brusselse ondernemingen.

De goedkeuring van dit budget voor 2011 is echter nog lang niet zeker. Net als de twee andere Gewesten van het land, kreunt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest al bijna twee jaar onder de naweeën van een ongekende financiële crisis op wereldvlak.

Een herstel in 2011 blijft nog onzeker, maar dat neemt niet weg dat het aantal nieuw opgerichte ondernemingen al beduidend hoger ligt dan in 2009. Wat vooruitgang betreft, ligt het oprichtingspercentage in het Brussels Gewest hoger dan het nationale gemiddelde en de resultaten in de twee andere Gewesten.

Deze bijzonder moeilijke situatie blijft vooral voelbaar in de ondernemingsfinanciering. De financiële instellingen blijven strenge voorwaarden hanteren voor zowel korte- als langetermijnkredieten voor kmo's. De toegang tot beroepskredieten is echter essentieel voor de overlevingskansen van een onderneming. Kmo's – en in het bijzonder starters – moeten kunnen genieten van zowel voldoende kapitaal als een gemakkelijke toegang tot bancaire kredieten en redelijke betalingstermijnen.

Bijgevolg zal het Gewest zich vooral richten op dit domein.

Het is in de eerste plaats belangrijk om het gebrek aan waarborgen van kmo's en zelfstandigen te compenseren, met het oog op de toegang tot kredieten. De crisismaatregelen die werden ingevoerd door het Brussels Waarborgfonds hebben hun doel niet gemist en er zal een voorstel worden ingediend bij de regering om deze maatregelen te verlenen tot 31 december 2011.

Vanuit hetzelfde idee, worden ook de korte termijnkredieten van de GIMB (Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel) en enkele dochtermaatschappijen uitgebreid. Het risico dat hiermee gepaard gaat, wordt gedeeltelijk gedekt door een waarborg van het Brussels Waarborgfonds.

Bovendien is het aanbevolen om ondernemingen die investeren in het kader van de economische expansiewetge-

économique et de respecter au maximum les engagements de la Région en matière de ponctualité des paiements.

Pour rappel, les budgets affectés aux aides à l'expansion économique avaient été augmentés de façon spécifique et exceptionnelle en 2010, pour faire face à l'encours résultant du succès de ces mesures.

Cette contribution spécifique n'a pas dû être reproduite cette année, en raison d'une part de la résorption de cet encours, et d'autre part de l'extinction progressive des anciens régimes d'aide, remplacés par les dispositions de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007.

Par contre, les crédits affectés aux mesures relatives à la nouvelle ordonnance ont été globalement augmentés, tant en engagement qu'en liquidation.

Programme 002 **Aides logistiques, financières et fiscales aux entreprises**

Il importe de relever une série d'actions nouvelles qui seront mises en oeuvre en 2011 dans le cadre de ce programme :

- Dès le début de l'année, une nouvelle mesure de financement va voir le jour pour soutenir le maillon de l'innovation technologique dans le tissu économique bruxellois à travers la création d'un fonds pour les starters innovantes initié par la SRIB avec le concours de partenaires du secteur privé.
- En matière d'innovation technologique, le « Microsoft Innovation Center » (MIC) bruxellois issu d'un partenariat entre la Région et Microsoft, ouvrira ses portes en 2011. Il a pour objectif de créer chaque année une dizaine de starters, une cinquantaine d'emplois et la délivrance de 150 certifications, associée à un programme de formation mis en place par Evoliris.
- Enfin, une initiative innovante en matière de financement des starters viendra compléter l'action des Be-Angels. Il s'agit du programme de « *crowdfunding* » dont le principe consiste à fédérer une communauté d'investisseurs pour financer des projets d'entreprises.

A côté de ces nouvelles actions, d'autres initiatives de soutien aux entreprises bruxelloises, particulièrement utiles en temps de crise seront poursuivies et complétées au cours de cette année. Il s'agit notamment du programme initié par le Centre pour entreprises en difficulté (CED) qui, fort de sa trilogie des pro deo (comptable, juridique et social), sera chargé en collaboration avec les chambres d'enquête du

vingt rechtstreeks te blijven steunen en de verbintenissen van het Gewest omtrent stipte betalingen maximaal te respecteren.

Ter herinnering : het budget voor economische expansiehulp werd op bijzondere en uitzonderlijke wijze verhoogd in 2010, om het hoofd te kunnen bieden aan de uitstaande bedragen die resulteerden uit het succes van deze maatregelen.

Deze bijzondere bijdrage was dit jaar overbodig : enerzijds werden de uitstaande bedragen weggewerkt en anderzijds doofden oude hulpprogramma's geleidelijk uit en werden ze vervangen door de bepalingen van de organieke ordonnantie van 13 december 2007.

Het aantal ter beschikking gestelde kredieten voor de maatregelen van de nieuwe ordonnantie werd echter wel globaal verhoogd, zowel voor wat vastlegging als liquidatie betreft.

Programma 002 **Logistieke, financiële en fiscale ondersteuning van ondernemingen**

Het is belangrijk om een overzicht te geven van de nieuwe initiatieven die in 2011 zullen worden doorgevoerd in het kader van dit programma :

- Vanaf het begin van het jaar wordt een nieuwe financieringsmaatregel van kracht om de technologische innovatie – een van de schakels van de Brusselse economie – te steunen. Er wordt een fonds opgericht voor innoverende starters, op initiatief van de GIMB en met medewerking van partners uit de privésector.
- Eveneens in het kader van technologische innovatie, opent het Brusselse Microsoft Innovation Center (MIC) zijn deuren in 2011. Dit innovatiecentrum, dat het resultaat is van een partnerschap tussen het Gewest en Microsoft, wil jaarlijks een tiental starters op weg zetten, een vijftigtal banen creëren en 150 certificaten afleveren in het kader van een vormingsprogramma voorzien door Evoliris.
- Ten slotte wordt het Be-Angels initiatief aangevuld met een nieuw financieringsprogramma voor starters : « *crowdfunding* », waarbij een investeerdersgemeenschap wordt opgericht om ondernemingsprojecten te financieren.

Naast deze nieuwe maatregelen worden ook andere steuninitiatieven, die hun nut bewijzen in tijden van crisis voor de Brusselse ondernemingen, in de loop van dit jaar voortgezet en aangevuld. Zo werd er meer bepaald een programma uitgewerkt door het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM), dat steunt op drie soorten van pro-Deomedewerkers (boekhouders, juristen en so-

tribunal de commerce, les professionnels du chiffre et les avocats, de mettre au point la détection des entrepreneurs en difficulté ainsi que des actions de prévention.

Enfin, afin de poursuivre le processus de simplification et de clarification des outils publics entamé avec succès par la réforme des aides à l'expansion économique, une étude portant sur le potentiel de rationalisation des différents acteurs publics constituant le pôle économique a été initiée en 2010. Les recommandations résultant de cette étude seront disponibles au début de 2011, et devraient être mises en œuvre au cours de la présente législature.

La dimension du développement durable trouvera systématiquement une place prioritaire dans les mesures financées par ce programme, que ce soit à l'occasion de la remise à niveau des outils existants ou dans l'adoption de toutes les nouvelles mesures économiques.

Il en ira par exemple ainsi dès 2011 du Fond bruxellois de Garantie (FBG) qui proposera un produit de garantie destiné aux entreprises qui investissent dans la mise au point et la commercialisation de produit et de services dans le secteur de la Construction durable, l'objectif étant de faire de Bruxelles l'une des villes les plus ouvertes à une économie à haute valeur ajoutée environnementale au service de l'emploi des bruxellois.

Programme 003

Soutien au secteur agro-alimentaire, à l'horticulture et aux secteurs connexes

L'agriculture et tout le secteur agro-alimentaire pèsent d'un poids non négligeable à Bruxelles et présentent un profil d'emploi propice aux Bruxellois.

En 2011, ce secteur sera à nouveau soutenu par la Région de Bruxelles-Capitale, principalement à travers deux axes :

- d'une part par la poursuite des deux programmes transversaux « Lait à l'école » et « Distribution de fruits et légumes à l'école »;
- d'autre part via la relocalisation de Brucefo dans des locaux plus propices à son activité et l'investissement dans du matériel spécifique nécessaire à l'obtention d'une agréation en micro-biologie. Cette extension des activités de Brucefo doit lui permettre de renforcer ses activités de soutien aux entreprises du secteur alimentaire.

ciales partners). Het programma zal in samenwerking met de onderzoekskamers van de rechtbank van koophandel, cijferspecialisten en advocaten een methode uitwerken om ondernemers in moeilijkheden op te sporen en preventieve maatregelen in te voeren.

Het vereenvoudigings- en verduidelijkingsproces van openbare instrumenten kende een succesvolle start met de hervorming van de economische expansiehulp. Om dit succes voort te zetten, werd in 2010 gestart met een onderzoek naar het rationaliseringspotentieel van de verschillende publieke actoren die samen de economische pool vormen. De aanbevelingen van dit onderzoek zullen begin 2011 beschikbaar zijn en zouden moeten worden doorgevoerd in de loop van deze legislatuur.

Ook het aspect duurzame ontwikkeling kan systematisch rekenen op de nodige aandacht bij maatregelen die worden gefinancierd door dit programma, zowel bij de aanpassing van bestaande instrumenten als bij de goedkeuring van nieuwe economische maatregelen.

Zo zal het Brussels Waarborgfonds (BWF) vanaf 2011 een waarborg bieden aan bedrijven die investeren in de uitwerking en de verkoop van producten en diensten binnen de sector duurzaam bouwen. Op die manier willen we Brussel tot een stad maken die maximaal openstaat voor een economie met een hoge toegevoegde « groene » waarde, ten voordele van de werkgelegenheid in Brussel.

Programma 003

Ondersteuning van de agrovoedingssector, de tuinbouw en aanverwante sectoren

De landbouw en de agrovoedingssector hebben een niet te verwaarlozen aandeel in Brussel en bieden interessante tewerkstellingskansen voor de inwoners van de stad.

In 2011 kan de sector opnieuw rekenen op de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voornamelijk via twee pijlers :

- enerzijds met de voortzetting van de twee transversale programma's « Melk op school » en « Groenten en fruit uitdelen op school »;
- anderzijds met de verhuizing van Brucefo naar een gebouw dat beter aangepast is aan zijn activiteiten en de investering in specifiek materiaal, dat noodzakelijk is voor een officiële goedkeuring in microbiologie. Met deze activiteitenuitbreiding moet Brucefo in staat zijn om nog meer steun te bieden aan de ondernemingen uit de voedingssector.

Programme 004
Soutien aux écoles techniques et professionnelles

Conformément à l'accord du gouvernement de juillet 2009, l'impulsion donnée grâce au programme d'intervention dans l'équipement en matériel des écoles techniques et professionnelles sera poursuivie avec les Communautés, en vue d'améliorer le niveau de formations des jeunes bruxellois.

Depuis 2006, 7 appels couvrant des secteurs divers, tels que l'industrie technologique, la construction, l'hôtellerie, l'alimentation, l'habillement, les sciences appliquées, les services aux personnes, les arts appliqués, la dentisterie et l'optique, ont été lancés.

Dans le cadre de l'Alliance Emploi-Environnement, le budget 2011 a été augmenté pour permettre de financer un appel à projets centré plus spécifiquement sur le domaine de la construction durable.

Programme 005
Encouragement aux investissements étrangers dans la Région de Bruxelles-Capitale

La réunification de la cellule investissements étrangers et de la direction du commerce extérieur au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, a été initiée dans la seconde moitié de l'année 2010. Les budgets de ce programme pour 2011 ont donc été adaptés en conséquence.

Programme 6
Support des activités économiques développées par la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale

La maîtrise foncière et l'offre publique de bâtiments industriels et de surfaces à vocation économique continueront à mobiliser des moyens financiers importants en faveur de l'implantation des entreprises en Région de Bruxelles-Capitale.

D'un point de vue budgétaire, la dotation de fonctionnement de la SDRB sera maintenue à son niveau de 2010, indexée de 2 %.

En ce qui concerne la dotation d'investissement, les crédits de liquidation sont également maintenus à leur niveau de 2010.

Le niveau des dotations octroyées doit permettre à la SDRB de préserver sa capacité d'actions, tout en l'incitant à développer sa créativité pour tirer le meilleur parti du potentiel dont elle dispose.

Dans un contexte budgétaire régional difficile, la signature du contrat de gestion prévue en 2011 devrait en outre

Programma 004
Ondersteuning van technische en beroepsscholen

Conform het regeerakkoord van juli 2009 wordt de impuls, die reeds werd gegeven met het interventieprogramma om technische en beroepsscholen beter uit te rusten, voortgezet met de Gemeenschappen. Het doel bestaat erin het opleidingsniveau van de Brusselse jongeren te verbeteren.

Sinds 2006 werden 7 oproepen gelanceerd binnen diverse sectoren, waaronder de technologische industrie, de bouwsector, het hotelwezen, voeding, kleding, toegepaste wetenschappen, personenzorg, toegepaste kunsten, tandheelkunde en optiek.

In het kader van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu werd het budget voor 2011 verhoogd, om een oproep tot projecten te kunnen financieren die zich specifiek richt op duurzaam bouwen.

Programma 005
Aanmoedigen van buitenlandse investeringen in het BHG

In de tweede helft van 2010 werden de cel buitenlandse investeringen en de directie buitenlandse handel opnieuw samen ondergebracht bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bijgevolg werd ook het programabudget voor 2011 aangepast.

Programma 6
Ondersteuning van economische activiteiten van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het grondbeleid en het openbaar aanbod van industriële gebouwen en terreinen met een economische bestemming zullen belangrijke financiële middelen blijven mobiliseren ten gunste van de vestiging van ondernemingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Wat de begroting betreft, zal de werkingsdotatie van de GOMB op het niveau van 2010 behouden blijven, met een indexering van 2 %.

Wat de investeringsdotatie betreft, blijven ook de liquidatiekredieten op hun niveau van 2010.

De toegekende schenkingen moeten de GOMB de mogelijkheid geven om haar huidige werkingsniveau te behouden, maar moeten haar tegelijkertijd aanzetten tot creativiteit om haar potentieel volledig te benutten.

In een moeilijke gewestelijke begrotingscontext zou de voor 2011 geplande ondertekening van het beheerscontract

permettre à la société de définir ses indispensables choix et priorités dans le respect des objectifs fixés par l'accord de Gouvernement 2009-2014.

Programme 7 **Support des activités développées par l'ABE**

Les acteurs régionaux de première ligne en matière d'accompagnement des entreprises, tel que l'Agence Bruxelloise de l'Entreprise continueront le travail accompli avec la Région.

A cet égard l'Agence est l'interlocuteur de référence du Gouvernement bruxellois pour guider et orienter les entrepreneurs vers les structures les mieux à même de les aider en RBC.

L'ABE s'est également vue confier de nombreuses missions spécifiques : incubateur pour investisseurs étrangers, « relocation management », accompagnement des entreprises en matière d'urbanisme et d'environnement, politique de clustering dans les trois secteurs porteurs d'innovation (santé, NTIC et Environnement).

En juin 2010, l'ABE a lancé un projet de centre d'appel intitulé « 18-19 ». Son but est de faciliter la rencontre de l'offre et de la demande de services publics en ligne et de la rendre accessible à tous les entrepreneurs.

Ces différentes missions initiées sous la législature précédente seront poursuivies en 2011.

L'ABE veillera aussi à assurer le secrétariat du Conseil de Coordination Économique (CCE) ainsi que la détection et l'instruction des dossiers présentés au Conseil. Le CCE rassemble l'ensemble des organismes régionaux à vocation économique. Il constitue le lieu par excellence d'analyse, de dialogue et de concertation entre organismes publics bruxellois afin de répondre efficacement aux besoins concrets des entreprises. Cette nouvelle philosophie de service public vise une gestion coordonnée du bassin économique bruxellois. Le CCE sera amené dès 2011 à intensifier ses actions et à prendre position pour la défense de la fonction économique au sein du futur PRDD.

Programme 9 **Support des activités développées par le CESRBC**

Sous la précédente législature s'est opérée une profonde métamorphose du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale accompagnée de la désignation

de maatschappij bovendien in staat moeten stellen om haar onontbeerlijke keuzes en prioriteiten te definiëren met inachtneming van de door het Regeringsakkoord 2009-2014 vastgestelde doelstellingen.

Programma 7 **Ondersteuning van de door het BAO ontwikkelde activiteiten**

De gewestelijke eerstelijnsactoren op het vlak van begeleiding van ondernemingen, zoals het Brussels Agentschap voor de Onderneming, zullen het met het Gewest verrichte werk voortzetten.

In dit opzicht is het Agentschap de gesprekspartner bij uitstek van de Brusselse Regering om de ondernemers te begeleiden en te oriënteren naar de structuren die het best in staat zijn om hen in het BHG te helpen.

Het BAO kreeg ook talloze specifieke opdrachten toevertrouwd : incubator voor buitenlandse investeerders, relocation management, begeleiding van ondernemingen op het vlak van stedenbouw en milieu, clusteringbeleid in de drie innovatiedragende sectoren (gezondheid, NITC en milieu).

In juni 2010 lanceerde het BAO een project van oproepcentrum « 18-19 ». Het doel ervan is de online ontmoeting van aanbod van en vraag naar openbare diensten te vergemakkelijken en toegankelijk te maken voor alle ondernemers.

Deze verschillende opdrachten die onder de vorige legislatuur werden aangevat, zullen in 2011 worden voortgezet.

Het BAO zal ook instaan voor het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (CRB) alsook voor de opsporing en het onderzoek van de aan de Raad voorgelegde dossiers. De CRB brengt alle gewestelijke instellingen met een economisch doel samen. Hij vormt de plaats bij uitstek voor analyse, dialoog en overleg tussen Brusselse openbare instellingen, om doeltreffend te kunnen inspelen op de concrete behoeften van ondernemingen. Deze nieuwe filosofie van openbare dienstverlening is gericht op een gecoördineerd beheer van het Brussels economisch bekken. De CRB zal vanaf 2011 zijn acties versterken en zich inzetten voor de verdediging van de economische functie binnen het toekomstige GPDO.

Programma 9 **Ondersteuning van de activiteiten ontwikkeld door ESR van het BHG**

Onder de vorige legislatuur vond er een grondige metamorfose van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest plaats, die gepaard ging

des fonctionnaires dirigeants et du remplissage de son cadre.

Un déménagement dans un lieu plus propice pour incarner la concertation sociale en RBC, a accompagné cette restructuration en mai 2009.

La dotation de fonctionnement du CESRBC a été progressivement portée à 1.800.000 euros et sera encore augmentée en 2010 de 8,6 %.

Cette augmentation a pour finalité de permettre au CESRBC de remplir les fonctions qui seront les siennes dans le cadre du Plan de Croissance Urbaine Durable et de la mise en œuvre de l'Alliance Emploi-Environnement.

En 2011 le CESRBC veillera à développer le dialogue permanent avec les partenaires sociaux, les acteurs de l'emploi et de la formation tant à Bruxelles que des zones économiques limitrophes.

Le CESRBC veillera également à être la cheville ouvrière de la « maison de la concertation », lieu entièrement destiné à l'hébergement des organes de concertation actifs de la Région bruxelloise, en vue de les y regrouper.

Enfin, le financement des partenaires sociaux sera également assuré en 2011.

Programme 12 **Aides à l'investissement**

L'ordonnance-cadre du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'Expansion Économique a formalisé la volonté du Gouvernement de rendre plus efficaces et plus cohérentes les politiques économiques publiques en matière d'aides aux entreprises.

Les régimes d'aides aux investissements généraux et à caractère environnemental sont entrés en vigueur respectivement par les arrêtés du 26 juin 2008 et du 4 avril 2009.

Dans le cadre de l'Alliance Emploi-environnement, les crédits prévus pour les aides aux investissements à caractère environnementaux seront fortement augmentés par rapport à 2010, et ce afin de stimuler les investissements réalisés par des entreprises œuvrant dans le domaine de la construction durable.

Programme 13 **Commerce**

Le commerce, porteur de plus de 100.000 emplois pour les Bruxellois, constitue un secteur vital pour notre économie. A ce titre, il doit bénéficier d'une attention toute particulière.

met de benoeming van de leidende ambtenaren en de invulling van het kader.

Deze herstructurering ging in mei 2009 gepaard met een verhuizing naar een plaats die beter geschikt was om gestalte te geven aan het sociaal overleg in het BHG.

De werkingsdotatie van de ESCBHG werd geleidelijk op 1.800.000 euro gebracht en zal in 2010 met 8,6 % worden verhoogd.

Deze verhoging wil de ESCBHG in staat stellen om zijn functies te vervullen in het kader van het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei en de uitvoering van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu.

In 2011 zal de ESCBHG een permanente dialoog ontwikkelen met de sociale partners, de actoren van tewerkstelling en vorming, zowel in Brussel als in de aangrenzende economische zones.

De ESCBHG zal ook de spil worden van « het huis van overleg », een plaats die volledig bestemd is om de actieve overlegorganen van het Brussels Gewest te herbergen en samen te voegen.

Ten slotte zal ook de financiering van de sociale partners in 2011 verzekerd zijn.

Programma 12 **Investeringssteun**

De kaderordonnantie van 13 december 2007 over de economische expansiesteun heeft de wil van de Regering om het economisch overheidsbeleid inzake ondersteuning van ondernemingen efficiënter en coherenter te maken, geformaliseerd.

De systemen voor steun aan algemene investeringen en investeringen uit de milieusector zijn respectievelijk door de besluiten van 26 juni 2008 en 4 april 2009 van kracht geworden.

In het kader van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu zullen de kredieten die uitgetrokken zijn voor steun aan milieu-investeringen sterk worden opgetrokken in vergelijking met 2010, teneinde de investeringen door ondernemingen die actief zijn op het gebied van de duurzame bouw te stimuleren.

Programma 13 **Handelsactiviteit**

De handelsactiviteit, goed voor meer dan 100.000 arbeidsplaatsen voor de Brusselaars, is van vitaal belang voor onze economie. Daarom verdient deze sector een bijzondere aandacht.

La philosophie globale du Gouvernement en ce domaine vise d'une part à renforcer l'activité dans les noyaux commerçants, avec une attention accrue sur les pôles extra-régionaux que sont le Centre-Ville et le Haut de la Ville, et d'autre part à renforcer certains secteurs d'activités particulièrement porteurs pour notre économie, notamment l'Horeca et le secteur de la Mode et du Design.

A cet effet, au niveau budgétaire, les moyens affectés à la politique du commerce ont globalement été préservés.

En 2011, ce soutien à l'activité commerciale sera développé autour des axes suivants :

En premier lieu, le Centre bruxellois de la Mode et du Design démarrera concrètement ses activités en 2011. Ce nouvel outil vise à développer un lieu de référence bruxellois pour les professionnels de la Mode et du Design. En tant que lieu d'expertise et de soutien aux acteurs, le centre doit coordonner les initiatives et jouer un rôle phare dans la promotion des créateurs Bruxellois. Le lieu a également comme vocation de fédérer les différents acteurs publics et privés Bruxellois. Sur le plan budgétaire, une dotation nouvelle a été prévue pour assurer le démarrage et le fonctionnement de ce centre.

Une attention particulière sera portée sur le secteur du commerce et de l'Horeca dans le cadre du Pacte de Croissance urbaine. Ce secteur, particulièrement porteur en terme d'emplois pour les Bruxellois, est identifié comme l'un des 5 domaines prioritaires du Pacte. En concertation avec les acteurs privés et les partenaires sociaux, des mesures seront proposées pour favoriser les créations d'emplois au profit des Bruxellois

Le Gouvernement régional va également œuvrer à la mise en place d'une Agence du commerce active sur l'ensemble du territoire régional qui visera en priorité à favoriser le développement économique au sein des quartiers commerçants, avec un accent tout particulier sur les pôles supra-régionaux : Haut de la Ville et Centre-Ville.

Cette agence intégrera Atrium, structure compétente pour les noyaux de l'EDRLR. D'un point de vue strictement budgétaire, la dotation de fonctionnement d'ATRIUM augmentera sensiblement en 2011 afin d'assurer la poursuite de deux projets développés dans le cadre de Contrats de Quartier arrivés à échéance (Jette – Place Reine Astrid et Forest – Saint-Denis). Cette dotation permettra à l'Agence de poursuivre efficacement ses missions, en particulier l'accompagnement de nouveaux commerces (48 nouveaux commerces implantés en 2007, 40 en 2008, 55 en 2009). Le projet Opensoon, développé dans le cadre du FEDER, contribuera à accentuer cette dynamique : au total, 60 commerces seront implantés d'ici 2013.

Terzake is de algemene filosofie van de Regering enerzijds gericht op het versterken van de activiteit in de handelskernen, met een toegenomen aandacht voor het Stadscentrum en de Bovenstad als extra-regionale polen, en anderzijds op het versterken van bepaalde activiteitensectoren die bijzonder belangrijk zijn voor onze economie, met name de horeca en de mode- en designsector.

Daartoe werden op begrotingsniveau de aan het handelsbeleid toegewezen middelen globaal behouden.

In 2011 zal deze ondersteuning van de handelsactiviteit rond de volgende assen worden ontwikkeld :

Ten eerste, zal het Brussels Centrum voor Mode en Design in 2011 concreet met zijn activiteiten beginnen. Dit nieuwe instrument wil een Brussels referentiepunt worden voor de vakmensen uit de wereld van mode en design. Als plaats van expertise en steun voor de actoren moet het centrum de initiatieven coördineren en een voortrekkersrol spelen in de internationale promotie van de Brusselse ontwerpers. Het is ook de bedoeling dat de verschillende Brusselse openbare en particuliere actoren er worden samengebracht. Op begrotingsvlak werd een dotatie van 125.000 euro uitgetrokken voor de start en de werking van dit centrum.

Een bijzondere aandacht zal geschonken worden aan de handels- en horecasector in het kader van het Pact van Stedelijke Groei. Deze sector met bijzonder veel jobpotentieel voor de Brusselaars wordt beschouwd als een van de vijf prioritaire domeinen van het Pact. In overleg met de private actoren en sociale partners werden er maatregelen voorgesteld om de jobcreatie ten gunste van de Brusselaars te bevorderen.

De Gewestregering zal ook werken aan de oprichting van een Handelsagentschap dat actief zal zijn op het hele grondgebied van het gewest en dat prioritair gericht zal zijn op het bevorderen van de economische ontwikkeling in de handelswijken, met een heel bijzondere aandacht voor de supra-regionale polen : Bovenstad en Stadscentrum.

Dit agentschap zal Atrium integreren, de structuur die bevoegd is voor de kernen van de RVOHR. Vanuit strikt begrotingsoogpunt zal de werkingsdotatie van ATRIUM in 2011 aanzienlijk stijgen, om de voortzetting te verzekeren van twee projecten die ontwikkeld werden in het kader van afgelopen wijkcontracten (Jette – Koningin Astridplein en Vorst – Sint-Denijs). Dankzij deze dotatie zal het Agentschap zijn opdrachten doeltreffend kunnen voortzetten, meer bepaald de begeleiding van nieuwe handelszaken (48 nieuwe handelszaken gevestigd in 2007, 40 in 2008, 55 in 2009). Het project OpenSoon, ontwikkeld in het kader van het EFRO, zal deze dynamiek mee accentueren : in totaal zullen tussen nu en 2013 60 handelszaken worden geopend.

Le Gouvernement portera enfin son action sur le soutien à des initiatives susceptibles de dynamiser le commerce bruxellois et contribuer au développement commercial. Cela se traduira notamment par le développement de programmes de formation amplifiés pour les commerçants et de mise à l'emploi de jeunes demandeurs d'emplois via des stages dans les commerces.

Le développement d'une politique de tourisme de qualité est une priorité. Bruxelles ne cesse de progresser dans les classements des villes de congrès. Notre ambition est de poursuivre nos investissements pour augmenter la fréquentation du tourisme à Bruxelles, avec un accent tout particulier sur ce que l'on appelle la « *Meeting Industry* », à savoir le tourisme d'affaires, de réunions, de congrès, de foires et salons, d'événements, ... Un visiteur dans le cadre d'activités professionnelles dépense en moyenne à Bruxelles quelque 400 euros par jour, hors transport. Notre objectif est de développer l'attractivité de Bruxelles comme centre d'organisations de congrès et colloques internationaux. L'augmentation des moyens doit permettre d'y contribuer largement. Par ailleurs, le développement du Tourisme à Bruxelles est une source importante d'emplois nouveaux, lesquels correspondent plus que dans d'autres filières à la typologie des chercheurs d'emploi de notre Région. Il s'agira en outre de favoriser les interactions entre tourisme et commerce, en lien avec la réouverture du Palais des Congrès. A ce titre, des efforts supplémentaires seront particulièrement consentis pour développer la qualité de l'accueil des congressistes dans notre Région, notamment via le développement d'actions du type « Nocturnes commerciales ».

Pour terminer, dans la lignée du Schéma de développement commercial adopté en 2006, le Gouvernement régional se dotera dans les délais les plus brefs d'une ordonnance « mixité commerciale » qui visera à assurer l'équilibre et la qualité de l'offre commerciale au sein des différents noyaux commerçants, dans le respect du droit de propriété et de la Directive « Service ».

Programme 14 **Financement des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale**

Les Centres d'entreprises et les Guichets d'économie locale constituent deux instruments du développement économique des zones socio-économiquement les plus fragilisées de Bruxelles.

Au 31 décembre 2009, le nombre d'entreprises installées dans l'ensemble des 8 Centres s'élevait à 276 (+ 6,15 % par rapport à décembre 2009), ce qui représente 817 emplois.

Les 5 Guichets d'économie locale ont reçu, en 2009, 2.290 personnes en entretien et ont permis la création de 158 entreprises, ce qui représente 241 emplois.

Ten slotte zal de Regering zich toeleggen op de ondersteuning van initiatieven die de Brusselse handel dynamischer kunnen maken en kunnen bijdragen tot de commerciële ontwikkeling. Dit zal zich met name uiten door de uitwerking van versterkte vormingsprogramma's voor de handelaars en door de tewerkstelling van jonge werzoekenden via stages in de handelszaken.

De ontwikkeling van een kwaliteitsvol toerismebeleid is een prioriteit. Brussel gaat er steeds meer op vooruit in de rangschikking van de congressteden. Onze ambitie is onze investeringen verder te zetten om het toerisme in Brussel te verbeteren, met een bijzondere klemtoon op wat men noemt « *Meeting Industry* », namelijk het toerisme voor zaken, vergaderingen, congressen, beurzen en salons, evenementen, enz. Een toerist die onze stad bezoekt in het kader van zijn beroepsactiviteiten, geeft gemiddeld in Brussel zo'n 400 euro per dag uit, vervoer niet meegerekend. Onze bedoeling is de aantrekkelijkheid van Brussel te verhogen als centrum voor het organiseren van internationale congressen en colloquia. De verhoging van de middelen moet hier sterk toe kunnen bijdragen. Bovendien is de ontwikkeling van het toerisme in Brussel een belangrijke bron van nieuwe jobs die het meest overeenkomen met de typologie van de werkzoekenden van ons Gewest, meer dan in andere domeinen. Het zal er bovendien om gaan de wisselwerkingen tussen toerisme en handel te bevorderen, gekoppeld aan de heropening van het Congressenpaleis. Daartoe zullen bijkomende inspanningen worden geleverd om de kwaliteit van het onthaal van de congresgangers in ons Gewest te ontwikkelen, met name via de uitwerking van acties van het type « Winkelavonden ».

Ten slotte zal de Gewestregering, in de stijl van het Commercieel ontwikkelingsschema dat werd aangenomen in 2006, zo spoedig mogelijk in een ordonnantie « commerciële mix » voorzien om het evenwicht en de kwaliteit van het handelaanbod binnen de verschillende handelskernen te verzekeren, met inachtneming van het eigendomsrecht en van de Dienstenrichtlijn

Programma 14 **Financiering van bedrijfscentra en loketten lokale economie**

De Bedrijfscentra en de Loketten lokale economie zijn twee instrumenten voor de economische ontwikkeling van de meest kwetsbare sociaal-economische zones van Brussel.

Op 31 december 2009 waren in de 8 Centra 276 ondernemingen gevestigd (+ 6,15 % vergeleken met december 2009), goed voor 817 arbeidsplaatsen.

De 5 Loketten lokale economie hebben in 2009 gesprekken gevoerd met 2.290 personen en hebben de oprichting mogelijk gemaakt van 158 ondernemingen, goed voor 241 arbeidsplaatsen.

L'importance des centres d'entreprises et des guichets dans la création d'une dynamique entrepreneuriale de la zone d'intervention prioritaire n'est donc plus à démontrer.

L'ordonnance du 12 février 2009 doit certes encore être mise en œuvre. Cependant, les arrêtés d'exécution et les conventions prévus par l'ordonnance sont en cours de rédaction.

De plus, une étude sera finalisée sous peu et permettra de dresser un état actualisé de la situation de ces centres et guichets et d'estimer au mieux leurs besoins de financement à court et moyen terme, et ce afin que l'arrêté puisse répondre au mieux à leurs situations respectives.

Dans l'attente de la mise en œuvre de cette ordonnance, le soutien aux centres et guichets sera encore assuré par le biais de subsides facultatifs en 2011. Le montant prévu au sein des allocations budgétaires est maintenu au même niveau que celui de l'année 2010.

Het belang van de bedrijfscentra en van de loketten voor het scheppen van een ondernemersdynamiek in de prioritaire interventiezone is dus duidelijk.

De ordonnantie van 12 februari 2009 moet weliswaar nog worden toegepast, maar de uitvoeringsbesluiten en de door de ordonnantie geplande overeenkomsten worden op dit ogenblik opgesteld.

Bovendien zal weldra een onderzoek worden voltooid dat het mogelijk zal maken om een bijgewerkte stand van zaken op te stellen van deze centra en loketten en om hun financieringsbehoeften op korte en middellange termijn zo goed mogelijk te ramen, zodat het besluit optimaal aan hun respectieve situatie kan beantwoorden.

In afwachting van de uitvoering van deze ordonnantie zal de steun aan de centra en loketten in 2011 nog worden verzekerd via facultatieve subsidies. Het bedrag dat voorzien is in de begrotingskredieten blijft op hetzelfde niveau als in 2010.

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

MISSION 12: Soutien à l'économie et à l'agriculture

OPDRACHT 12: Ondersteuning van economie en landbouw

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement spécifiques

12.001.08.01.1211	0411	B	-	B	-	-	B	0411	12.001.08.01.1211
		C	-	C	-	-	C		

Dépenses juridiques

12.001.08.02.1211	0411	B	30	B	30	30	B	0411	12.001.08.02.1211
		C	30	C	30	30	C		

Dépenses de fonctionnement pour les expertises, la gestion et l'instruction de dossiers effectués par des tiers

Werkingsuitgaven voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden

12.001.08.03.1211	0411	B	180	B	180	180	B	0411	12.001.08.03.1211
		C	150	C	150	180	C		

Dépenses de fonctionnement pour la promotion du développement économique, les insertions publicitaires, les réalisations de brochures, la participation à des salons, les campagnes de communication

Werkingsuitgaven voor de promotie van de economische ontwikkeling, de plaatsing van reclame, de opmaak van brochures, de deelname aan beurzen, de communicatiecampagnes

12.001.08.04.1211	0411	B	100	B	100	150	B	0411	12.001.08.04.1211
		C	100	C	100	150	C		
Totaux Activité 08		B	310	B	310	360	B	Totaux Activiteit 08	
		C	280	C	280	360	C		

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basiallocaties O. P. A. VN. EC.
<i>Dépenses patrimoniales spécifiques</i>											
	0411				B C	- -	B C			0411	12.001.11.01.7422
<i>Spécifique vermogensuitgaven</i>											
					B C	- -	B C				Totalen Activiteit 11
Activité 43: Transferts en capital à d'autres groupes institutionnels											
Activiteit 43: Kapitaaloverdrachten aan andere institutionele groepen											
<i>Subvention d'investissement au S.P.F. Mobilité et Transports chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure</i>											
	0452	FSF			B C	1 1	B C		FSF	0452	12.001.43.01.6540
<i>Investeringssubsidie aan de F.O.D. Mobiliteit en Vervoer gelast met de betaling van slooppremies en rentesubsidies in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot</i>											
					B C	1 1	B C				Totalen Activiteit 43
Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission											
Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht											
<i>Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés</i>											
	01122				B C	- -	B C			01122	12.001.44.01.3441
<i>Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden</i>											
					B C	- -	B C				Totalen Activiteit 44
Totalen Programme 001											
					B C	361 361	B C				Totalen Programma 001

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Programme 002: Aides logistiques, financières et fiscales aux entreprises

Activité 31: Transferts de revenus aux personnes physiques

Aides de pré-activité aux candidats entrepreneurs en vue de développer des activités économiques sur le territoire de la Région dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique

12.002.31.01.3450	0411	FSF	B	25
			C	25

Justification:
Aides octroyées aux candidats-entrepreneurs (création ou reprise d'activité) faisant appel à un expert pour obtenir des conseils ou réaliser une étude avant de débiter, dans le cadre de l'ordonnance du 13/12/2007

Totaux Activité 31

B	25
C	25

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Subventions de fonctionnement facultatives et à fonds perdu aux associations privées en vue de la promotion de l'activité commerciale

12.002.34.01.3300	0411	FSF	B	136
			C	-

Programme 002: Logistique, financière et fiscale steun aan ondernemingen

Activiteit 31: Inkomensoverdrachten aan natuurlijke personen

Steun voor pre-activiteit aan de kandidaat-ondernemers met het oog op het ontwikkelen van economische activiteiten op het grondgebied van het Gewest in het kader van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie

12.002.31.01.3450	B	FSF	0411	12.002.31.01.3450
	C			

Verantwoording:
Steun verleend aan kandidaat-ondernemers (bedrijfsoprichting of -overname) die een beroep doen op deskundigen om advies te vragen of om een verkennende studie door te voeren, in het kader van de ordonnantie van 13/12/2007

Totaal Activiteit 31

100	B
100	C

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Facultatieve werkingsubsidies om niet aan privé verenigingen met het oog op de promotie van de handelsactiviteit

	B	FSF	0411	12.002.34.01.3300
	C			

Dépenses					MRBC / MBHG					Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.	

Justification:
Subventions de fonctionnement facultatives et à fonds perdu aux associations privées en vue de la promotion de l'activité commerciale. Les crédits B sont destinés à liquider les derniers dossiers instruits en 2009.

Verantwoording:
Facultatieve en à fonds perdu werkingsstoelagen voor private verenigingen met het oog op de bevordering van de economische activiteiten. De b-kredieten zijn bedoeld om de laatste in 2009 behandelde dossiers af te wikkelen.

Aides aux associations sans but lucratif dans le cadre du recrutement, de l'encadrement, de la transmission du savoir et de l'accueil de la petite enfance dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique

Steun aan verenigingen zonder winstoogmerk in het kader van de aanwerving, de omkadering, de overdracht van kennis en de kinderopvang in het kader van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie

12.002.34.02.3300 0411 FSF B 150
C 200

100 B FSF 0411 **12.002.34.02.3300**
100 C

Justification:
Aides accordées aux asbl pour le suivi de formations, l'encadrement de stagiaires (tutorat), la formation d'un candidat-repreneur ou la réservation d'une nouvelle place dans une crèche, dans le cadre de l'ordonnance du 13/12/2007

Verantwoording:
Steun verleend aan VZW's om de opleidingen op te volgen, stagiaires te omkaderen (studiebegeleiding), een kandidaat-overnemer op te leiden of om een nieuwe plaats in een kinderdagverblijf vast te leggen, in het kader van de ordonnantie van 13/12/2007

Totaux Activité 34

B

286

B

Totaux Activiteit 34

139

100

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activiteit 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

Subventions de fonctionnement aux entreprises privées avec ou sans reconduction annuelle

Werkingsubsidies aan privé ondernemingen al dan niet met jaarlijks hernieuwbare

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
12.002.38.01.3132	0411	FSF		B C	890 930	1.160 1.145	B C	FSF	0411		12.002.38.01.3132
<p><u>Justification:</u> Aide destinée aux organismes privés pour principalement stimuler l'esprit d'entreprise, améliorer l'accompagnement des entreprises ou développer les événements qui les valorisent</p>											
<p><u>Verantwoording:</u> Steun voor particuliere instanties om de ondernemersgeest aan te wakkeren, de ondernemingsbegeleiding te verbeteren of evenementen te organiseren die deze instanties opwaarderen</p>											
<p>Subventions-intérêts accordées aux entreprises privées dans le cadre de l'ordonnance du 01/04/2004 (AG du 20/10/2005) et dans le cadre de la loi du 04/08/1978</p>											
12.002.38.02.3132	0411	FSF		B C	7.700 5.000	4.000 -	B C	FSF	0411		12.002.38.02.3132
<p><u>Justification:</u> Crédits destinés à apurer les dépenses liées à l'ancien régime d'aide aux investissements généraux réalisés par des entreprises.</p>											
<p><u>Verantwoording:</u> Kredieten bestemd om de uitgaven van het door bedrijven bedachte steunstelsel voor algemene investeringen te vereffenen.</p>											
<p>Subventions de fonctionnement aux entreprises privées dans le cadre de l'ordonnance du 01/07/1993 pour la réalisation d'études, de conseils en gestion et d'actions de formation</p>											
12.002.38.03.3132	0411	FSF		B C	1.200 -	- -	B C	FSF	0411		12.002.38.03.3132
<p><u>Justification:</u> Subventions de fonctionnement facultatives à fonds perdu aux entreprises privées pour des programmes d'accompagnement de PME</p>											
12.002.38.04.3132	0411	FSF		B C	483 483	570 575	B C	FSF	0411		12.002.38.04.3132
<p><u>Justification:</u></p>											
<p><u>Verantwoording:</u></p>											

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Crédits destinés à des subventions aux programmes d'action et d'accompagnement des PME

Kredieten voor toelagen van actie- en begeleidingsprogramma's voor KMO's

Subventions de fonctionnement facultatives et à fonds perdu aux entreprises privées pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme

Facultatieve werkingssubsidies om niet aan privé ondernemingen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme

12.002.38.06.3132 0473 FSF B C
1.100
1.100

1.230 B FSF 0473 12.002.38.06.3132
1.230 C

Justification:
Subside destiné à mener diverses actions visant à développer le tourisme en Région bruxelloise, et plus spécifiquement la "Meeting Industry" (conférences, meetings, incentives, congrès, foires, tourisme d'affaires, événements,). Un accent plus pointu sera mis en 2011 sur l'attraction, la promotion, le développement des colloques, conférences et congrès

Verantwoording:
Subsidie bedoeld om verschillende acties uit te voeren met het oog op de ontwikkeling van het toerisme in het Brussels Gewest en meer bepaald de « Meeting Industry » (conferenties, meetings, incentives, congressen, beurzen, zakentoeerisme, evenementen, enz.). In 2011 zal er nog meer aandacht zijn voor de aantrekkelijkheid, de promotie, de ontwikkeling van colloquia, conferenties en congressen.

Aides aux micro-, petites et moyennes entreprises dans le cadre du recrutement, de l'encadrement, de la transmission du savoir et de l'accueil de la petite enfance dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique.

Steun aan micro-, kleine en middelgrote ondernemingen in het kader van de aanwerving, de omkadering, de overdracht van kennis en de kinderopvang in het kader van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie

12.002.38.07.3132 0473 FSF B C
2.650
2.800

2.900 B FSF 0473 12.002.38.07.3132
2.900 C

Justification:
Aides accordés aux PME pour le suivi de formations, l'encadrement de stagiaires (tutorat), la formation d'un candidat-repreneur ou la réservation d'une nouvelle place dans une crèche, dans le cadre de l'ordonnance du 13/12/2007

Verantwoording:
Steun aan KMO's om de opleidingen op te volgen, stagiaires te omkaderen (studiebegeleiding), een kandidaat-overnemer op te leiden of om een nieuwe plaats in een kinderdagverblijf vast te leggen in het kader van de ordonnantie van 13/12/2007

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Aides aux entreprises en période de travaux sur la voie publique dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique

12.002.38.08.3132 0473 FSF B C
40 80

Justification:
Crédits destinés à l'octroi d'une aide aux entreprises pour compenser les frais financiers engendrés par la prise d'un crédit de caisse en cas de problème de liquidité généré par des travaux sur la voie publique

Steun aan ondernemingen tijdens perioden van werken aan de openbare weg in het kader van de organieke ordonnantie betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie

40 B FSF 0473 **12.002.38.08.3132**
80 C

Verantwoording:
Kredieten voor de toekenning van een subsidie aan ondernemingen, ter compensatie van financiële kosten die ontstaan door het intekenen op een kaskrediet, waarbij Liquiditeitsproblemen kunnen ontstaan door werken aan de openbare weg

Aides au recrutement accordées aux micro-, petites et moyennes entreprises dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique

12.002.38.09.3132 0473 FSF B C
150 643

Justification:
Crédits destinés à l'octroi d'une aide aux PME pour le recrutement de personnes affectées à un projet spécifique ou en vue de la reprise de l'activité dans le cadre de l'ordonnance du 13/12/2007

Steun voor rekrutering verleend aan micro-ondernemingen, middelgrote en kleine ondernemingen in het kader van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie.

1.000 B FSF 0473 **12.002.38.09.3132**
1.500 C

Verantwoording:
Kredieten bestemd voor de toekenning van een toelage aan KMO's om personeel aan te werven voor een specifiek project of met het oog op activiteitenovername in het kader van de ordonnantie van 13/12/2007

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Aides au recrutement accordées aux asbl dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique

Steun voor recrutering verleend aan de VZW's in het kader van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun terbevordering van de economische expansie.

12.002.38.10.3132 0473 FSF B 167
C 334

240 B FSF 0473 **12.002.38.10.3132**
480 C

Justification:
Crédits destinés à l'octroi d'une aide aux asbl pour le recrutement de personnes affectées à un projet d'accompagnement des PME, dans le cadre de l'ordonnance du 13/12/2007

Verantwoording:
Kredieten bestemd voor de toekenning van een toelage aan VZW's om personeel aan te werven voor een specifiek project van begeleiding van KMO's, in het kader van de ordonnantie van 13/12/2007

Part régionale du cofinancement FEDER 2007-2013 en vue de couvrir 50 % des frais liés à la réalisation du projet « Stimuler l'esprit d'entreprendre en zone d'intervention prioritaire »

Regionale bijdrage tot medefinanciering van EFRO 2007-2013 om 50 % van de kosten te dekken voor de uitvoering van het project « Ondernemersgeest prikkelen in prioritaire interventiezones ».

12.002.38.11.3132 0473 FSF B 250
C 500

150 B FSF 0473 **12.002.38.11.3132**
- C

Justification:
Crédits de liquidation destinés à la réalisation du projet FEDER « Stimuler l'esprit d'entreprendre en ZIP ».

Verantwoording:
Verrekeningskredieten voor de uitvoering van het project « De Ondernemersgeest prikkelen in Prioritaire Interventiezones ».

Totaux Activité 38

B **14.630**
C **11.870**

Totalen Activiteit 38

B **11.290**
C **7.910**

Activité 39: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises privées

Activiteit 39: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan privé bedrijven

Subventions d'investissement accordées aux entreprises privées dans le cadre de

Investeringssubsidies toegekend aan privé ondernemingen in het kader van de

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

l'ordonnance du 01/04/2004 (AG du 20/10/2005) et dans le cadre de la loi du 04/08/1978

12.002.39.01.5112	0411	FSF		B	6.000				FSF	0411	12.002.39.01.5112
				C	3.600						

Justification:
Crédits destinés à apurer l'ancien régime d'aide aux investissements généraux.

Verantwoording:
Kredieten bestemd om de uitgaven van het steunstelsel voor algemene investeringen te vereffenen.

ordonnantie van 01/04/2004 (RB van 20/10/2005) en in het kader van de Wet van 04/08/1978

3.000	B	FSF							FSF	0411	12.002.39.01.5112
-				C							

Primes en capital aux entreprises privées dans le cadre de l'ordonnance du 01/07/1993 (investissements spécifiques)

12.002.39.02.5112	0411	FSF		B	1.900				FSF	0411	12.002.39.02.5112
				C	3.900						

Justification:
Crédits destinés à apurer l'ancien régime d'aide aux investissements spécifiques

Verantwoording:
Kredieten bestemd om de uitgaven van het steunstelsel voor specifieke investeringen te vereffenen

Kapitaalpremies aan privé ondernemingen in het kader van de ordonnantie van 01/07/1993 (bijzondere investeringen)

2.000	B	FSF							FSF	0411	12.002.39.02.5112
2.000				C							

Totaux Activité 39

B

7.900

5.000

Totaux Activiteit 39

B

2.000

C

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activiteit 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

Indemnités à des particuliers en application de l'article 4, §4, 2° de l'ordonnance du 01/04/2004, relative aux aides régionales pour les investissements généraux pour les micro-, petites et moyennes entreprises

12.002.44.01.3441	01122			B	10					01122	12.002.44.01.3441
				C	10						

Schadevergoedingen aan particulieren in uitvoering van artikel 4, §4, 2° van de ordonnantie van 01/04/2004, betreffende de gewestelijke hulp voor algemene investeringen voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen

10	B									01122	12.002.44.01.3441
10				C							

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Justification:
Crédits destinés à couvrir les intérêts de retard en cas de non respect des délais prévus dans les réglementations relatives à l'expansion économique

Verantwoording:
Kredieten bestemd om de verwijlintersten te dekken wanneer een opgelegde termijn van de regelgeving over economische expansie niet werd nageleefd

Totaux Activité 44

B	10	10	B	10	B
C	10	10	C	10	C

Totaux Activiteit 44

B	10	10	B	10	B
C	10	10	C	10	C

Totaux Programme 002

B	22.851	B	16.539
C	19.605	C	10.120

Totaux Programma 002

B	16.539	B	16.539
C	10.120	C	10.120

Programme 003: Soutien au secteur agro-alimentaire, à l'horticulture et aux secteurs connexes

Programma 003: Steun aan de agrovoedingssector, de tuinbouwsector en aan aanverwante sectoren

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement du Centre d'expertise alimentaire

Werkingsuitgaven van het Centrum voor voedingsmiddelenexpertise

12.003.08.01.1211	074	B	155	B	200
		C	155	C	200

	074	B	074	B	12.003.08.01.1211
		C		C	

Justification:
Dotation de fonctionnement à Brucefo afin d'assurer ses missions

Verantwoording:
Werkingsdotatie voor BRUCEFO om zijn missies uit te voeren

Dépenses de fonctionnement de toute nature

Werkingsuitgaven van allerlei aard

12.003.08.02.1211	0420	B	60	B	20
		C	60	C	20

	0420	B	0420	B	12.003.08.02.1211
		C		C	

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Justification:
Crédits permettant de financer des actions de soutien au secteur agro-alimentaire

Verantwoording:
Kredieten om initiatieven in de voedingsmiddelensector te ondersteunen

Totaux Activité 08

B
C

215
215

Totaux Activiteit 08
B
C

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

Dépenses d'investissement du Centre d'expertise alimentaire

Investeringuitgaven van het Centrum voor voedingsmiddelenexpertise
12.003.11.01.7422 074 38 074 12.003.11.01.7422
205 B 205 C

Justification:
Dotation d'investissements allouée à Brucefo

Verantwoording:
Investeringsdotatie voor Brucefo

Totaux Activité 11

B
C

38
38

Totaux Activiteit 11
B
C

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions de fonctionnement aux associations privées pour la promotion du secteur agro-alimentaire, de l'horticulture et des secteurs connexes

Werkingsubsidies aan privé-verenigingen voor de promotie van de voedingsmiddelensector, de tuinbouw en verwante sectoren
12.003.34.01.3300 0420 FSF 50 0420 12.003.34.01.3300
90 B 90 C

Justification:
Soutien financier au fonctionnement d'associations ayant pour objet la promotion du secteur agroalimentaire

Verantwoording:
Financiële steun aan verenigingen met als hoofdoel de promotie van de voedingsmiddelensector

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

[Empty box]

Totaux Activité 34	B	50	90	B	50	90	B	90	C	90	C	Totaux Activiteit 34
	C	50	90	C	50	90	C	90	C	90	C	

Activité 35: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations privées

Subventions d'investissement aux organismes privés sans but lucratif au service des ménages pour la promotion du secteur agro-alimentaire, de l'horticulture et des secteurs connexes

12.003.35.01.5210	0420	FSF	B	-	20	B	FSF	0420	12.003.35.01.5210
			C	-	20	C			

*Justification:
Soutien financier aux investissements réalisés par des associations, ayant pour objet la promotion du secteur agro-alimentaire*

Investeringssubsidies aan privé verenigingen zonder winsttoegmerk ten dienste van de gezinnen voor de promotie van de agrovoedingssector, de tuinbouwsector en de aanverwante sectoren

12.003.35.01.5210	0420	FSF	B	-	20	B	FSF	0420	12.003.35.01.5210
			C	-	20	C			

*Verantwoording:
Financiële steun aan investeringen van verenigingen met als hoofdoel de promotie van de voedingsmiddelensector*

Totaux Activité 35	B	-	20	B	-	20	B	20	C	20	C	Totaux Activiteit 35
	C	-	20	C	-	20	C	20	C	20	C	

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Subventions de fonctionnement aux entreprises privées pour la promotion du secteur agro-alimentaire, de l'horticulture et des secteurs connexes

12.003.38.01.3132	0420	FSF	B	80	15	B	FSF	0420	12.003.38.01.3132
			C	80	15	C			

*Justification:
Soutien financier au fonctionnement d'entreprises ayant pour objet la*

Werkingssubsidies aan privé ondernemingen voor de promotie van de agrovoedingssector, de tuinbouwsector en de aanverwante sectoren

12.003.38.01.3132	0420	FSF	B	80	15	B	FSF	0420	12.003.38.01.3132
			C	80	15	C			

*Verantwoording:
Financiële steun aan bedrijven met als hoofdoel de promotie van de*

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

promotion du secteur agroalimentaire

voedingsmiddelensector

Subventions d'investissement aux entreprises privées pour la promotion du secteur agro-alimentaire, de l'horticulture et des secteurs connexes

Investeringssubsidies aan privé bedrijven voor de promotie van de agrovoedingssector, de tuinbouwsector en de aanverwante sectoren

12.003.38.02.5112 0420 FSF B 10 5 B FSF 0420 12.003.38.02.5112

5 C 5 C

Justification:
Soutien financier aux investissements réalisés par des entreprises, ayant pour objet la promotion du secteur agro-alimentaire

Verantwoording:
Financiële steun aan investeringen van bedrijven met als hoofddoel de promotie van de voedingsmiddelensector

Totaux Activité 38

B	90	20	B	20	Totaux Activité 38
C	90	20	C	20	

Activité 42: Transferts de revenus à d'autres groupes institutionnels

Activiteit 42: Inkomensoverdrachten aan andere institutionele groepen

Transferts aux universités dans le cadre de la politique agricole

Overdrachten aan universiteiten in het kader van het landbouwbeleid

12.003.42.02.4523 0420 FSF B 10 - B FSF 0420 12.003.42.02.4523

10 10 - C - C

Transferts aux Régions dans le cadre de la politique agricole

Overdrachten aan de Gewesten in het kader van het landbouwbeleid

12.003.42.03.4533 0420 FSF B 100 200 B FSF 0420 12.003.42.03.4533

100 100 200 C 200 C

Justification:
Dépenses consécutives à la mise en oeuvre des accords de coopération du 18 juin 2003 et 30 mars 2004 entre les Régions (Fruits et légumes à l'école / Lait à l'école)

Verantwoording:
Opeenvolgende uitgaven voor de uitvoering van de samenwerkingsakkoorden van 18 juni 2003 en 30 maart 2004 tussen de Gewesten (Fruit en groenten op school / Melk op school)

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

--

--

Totaux Activité 42	B	110	200	B	200	C	200	C	Totaux Activité 42
---------------------------	----------	------------	------------	----------	------------	----------	------------	----------	---------------------------

Totaux Programme 003	B	503	755	B	755	C	755	C	Totaux Programme 003
-----------------------------	----------	------------	------------	----------	------------	----------	------------	----------	-----------------------------

Programme 004: Soutien aux écoles techniques et professionnelles

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Programme 004: Ondersteuning van de technische- en beroepsscholen

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions de fonctionnement aux associations privées pour l'équipement en matériel des écoles techniques et professionnelles

Werkingsubsidie aan privé verenigingen voor het uitrustingsmaterieel van de technische- en beroepsscholen

12.004.34.01.3300	0920	FSF	B	800	1.023	B	1.000	0920	12.004.34.01.3300
			C	1.000	1.000	C			

Justification:
Crédits pour financer le lancement d'un appel à projets dans le cadre de l'Alliance Emploi-Environnement (Axe « construction durable »)

Verantwoording:
kredieten om de lancering van een projectoproep te financieren in het kader van de Alliantie Werkgelegenheid-Milieu (pijler « Duurzame bouw »)

Totaux Activité 34	B	800	1.023	B	1.023	C	1.000	C	Totaux Activité 34
---------------------------	----------	------------	--------------	----------	--------------	----------	--------------	----------	---------------------------

Totaux Programme 004	B	800	1.023	B	1.023	C	1.000	C	Totaux Programme 004
-----------------------------	----------	------------	--------------	----------	--------------	----------	--------------	----------	-----------------------------

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Programme 005: Encouragement aux investissements étrangers dans la Région de Bruxelles-Capitale

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses de fonctionnement pour la promotion des investissements étrangers

12.005.08.01.1211	0411	B	350
		C	350

Justification:

Financement des actions menées par le Ministère pour promouvoir la Région bruxelloise comme lieu d'investissements auprès d'entreprises étrangères. La politique d'attraction des investissements étrangers étant désormais intégrée à la Mission 13, les crédits B sont destinés à liquider les dernières actions.

Programme 005: Bevordering van buitenlandse investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Werkingsuitgaven voor de promotie van buitenlandse investeringen

12.005.08.01.1211	0411	B	100
		C	-

Verantwoording:

Financiering van de acties gevoerd door het Ministerie om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als investeringsstad te promoten bij buitenlandse investeerders. Aangezien het beleid inzake aantrekking van buitenlandse investeringen voortaan is geïntegreerd in Opdracht 13, zijn de b-kredieten bedoeld voor de vereffening van de laatste acties.

Dépenses de fonctionnement liées aux frais de voyage du Ministre chargé des investissements étrangers et de la promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres de son Cabinet, y compris des frais de représentation, de

12.005.08.02.1211	0411	B	38
		C	38
Totaux Activité 08		B	388
		C	388

Werkingsuitgaven verbonden met reiskosten van de Minister belast met buitenlandse Investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de leden van zijn Kabinet, met inbegrip van representatie, -ontvangs

	0411	B	12.005.08.02.1211
		C	-
Totaux Activiteit 08		B	100
		C	-

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
	<p>Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales</p> <p>Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen</p>										
<p><i>Subvention à l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise pour la politique active de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de recherches d'investisseurs étrangers</i></p> <p><i>Toelage aan het Brussels Agentschap voor de Onderneming voor de actieve politiek van het Brussels Hoofdstedelijke gewest inzake onderzoeken van buitenlandse investeerders</i></p>											
	0411	FSF			B 50 C 50	- -	B C	FSF	0411		12.005.15.01.4140
	Totaux Activité 15				B 50 C 50	- -	B C		Totaux Activiteit 15		
<p>Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées</p> <p>Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen</p>											
<p><i>Contrats noyaux commerciaux</i></p> <p><i>Handelskerncontracten</i></p>											
	0411	FSF			B 32 C -	- -	B C	FSF	0411		12.005.34.01.3300
	Totaux Activité 34				B 32 C -	- -	B C		Totaux Activiteit 34		
	Totaux Programme 005				B 470 C 438	100 -	B C		Totaux Programma 005		
<p>Programme 006: Support des activités économiques développées par la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (S.D.R.B.)</p> <p>Programma 006: Ondersteuning van de door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (G.O.M.B.) ontplooide economische activiteiten</p>											
<p>Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales</p> <p>Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen</p>											

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dotation de fonctionnement à la S.D.R.B.

12.006.15.02.4140

***** FSF B C

Werkingsdotatie aan de G.O.M.B.

1.826 B FSF ***** **12.006.15.02.4140**

1.826 C

Justification:

Crédits affectés à la couverture des frais de fonctionnement de la SDRB

Verantwoording:

Kredieten om de werkingskosten van de GOMB te dekken

Totaux Activité 15

B C

1.826 B
1.826 C

Totalen Activiteit 15

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Activiteit 16: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation d'investissement à la S.D.R.B. pour la participation dans les centres d'entreprises

12.006.16.01.6140

***** FSF B C

Investeringssdotatie aan de G.O.M.B. voor participatie in bedrijvencentra

- B FSF ***** **12.006.16.01.6140**

- C

Dotation d'investissement à la S.D.R.B. pour l'acquisition et l'équipement de terrains et de bâtiments d'entreprise

12.006.16.02.6141

***** FSF B C

Investeringssdotatie aan de G.O.M.B. voor de aankoop en aanleg van bedrijfsterreinen en -gebouwen

5.000 B FSF ***** **12.006.16.02.6141**

6.000 C

Justification:

Crédits permettant la poursuite de la politique d'acquisition et de rénovation de terrains et de bâtiments industriels menée par la SDRB

Verantwoording:

Kredieten om het beleid van de GOMB inzake de aankoop en renovatie van nieuwe terreinen en industriële gebouwen verder te zetten

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Totaux Activité 16					B	5.000	B	Totaux Activiteit 16			
					C	5.000	C				

Totaux Programme 006					B	6.826	B	Totaux Programma 006			
					C	7.826	C				

**Programme 007: Support des activités développées par l'Agence
bruxelloise pour l'Entreprise (ABE)**

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Subvention de fonctionnement à l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise

Werkingsubsidie aan het Brussels Agentschap voor de Onderneming

12.007.15.01.4140	*****	FSF	B	5.110	415	B	FSF	*****	12.007.15.01.4140
			C	5.110	-	C			

Justification:

Crédits couvrant les frais de fonctionnement et d'actions de l'ABE, interlocuteur de référence des PME bruxelloises. Apurement des encours.

Verantwoording:

Kredieten om de werkings- en missiekosten van het BAO te dekken, aanspreekpunt van de Brusselse KMO's. Vereffening van de uitstaande bedragen.

Subvention de fonctionnement à l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise

Werkingsubsidie aan het Brussels Agentschap voor de Onderneming

12.007.15.02.4160	*****	FSF	B	-	4.696	B	FSF	*****	12.007.15.02.4160
			C	-	5.110	C			

Justification:

Crédits couvrant les frais de fonctionnement et d'actions de l'ABE, interlocuteur de référence des PME bruxelloises

Verantwoording:

Kredieten om de werkings- en missiekosten van het BAO te dekken, aanspreekpunt van de Brusselse KMO's.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Totaux Activité 15

B	5.110	5.111	B
C	5.110	5.110	C

Totaux Activiteit 15

Totaux Programme 007

B	5.110	5.111	B
C	5.110	5.110	C

Totaux Programma 007

Programme 008: Support des activités développées par le Fonds de garantie bruxellois

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Subvention de fonctionnement au Fonds de garantie bruxellois en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds

Werkingsubsidie aan het Brussels Waarborgfonds met het oog op het dekken van de werkingskosten en de liquidatie van eventuele negatieve saldi van het Fonds

12.008.15.01.4140

***** FSF

B	761
C	761

B	861
C	861

***** FSF

12.008.15.01.4140

Justification:

Crédits permettant de couvrir les frais de fonctionnement du Fonds Bruxellois de Garantie. L'accroissement des crédits est lié à l'extension de la garantie de la Région aux prêts visant à permettre à des entreprises de construction de s'orienter vers la construction durable (Alliance Emploi-Environnement)

Verantwoording:

Kredieten om de werkingskosten van de Brussels Waarborgfonds te dekken. De stijging van de kredieten heeft te maken met de uitbreiding van de waarborg van het Gewest voor de leningen bedoeld om de bouwbedrijven de mogelijkheid te geven om zich te oriënteren naar duurzame bouw (Alliantie Werkgelegenheid-Milieu)

Totaux Activité 15

B	761
C	761

B	861
C	861

Totaux Activiteit 15

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Totaux Programme 008

B 761
C 761

Totaux Programme 008
B 861
C 861

Programme 009: Support des activités développées par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Subvention de fonctionnement au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)

12.009.15.01.4140

FSF

1.800
1.800

1.955
1.955

B *****
C

12.009.15.01.4140

Justification:

*Crédits permettant de couvrir les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.
L'accroissement des crédits est lié aux tâches complémentaires du CESRBC dans le cadre de la mise en oeuvre du Plan de Croissance Urbaine Durable.*

Verantwoording:

Kredieten om de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken. De stijging van de kredieten is verbonden met de bijkomende taken van de ESRBHG in het kader van de uitwerking van het Plan voor Duurzame stedelijke groei.

Totaux Activité 15

B 1.800
C 1.800

Totaux Activité 15

1.955 B
1.955 C

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activité 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

Subsidies aux partenaires sociaux représentés au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale

Subsidies aan de sociale partners die zijn vertegenwoordigd in de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

MRBC / MBHG												
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FSF	FC	Uitgaven	
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	0411	FSF	B	C	75 125	125 125	B	FSF	0411		12.009.38.01.3132	
<i>Justification:</i> <i>Crédits prévus dans le Contrat Economie et Emploi pour la redynamisation de la concertation économique et sociale en Région de Bruxelles-Capitale</i>					<i>Verantwoording:</i> <i>Kredieten voorzien in de Overeenkomst Economie en Tewerkstelling ter verbetering van het economisch en sociaal overleg in het BHG.</i>							
Totaux Activité 38					B	125	B				Totalen Activiteit 38	
					C	125	C					
Totaux Programme 009					B	2.080	B				Totalen Programma 009	
					C	2.080	C					
Programme 010: Support des activités développées par Actiris												
Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales												
Subvention de fonctionnement à Actiris pour le soutien aux entreprises dans le cadre de ses missions statutaires (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983 et autres missions spécifiques)												
12.010.15.01.4140					B	1.449	B	FSF	12.010.15.01.4140			
					C	1.449	C	*****	FSF	*****		
<i>Justification:</i> <i>Crédits destinés à apurer les dépenses liées à l'ancien régime d'aide</i>					<i>Verantwoording:</i> <i>Kredieten om de uitgaven uit het vroegere steunstelsel te vereffenen</i>							
Totaux Activité 15					B	330	B				Totalen Activiteit 15	
					C	330	C					

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

Totaux Programme 011

B

C

B

C

Totaux Programme 011

Programme 012: Aides à l'investissement

Activité 35: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations privées

Subventions aux associations sans but lucratif réalisant un investissement dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique.

12.012.35.01.5210

0411

FSF

B

C

50

150

Justification:

Crédits destinés à financer le nouveau régime des aides à l'expansion économique - Volet «Investissements généraux» des asbl

Totaux Activité 35

B

C

50

50

Totaux Activité 35

50

50

Programme 012: Aides à l'investissement

Activité 35: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan privé verenigingen

Subsidies aan verenigingen zonder winstoogmerk die een investering realiseren in het kader van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie

50

50

B

C

50

150

Justification:

Kredieten bestemd om het nieuwe steunstelsel voor economische expansie te financieren - onderdeel «algemene investeringen van VZW's»

Totaux Activité 35

B

C

50

50

Totaux Activité 35

50

50

Activité 39: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises privées

Subventions aux micro-, petites et moyennes entreprises réalisant un investissement dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique.

12.012.39.01.5112

0411

FSF

B

C

9.000

20.000

Activité 39: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan privé bedrijven

Subsidies aan micro-, kleine en middelgrote ondernemingen die een investering realiseren in het kader van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie

13.100

21.000

B

C

50

150

50

150

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Justification:

Crédits destinés à financer le nouveau régime des aides à l'expansion économique - Volet « Investissements généraux » des PME

Verantwoording:

Kredieten bestemd om het nieuwe steunstelsel voor economische expansie te financieren - onderdeel « algemene investeringen van KMO's »

Aides aux entreprises réalisant un investissement à caractère environnemental, d'intégration urbaine ou de mise en conformité aux normes européennes dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique

12.012.39.02.5112

0411

FSF

B

C

300

1.000

2.000

3.000

B

C

FSF

0411

12.012.39.02.5112

Justification:

Crédits destinés à financer le nouveau régime des aides à l'expansion économique - Volet « Investissements environnementaux » des entreprises

Verantwoording:

Kredieten bestemd om het nieuwe steunstelsel voor economische expansie te financieren - onderdeel « milieu-investeringen van bedrijven »

Totaux Activité 39

B

C

9.300

21.000

15.100

24.000

B

C

Totalen Activiteit 39

Totaux Programme 012

B

C

9.350

21.150

15.150

24.050

B

C

Totalen Programma 012

Programme 013: Commerce

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Programme 013: Handel

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'étude, d'expertise, de sensibilisation, de promotion et de gestion de dossiers effectués par des tiers

Werkingskosten voor studietoelagen, expertise, sensibilisering, reclame en dossierbeheer door derden

12.013.08.01.1211	0411			B	175	190	B			0411	12.013.08.01.1211
				C	175	240	C				

Justification:
Ce crédit permet de couvrir le financement d'études, notamment les analyses juridiques relatives à la mixité commerciale et la mise en place de l'Agence régionale du commerce, ainsi que des actions de promotion en rapport avec la politique du commerce sur l'ensemble du territoire de la Région

Verantwoording:
Dit krediet zorgt voor de financiering van de studies, onder meer de juridische analyses betreffende het commercieel gemengd karakter en de oprichting van een Gewestelijk handelsagentschap, alsook promotionele acties omtrent het handelsbeleid over het gehele territorium van het Gewest.

Totaux Activité 08

B	175	190
C	175	240

Totalen Activiteit 08

B	175	190
C	175	240

Activité 19: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises publiques

Activiteit 19: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan overheidsbedrijven

Soutien au fonctionnement du projet BRUSOC

12.013.19.01.3122	0411	FSF	B	120	30	B	FSF	0411	12.013.19.01.3122
			C	150	-	C			

Werkingssteun voor het BRUSOC-project

Justification:
Ce crédit permet de couvrir le financement de projet de micro-crédits dans le cadre de l'économie sociale. Les crédits B sont destinés à liquider les derniers dossiers instruits.

Verantwoording:
Dit krediet zorgt voor de financiering van de projecten van microkredieten in het kader van de sociale economie. De b-kredieten zijn bedoeld om de laatste behandelde dossiers af te wikkelen.

Totaux Activité 19

B	120	30
---	-----	-----------

Totalen Activiteit 19

B	120	30
---	-----	-----------

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.
						C	-	C			

150

Activité 23: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations publiques

Activiteit 23: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan openbare verenigingen

Subventions de fonctionnement aux associations publiques pour la formation des agents engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux et actions spécifiques

Werkingsstoelagen aan openbare verenigingen voor de vorming van personeel in het kader van de overeenkomsten op handelskernen en specifieke acties

12.013.23.01.3300 0411 FSF B 14 C 150

16 B FSF 0411 12.013.23.01.3300

Justification:

Ce crédit permet le financement de la formation des agents engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux. En 2011 ces crédits sont repris dans la dotation globale à ATRIUM. Les crédits B sont destinés à liquider les derniers dossiers instruits en 2010.

Verantwoording:

Dit krediet maakt de financiering mogelijk van de opleiding van ambtenaren aangeworven in het kader van de contracten voor handelskernen. In 2011 worden deze kredieten opgenomen in de algemene dotatie aan ATRIUM. De b-kredieten zijn bedoeld om de laatste in 2010 behandelde dossiers af te wikkelen.

Totaux Activité 23

B 14

C 30

16 B FSF 0411 12.013.23.01.3300

Totalen Activiteit 23

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions de fonctionnement aux associations privées pour des actions concernant le secteur de la mode et du design

Werkingsstoelagen voor privéverenigingen voor acties betreffende de mode- en designsector

12.013.34.01.3300 0411 FSF B 25 C 125

100 B FSF 0411 12.013.34.01.3300

Justification:

Crédit destiné notamment à financer les frais de fonctionnement et de

Krediet onder meer bedoeld om de werkings- en personeelskosten van

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

personnel du Centre Bruxellois de la Mode et du Design.

het Brussels Centrum voor Mode en Design te financieren.

Subventions de fonctionnement à ATRIUM pour les contrats des quartiers commerçants dans l'Espace de Développement Renforcé du Logement et de la Rénovation (EDRLR)

Werkingsubsidies aan ATRIUM voor de handelswijkcontracten in de ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie (RVOHR)

12.013.34.02.3300

0411 B C

FSF

3.089
3.594

3.803
3.840

B C

FSF

0411

12.013.34.02.3300

Justification:

Ce crédit permet de couvrir les frais de fonctionnement, de personnel et de formation de l'Agence ATRIUM dans le cadre des contrats de quartiers commerçants de l'EDRLR.

Verantwoording:

Dit krediet maakt de financiering mogelijk van de werkings-, personeels- en opleidingskosten van het agentschap ATRIUM in het kader van de contracten voor handelswijken van de RVOHR.

Subventions aux associations privées en vue d'étudier et de soutenir l'activité commerciale dans la Région de Bruxelles-Capitale

Toelagen voor privéverenigingen om de handelsactiviteiten te onderzoeken en te ondersteunen in het BHG

12.013.34.03.3300

0411 B C

FSF

367
450

-
-

B C

FSF

0411

12.013.34.03.3300

Justification:

Ce crédit permet de disposer d'une dotation propre de fonctionnement pour le financement de projets spécifiques sur l'ensemble du territoire régional. Pas de dotation prévue en 2011.

Verantwoording:

Dankzij dit krediet kan men over een eigen werkingsdotatie beschikken voor de financiering van specifieke projecten over het gehele gewestelijk territorium. Geen dotatie voorzien in 2011.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Subventions et autres transferts de revenus aux associations privées

12.013.34.04.3300	0411	FSF	B	1.292	1.315	B	FSF	0411	12.013.34.04.3300
			C	1.377	1.377	C			

Toelagen en andere inkomstenoverdrachten voor privéverenigingen

Justification:
Ce crédit permet de couvrir les subventions facultatives à divers organismes en rapport avec la politique du commerce sur l'ensemble du territoire de la Région.

Verantwoording:
Dankzij dit krediet kan men de facultatieve toelagen voor verschillende organismen dekken die te maken hebben met het handelsbeleid over het gehele gewestelijk territorium.

Totaux Activité 34

B	4.773
C	5.446

Totalen Activiteit 34

B	5.218
C	5.342

Activité 35: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations privées

Activiteit 35: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan privéverenigingen

Subventions d'investissement aux ASBL privées

12.013.35.01.5210	0411	FSF	B	-	400	B	FSF	0411	12.013.35.01.5210
			C	-	400	C			

Investeringsubsidies aan VZW's privé

400 B FSF 0411 12.013.35.01.5210
400 C

Justification:
Ce crédit permet de disposer d'une dotation propre d'investissement pour le financement de projets spécifiques sur l'ensemble du territoire régional. Ce crédit permettra notamment de financer les appels à projets d'ATRUM.

Verantwoording:
Dankzij dit krediet kan men beschikken over een eigen investeringsdotatie voor de financiering van specifieke projecten over het gehele gewestelijk territorium. Dit krediet zal onder meer de financiering van de projectoproepen van ATRIUM mogelijk maken.

Totaux Activité 35

B	-
C	-

Totalen Activiteit 35

B	400
C	400

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

Totaux Programme 013
B 5.082
C 5.801

Totales Programma 013
B 5.854
C 5.982

Programme 014: Financement des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale

Activité 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales

Activiteit 16: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation d'investissement à la SDRB pour la participation dans les centres d'entreprises

12.014.16.01.6140	0411	FSF	B	62
			C	62
Justification: Financement des prises de participation de la SDRB dans le capital des centres d'entreprises				

Investeringsdotatie aan de GOMB voor de participatie in ondernemingscentra

12.014.16.01.6140	62	B	FSF	0411
	62	C		
Verantwoording: Financiering van de deelnames van de GOMB in het kapitaal van de bedrijvenscentra				

Dotation d'investissement à la SDRB pour l'animation du réseau de centres d'entreprises

12.014.16.02.6140	0411	FSF	B	72
			C	90
Justification: Financement des frais de gestion, d'organisation et d'animation du réseau des centres d'entreprises et guichets d'économie locale				

Investeringsdotatie aan de GOMB voor de opbouw van het netwerk van ondernemingscentra

12.014.16.02.6140	18	B	FSF	0411
	-	C		
Verantwoording: Financiering van de beheer-, organisatie- en animatiekosten van het netwerk van de bedrijvenscentra en lokale economieloketten				

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Dotation d'investissement à la SDRB pour l'animation du réseau de centres d'entreprises

Investeringsdotatie aan de GOMB voor de opbouw van het netwerk van ondernemingscentra

12.014.16.03.6141 0411 FSF B C

72 B FSF 0411 **12.014.16.03.6141**

90 C

Justification:
Financement des frais de gestion, d'organisation et d'animation du réseau des centres d'entreprises et guichets d'économie locale

Verantwoording:
Financiering van de beheer-, organisatie- en animatiekosten van het netwerk van de bedrijvenscentra en lokale economieloketten

Totaux Activité 16

B	134	152	B	Totaux Activité 16
C	152	152	C	

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activiteit 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

Subventions de fonctionnement aux centres d'entreprises

Werkingsubsidies voor ondernemingscentra

12.014.38.01.3132 0411 FSF B C

2.000 B FSF 0411 **12.014.38.01.3132**

2.000 C

Justification:
Subventions accordées aux centres d'entreprises et guichets d'économie locale afin de leur permettre d'assumer leurs missions de mise à disposition d'espaces et de conseils aux entreprises

Verantwoording:
Subsidies toegekend aan bedrijvenscentra en lokale economieloketten om hen toe te laten hun opdrachten te vervullen wat betreft advies en terbeschikkingstelling van economische ruimte aan bedrijven

Totaux Activité 38

B	621	2.000	B	Totaux Activité 38
C	2.000	2.000	C	

Totaux Programme 014

B	755	2.152	B	Totaux Programme 014
----------	------------	--------------	----------	-----------------------------

Dépenses		MRBC / MBHG					Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
				C	2.152	2.152	C				

Programme 998: Participation à des projets européens ou internationaux

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activité 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subsidies de fonctionnement aux communes pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen

Werkingsubsidies aan gemeenten voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds

12.998.27.01.4322

0411

FSF

BFB 07

B

-

-

-

BFB 07

FSF

0411

12.998.27.01.4322

Totaux Activité 27

B

-

-

-

B

FSF

0411

Totalen Activiteit 27

Activité 39: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises privées

Activiteit 39: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan privé bedrijven

Subventions d'investissement aux entreprises privées pour les projets supportés par le Fonds européen de Développement régional (FEDER)

Investeringsubsidies aan privé ondernemingen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO)

12.998.39.01.5112

0411

FSF

BFB 07

B

-

-

-

BFB 07

FSF

0411

12.998.39.01.5112

Totaux Activité 39

B

-

-

-

B

FSF

0411

Totalen Activiteit 39

C

-

-

-

C

FSF

0411

-

-

E

-

-

-

E

FSF

0411

-

-

F

-

-

-

F

FSF

0411

-

-

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven		
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS		BF	FS

Totaux Programme 998

B
C
E
F

Totaux Programme 998

B
C
E
F

Programme 999: Soutien à l'économie sociale

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Programme 999: Ondersteuning van de sociale economie

Activiteit 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

Subventions de fonctionnement aux entreprises privées liées à l'ordonnance concernant l'économie sociale

12.999.38.01.3132	0411	FSF	B	B	-	-	-	-	-	-	-	-	12.999.38.01.3132
			C	C	-	-	-	-	-	-	-	-	

Werkingsubsidies aan privé ondernemingen in verband met de ordonnance met betrekking tot de sociale economie

			B	B	FSF	0411							12.999.38.01.3132
			C	C									

Subventions de fonctionnement à fonds perdu et subventions de fonctionnement facultatives aux entreprises privées qui participent à des projets d'économie sociale

12.999.38.02.3132	0411	FSF	B	B	-	-	-	-	-	-	-	-	12.999.38.02.3132
			C	C	-	-	-	-	-	-	-	-	

Om niet en facultatieve werkingsubsidies aan privé ondernemingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie

			B	B	FSF	0411							12.999.38.02.3132
			C	C									

Totaux Activité 38

B
C

Totaux Activiteit 38

B
C

Totaux Programme 999

B
C

Totaux Programme 999

B
C

TOTAUX MISSION 12

B
C
E
F

TOTALES OPDRACHT 12

B
C
E
F

56.107	57.142		
66.965	60.627		
-	-		
-	-		

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9.DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9.OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

MISSION 13

PROMOTION DU COMMERCE EXTÉRIEUR, ATTRACTION DES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS ET INTERNATIONALISATION DES ENTREPRISES

Suite à la Table ronde du commerce extérieur de mars 2010, dont les conclusions ont notamment conduit à l'intégration des investissements étrangers au sein du MRBC, l'intitulé de la mission 13 a changé et reflète désormais cette nouvelle synergie entre les instruments régionaux qui contribuent au développement international de nos entreprises. Le budget s'articule autour des 5 piliers complémentaires de cette politique renouvelée, à savoir le réseau des représentants à l'étranger, les actions de prospection visant les clients à l'étranger, les incitants financiers, la communication et l'information et enfin l'encouragement aux investissements étrangers dans la RBC. Le budget présenté vise à retrouver un chemin de croissance stable pour les exportations bruxelloises et des investissements étrangers en dépit des conditions budgétaires particulièrement difficiles, par l'optimisation des ressources financières et humaines dont dispose la Région d'une part, et au travers de la dynamique créée par la restructuration Direction du Commerce extérieur autour du pilier de la promotion des investissements étrangers et de l'internationalisation des entreprises en RBC d'autre part.

Programme 002

Réseau des attachés économiques et commerciaux

Des efforts particuliers seront poursuivis en vue de l'optimisation du réseau à l'étranger. Ce réseau est une des principales sources d'expertise géographique de Bruxelles-Export et la « carte de visite » de la Région à l'étranger. Il s'agit donc d'en renforcer constamment l'efficacité au service des entreprises bruxelloises tout en veillant à une maîtrise des coûts qu'il engendre exprimée dans le budget par une réduction des dépenses de fonctionnement des bureaux. La mobilité interne au sein du réseau a été remise à l'ordre du jour. Les postes de Moscou, Nairobi, Dublin et Londres ont connu des mutations en 2010. Une redéfinition des pays d'actions prioritaires est entamée et est appelée à se poursuivre, en concertation avec les autres régions le cas échéant, de manière à procéder à un redéploiement des attachés économiques et commerciaux en fonction des demandes des entreprises et des opportunités d'investissement étranger. Deux nouveaux postes sont appelés à être ouverts en 2011 dans des zones où la Région est insuffisamment représentée, soit les Etats-Unis et l'Inde. En outre, nous travaillons à une refonte du mode de calcul des statistiques du commerce extérieur, en collaboration avec les autres Régions et le Fédéral, de sorte que celui-ci intègre les biens et les services; car les services, très majoritaires au sein de la Région de Bruxelles-Capitale, sont actuellement absents de

OPDRACHT 13

BEVORDERING VAN DE BUITENLANDSE HANDEL, AANTREKKING VAN BUITENLANDSE INVESTERINGEN EN INTERNATIONALISERING VAN ONDERNEMINGEN

Ten gevolge van de rondetafel over Buitenlandse handel in maart 2010, waarvan de conclusies onder meer geleid hebben tot de integratie van buitenlandse investeringen binnen het MBHG, is de titel van opdracht 13 veranderd en weerspiegelt voortaan deze nieuwe synergie tussen de gewestelijke instrumenten die bijdragen tot de internationale ontwikkeling van onze bedrijven. De begroting steunt op de vijf complementaire pijlers van dit vernieuwde beleid, namelijk het netwerk van vertegenwoordigers in het buitenland, de prospectieactiviteiten gericht op klanten in het buitenland, de financiële stimuli, de communicatie en informatie en ten slotte de aanmoediging van buitenlandse investeringen in het BHG. De voorgestelde begroting is erop gericht een weg in te slaan van stabiele groei voor de Brusselse export en de buitenlandse investeringen ondanks de uitzonderlijk moeilijke begrotingsomstandigheden, enerzijds via de optimalisering van financiële en menselijke middelen waarover het Gewest beschikt en anderzijds via de dynamiek gecreëerd door de herstructurering van de Directie Buitenlandse Handel rond de pijler van de bevordering van buitenlandse investeringen en de internationalisering van bedrijven in het BHG.

Programma 002

Netwerk van de economische en handelsattachés

Er zullen nog bijzondere inspanningen geleverd worden met het oog op de optimalisering van het netwerk in het buitenland. Dit netwerk is een van de belangrijke bronnen van geografische deskundigheid van Brussel Export en het visitekaartje van het Gewest in het buitenland. Men moet dus constant de efficiëntie ervan versterken ten dienste van de Brusselse bedrijven maar zonder het beheer van de kosten die het netwerk met zich meebrengt, uit het oog te verliezen. Dit komt in de begroting tot uiting door een vermindering van de werkingsuitgaven van de agentschappen. De interne mobiliteit binnen het netwerk werd weer op de agenda geplaatst. De posten in Moskou, Nairobi, Dublin en Londen hebben in 2010 verschuivingen gekend. Een heromschrijving van de landen van prioritaire actie is aan de gang en wordt indien nodig verdergezet in overleg met de andere gewesten, om zo tot een herstructurering te komen van de economische en handelsattachés in functie van de aanvragen van de ondernemingen en de opportuniteiten voor buitenlandse investeringen. Twee nieuwe posten zullen in 2011 opengaan in gebieden waar het Gewest onvoldoende vertegenwoordigd is, namelijk de Verenigde Staten en India. Bovendien werken we aan een hervorming van de berekeningswijze voor statistieken van buitenlandse handel, in samenwerking met de andere Gewesten en het

ce calcul. Nous continuerons par ailleurs de veiller à une meilleure adéquation entre les services proposés par les pouvoirs publics et les besoins du tissu économique de la Région, favorisant de la sorte les actions ayant des retombées sur l'emploi.

Programme 003

Actions et missions de promotion du commerce extérieur

En 2011, notre priorité sera d'augmenter le nombre d'entreprises bénéficiant des services de Bruxelles-Export. Pour ce faire, nous accentuerons la communication autour des services et outils proposés par Bruxelles-Export d'une part, et nous insisterons sur la prospection de nouvelles entreprises d'autre part. En outre, le dispositif d'accompagnement pour les entreprises lors de leur première démarche auprès des services de Bruxelles-Export sera renforcé. Enfin, nous viserons à élaborer un système de mesure de la satisfaction des entreprises aidées par des rapports ponctuels et une enquête annuelle dans le but d'augmenter la satisfaction de nos entrepreneurs et d'adapter constamment les services offerts. Et, de manière à améliorer la lisibilité du budget, une nouvelle AB liée à la sensibilisation des demandeurs d'emploi au commerce extérieur a été créée au sein du programme 003, dont le budget augmente de 28 % dans le but d'accentuer les formations pour les demandeurs d'emploi.

Programme 004

Incitants financiers

En dépit des difficultés budgétaires, les crédits relatifs aux incitants financiers sont maintenus de manière à répondre aux besoins des entreprises bruxelloises durant cette période de crise économique. De plus, nous augmenterons la flexibilité des incitants financiers au travers d'un assouplissement des procédures, et ce pour mieux répondre aux attentes des entreprises de la Région.

Programme 005

Information et communication

La politique de communication sera plus proactive et fera davantage appel aux nouveaux vecteurs d'information. Nous élaborerons un plan média dans le but de faire mieux connaître aux entreprises bruxelloises la nouvelle structure et les nouveaux services de Bruxelles-Export, et c'est la raison pour laquelle un budget en augmentation est prévu pour l'année 2011. Nous amplifierons davantage les collabora-

federales niveau, zodat deze de goederen en diensten ook opneemt; want de diensten, die in de meerderheid zijn binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn momenteel nog afwezig in deze berekening. Wij zullen er bovendien blijven voor zorgen dat er een betere afstemming is tussen de diensten aangeboden door de overheid en de behoeften van het economische weefsel van het Gewest, om zo de acties die een impact hebben op de werkgelegenheid te bevorderen.

Programma 003

Promotionele acties en missies van buitenlandse handel

In 2011 zal onze prioriteit erin bestaan het aantal ondernemingen te verhogen die gebruik maken van de diensten van Brussel Export. Om dit te doen, zullen we enerzijds de klemtoon leggen op de communicatie omtrent de diensten en instrumenten aangeboden door Brussel Export en anderzijds zullen we aandringen op de prospectie van nieuwe bedrijven. Bovendien zal de begeleiding van bedrijven tijdens hun eerste stappen ondernomen bij de diensten van Brussel Export versterkt worden. Ten slotte zullen wij een systeem uitwerken die de tevredenheid van de bedrijven meet aan de hand van gerichte verslagen en een jaarlijkse enquête met als doel de tevredenheid van onze ondernemers te verhogen en de aangeboden diensten voortdurend aan te passen. En om de leesbaarheid van de begroting te verbeteren werd er een nieuwe BA gecreëerd omtrent de sensibilisering van de werkzoekenden voor buitenlandse handel binnen het programma 003, waarvan het budget met 28 % verhoogd wordt om zo de opleidingen voor werkzoekenden te verbeteren.

Programma 004

Financiële stimuli

Ondanks de budgettaire moeilijkheden worden de kredieten betreffende de financiële stimuli behouden om zo te beantwoorden aan de behoeften van de Brusselse ondernemingen tijdens deze periode van economische crisis. Bovendien zullen wij de flexibiliteit van de financiële stimuli verhogen via een versoepeling van de procedures en dit om beter te beantwoorden aan de verwachtingen van de ondernemingen van het Gewest.

Programma 005

Informatie en communicatie

Het communicatiebeleid zal proactiever zijn en zal vaker een beroep doen op nieuwe informatievectoren. Wij zullen een mediaplan uitwerken om de Brusselse bedrijven vertrouwd te maken met de nieuwe structuur en nieuwe diensten van Brussel Export, en daarom wordt er in 2011 een verhoogd budget voorzien. Wij zullen de samenwerkingen die bestaan tussen de publieke en private actoren die recht-

tions qui existent entre les acteurs publics et privés directement ou indirectement intéressés par l'internationalisation des entreprises bruxelloises, avec l'ambition de toucher le maximum d'entreprises et de renforcer leur positionnement ainsi que celui de la Région de Bruxelles-Capitale sur les marchés internationaux.

Programme 006
Encouragement aux investissements étrangers dans la RBC

Un sixième et nouveau programme a été créé au sein de la mission 13 car la politique d'attraction des investissements étrangers est désormais couplée avec celle de la promotion du commerce extérieur. Cette intégration fait suite à la demande des entrepreneurs bruxellois lors de la table ronde du commerce extérieur et a comme ambition de profiter des synergies induites par cette réorganisation pour aider à la croissance de l'économie de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les pays stratégiques pour les investissements étrangers sont la France, les États-Unis la Chine, la Grande Bretagne et l'Inde, où le ministère continue de travailler avec des consultants spécialisés chargés de détecter les projets d'investissements potentiels. Ces consultants viennent en appui des AEC chargés de vendre les atouts de Bruxelles et de convaincre l'investisseur de s'y établir. En outre, en 2011 la prospection prendra pour cible supplémentaire la Russie en s'appuyant notamment sur une participation active à l'organisation des missions princières.

streeks of onrechtstreeks geïnteresseerd zijn in de internationalisering van de Brusselse bedrijven versterken, met de bedoeling een maximum aantal bedrijven te treffen en zowel hun positie als de positie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de internationale markten te versterken.

Programma 006
Aanmoediging van buitenlandse investeringen in het BHG

Een zesde en nieuw programma werd opgericht binnen opdracht 13 want het beleid omtrent de aantrekking van buitenlandse investeringen is voortaan gekoppeld aan dat van de bevordering van de buitenlandse handel. Deze integratie is een gevolg van de vraag van de Brusselse ondernemers tijdens de rondetafel over buitenlandse handel en heeft de ambitie te profiteren van synergieën die door deze herorganisatie zijn ontstaan om bij te dragen tot de economische groei van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De strategische landen voor de buitenlandse investeringen zijn Frankrijk, de Verenigde Staten, China, Groot-Brittannië en India, waar het ministerie blijft samenwerken met gespecialiseerde consultants die de taak hebben potentiële investeringsprojecten op te sporen. Deze consultants worden extra ingezet naast de EHA's die als taak hebben de Brusselse troeven te verkopen en investeerders te overtuigen om zich in Brussel te vestigen. Bovendien zal in 2011 de prospectie ook Rusland als bijkomende mikpunt nemen door onder meer te rekenen op een actieve deelname aan de organisatie van de prinselijke missies.

Dépenses		MRBC / MBHG					Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**MISSION 13: Promotion du commerce extérieur,
attraction des investissements étrangers en Région de
Bruxelles-Capitale et internationalisation des entreprises**

**OPDRACHT 13: Promotie van de buitenlandse handel,
het aantrekken van buitenlandse investeringen in het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest en internationalisering
van de ondernemingen**

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement spécifiques

13.001.08.01.1211	0411	B	-								
		C	-								

Spécifique werkingsuitgaven

	0411										
		B	0411								
		C									

Dépenses juridiques

13.001.08.02.1211	0411	B	3								
		C	3								

Juridische uitgaven

	0411										
		B	0411								
		C									

Justification:

A.B. provisionnelle pour les dépenses juridiques de la Direction du Commerce extérieur.

Verantwoording:

Tijdelijke BA voor de juridische uitgaven van de Directie Buitenlandse Handel

Totaux Activité 08

B	3	B
C	3	C

Totaal Activiteit 08

Activité 11: Investissements

Activiteit 11: Investeringsen

Dépenses patrimoniales spécifiques

13.001.11.01.7422	0411	B	-								
		C	-								

Spécifique vermogensuitgaven

	0411										
		B	0411								
		C									

Totaux Activité 11

B	-	B
---	---	---

Totaal Activiteit 11

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissalocaties O. P. A. VN. EC.

C

-

C

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activité 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés

Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienenden gepleegde daden

13.001.44.01.3441

01122

B

-

B

01122

13.001.44.01.3441

Totaux Activité 44

B

-

B

Totaux Activiteit 44

Totaux Programme 001

B

3

B

Totaux Programma 001

C

3

C

Programme 002: Réseau des attachés économiques et commerciaux

Activité 07: Salaires et charges sociales, salaires en nature

Activité 07: Lonen en sociale lasten, lonen in natura

Rémunérations du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur (salaires, pécules de vacances et interventions diverses)

Bezoldigingen van het niet-statutaire personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel (wedden, vakantiegeld en diverse tussenkomen)

13.002.07.01.1100

0411

B

1.480

B

0411

13.002.07.01.1100

Justification:

Cette A.B. comprend les dépenses liées aux rémunérations du personnel local travaillant dans les bureaux à l'étranger. Elle est en augmentation de 2% afin de faire face aux indexations des

Verantwoording:
Deze BA omvat de uitgaven verbonden met de lonen van het plaatselijk personeel dat in de kantoren in het buitenland werkt. De allocatie is gestegen met 2% om zo het hoofd te bieden aan de indexering van de lonen en de baremieke verhogingen.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

rémunérations et obligations barémiques.

Totaux Activité 07	B	1.480	1.510	B	1.480	1.510	Totaux Activité 07				
	C	1.480	1.510	C	1.480	1.510					

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Activité 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement des bureaux

Werkingsuitgaven van de kantoren

13.002.08.01.1211	0411	B	2.825	B	2.887	0411	B	2.887	C	13.002.08.01.1211
		C	2.825	C	2.887		C			

Justification:
Cette A.B. comprend les dépenses liées aux frais de fonctionnement des bureaux à l'étranger : loyers et charges, matériel informatique, fournitures de bureau, frais de représentation, voyages... Cette A.B. permet également de faire face aux frais de déménagement des Attachés en cas de mutation. Elle est en augmentation de 2% afin de rencontrer l'augmentation des frais de fonctionnement.

Verantwoording:
Deze BA omvat de uitgaven verbonden met de werkingskosten van de agentschappen in het buitenland : huren en lasten, informatica-materiaal, kantoorbodigheden, vertegenwoordigingskosten, reizen, ... Deze BA zorgt er eveneens voor dat men de verhuiskosten van de attachés in geval van overplaatsing kan dekken. De allocatie stijgt met 2% om tegemoet te komen aan de stijging van de werkingskosten.

Dépenses liées aux actions de promotion du commerce extérieur

Uitgaven verbonden aan de acties ter promotie van de buitenlandse handel

13.002.08.02.1211	0411	B	450	B	750	0411	B	750	C	13.002.08.02.1211
		C	450	C	750		C			

Justification:
Cette A.B. permet de faire face aux dépenses exposées localement par les Attachés économiques et commerciaux pour des actions de promotion du Commerce extérieur. Elle augmente de 300.000€ par rapport à

Verantwoording:
Deze BA zorgt ervoor dat men de uitgaven kan dekken die plaatselijk door de economische en handelsattachés aangewend worden voor promotionele acties van Buitenlandse Handel. De allocatie stijgt met 300.000€ in vergelijking met 2010, door de overdracht afkomstig van

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

2010,
par transfert provenant de l'A.B. 13.003.08.01.12.11

BA
13.003.08.01.12.11.

Totaux Activité 08

B	3.275	B	3.637
C	3.275	C	3.637

Totaux Activiteit 08

Totaux Programme 002

B	4.755	B	5.147
C	4.755	C	5.147

Totaux Programma 002

Programme 003: Actions et missions de promotion du commerce extérieur

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Programme 003: Acties en missies ter promotie van de buitenlandse handel

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Actions de promotion de la politique du commerce extérieur

Acties ter promotie van de buitenlandse handel

13.003.08.01.1211	0411	BFB 02	B	815
			C	1.030
			E	300
			F	300

			0411	13.003.08.01.1211
--	--	--	------	-------------------

Justification:

Cette A.B. est principalement consacrée aux actions de promotion du Commerce extérieur : foires et salons, missions, invitations d'acheteurs... Elle est la principale A.B. qui permet de réaliser le plan d'action annuel de la Direction du Commerce extérieur. Pour des raisons de lisibilité du budget, certaines dépenses émergeant précédemment à cette A.B. ont été transférées respectivement vers l'A.B. 13.002.08.02.12.11 (300.000€) et vers l'A.B. 13.003.08.04.12.11 (180.000€). Pour le surplus, cette A.B. est stable par rapport à 2010 initial.

Verantwoording:

Deze BA is voornamelijk gewijd aan promotionele acties van Buitenlandse handel: beurzen en salons, opdrachten, uitnodigingen van kopers, ... Ze is de belangrijkste allocatie die ervoor zorgt dat het jaarlijks actieplan van de Directie Buitenlandse Handel verwezenlijkt kan worden. Om redenen van leesbaarheid van de begroting, werden enkele uitgaven vroeger betaald door deze BA, overgedragen naar respectievelijk BA 13.002.08.02.12.11 (300.000 €) en BA 13.003.08.04.12.11 (180.000€). Verder is deze BA stabiel in vergelijking met de initiële begroting 2010.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

--

--

Dépenses liées aux séminaires d'information et à d'autres initiatives de promotion à Bruxelles

13.003.08.02.1211	0411	BFB 02	B	50
			C	50
			E	-
			F	-

Justification:
Séminaires, réunions, rencontres,... organisés par la Direction du Commerce extérieur.

Uitgaven verbonden met informatieve seminars en andere promotie-initiatieven te Brussel

13.003.08.02.1211	0411	BFB 02	B	50
			C	50
			E	-
			F	-

Verantwoording:
Seminaries, vergaderingen, ontmoetingen, ... georganiseerd door de Directie Buitenlandse Handel

Dépenses de fonctionnement liées aux frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonie

13.003.08.03.1211	0411	B	40
		C	40

Justification:
Frais de voyage et de séjour du Ministre et des membres de son Cabinet, dans le cadre des missions de promotion du Commerce extérieur, y compris les mission princitières. L'augmentation de 15.000 € traduit une volonté de présence active à l'étranger, aux côtés des entreprises.

Werkingsuitgaven verbonden met de reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremonieelkosten

13.003.08.03.1211	0411	B	40
		C	40

Verantwoording:
Reis- en verblijfskosten van de Minister en zijn kabinetsleden in het kader van de missies ter promotie van de buitenlandse handel, met inbegrip van de prinselijke missies. De verhoging met 15.000€ toont dat er een wil is om actief aanwezig te zijn in het buitenland naast de bedrijven.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Programmes de sensibilisation au Commerce Extérieur pour des demandeurs d'emploi

Sensibiliseringsprogramma's Buitenlandse Handel voor werkzoekenden

13.003.08.04.1211	0411		B		-	230	B			0411	13.003.08.04.1211
			C		-	230	C				

Justification:
 Cette A.B. est destinée à prendre en charge le coût des deux programmes de formation cofinancés par la Direction du Commerce extérieur : Programme BYEP et programme "Assistants". Ces coûts émergeaient précédemment à l'A.B. 13.003.08.01.12.11 pour un montant de 180.000€. L'augmentation prévue de 50.000€ est destinée à renforcer cet effort de formation des demandeurs d'emploi au Commerce extérieur.

Verantwoording:
 Deze BA is bedoeld om de kosten te dekken van de twee opleidingsprogramma's die medegefinancierd worden door de Directie Buitenlandse Handel: Programma BEYP en programma « Assistants ». Deze kosten werden voordien betaald door BA 13.003.08.01.12.11 voor een bedrag van 180.000€. De voorziene verhoging van 50.000€ is bedoeld om deze inspanning van opleiding van de werkzoekenden in de Buitenlandse handel te versterken.

Frais généraux de la Direction du Commerce Extérieur

Algemene kosten van de Directie Buitenlandse Handel

13.003.08.05.1211	0411		B		-	-	B			0411	13.003.08.05.1211
			C		-	-	C				

Totaux Activité 08

Totalen Activiteit 08

B	905	645
C	1.120	860
E	300	300
F	300	300

Activité 21: Octrois de crédits aux entreprises publiques

Activiteit 21: Kredietverleningen aan overheidsbedrijven

Octrois de crédits aux entreprises publiques (P.M.)

Kredietverleningen aan openbare ondernemingen (P.M.)

MRBC / MBHG										Uitgaven			
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.		
13.003.21.01.8112	0411	BFB 02	B	B	-	-	B	BFB 02	0411		13.003.21.01.8112		
			C	C	-	-	C						
			E	E	-	-	E						
			F	F	-	-	F						
Totaux Activité 21			B	B	-	-	B				Totaux Activité 21		
			C	C	-	-	C						
			E	E	-	-	E						
			F	F	-	-	F						

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activité 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

Subventions aux entreprises privées

Subsidies aan diverse privé bedrijven

13.003.38.01.3200

0411

FSF

B

600

600

FSF

0411

13.003.38.01.3200

Justification:

Cette A.B. permet la mise en oeuvre de plusieurs conventions de promotion des exportations avec différents partenaires : BECI, Agoria, BITC, Modo Bruxellae, WBI, VAF,...

Verantwoording:

Deze BA maakt de toepassing mogelijk van verschillende overeenkomsten ter promotie van de export met verschillende partners : BECI, Agoria, BITC, Modo Bruxellae, WBI, VAF, ...

Totaux Activité 38

B

600

600

Totaux Activité 38

B

C

Activité 42: Transferts de revenus à d'autres groupes institutionnels

Activité 42: Inkomensoverdrachten aan andere institutionele groepen

Dotation de fonctionnement à l'Agence fédérale pour le Commerce extérieur

Werkingsdotatie aan het federale Agentschap voor de Buitenlandse Handel

13.003.42.01.4540

0411

FSF

B

300

300

FSF

0411

13.003.42.01.4540

Justification:

Verantwoording:

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

Exécution de l'Accord de Coopération du 24 mai 2002 relatif à la création d'une Agence pour le Commerce extérieur.

Uitvoering van het Samenwerkingsakkoord van 24 mei 2002 betreffende de oprichting van een agentschap voor buitenlandse handel

Totaux Activité 42

B	300	B	300
C	300	C	300

Totaux Activiteit 42

B	300	B	300
C	300	C	300

Activité 99: Résiduaire

Activiteit 99: Residuaair

Dépenses de toute nature relatives à la régionalisation du commerce extérieur

Allerhande uitgaven in het kader van de regionalisering van de buitenlandse handel

13.003.99.01.0100

0411

B

-

-

B

0411

13.003.99.01.0100

Totaux Activité 99

B	-	B	-
C	-	C	-

Totaux Activiteit 99

B	-	B	-
C	-	C	-

Totaux Programme 003

B	1.805	B	1.545
C	2.020	C	1.760
E	300	E	300
F	300	F	300

Totaux Programma 003

B	1.805	B	1.545
C	2.020	C	1.760
E	300	E	300
F	300	F	300

Programme 004: Subventions pour des initiatives de promotion du commerce extérieur

Programma 004: Subsidies voor initiatieven ter promotie van de buitenlandse handel

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activiteit 38: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

Subventions aux entreprises privées pour la réalisation d'initiatives de promotion des exportations à l'intérieur et/ou à l'extérieur de l'UE (foires, supports promotionnels, experts, formation)

Subsidies aan privé ondernemingen voor het realiseren van initiatieven ter promotie van de export binnen en/of buiten de EU (beurzen, promotiemateriaal, experts, vorming)

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
13.004.38.01.3132	0411	FSF	B	C	771 771	771 771	B C	FSF	0411		13.004.38.01.3132
<p><u>Justification:</u> Quatre incitants financiers sont couverts par cette A.B. : Participation aux foires et salons à l'étranger (UE et hors UE) ; supports informatifs de promotion des entreprises ; formations à l'export ; recours à des experts en commerce extérieur.</p>					<p><u>Verantwoording:</u> Vier financiële stimuli worden door deze BA gedekt: deelname aan de beurzen en salons in het buitenland (EU en buiten de EU); informatief medium voor de bevordering van bedrijven; exportopleidingen, beroep op deskundigen op het gebied van buitenlandse handel</p>						
<p>Subventions aux entreprises privées pour la réalisation d'initiatives de promotion des exportations exclusivement à l'extérieur de l'UE; voyages de prospection, poursuite d'appels d'offres, foire couplée à une prospection, ouverture d'un bureau collectif, invitati</p>											
13.004.38.02.3132	0411	FSF	B	C	665 665	665 665	B C	FSF	0411		13.004.38.02.3132
<p><u>Justification:</u> Cinq incitants financiers sont couverts par cette A.B. : voyages de prospection hors UE ; participation à des foires et salons hors UE couplée à une prospection ; participation à des appels d'offres pour des marchés hors UE ; ouverture de bureaux collectifs de représentation hors UE ; formation technique de clients potentiels étrangers en provenance de pays hors UE.</p>					<p><u>Verantwoording:</u> Vijf financiële stimuli worden door deze BA gedekt: prospectiereizen buiten de EU; deelname aan beurzen en salons buiten de EU gekoppeld aan een prospectie; deelname aan aanbestedingen voor openbare aanbestedingen buiten de EU; opening van collectieve vertegenwoordigingsagenschappen buiten de EU; technische opleiding voor potentiële klanten afkomstig van een niet-EU land</p>						
<p>Subventions aux fédérations professionnelles pour la réalisation de programmes annuels de promotion du commerce extérieur</p>											
13.004.38.03.3132	0411	FSF	B	C	25 25	25 25	B C	FSF	0411		13.004.38.03.3132
<p>Subsidies aan beroepsfederaties voor het realiseren van jaarlijkse programma's ter promotie van de buitenlandse handel</p>											

Dépenses					MRBC / MBHG					Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.			CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Justification:
Subventions aux fédérations professionnelles pour la réalisation de programmes de promotion du commerce extérieur.

Verantwoording:
Toelagen voor de beroepsverenigingen voor de buitenlandse handel

Subventions à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région

Subsidies aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest

13.004.38.99.3200	0411	FSF	B	-	B	0411	FSF	0411	13.004.38.99.3200
			C	-	C				
Totaux Activité 38			B	1.461	B				Totaux Activiteit 38
			C	1.461	C				

Activité 49: Transferts de revenus à l'étranger

Activiteit 49: Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Subventions aux chambres de commerce belges à l'étranger pour la réalisation de projets de promotion du commerce extérieur

Subsidies aan de Belgische kamers van koophandel in het buitenland voor het realiseren van projecten ter promotie van de buitenlandse handel

13.004.49.01.3500	0411	FSF	B	50	B	0411	FSF	0411	13.004.49.01.3500
			C	60	C				

Justification:
Cette A.B. permet de soutenir les actions des chambres de commerce, notamment dans le cadre du cofinancement des chambres de commerce par le Fédéral et les Régions.

Verantwoording:
Deze BA zorgt ervoor dat de acties van de Kamers voor handel gesteund worden, onder meer in het kader van de cofinanciering van de kamers voor handel door het federale niveau en de Gewesten.

Totaux Activité 49

Totaux Activiteit 49

Totaux Programme 004

Totaux Programma 004

B	50	B
C	60	C

B	1.511	B
	1.526	

MRBC / MBHG										Uitgaven				
Dépenses														
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.		

1.526 C

1.521

C

Programme 005: Information et communication

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses de fonctionnement liées à la promotion sur le marché domestique

13.005.08.01.1211

0411

B

180

C

180

Justification:

Information des entreprises bruxelloises sur les aides disponibles en matière d'internationalisation de leurs activités. L'augmentation prévue en 2011 doit permettre une redéfinition de la stratégie globale de communication dans le cadre de la réorganisation de la Direction du Commerce extérieur.

Werkingsuitgaven verbonden met de promotie op de binnenlandse markt

255 B

0411

13.005.08.01.1211

230 C

Verantwoording:

Informeren van de Brusselse bedrijven over de beschikbare steunmiddelen inzake internationalisatie van hun activiteiten. De verhoging voorzien in 2011 zal de herdefiniëring van de globale communicatiestrategie mogelijk maken in het kader van de herorganisatie van de Directie Buitenlandse Handel

Dépenses de fonctionnement liées à la promotion sur les marchés étrangers

13.005.08.02.1211

0411

B

25

C

25

Justification:

Dépenses de communication sur les marchés à l'exportation, publications en langues étrangères, sites internet,...

Werkingsuitgaven verbonden met de promotie op de buitenlandse markten

25 B

0411

13.005.08.02.1211

25 C

Verantwoording:

Communicatieuitgaven op de exportmarkt, publicaties in vreemde talen, websites, ...

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Dépenses de fonctionnement liées au marketing-matériel de promotion

13.005.08.03.1211

0411

B

20

Werkingsuitgaven verbonden met marketing en promotiematerieel

13.005.08.03.1211

0411

B

20

C

25

C

25

Justification:

Matériel promotionnel diffusé dans le cadre des actions de la Direction du Commerce extérieur : foires, missions, visites d'acheteurs étrangers, etc.

Verantwoording:

Promotiemateriaal verspreid in het kader van de acties van de Directie Buitenlandse Handel: beurzen, opdrachten, bezoeken van buitenlandse kopers, enz.

Totaux Activité 08

B

225

300

Totaux Activiteit 08

B

225

300

Totaux Programme 005

B

230

300

Totaux Programma 005

B

230

300

Programme 006: Attraction des investissements étrangers en Région de Bruxelles-Capitale

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Programma 006: Aantrekken van buitenlandse investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Dépenses de fonctionnement pour l'attraction des investissements étrangers

13.006.08.01.1211

0411

B

-

Werkingsuitgaven voor het aantrekken van buitenlandse investeringen

13.006.08.01.1211

0411

B

310

C

-

410

C

410

Justification:

Financement des actions menées en vue de promouvoir la Région bruxelloise comme lieu d'investissements auprès d'entreprises

Verantwoording:

Financiering van de acties gevoerd om het Brussels gewest te promoten als investeringsplaats bij de buitenlandse bedrijven. Overdracht van

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

étrangères. Transfert de l'AB de la mission 12 dans le cadre de la réorganisation de la Direction du Commerce extérieur.

de BA van opdracht 12 in het kader van de herorganisatie van de Directie Buitenlandse Handel

Dépenses de fonctionnement liées aux frais de voyage du Ministre chargé des investissements étrangers et de la promotion de l'image économique de la RBC et des membres de son Cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonie.

Werkingskosten verbonden met de reiskosten van de Minister bevoegd voor buitenlandse investeringen en de promotie van het economische imago van het BHG en de leden van zijn Kabinet, inbegrepen representatie-, receptie en ceremonieelkosten

13.006.08.02.1211 0411 B - - 38 B 0411 **13.006.08.02.1211**

38 C 38

Justification:

Frais de voyage et de séjour à l'étranger du Ministre et des membres de son Cabinet, en vue de la promotion de l'image économique de la Région et de l'attraction d'investissements étrangers. Transfert de l'AB de la mission 12 dans le cadre de la réorganisation de la Direction du Commerce extérieur.

Verantwoording:

Reis- en verblijfskosten in het buitenland van de Minister en zijn kabinetleden met het oog op de promotie van het economische imago van het Gewest en de aantrekking van buitenlandse investeringen. Overdracht vande BA van de opdracht 12 in het kader van de herorganisatie van de Directie Buitenlandse Handel

Totaux Activité 08

B	-	348	B
C	-	448	C

Totaux Activiteit 08

Totaux Programme 006

B	-	348	B
C	-	448	C

Totaux Programma 006

TOTAUX MISSION 13

B	8.299	8.869	B
C	8.529	9.164	C
E	300	300	E
F	300	300	F

TOTALES OPDRACHT 13

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven Basiallocaties O. P. A. V.N. EC.

Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique

Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code

0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES				B	-	-	B				0.NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	5.888	6.443	B				1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
				C	6.108	6.738	C				
				E	300	300	E				
				F	300	300	F				
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	-	-	B				2.RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	2.111	2.126	B				3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	2.121	2.126	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	300	300	B				4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	300	300	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	-	-	B				5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-	B				6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
7.INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS				B	-	-	B				7.INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Allocations de base
M. P. A. NO. CE.

Basisallocaties
O. P. A. VN. EC.

8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	DEELNEMINGEN
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	
9. DETTE PUBLIQUE	B	-	-	-	-	-	B	-	-	-	9. OVERHEIDSSCHULD
	C	-	-	-	-	-	C	-	-	-	
	E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	
	F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	

MISSION 14

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Il est essentiel que la Région poursuive son effort en faveur de la recherche et de l'innovation, en tant qu'investissement indispensable pour l'avenir économique et social de Bruxelles, conformément à l'objectif européen d'atteindre, en 2020, 3 % du PIB investis dans la R&D. Ceci passe par une poursuite de l'effort budgétaire en faveur de la recherche et de l'innovation ainsi que par un renforcement de l'effet levier des aides publiques sur les investissements privés.

Pour y parvenir il sera important de poursuivre la mise en œuvre et la promotion de l'ordonnance du 26 mars 2009 sur la recherche, le développement et l'innovation. C'est pourquoi cette ordonnance sera pleinement d'application en 2011.

Ce dispositif permettra non seulement d'élargir l'éventail des aides disponibles, mais également de proposer un soutien plus élevé aux petites entreprises qui constituent une part importante du tissu économique de la Région. Plusieurs mesures nouvelles entreront en vigueur en 2011 : les aides aux jeunes entreprises innovantes, les aides pour le recours à des services de conseil en innovation et de soutien à l'innovation et les aides pour la réalisation de doctorats en entreprise.

L'enjeu est que les différents outils prévus par l'ordonnance s'inscrivent de manière cohérente et complémentaire dans ce que l'on appelle la « chaîne de valeur de l'innovation » à Bruxelles. Bruxelles dispose d'une densité exceptionnelle d'acteurs de premier plan liés à la recherche et à l'innovation, mais le relais vers la création d'entreprises et d'emplois doit être amplifié.

En matière de transfert technologique, les programmes d'impulsion dans le domaine des sciences du vivant arrivent à maturité après une première phase de trois ans et devraient livrer leurs premiers résultats. Pour rappel, ces programmes d'impulsion renforcent l'innovation technologique à moyen terme en stimulant la collaboration entre unités de recherche. Cinq dossiers avaient été soutenus en 2008 dans le domaine des sciences du vivant. En vue de leur renouvellement en 2011, ces projets feront l'objet d'une évaluation en profondeur, avec une attention particulière à la valorisation économique de leurs résultats.

Le Pacte de Croissance Urbaine Durable (PCUD), et en particulier le volet « secteurs innovants », sera lancé en 2011. Il présentera un ensemble de mesures structurées visant à amplifier l'innovation dans les trois secteurs porteurs d'innovation à Bruxelles.

OPDRACHT 14

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

Het is essentieel dat het Gewest een inspanning blijft leveren voor het onderzoek en de innovatie, als onontbeerlijke investering voor de economische en sociale toekomst van Brussel, overeenkomstig de Europese doelstelling om in 2020 3 % van het BBP aan O&O te wijden. Hiervoor moet men budgettaire inspanningen blijven leveren ten gunste van het onderzoek en de innovatie alsook het hefboomeffect van de overheidssteun op de private investeringen versterken.

Om dit te bereiken, zal het belangrijk zijn om de ordonnantie van 26 maart 2009 betreffende het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie verder toe te passen en te bevorderen. Daarom zal deze ordonnantie van 26 maart 2009 volop toegepast worden in 2011.

Dit instrument zal het scala aan ondersteuning niet alleen uitgebreider maken, maar zal eveneens aan kleine ondernemingen, die een belangrijk aandeel innemen in het economisch weefsel van het Gewest, extra steun bieden. Verschillende nieuwe maatregelen zullen in 2011 van kracht worden : steun aan jonge innoverende ondernemingen, hulpmiddelen voor beroep te doen op de diensten omtrent innovatieadvies en innovatiesteun en hulpmiddelen voor de verwezenlijking van doctoraten in ondernemingen.

Het komt erop aan dat de verschillende hulpmiddelen van de ordonnantie coherent en aanvullend opgenomen worden in de zogenaamde « Innovatiewaardeketen » in Brussel. Brussel beschikt over een rijkelijk aanbod aan toponderzoekers en innovatiecentra, maar het oprichten van nieuwe firma's en het creëren van jobs moet bevorderd worden.

Wat de technologische omschakeling betreft, de impulsprogramma's in de Life-Science-sector zullen pas volledig tot hun recht komen na een eerste fase van 3 jaar en zullen daarna hun vruchten afwerpen. Zoals eerder vermeld, versterken deze impulsprogramma's de technologische innovatie op middellange termijn doordat de samenwerking tussen onderzoekseenheden bevorderd wordt. In 2008 werden vijf dossiers uit de Life-Science-sector ondersteund. Met zicht op hun verlenging in 2011, zullen deze projecten onderworpen worden aan een grondige evaluatie, waarbij de economische opwaardering van hun resultaten de meeste aandacht krijgt.

Het Pact voor Duurzame Stedelijke Groei (PDSG) en in het bijzonder het luik « innoverende sectoren » zal in 2011 gelanceerd worden. Het zal een geheel van gestructureerde maatregelen omvatten bedoeld om de innovatie te versterken in de drie sectoren met veel innovatiepotentieel in Brussel.

Dans le même ordre, une plateforme stratégique viendra renforcer les moyens alloués au secteur des sciences du vivant en 2011. Cette plateforme réunira autour d'une thématique de première importance pour la Région, l'ensemble des acteurs socio-économiques bruxellois.

En ce qui concerne l'offre d'hébergement de qualité aux entreprises en phase de démarrage, la Région poursuivra le développement d'incubateurs dans les secteurs porteurs d'innovation. En effet, le « *Brussels Life Science Incubator* » ouvrira ses portes en 2011 à des *spin-offs* actives dans le domaine des sciences du vivant. De même, le projet « *Greenbiz* » sera mis sur les rails et couvrira les entreprises du secteur environnement.

L'année 2011 sera encore mise à profit pour accentuer la participation des opérateurs bruxellois aux programmes européens et internationaux, capitalisant ainsi sur la Présidence de la filière « Recherche » en 2010. Un million d'euros est prévu afin de soutenir les PME participant à des programmes européens. De plus, des aides pour le dépôt de projets dans le cadre de partenariats internationaux peuvent désormais être sollicitées.

La Région de Bruxelles-Capitale continuera à occuper le siège de la Belgique dans la filière « Recherche » durant le premier semestre de 2011. Ceci nous donnera l'occasion de continuer à jouer un rôle actif au sein du « Trio » (Espagne, Belgique, Hongrie) et de continuer à défendre les accents prioritaires que nous avons développés sous Présidence belge : la poursuite du processus de simplification des programmes européens de recherche, le suivi du plan « Une Union de l'Innovation » en tant qu'initiative phare de la Stratégie UE 2020, l'achèvement de l'Espace européen de la Recherche dans ses différentes dimensions (mobilité, excellence, partenariats internationaux, programmation conjointe, ...), l'évaluation à mi-parcours du 7^{ème} programme-cadre de recherche, etc.

Pour faire face à nos différentes obligations au sein du « Trio » et pour continuer à marquer l'empreinte bruxelloise en matière de recherche scientifique dans le suivi de la Présidence, un budget de 0,2 million d'euros a été maintenu au sein de la Mission 14.

Toutes les actions phares ont pu être préservées. Ainsi, suite à l'expérience accumulée depuis 2006, l'action *Spin-off in Brussels* a été recalibrée de manière à encore mieux encadrer les *spin-offs* en gestation, notamment par la prise en compte d'un budget relatif aux frais de valorisation. Les bourses *Brains Back to Brussels* passent à l'étape suivante puisque les bourses octroyées lors de la première édition en 2008 devront être évaluées et éventuellement reconduites pour une période de deux ans.

In hetzelfde verband zal een eerste strategisch platform in 2011 de middelen toegekend aan de Life-science-sector, versterken. Dit platform zal alle socio-economische actoren van Brussel verzamelen rond een voor het Gewest belangrijk thema.

Wat betreft het kwaliteitsvolle huisvestingsaanbod voor de ondernemingen die zich in de opstartfase bevinden, zal het Gewest incubatiecentra blijven ontwikkelen in de sectoren met veel innovatiepotentieel. Inderdaad, « *Brussels Life Science Incubator* », zal vanaf 2011 geopend zijn voor *spin-offs* actief in de Life-science-sector. Ook zal het project « *Greenbiz* » opgestart worden en zal het de bedrijven uit de milieusector helpen.

Het jaar 2011 zal ook de kans bij uitstek zijn om de medewerking van Brusselse operatoren aan Europese en internationale programma's in de verf te zetten, voortbouwend op het Voorzitterschap van het luik Onderzoek in 2010. Eén miljoen euro wordt voorzien om de KMO's te steunen die deelnemen aan Europese programma's. Bovendien kan er voortaan eveneens steun gevraagd worden voor het indienen van projecten in het kader van internationale partnerships.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal de Belgische zetel van het luik « Onderzoek » blijven bezetten tijdens het eerste semester van 2011. Dit geeft ons de gelegenheid om een actieve rol te blijven spelen binnen het « Trio » (Spanje, België, Hongarije) en om de prioritaire accenten te blijven verdedigen die wij tijdens het Belgisch Voorzitterschap hebben uitgewerkt : het verderzetten van de vereenvoudigingsprocedure van de Europese onderzoeksprogramma's, de opvolging van het plan « Innovatie-Unie » als belangrijk initiatief van de Europa 2020-Strategie, de voltooiing van de Europese Onderzoekruimte in haar verschillende dimensies (mobiliteit, uitmuntendheid, internationale partnerships, gezamenlijke programmering, enz.), de evaluatie halfweg het zevende kaderprogramma voor onderzoek, enz.

Om tegemoet te komen aan onze verschillende plichten binnen het « Trio » en om de Brusselse stempel te drukken op het gebied van wetenschappelijk Onderzoek in de opvolging van het Voorzitterschap, werd er een budget van 0,2 miljoen euro binnen opdracht 14 behouden.

Alle belangrijke activiteiten konden behouden worden. Zo werd, dankzij de ervaring opgedaan sinds 2006, de actie *Spin-off in Brussels* aangepast om een nog betere omkadering te geven aan *spin-offs* in wording, onder meer door een budget betreffende de valorisatiekosten in aanmerking te nemen. De beurzen *Brains Back to Brussels* gaan over tot een volgende fase aangezien de beurzen toegekend tijdens de eerste editie in 2008 geëvalueerd zullen moeten worden en eventueel verlengd zullen moeten worden voor een periode van 2 jaar.

De plus, la mise en place des synergies qui existent avec les autres Régions et Communautés afin de développer des collaborations « win-win » sera poursuivie. Après l'ouverture des pôles de compétitivité wallons aux entreprises bruxelloises, des mécanismes de portabilité des aides à la recherche et au développement seront examinés.

Enfin, il est prévu de structurer les efforts de sensibilisation des jeunes aux carrières scientifiques en lançant un appel à projets auprès des acteurs de terrain.

Évidemment, pour réaliser l'ensemble de ces opérations, l'IRSIB (Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles) s'est vu doté des moyens humains nécessaires. Ceux-ci seront complétés par une direction composée de deux fonctionnaires-dirigeants.

Ook zal de oprichting van synergieën die bestaan met andere Gewesten en Gemeenschappen om « win-win » samenwerkingen te ontwikkelen, verdergezet worden. Na de opening van de Waalse competitiviteitskernen voor Brusselse bedrijven zullen mechanismen omtrent de overdraagbaarheid van de steunmiddelen voor onderzoek en ontwikkeling onderzocht worden.

Ten slotte wordt er voorzien om de inspanningen omtrent de sensibilisering van jongeren voor wetenschappelijke carrières te structureren door een projectoproep te lanceren bij de actoren op het veld.

Uiteraard, om al deze operaties tot een goed einde te brengen, kreeg het IWOIB (Instituut voor wetenschappelijk onderzoek en innovatie van Brussel) de nodige personele middelen. Die zullen aangevuld worden door een directie.

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

MISSION 14: Soutien à la recherche scientifique

Programme 001: Support de la politique générale

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses de fonctionnement liées aux marchés publics pour expertises, gestion de dossiers, recherche et études par des tiers

14.001.08.01.1211	0481	B	30
		C	30
Justification: Correspond aux besoins exprimés.			

Dépenses de fonctionnement liées aux marchés publics pour la promotion de la recherche et le développement d'une société de la connaissance

14.001.08.02.1211	0481	B	56
		C	50
Justification: Montants prévus notamment pour l'accompagnement du chantier «secteurs innovants» du Pacte de Croissance Urbaine Durable (PCUD)			

Dépenses de fonctionnement spécifiques

OPDRACHT 14: Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Werkingsuitgaven verbonden met overheidsopdrachten voor expertises, beheer van dossiers, onderzoek en studies door derden

14.001.08.01.1211	0481	B	20
		C	20
Verantwoording: komt overeen met de uitgedrukte behoeften			

Werkingsuitgaven verbonden met overheidsopdrachten voor de promotie van het wetenschappelijk onderzoek en de ontwikkeling van een kennismaatschappij

14.001.08.02.1211	0481	B	56
		C	50
Verantwoording: Bedragen onder meer voorzien voor de begeleiding van het werkteerein « innovatieve sectoren » van het Pact voor een duurzame stedelijke groei			

Specifieke werkingsuitgaven

MRBC / MBHG												
Dépenses					Uitgaven							
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	
14.001.08.03.1211	0481			B C	- -	- -	B C			0481	14.001.08.03.1211	
<i>Dépenses juridiques</i>												
14.001.08.04.1211	0481			B C	- -	2 2	B C			0481	14.001.08.04.1211	
<i>Juridische uitgaven</i>												
<i>Justification: Litiges dans le cadre de la récupération des avances remboursables</i>												
<i>Verantwoording: Geschillen in het kader van de invordering van de terug te betalen voorschotten</i>												
<i>Frais supportés dans le cadre de la Présidence de l'UE en 2010</i>												
14.001.08.05.1211	0481			B C	1.300 1.300	200 200	B C			0481	14.001.08.05.1211	
<i>Kosten die in het kader van de Présidence van de EU in 2010 worden gedragen</i>												
<i>Justification: Correspond aux besoins et obligations découlant de la Présidence « Trio ».</i>												
<i>Verantwoording: Komt overeen met de behoeften en verplichtingen die voortkomen uit het Voorzitterschap « Trio »</i>												
Totaux Activité 08					B	278	B	Totaux Activiteit 08				
					C	272	C					
Activité 11: Investissements												
<i>Dépenses patrimoniales spécifiques</i>												
14.001.11.01.7422	0481			B C	- -	- -	B C			0481	14.001.11.01.7422	
<i>Specifieke vermogensuitgaven</i>												

Activité 11: Investissements

Dépenses patrimoniales spécifiques

MRBC / MBHG										Uitgaven			
Dépenses		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

Justification:
Montants nécessaires au remplissage du cadre de l'IRSIB, en ce compris les fonctionnaires dirigeants.

Verantwoording:
Bedragen noodzakelijk voor de invulling van het kader van het IWOIB, inclusief de leidinggevende ambtenaren

Totaux Activité 11

B
C

-
-

B
C

Totaux Activiteit 11

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation de fonctionnement à l'Institut d'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB)

Werkingsdotatie aan het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB)

14.001.15.01.4140

***** FSF BFB 01 B C E F

2.504 2.504 - -

2.900 2.900 - -

14.001.15.01.4140

***** FSF

Justification:
Montants nécessaires au remplissage du cadre de l'IRSIB, en ce compris les fonctionnaires dirigeants.

Verantwoording:
Bedragen noodzakelijk voor de invulling van het kader van het IWOIB, inclusief de leidinggevende ambtenaren

Totaux Activité 15

B
C
E
F

2.504 2.504 - -

2.900 2.900 - -

Totaux Activiteit 15

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Subventions de fonctionnement aux associations privées afin d'assurer la promotion de la recherche

14.001.34.01.3300 0481 FSF B - - - B FSF 0481 **14.001.34.01.3300**

Totaux Activité 34

B - - **B**
C - - **C**

Totaux Activité 34

Activité 44: Indemnisation de tiers à la suite d'actes causés par des fonctionnaires en mission

Activité 44: Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht

Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés

Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden

14.001.44.01.3441 01122 B - - - - B 01122 **14.001.44.01.3441**

Totaux Activité 44

B - - **B**
C - - **C**

Totaux Activité 44

Activité 53: Subvention de fonctionnement et autres transferts de revenus aux établissements d'enseignement

Activité 53: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan onderwijsinstellingen

Subventions de fonctionnement aux institutions d'enseignement afin d'assurer la promotion de la recherche

Werkingsubsidies aan onderwijsinstellingen teneinde de promotie van het onderzoek te verzekeren

14.001.53.01.4430 01122 FSF B - - - B FSF 01122 **14.001.53.01.4430**

Totaux Activité 53

B - - **B**
C - - **C**

Totaux Activité 53

Totaux Programme 001

B **3.890** **3.178** **B**

Totaux Programme 001

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

C	3.884	3.172	C
E	-	-	E
F	-	-	F

Programme 002: Encouragement de la recherche scientifique à finalité économique

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Dotation de fonctionnement à l'IRSIB en vue de l'octroi des aides prévues par l'ordonnance relative à l'encouragement et au financement de la recherche scientifique et de l'innovation technologique

14.002.15.01.4140

**** FSF BFB 01 B
C
E
F

12.982
15.300
-
-

13.075
16.650
-
-

B BFB 01 FSF

14.002.15.01.4140

Justification:

L'ensemble des mesures prévues par l'ordonnance du 26 mars 2009 sera mis en oeuvre. De plus, les aides octroyées dans le cadre de participations à des programmes européens seront renforcées.

Verantwoording:

Alle maatregelen voorzien door de ordonnanatie van 26 maart 2009 zullen toegepast worden. Bovendien zullen de steunmiddelen toegekend in het kader van de deelnames aan Europese programma's versterkt worden

Programma 002: Aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek met economische finaliteit

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Werkingsdotatie aan het IWOIB met het oog op de toekenning van de steun voorzien door de ordonnanatie betreffende de aanmoediging en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie

14.002.15.01.4140

B BFB 01 FSF

14.002.15.01.4140

Verantwoording:

Alle maatregelen voorzien door de ordonnanatie van 26 maart 2009 zullen toegepast worden. Bovendien zullen de steunmiddelen toegekend in het kader van de deelnames aan Europese programma's versterkt worden

Dotation de fonctionnement à l'IRSIB en vue de l'octroi d'aides dans le cadre d'autres programmes d'aides à la recherche économique

14.002.15.02.4140

**** FSF B
C

11.438
11.840

13.043
11.030

B FSF

14.002.15.02.4140

Justification:

Les crédits de liquidation correspondent aux montants engagés, et

Verantwoording:

De vereffeningkredieten komen overeen met de aangewende bedragen,

Werkingsdotatie aan het IWOIB met het oog op de toekenning van steun in het kader van andere programma's ter ondersteuning van het economische onderzoek

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

notamment le renouvellement des programmes d'impulsion et le lancement des plates-formes technologiques. Certains programmes pluri-annuels ne doivent pas être renouvelés en 2011, ce qui explique la diminution en crédits d'engagement.

en outre de la remise en question de certains programmes et de la mise en œuvre de nouvelles technologies. Certains programmes technologiques doivent être renouvelés en 2011, ce qui explique la diminution en crédits d'engagement.

Dotatie à l'IRSIB en vue de l'octroi des aides prévues par l'ordonnance relative à l'encouragement et au financement de la recherche scientifique et de l'innovation technologique

14.002.15.03.4140 0481 FSF B 2.000
C 4.000

Justification:
Correspond aux besoins exprimés.

Dotatie aan het IWOIB met het oog op de toekenning van de steun voorzien door de ordonnantie betreffende de aanmoediging en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie

3.260 B FSF 0481 14.002.15.03.4140
5.000 C

Verantwoording:
komt overeen met de uitgedrukte behoeften

Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive et de recherche industrielle (article 6 de l'ordonnance du 21 février 2002)

14.002.15.89.3132 0481 FSF B -
C -

Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens

14.002.15.90.1211 0481 B -
C -

Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek en industrieel onderzoek (artikel 6 van de ordonnantie van 21 februari 2002)

- B FSF 0481 14.002.15.89.3132
- C

Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Europese programma's

- B 0481 14.002.15.90.1211
- C

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
<i>Subventions à des PME pour les études de faisabilité technique, le dépôt et le maintien de brevets (article 8§3 de l'ordonnance du 21 février 2002)</i>												
14.002.15.91.3132	0481	FSF		B C	- -	- -	B C	FSF	0481		14.002.15.91.3132	
<i>Toelagen aan KMO's voor technische haalbaarheidsstudies, de indiening en instandhouding van octrooien (artikel 8§3 van de ordonnance van 21 februari 2002)</i>												
<i>Subventions à des inventeurs isolés pour des études de faisabilité technique (article 9 de l'ordonnance du 21 février 2002)</i>												
14.002.15.92.3132	0481	FSF		B C	- -	- -	B C	FSF	0481		14.002.15.92.3132	
<i>Toelagen aan individuele uitvinders voor de technische haalbaarheidsstudies (artikel 9 van de ordonnance van 21 februari 2002)</i>												
<i>Subventions pour la réalisation de services connexes à la R&D (article 10 de l'ordonnance du 21 février 2002)</i>												
14.002.15.93.1211	0481			B C	- -	- -	B C		0481		14.002.15.93.1211	
<i>Toelagen voor de realisatie van de met O&O verwante diensten (artikel 10 van de ordonnance van 21 februari 2002)</i>												
<i>Subventions pour le développement préconcurrentiel</i>												
14.002.15.94.3132	0481	FSF		B C	- -	- -	B C	FSF	0481		14.002.15.94.3132	
<i>Toelagen voor pre concurrentie ontwikkeling</i>												
<i>Subventions à des PME pour des micro-projets</i>												
14.002.15.95.3132	0481	FSF		B C	- -	- -	B C	FSF	0481		14.002.15.95.3132	
<i>Toelagen aan de KMO's voor micro-projecten</i>												
<i>Subsidies pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes régionaux</i>												
14.002.15.96.1211	0481			B C	- -	- -	B C		0481		14.002.15.96.1211	
<i>Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek - Regionale programma's</i>												

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven

Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique

14.002.15.97.3132	0481			B	-	-	B			0481	14.002.15.97.3132
				C	-	-	C				

Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing

Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de larecherche scientifique. - Programmes régionaux

14.002.15.98.5112	0481			B	-	-	B			0481	14.002.15.98.5112
				C	-	-	C				

Investeringstoelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's

Subvention pour le programme SOIB

14.002.15.99.1211	0481			B	-	-	B			0481	14.002.15.99.1211
				C	-	-	C				

Toelage voor het programma SOIB

Totaux Activité 15

Totalen Activiteit 15

B	26.420	B	29.378
C	31.140	C	32.680
E	-	E	-
F	-	F	-

B

C

E

F

Activité 17: Octrois de crédits aux institutions publiques régionales

Activiteit 17: Kredietverleningen aan gewestelijke openbare instellingen

Octroi de crédit à l'I.R.S.I.B.en vue de l'octroi des aides prévues par l'ordonnance relative à l'encouragement et au financement de la recherche scientifique et de l'innovation technologique

Kredietverlening aan het I.W.O.I.B. met het oog op de toekenning van de steun voorzeten door de ordonnantie betreffende de aanmoediging en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie

14.002.17.01.8514	*****	BFB 01	B	1.990
		C	C	-
		E	E	-
		F	F	-

B BFB 01

C

E

F

14.002.17.01.8514

BFB 01

C

E

F

Justification:

Verantwoording:

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Les avances récupérables étant gérées au sein du budget de l'IRSIB, les crédits sont alloués via la dotation reprise à l'allocation 14.002.15.03.41.40. Allocation de base en extinction.

Aangezien de in te vorderen voorschotten binnen de begroting van het IWOIB beheerd worden, worden de kredieten toegekend via de dotatie opgenomen in allocatie 14.002.15.03.41.40. Basisallocatie verdwijnt.

Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale et le développement préconcurrentiel (article 7 de l'ordonnance du 21 février 2002)

Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek en de preconcurrentiële ontwikkeling (artikel 7 van de ordonnantie van 21 februari 2002)

14.002.17.99.8112	0481	B	-	B	-	-	0481	14.002.17.99.8112
		C	-	C	-	-		
Totaux Activité 17		B	1.990	B			Totaux Activité 17	
		C	-	C				
		E	-	E				
		F	-	F				

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions de fonctionnement aux associations privées afin d'assurer la promotion de la recherche et le développement d'une société de la connaissance

Werkingsubsidies aan privé verenigingen ten einde de bevordering van het onderzoek en de ontwikkeling van een kennismaatschappij te verzekeren

14.002.34.01.3300	0481	FSF	B	175	215	B	0481	14.002.34.01.3300
		C	C	190	225	C		

Justification:
Appel à projets dans le cadre de la sensibilisation des jeunes aux sciences. Les bénéficiaires des aides sont des asbl.

Verantwoording:
Projectoproep in het kader van de sensibilisering van jongeren voor wetenschappen. De begunstigden van de steunmiddelen zijn vzw's.

Totaux Activité 34		B	175	B	215	B	Totaux Activité 34
		C	190	C	225	C	

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activiteit 38: Werkingsubsidies en andere inkomstenoverdrachten aan privé bedrijven

Subventions de fonctionnement aux centres d'incubation

Werkingsubsidies aan incubatiecentra

14.002.38.01.3132	0481	FSF	B	810	B	810						14.002.38.01.3132
			C	810	C							

Justification:

Soutien partiel aux efforts d'accompagnement en gestion et en support technologique des équipes des incubateurs. Correspond aux besoins exprimés.

Verantwoording:
Gedeeltelijke steun voor de inspanningen voor begeleiding inzake beheer en technologische ondersteuning van de teams van incubatoren. Komt overeen met de uitgedrukte behoeften.

Subventions de fonctionnement aux entreprises privées afin d'assurer la promotion de la recherche et le développement d'une société de la connaissance

Werkingsubsidies aan privé ondernemingen ten einde de bevordering van het onderzoek en de ontwikkeling van een kennismaatschappij te verzekeren

14.002.38.02.3132	0481	FSF	B	-	B	-						14.002.38.02.3132
			C	-	C							

Subventions relatifs au développement technologique du cinéma (P.M.)

Subsidies in verband met de technologische ontwikkeling van de cinema (P.M.)

14.002.38.99.3132	0481	FSF	B	-	B	-						14.002.38.99.3132
			C	-	C							

Totaux Activité 38

810	B	810	B	810	B	810					Totaux Activiteit 38
	C		C		C						

Activité 39: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises privées

Activiteit 39: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan privé bedrijven

Subventions d'investissements aux incubateurs

Investeringsubsidies aan de incubatoren

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

14.002.39.01.5110 0481 FSF B 1.089 - 1.089 B FSF 0481 14.002.39.01.5110

Justification: Liquidation des montants engagés pour ICAB et EUROBIOTEC.	Verantwoording: Vereffening van de aangewende bedragen voor ICAB en EUROBIOTEC
---	---

Totaux Activité 39	B	1.089	B	1.089	Totaux Activiteit 39
	C	-	C	-	

Activité 41: Participations dans les entreprises privées

Activiteit 41: Deelnemingen in privé bedrijven

Participation dans les sociétés privées d'exploitation des incubateurs
 14.002.41.01.8142 0481 B 2.200 - 1.150 B 0481 14.002.41.01.8142

Justification: Dernière tranche des montants engagés dans le projet d'extension EEBC et dans l'incubateur BLSI. Participation dans la société Greenbiz.	Verantwoording: Laatste schijf van de bedragen aangewend voor het uitbreidingsproject EEBC en voor de incubator BLSI. Deelneming in het bedrijf Greenbiz.
--	---

Totaux Activité 41	B	2.200	B	1.150	Totaux Activiteit 41
	C	-	C	500	

Activité 42: Transferts de revenus à d'autres groupes institutionnels

Activiteit 42: Inkomensoverdrachten aan andere institutionele groepen

Subventions de fonctionnement à des institutions publiques d'autres groupes
 institutionnels afin d'assurer la promotion de la recherche et le développement d'une
 société de la connaissance

Werkingsubsidies aan overheidsinstellingen van andere institutionele groepen ten
 einde de bevordering van het onderzoek en de ontwikkeling van een
 kennismaatschappij te verzekeren

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

14.002.42.01.4523	0481			B	150	75	B	0481		14.002.42.01.4523
				C	150	75	C			

Justification:
Diminution consécutive à la concentration des moyens sur l'appel à projets dans le cadre de la sensibilisation des jeunes aux sciences.

Verantwoording:
Daling als gevolg van de bundeling van de middelen voor de projectoproep in het kader van de sensibilisering van jongeren voor de wetenschappen.

Totaux Activité 42

B C

150 150

75 75

Totalen Activiteit 42

Activité 53: Subvention de fonctionnement et autres transferts de revenus aux établissements d'enseignement

Activiteit 53: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan onderwijsinstellingen

Subventions de fonctionnement aux institutions d'enseignement afin d'assurer la promotion de la recherche et le développement d'une société de la connaissance

Werkingsubsidies aan onderwijsinstellingen ten einde de bevordering van het onderzoek en de ontwikkeling van een kennismaatschappij te verzekeren

14.002.53.01.3300

B C

87 90

12 -

14.002.53.01.3300

Justification:
Liquidation des montants engagés. Les moyens d'engagement sont dorénavant repris dans l'allocation 14.002.53.02.44.30

Verantwoording:
Verrekening van de aangewende bedragen. De middelen voor de zijn voortaan opgenomen in basisallocatie 14.002.53.02.44.30.

Subventions de fonctionnement aux institutions d'enseignement afin d'assurer la promotion de la recherche et le développement d'une société de la connaissance

Werkingsubsidies aan onderwijsinstellingen ten einde de bevordering van het onderzoek en de ontwikkeling van een kennismaatschappij te verzekeren

14.002.53.02.4430

B C

- -

130 140

14.002.53.02.4430

Justification:
Appel à projets dans le cadre de la sensibilisation des jeunes aux

Verantwoording:
Projectoproep in het kader van de sensibilisering van jongeren voor

MRBC / MBHG											
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Uitgaven
Allocations de base M. P. A. NO. CE.											Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

sciences. Les bénéficiaires des aides sont des universités, écoles,...

wetenschappen. De begunstigden van de steunmiddelen zijn universiteiten, scholen, ...

Totaux Activité 53	B	87	142	B	
	C	90	140	C	Totaux Activiteit 53

Totaux Programme 002	B	32.921	32.849	B	
	C	32.380	34.420	C	Totaux Programma 002
	E	-	-	E	
	F	-	-	F	

Programme 003: Encouragement à la recherche scientifique sans finalité économique

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Programma 003: Aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek zonder economische finaliteit

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation de fonctionnement à l'IRSIB en vue de l'octroi d'aides accordées aux universités et hautes écoles

14.003.15.01.4140	*****	FSF	B	
			C	

Justification:
Adaptation des montants nécessaires pour pérenniser les actions «Prospective Research for Brussels» et «Brains (back) to Brussels».

Werkingsdotatie aan het IWOIB met het oog op de toekenning van steun verleend aan de universiteiten en hogescholen

	5.921	B	FSF	*****	
	6.050	C			14.003.15.01.4140

Verantwoording:
Aanpassing van de bedragen noodzakelijk om de acties « Prospective Research for Brussels » en « Brains (back) to Brussels » een permanent karakter te geven.

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.
<i>Recherche universitaire à long terme</i>											
14.003.15.98.1211	01400			B	-	-	B		01400		14.003.15.98.1211
				C	-	-	C				
<i>Universitair onderzoek op lange termijn</i>											
<i>Subventions pour le programme Research in Brussels et B2B</i>											
14.003.15.99.1211	0481			B	-	-	B		0481		14.003.15.99.1211
				C	-	-	C				
<i>Toelagen voor het programma Research in Brussels en B2B</i>											
Totaux Activité 15					4.976	5.921	B			Totaux Activiteit 15	
				C	5.251	6.050	C				
Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées											
<i>Subventions de fonctionnement aux associations privées pour des recherches, actions ou études sans finalité économique</i>											
14.003.34.01.3300	01400	FSF		B	174	105	B		FSF	01400	14.003.34.01.3300
				C	100	50	C				
<i>Justification: Ajustement aux besoins exprimés.</i>											
<i>Werkingsubsidies aan privé verenigingen voor onderzoeken, acties of studies zonder economische finaliteit</i>											
<i>Aanpassing aan de uitgedrukte behoeften</i>											
<i>Subventions en matière de politique scientifique non économique</i>											
14.003.34.99.4430	01400			B	-	-	B		01400		14.003.34.99.4430
				C	-	-	C				
<i>Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid</i>											
Totaux Activité 34					174	105	B			Totaux Activiteit 34	
				C	100	50	C				

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven
	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	

Activité 53: Subvention de fonctionnement et autres transferts de revenus aux établissements d'enseignement

Activiteit 53: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan onderwijsinstellingen

Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement pour des recherches, actions ou études sans finalité économique

Werkingsubsidies aan onderwijsinstellingen voor onderzoeken, acties of studies zonder economische finaliteit

14.003.53.01.4430	01400	FSF	B	222	130	B	FSF	01400	14.003.53.01.4430
			C	260	50	C			

Justification:
Ajustement aux besoins exprimés. La subvention à la revue électronique «Brussels Studies» ne sera renouvelée qu'en 2012.

Verantwoording:
aanpassing aan de uitgedrukte behoeften. De toelage voor het elektronisch tijdschrift « Brussels Studies » zal in 2012 verlengd worden.

Totaux Activité 53

B	222	130	B
C	260	50	C

Totaux Activiteit 53

Totaux Programme 003

B	5.372	6.156	B
C	5.611	6.150	C

Totaux Programma 003

TOTAUX MISSION 14

B	42.183	42.183	B
C	41.875	43.742	C
E	-	-	E
F	-	-	F

TOTALEN OPDRACHT 14

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

**Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre
du code économique**

**Totaux per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van
de economische code**

0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES				B	-	-	B				0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	1.386	278	B				1. LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
				C	1.380	272	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	-	-	B				2. RENTEN EN BIJDRAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	1.246	1.132	B				3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	1.190	1.075	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	34.272	38.534	B				4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	39.305	41.895	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	1.089	1.089	B				5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	-	-	B				6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
7. INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS				B	-	-	B				7. INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

Dépenses	MRBC / MBHG								Uitgaven		
	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS					B	4.190	1.150	B				
					C	-	500	C				
					E	-		E				
					F	-		F				
9.DETTE PUBLIQUE					B	-		B				
					C	-		C				
					E	-		E				
					F	-		F				

8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;
KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN
DEELNEMINGEN

9.OVERHEIDSSCHULD

MISSION 15

POLITIQUE DE L'ENERGIE

Les priorités du Gouvernement en matière de politique de l'énergie sont claires. Nous devons améliorer significativement notre efficacité énergétique afin de répondre à un triple objectif :

- participer de manière responsable et engagée à la lutte contre les changements climatiques avec une ambition déclarée d'atteindre une réduction de 30 % des gaz à effet de serre pour 2025;
- assurer la protection des consommateurs contre les hausses inéluctables du prix de l'énergie en assurant une protection des plus faibles;
- stimuler l'économie bruxelloise autour des activités et investissements rentables qui touchent à la performance énergétique des bâtiments, pour activer à Bruxelles ce gisement d'emploi.

Pour ce faire, la Politique de l'Energie menée par le précédent Gouvernement a déjà contribué, de 2004 à 2009, au changement des mentalités et des comportements face à l'énergie; il a également aidé et encadré les consommateurs à travers des structures d'information et d'accompagnement spécialisées de première ligne, stimulé et soutenu des actions de démonstration et les investissements dans la performance énergétique des bâtiments.

Fort des résultats engrangés qui ont démontré toute la crédibilité et la pertinence des solutions préconisées, le nouveau Gouvernement a clairement marqué sa Déclaration de Politique générale de l'ambition qu'il comptait mettre dans sa Politique énergétique et climatique.

L'exceptionnel succès des primes Energie fin 2009 a nécessité des réorientations budgétaires importantes au cours de l'année budgétaire 2010 pour pouvoir satisfaire et récompenser tous ceux qui ont fait l'effort de réaliser des investissements énergétiquement performants. Ainsi, certains programmes et initiatives ont ralenti ou postposés et seront repris dès 2011.

L'année budgétaire 2011 redémarre d'une part sur la continuité de la Politique énergétique et d'autre part sur le lancement de nouvelles initiatives.

Ainsi, la poursuite de la politique énergétique s'axera, notamment sur :

- la mise en œuvre de l'ordonnance relative à la performance énergétique des bâtiments et en particulier des arrêtés relatifs à la certification énergétique des logements, à l'affichage des performances énergétiques des bâtiments, aux installations de chauffage;

OPDRACHT 15

ENERGIEBELEID

De prioriteiten van de Regering op het vlak van het energiebeleid zijn duidelijk. Wij moeten onze energiedoeltreffendheid aanzienlijk verbeteren om aan een drievoudige doelstelling tegemoet te komen :

- op een verantwoordelijke en geëngageerde manier deelnemen aan de strijd tegen de klimaatverandering, met een openlijke ambitie om de uitstoot van broeikasgassen tegen 2025 met 30 % te verminderen;
- de bescherming van de verbruiker tegen de onvermijdelijke stijging van de energieprijzen verzekeren en daarbij de bescherming van de allermaksten garanderen;
- de Brusselse economie stimuleren in winstgevende activiteiten en investeringen in verband met de energieprestatie van gebouwen, om deze potentiële arbeidsmarkt in Brussel te activeren.

Hiertoe heeft de vorige Regering met haar energiebeleid tussen 2004 en 2009 al bijgedragen tot een verandering van de mentaliteit en van het gedrag ten aanzien van energie. Ze heeft ook de verbruiker geholpen en omkaderd door middel van gespecialiseerde eerstelijnsstructuren voor informatie en begeleiding, en demonstratieacties en investeringen in de energieprestatie van gebouwen gestimuleerd en ondersteund.

Steunend op de behaalde resultaten die de geloofwaardigheid en de relevantie van de voorgestelde oplossingen aantonen, laat de nieuwe Regering haar ambities op het vlak van energie- en klimaatbeleid duidelijk blijken in haar Algemene Beleidsverklaring.

Het uitzonderlijke succes van de Energiepremies eind 2009 heeft geleid tot grote budgettaire herschikkingen tijdens het begrotingsjaar 2010, om aan de vraag te kunnen voldoen en ieder die inspanningen voor de realisatie van doeltreffende energie-investeringen geleverd heeft, te kunnen belonen. Zo zijn bepaalde programma's en initiatieven vertraagd of uitgesteld. Ze zullen vanaf 2011 hernomen worden.

Het begrotingsjaar 2011 wordt gekenmerkt door enerzijds de voorzetting van het energiebeleid en anderzijds de lancering van nieuwe initiatieven.

De voortzetting van het energiebeleid zal onder meer afgestemd zijn op :

- de uitvoering van de ordonnantie betreffende de energieprestatie van gebouwen en in het bijzonder van de besluiten betreffende de energiecificering van woningen, de aanplakking van de energieprestaties van gebouwen en de verwarmingsinstallaties;

- la mise en œuvre des directives relatives aux Energies renouvelables et à l'efficacité énergétique des usages finaux;
- le soutien aux consommateurs par différents éléments de communication, supports écrits et services d'aides;
- l'organisation de formation pour les acteurs de l'énergie en matière de conception de bâtiments à haute performance ou de gestion énergétique de patrimoine;
- le lancement d'un nouvel appel à projets « Bâtiments exemplaires »;
- le lancement d'un nouveau programme PLAGE dans le secteur du logement social en collaboration avec le Secrétaire d'Etat au logement;
- une attention particulière sera portée aux consommateurs les plus faibles.

Pour ce qui concerne les nouvelles initiatives, l'accent sera donné à la mise sur pied de la Maison de l'Energie et de l'Eco-construction pour structurer et accroître l'accompagnement des ménages dans la gestion de l'énergie dans leur logement que ce soit en terme de comportement ou en terme d'investissement.

Après le succès du processus d'élaboration de l'Alliance Emploi-Environnement – Axe construction durable, celle-ci sera mise en œuvre. Des moyens ont été dégagés principalement pour assurer la transition technico-économique des entreprises de construction dans les techniques de Construction durable à travers l'ABE et d'autre part pour renforcer la coordination et la remise à niveau des formations (au sens large) à l'éco-construction à travers le CDR – Construction.

- de uitvoering van de richtlijnen betreffende hernieuwbare energie en de energie-efficiëntie van de eindgebruikers;
- de ondersteuning van verbruikers via verschillende communicatie-elementen, geschreven informatiedragers en ondersteuningsdiensten;
- de organisatie van een opleiding voor de energieactoren inzake het ontwerp van gebouwen met hoge prestaties of het energiebeheer van het patrimonium;
- de lancering van een nieuwe projectoproep « Voorbeeldgebouwen »;
- de lancering van een nieuw PLAGE-programma voor de sociale huisvestingssector in samenwerking met de staatssecretaris voor Huisvesting;
- bijzondere aandacht voor de zwakste verbruikers.

Betreffende de nieuwe initiatieven zal de nadruk gelegd worden op de oprichting van het Huis van de Energie en de Ecoconstructie, om de begeleiding van gezinnen bij het energiebeheer van hun woning zowel op het vlak van handelingen als van investeringen te structureren en te versterken.

Na de succesvolle uitwerking van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu – As Duurzaam bouwen, is het nu tijd voor het uitvoeringsproces. Er zijn middelen vrijgemaakt, hoofdzakelijk om via het BAO de technisch-economische overgang van bouwondernemingen naar de technieken van het duurzaam bouwen te garanderen en om via het BRC – Bouw de coördinatie en de actualisering van de opleidingen (in de ruime zin) in de ecoconstructie te versterken.

MRBC / MBHG						Uitgaven					
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. V.N. EC.

MISSION 15: Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie

Programme 002: Promotion de l'efficacité énergétique, des énergies renouvelables et des investissements y afférents

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'études, d'expérimentations, d'expertises, de publications, de campagnes de communication et de sensibilisation et frais divers en matière d'énergie

15.002.08.01.1211

0430

B C

10.868
9.933

Justification:
b et c -
les prix sans cesse croissants de l'énergie, tant pour les citoyens que pour les entreprises, les enjeux climatiques et les engagements de la région en la matière, un développement ambitieux du potentiel d'énergies renouvelables, sont autant de défis majeurs auxquels doit faire face la politique énergétique de la Région.
Le présent AB est destiné à couvrir la promotion de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables, la mise en oeuvre de directives européennes telles que celle liée à la performance énergétique des bâtiments, ainsi que celle relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques.
Cette allocation est destinée :
- à mettre en oeuvre l'ordonnance relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments ;
- Les prix sans cesse croissants de l'énergie, tant pour les citoyens que pour les entreprises, les enjeux climatiques et les engagements de la région en

OPDRACHT 15: Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten

Programma 002: Promotie van energiedoeltreffendheid, de hernieuwbare energieën en de daarmee verbonden investeringen

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Werkingsuitgaven verbonden met de kosten voor studies, experimenten, expertises, publicaties, sensibiliserings- en communicatiecampagnes en met diverse kosten inzake energie

7.500 B
7.700 C

0430

15.002.08.01.1211

Verantwoording:
b en c -
De steeds toenemende energieprijzen, zowel voor de burger als voor de bedrijven, de klimaatdoelstellingen en de desbetreffende verplichtingen van het gewest, een ambitieuze ontwikkeling van het hernieuwbare energiepotentieel, zijn eveneens grote uitdagingen waaraan het energiebeleid van het gewest het hoofd moet bieden.
Deze allocatie is bestemd voor de promotie van de energetische doeltreffendheid en hernieuwbare energiebronnen als voor de uitvoering van Europese richtlijnen zoals die die verband houdt met de energiestatistiek van gebouwen, alsook die die verband houdt met de energetische doeltreffendheid in het eindgebruik en de energiediensten.
Deze allocatie is bestemd voor:
- het uitvoeren van de ordonnantie betreffende de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

la

- développement de la méthode de calcul et des outils informatiques pour la certification des bâtiments existants ;
- préparation de la mise en oeuvre des article 19 et suivants (entretien et contrôle du chauffage & de la climatisation) ;
- mise sur pied d' un programme de formation pour architectes et bureaux d' études relatif à la méthode de calcul et à la conception énergétique des bâtiments ;
- à développer et promouvoir des supports d' information et des campagnes pour le grand public sur l' URE ;
- à mettre sur pied des services d' appui aux administrations publiques régionales et communales et autres organismes tant publics que privés pour initier des démarches d' économies d' énergie à travers les facilitateurs et d' autres services d' experts
- au financement de formations et d' informations pour les gestionnaires de bâtiments du territoire (en ce compris les administrations publiques),
- au financement du bilan énergétique bruxellois

gebouwen ;

- uitwerking van de berekeningsmethode en de informatietoools voor de certificering van bestaande gebouwen ;
- voorbereiding van de uitwerking van artikel 19 e.v. (onderhoud en controle van de verwarming & klimaatregeling) ;
- opzetten van een opleidingsprogramma voor architecten en studiebureaus rond de berekeningsmethode en het energieontwerp van gebouwen;
- het ontwikkelen en promoten van informatieondersteunende middelen voor het grote publiek rond het thema REG
- het opzetten van een ondersteunende dienst voor gemeentelijke en gewestelijke overheidsinstanties en andere, zowel openbare als private, instanties om initiatieven voor energiebesparingen op te zetten, via de facilitatoren en andere deskundigendiensten
- de financiering van opleidingen en informatie voor de beheerders van dienstengebouwen (inclusief overheidsdiensten),
- de financiering van de Brusselse energiebalans.

Totaux Activité 08

B 10.868
C 9.933

Totales Activiteit 08

B 7.500
C 7.700

Activité 32: Transferts en capital aux personnes physiques

Activiteit 32: Kapitaaloverdrachten aan natuurlijke personen

Subvention à SIBELGA pour les primes énergie

Toelage aan SIBELGA voor de energieprimes

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basiallocaties O. P. A. VN. EC.

15.002.32.01.5310	0430	FSF	B	B	-	3.000	B	FSF	0430		15.002.32.01.5310
			C	C	-	3.000	C				

Justification:
b-c
cet article est destiné à octroyer les moyens nécessaires à SIBELGA pour honorer le solde des demandes de primes énergie 2009

Verantwoording:
b-c
dit artikel is bestemd om aan SIBELGA de nodige middelen te geven ten einde het saldo van de aanvragen voor de energiepremie 2009 te betalen

Primes d'investissement au secteur des ménages destinées à encourager les investissements économiseurs d'énergie dans le logement

15.002.32.02.5310	0430	FSF	B	B	-	-	B	FSF	0430		15.002.32.02.5310
			C	C	-	900	C				

Justification:
b-c
Cet article est destiné à financer les aides à l'investissement des lauréats de l'appel à projet " Batiments exemplaires "

Investeringsspremie aan de huishoudens sector bestemd voor het aanmoedigen van energiebesparende investeringen in de huisvesting

-	B	FSF	0430								15.002.32.02.5310
900	C										

Verantwoording:
b-c
Dit artikel is bestemd voor de financiering van de investeringssteun aan de laureaten van de projectgroep «Voorbeeldgebouwen».

Totaux Activité 32

B

C

Totaux Activiteit 32

3.000

3.900

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subventions de fonctionnement aux associations privées relatives à la promotion de l'Utilisation Rationnelle de l'Énergie (URE), des énergies renouvelables et des améliorations technologiques (rendement, substitution)

Werkingsubsidies aan privé verenigingen ter promotie van het Rationeel Energiegebruik (REG), de hernieuwbare energieën en technologische verbeteringen (rendement, vervanging)

MRBC / MBHG												
Dépenses					Uitgaven							
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	
15.002.34.01.3300	0430	FSF		B C	1.166 1.194	2.522 3.500	B C	FSF	0430		15.002.34.01.3300	
Justification: <i>b-c</i> Le crédit est destiné notamment à : - soutenir l'action d'associations en faveur de la politique énergétique - financer le réseau de partenaire de la Maison de l'Energie et de l'Eco-construction - financer des événements en matière énergétique					Verantwoording: <i>b-c</i> Dit krediet is onder meer bestemd voor: - de ondersteuning van de actie van verenigingen ten gunste van het energiebeleid; - de financiering van het netwerk van partners van het Huis van de Energie en de Ecoconstructie; - de financiering van evenementen op het vlak van energie.							
Totaux Activité 34					B	2.522	B					Totaal Activiteit 34
					C	3.500	C					
Activité 58: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus au secteur public dans le cadre de la politique de l'énergie												
<i>Subventions de fonctionnement au secteur public pour actions et études relatives aux mesures URE et au recours à des sources d'énergies renouvelables</i>												
15.002.58.01.4322	0430	FSF	BFB 13	B C E F	2.400 1.995 - -	1.903 1.100 - -	B C E F	BFB 13 FSF	0430		15.002.58.01.4322	
Justification: <i>b-c</i> Cet article est destiné à financer du personnel PEB dans les services de l'urbanisme des 19 communes					Verantwoording: <i>b-c</i> Dit artikel is bestemd voor de financiering van het EPB-personeel in de diensten Stedenbouw van de 19 gemeenten.							
Totaux Activité 58					B	1.903	B					Totaal Activiteit 58
					C	1.100	C					
					E	-	E					
					F	-	F					

Dépenses			MRBC / MBHG						Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

F - - F

Activité 59: Subventions d'investissement et autres transferts de revenus au secteur public dans le cadre de la politique de l'énergie

Activiteit 59: Investeringssubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan de overheidssector in het kader van het energiebeleid

Subventions d'investissement au secteur public à titre d'intervention dans les investissements économisant l'énergie ou ayant recours aux sources d'énergies renouvelables

15.002.59.01.6321	0430	FSF	BFB 13	B	2.500	1.800	B	BFB 13	FSF	0430	15.002.59.01.6321
				C	1.188	1.500	C				
				E	33	-	E				
				F	-	-	F				

Justification:

b-c

Cet article est destiné à financer les aides à l'investissement des lauréats de l'appel à projet " bâtiments exemplaires "

Verantwoording:

b-c

Dit artikel is bestemd voor de financiering van de investeringssteun aan de laureaten van de projectoproep «Voorbeeldgebouwen»

Totaux Activité 59

B	2.500
C	1.188
E	33
F	-

Totaux Activiteit 59

B	1.800
C	1.500
E	-
F	-

Activité 60: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus au secteur privé dans le cadre de la politique de l'énergie

Activiteit 60: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan de privé sector in het kader van het energiebeleid

Subventions de fonctionnement au secteur privé pour actions et études relatives aux mesures URE et au recours à des sources d'énergies renouvelables

15.002.60.01.3130	0430	FSF	BFB 13	B	719	1.037	B	BFB 13	FSF	0430	15.002.60.01.3130
				C	523	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

Werkingssubsidies aan de privé sector voor acties en studies in verband met REG-maatregelen en voor het beroep doen op hernieuwbare energiebronnen

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Justification:
voir nouvelle allocation de base 15.002.60.01.31.30
b-liquidation de l'encours

Verantwoording:
zie nieuwe allocatie 15.002.60.01.31.30
b - betaling van de encours

Subventions de fonctionnement au secteur privé pour actions et études relatives aux mesures URE et au recours à des sources d'énergies renouvelables

15.002.60.02.3132	0430	FSF	BFB 13	B	-	-	-	-	-
				C	-	-	-	-	-
				E	-	-	-	-	-
				F	-	-	-	-	-

Werkingsubsidies aan de privé sector voor acties en studies in verband met REG-maatregelen en voor het beroep doen op hernieuwbare energiebronnen

15.002.60.02.3132	0430	FSF	BFB 13	B	40	40	40	40	40
				C	540	540	540	540	540
				E	-	-	-	-	-
				F	-	-	-	-	-

Justification:
b-c
Cet article est destiné aux frais de conception des équipes d'architectes et de bureaux d'études ayant travaillé sur les projets lauréats de l'appel à projet "Batiments exemplaires"

Verantwoording:
b-c
Dit artikel is bestemd voor de ontwerpkosten van de architectenteams en de studiebureaus die gewerkt hebben rond de bekoonde projecten van de projectoproep «Voorbeeldgebouwen».

Totaux Activité 60

B	719
C	523
E	-
F	-

Totaux Activiteit 60

B	1.077
C	540
E	-
F	-

Activité 61 : Subventions d'investissement et autres transferts de revenus au secteur privé dans le cadre de la politique de l'énergie

Activiteit 61 : Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan de privé sector in het kader van het energiebeleid&

Primes d'investissement au secteur privé destinées à encourager les investissements économeurs d'énergie dans le logement

15.002.61.01.5112	0430	FSF	B	1.200
			C	1.188

Investeringspremies aan de privé sector bestemd voor het aanmoedigen van energiebesparende investeringen in de huisvesting

15.002.61.01.5112	0430	FSF	B	961
			C	-

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Justification:
b-c
Cet article est destiné à financer les aides à l'investissement des lauréats de l'appel à projet "Batiments exemplaires"

Verantwoording:
b-c
Dit artikel is bestemd voor de financiering van de investeringssteun aan de laureaten van de projectoproep «Voorbeeldgebouwen»

Subventions d'investissement au secteur privé à titre d'intervention dans les investissements économisant l'énergie ou ayant recours à des sources d'énergie renouvelable

15.002.61.03.5112	0430	FSF	B	1.500
			C	1.000

Justification:
b-c
Cet article est destiné à financer les lauréats de l'appel à projet du nouveau programme d'action pour la gestion de l'énergie (PLAGE)

Investeringsubsidies aan de privé sector als tussenkomst in de investeringen die energie besparen of die beroep doen op de hernieuwbare energiebronnen

1.527	B	FSF	0430	15.002.61.03.5112
500	C			

Verantwoording:
b-c
Dit artikel is bestemd voor de financiering van de laureaten van de projectoproep van het nieuwe Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie (P.L.A.G.E.).

Totaux Activité 61

B	2.700
C	2.188

Totaux Activiteit 61

B	2.488
C	500

Activité 62: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux organismes non commerciaux dans le cadre de la politique de l'énergie

Activiteit 62: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan de niet-commerciële organismen in het kader van het energiebeleid

Subventions de fonctionnement aux organismes non commerciaux pour actions et études relatives aux mesures URE et au recours à des sources d'énergies renouvelables

15.002.62.01.3300	0430	FSF	BFB 13	B	912
				C	2.280
				E	-
				F	-

Werkingsubsidies aan niet-commerciële organismen voor acties en studies in verband met REG-maatregelen en voor het beroep doen op hernieuwbare energiebronnen

	B	BFB 13	FSF	0430	15.002.62.01.3300
	C				
	E				
	F				

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Justification:
b-c
Cet article est destiné à financer les lauréats de l'appel à projet du nouveau programme d'action pour la gestion de l'énergie (PLAGE)

Verantwoording:
b-c
Dit artikel is bestemd voor de financiering van de laureaten van de projectoproep van het nieuwe Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie (P.L.A.G.E.).

Totaux Activité 62

B	912	696	B
C	2.280	1.200	C
E	-	-	E
F	-	-	F

Totalen Activiteit 62

Activité 62: Subventions d'investissement et autres transferts de revenus aux organismes non commerciaux dans le cadre de la politique de l'énergie

Activiteit 62: Investeringsubsidies en andere kapitaalsoverdrachten aan de niet-commerciële organismen in het kader van het energiebeleid

Subventions d'investissement aux organismes non commerciaux à titre d'intervention dans les investissements économisant l'énergie ayant recours aux sources d'énergies renouvelables

Investeringssubsidies aan niet-commerciële organismen bij wijze van tussenkomst in energiebesparende investeringen of voor de investeringen betreffende hernieuwbare energiebronnen

15.002.63.01.5210

0430	FSF	BFB 13	B	2.180
			C	950
			E	-
			F	-

1.500	B	BFB 13	FSF	0430
600	C			
-	E			
-	F			

15.002.63.01.5210

Justification:
b-c
cet article est destiné à financer les aides à l'investissement des lauréats de l'appel à projets "Bâtiments exemplaires"

Verantwoording:
b-c
Dit artikel is bestemd voor de financiering van de investeringssteun aan de laureaten van de projectoproep «Voorbeeldgebouwen».

Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention dans les investissements économisant l'énergie ou ayant recours aux sources d'énergies renouvelables

Toelagen aan niet-commerciële organismen als tussenkomst in energiebesparende investeringen of voor de investeringen betreffende hernieuwbare energiebronnen

Dépenses		MRBC / MBHG							Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
15.002.63.97.5112	0430	FSF		B	-	323	B	FSF	0430		15.002.63.97.5112
				C	-	-	C				
Totaux Activité 63				B	2.180	1.823	B			Totaux Activité 63	
				C	950	600	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
Totaux Programme 002				B	23.445	22.809	B			Totaux Programme 002	
				C	20.251	20.540	C				
				E	33	-	E				
				F	-	-	F				

Programme 003: Organisation et politique sociale des marchés de l'énergie

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Dépenses de fonctionnement du Conseil des usagers de l'électricité et du gaz, indemnités aux médiateurs et aux membres de la chambre de recours

15.003.08.02.1211	0430	BFB 17	B	95	95	B	BFB 17	0430	15.003.08.02.1211
			C	95	-	C			
			E	-	-	E			
			F	-	-	F			

Justification:

b-c

Le Conseil des usagers fonctionne depuis 2008. Les dépenses sont afférentes aux frais de fonctionnement du Conseil. Il est également prévu de indemnités aux médiateurs et aux membres de la chambre de recours.

Ces trois organes (Conseil des usagers, médiation et chambre de

Programme 003: Organisation et sociaal beleid inzake energiemarkten

Activité 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Werkingsuitgaven van de Raad van de verbruikers van elektriciteit- en gas, vergoedingen aan de bemiddelaars en leden van de kamer van beroep

15.003.08.02.1211	0430	BFB 17	B	95	95	B	BFB 17	0430	15.003.08.02.1211
			C	95	-	C			
			E	-	-	E			
			F	-	-	F			

Verantwoording:

b-c

De Raad van gebruikers is in werking sinds 2008. De uitgaven moeten de werkingskosten van de Raad dekken. Er is ook voorzien in vergoedingen voor de bemiddelaars en de leden van de geschillenkamer. Deze drie organen (Raad van verbruikers, bemiddeling en geschillenkamer)

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

recours) sont prévus dans les ordonnances gaz et électricité, et participent au bon fonctionnement d' un marché ouvert à la concurrence. Comme prévu dans les ordonnances, le conseil soumettra son budget au Gouvernement. Ce poste constitue donc une enveloppe prévisionnelle, à ajuster par la suite si nécessaire.

zijn opgenomen in de ordonnances en nemen deel aan de goede werking van een voor mededinging opengestelde markt. Zoals voorzien in de ordonnances, zal de raad zijn budget onderwerpen aan de regering. Deze post betreft dus een vooruitziende enveloppe, aan te passen indien noodzakelijk.

Totaux Activité 08

B	95	95	B	95
C	95	95	C	95
E	-	-	E	-
F	-	-	F	-

Totaux Activiteit 08

B	95	95	B	95
C	95	95	C	95
E	-	-	E	-
F	-	-	F	-

Activité 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Subventions de fonctionnement aux CPAS en vue de remplir leurs obligations de service public

Werkingsubsidies aan de OCMW's om hen te helpen hun openbare-dienstverplichtingen te vervullen

15.003.27.01.4352	0430	FSF	BFB 17	B	-
				C	-
				E	1.007
				F	1.007

	B	BFB 17	FSF	0430	15.003.27.01.4352
	C				
	E				
	F				

Justification:
e-f

Les crédits inscrits à cette allocation de base concernent des subventions organisées par l' article 25 quatuordecies qui encourage les CPAS à développer des projets de guidance sociale énergétique, d' accompagnement ou de prise en charge de plan d' apurement. Ces crédits dépendront de la perception des recettes du Fonds organique de guidance social énergétique

Verantwoording:
e-f
De kredieten, ingeschreven op deze basisallocatie, hebben betrekking op subsidies uit hoofde van artikel 25 quatuordecies, die de OCMW's aanmoedigen om projecten inzake sociale energiebegeleiding, begeleiding of tenlasteneming van aanzuiveringsplannen te ontwikkelen. Deze kredieten zullen afhankelijk zijn van de inning van de ontvangsten van het organiek fonds voor sociale energiebegeleiding

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Totaux Activité 27					B	-	B				Totaux Activité 27
					C	-	C				
					E	1.007	E				
					F	1.007	F				

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Activité 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen

Subvention au Collectif contre l'Exclusion pour l'organisation du Centre d'Information Gaz-electricité

Subsidie aan het Collectief tegen de Uitsluiting voor het organiseren van het Informatiecentrum Gas- Electriciteit

15.003.34.01.3300	0430	FSF	B	326	525	B	FSF	0430	15.003.34.01.3300
			C	326	456	C			

Justification:

Afin de garantir aux consommateurs précarisés un appui et un accès à une information objective relative aux règles applicables au marché du gaz et de l'électricité, un Centre régional d'information Gaz electricité a été mis en place dès 2007 avec le concours du Collectif Solidarité contre l'exclusion. Cette allocation de base finance les activités du centre.

Verantwoording:
Om consumenten in moeilijkheden een zekere steun en de toegang tot objectieve informatie over de regels die van toepassing zijn op de gas- en elektriciteitsmarkt te waarborgen werd in 2007 een « Centre régional d'information Gaz electricité » opgericht, met de steun van het « Collectif Solidarité contre l'exclusion ». Deze basisallocatie financiert de activiteiten van een centrum.

Totaux Activité 34

B	326	525	B
C	326	456	C

Totaux Activité 34

Activité 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées

Activité 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven

Subventions de fonctionnement aux entreprises privées (fournisseurs) en vue de remplir leurs obligations de service public (Fonds social de guidance énergétique)

Werkingsubsidies aan privé ondernemingen (leveranciers) om hen te helpen hun openbare-dienstverplichtingen te vervullen (Sociale fonds voor energiebegeleiding)

Dépenses		MRBC / MBHG						Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

15.003.38.01.3130 0430 FSF BFB 17 B - - B BFB 17 FSF 0430 15.003.38.01.3130

C - C - C - C - C - C -

E 1.007 E 1.007 E 1.007 E 1.007 E 1.007 E 1.007

F 1.007 F 1.007 F 1.007 F 1.007 F 1.007 F 1.007

Justification:
*Les crédits inscrits à cette allocation de base concernent des subventions organisées par l' article 25 quatuordecies qui encourage les fournisseurs à développer des projets de guidance sociale énergétique, d' accompagnement ou de prise en charge de plan d' apurement.
 Ces crédits dépendront de la perception des recettes du Fonds organique de guidance social énergétique.*

Verantwoording:
*De kredieten, ingeschreven op deze basisallocatie, hebben betrekking op subsidies uit hoofde van artikel 25 quatuordecies, die de leveranciers aanmoedigen om projecten inzake sociale energiebegeleiding, begeleiding of tenlasteneming van aanzuiveringsplannen te ontwikkelen.
 Deze kredieten zullen afhankelijk zijn van de inning van de ontvangsten van het organiek fonds voor sociale energiebegeleiding.*

Totaux Activité 38

B	-	B	-
C	-	C	-
E	1.007	E	1.007
F	1.007	F	1.007

Totaux Activiteit 38

Totaux Programme 003

B	421	B	620
C	421	C	551
E	2.014	E	2.014
F	2.014	F	2.014

Totaux Programma 003

Programme 004: Soutien à l'organisme régional chargé de la promotion de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables ainsi que de l'organisation des marchés de l'énergie

Programma 004: Steun aan de gewestelijke instelling belast met de promotie van de energiedoelmatigheid en de hernieuwbare energiebronnen evenals met het organiseren van de energiemarkten

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activiteit 15: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dépenses		MRBC / MBHG					Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Subvention de fonctionnement à Bruxelles Environnement/ l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.) pour l'exercice des compétences administratives de la politique de l'énergie

15.004.15.01.4140

B

C

4.516

4.516

5.016

5.016

FSF

15.004.15.01.4140

Justification:

L'IBGE a reçu la compétence conjointe de traiter l'environnement et l'énergie. S'agissant de compétences et de budgets distincts, la politique de l'Énergie assure les moyens financiers au personnel de l'IBGE affecté à l'énergie.

L'accroissement de la présente dotation répond à l'augmentation des missions confiées à BE ou du volume d'activités à savoir l'engagement de 5 niveaux B pour faire face aux besoins administratifs relatifs au traitement des primes énergie, à la gestion budgétaire et à la gestion administrative des formations et du secrétariat. Cela comprend aussi l'engagement de 3 agents de niveau A ingénieur et 3 niveau A Attaché afin d'assurer le développement du concept passif et très basse énergie en rénovation, notamment en ce qui concerne l'accompagnement des pouvoirs publics bruxellois qui doivent l'appliquer dès à présent, l'accompagnement des grands institutionnels dans la mise en oeuvre du programme Plage, la gestion de l'appel à projets Bâtiments exemplaires et le développement des EnR à Bruxelles

Verantwoording:

Het BIM kreeg de tweeledige bevoegdheid over leefmilieu en energie. Aangezien het om aparte bevoegdheden en budgetten gaat, staat het Energiebeleid in voor de financiële middelen voor het personeel dat rond energie werkt.

De groei van deze toelage staat overeen met de stijging van de aan Leefmilieu Brussel toevertrouwde opdrachten of van het activiteitenvolume. Het gaat om de aanwerving van 5 medewerkers van niveau B, om tegemoet te komen aan de administratieve behoeften op het vlak van de behandeling van de energiepremies, het budgettaire beheer en het administratieve beheer van de opleidingen en van het secretariaat. Het betreft ook de aanwerving van 3 ambtenaren van niveau A, ingenieur, en van 3 ambtenaren van niveau A, attaché, om de ontwikkeling van het passiefconcept te garanderen en van het zeer-lage-energieconcept, meer bepaald voor de begeleiding van de Brusselse overheden die die concepten vanaf nu moeten toepassen, de begeleiding van grote instellingen bij de uitvoering van het P.L.A.G.E.-programma, het beheer van de projectoproep « Voorbeeldgebouwen » en de ontwikkeling van hernieuwbare energie in Brussel.

Totaux Activité 15

B

C

4.516

4.516

5.016

5.016

Totalen Activiteit 15

Dépenses		MRBC / MBHG					Uitgaven					
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

Totaux Programme 004

B
C

4.516
4.516

B
C

5.016
5.016

Totaux Programme 004

Programme 005: Soutien à l'organisme régional chargé de la régulation des marchés d'électricité et du gaz

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Subvention de fonctionnement à Bruxelles Environnement/I.B.G.E. pour le fonctionnement de la Commission de régulation pour l'énergie Région de Bruxelles-Capitale Brugel (Bruxelles Gaz Electricité)

15.005.15.01.4140

FSF

BFB 17

B

-

-

2.053

2.053

F

-

-

15.005.15.01.4140

Justification:

La nouvelle ordonnance organisant les marchés de l'électricité et du gaz prévoit une Commission bruxelloise pour la régulation. Compte tenu des missions qui lui sont dévolues, elle doit disposer de moyens de fonctionnement tels que personnel, frais divers de fonctionnement, frais d'études et investissement.

Ces crédits dépendront de la perception des recettes du Fonds organique relatif à la politique de l'énergie, qui conformément à l'art 34 §3 de l'ordonnance, est notamment destiné à financer le fonctionnement de la Commission.

Verantwoording:

De nieuwe ordonnantie betreffende de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt voorziet in een Brusselse Commissie voor de regulering. Gelet op de haar toegekende opdrachten moet ze kunnen beschikken over werkmiddelen zoals personeel, allerlei studiekosten en investeringen. Deze kredieten zullen afhankelijk zijn van de aanschouwde opbrengsten van het organieke fonds betreffende het energiebeleid, dewelke conform aan artikel 34 §3 van de ordonnantie bestemd is om de werking van de Commissie te financieren.

Programme 005: Steun aan de gewestelijke instelling belast met de regulering van de elektriciteits- en gasmarkt

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomstenoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Werkingsubsidie aan Leefmilieu Brussel/B.I.M. voor de werking van de Reguleringscommissie voor energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Brugel (Brussel Gas Electriciteit)

-

-

2.534

2.534

F

-

-

15.005.15.01.4140

Totaux Activité 15

B
C

-
-

B
C

Totaux Activité 15

Dépenses					MRBC / MBHG					Uitgaven		
Allocations de base M. P. A. NO. CE.		CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basissallocaties O. P. A. VN. EC.

E	2.053	2.534	E
F	2.053	2.534	F

Totaux Programme 005

Totalen Programma 005

B	-	-	B
C	-	-	C
E	2.053	2.534	E
F	2.053	2.534	F

Programme 007: Alliance Emploi et Environnement et Economie verte

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Programme 007: Alliantie Tewerkstelling en Leefmilieu en Groene economie

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Etudes dans le cadre de l' Alliance Emploi-Environnement
15.007.08.01.1211

Studies in het kader van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu
15.007.08.01.1211

<u>Justification:</u>	
b-c	coördinatie van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu - As Duurzaam
	bouwen met de sociale partners om er een prioriteit van de evolutie van de economie van maken die ten dienste staat van de toenemende vraag naar duurzame gebouwen in Brussel
	Financiering van de acties van Leefmilieu Brussel, bijvoorbeeld de opstelling van een bijzonder bestek inzake milieuprestaties van gebouwen, de aanmaak van een website over duurzaam bouwen, de opstelling van een referentiewerk inzake duurzaam bouwen dat gebruikt kan worden als pedagogische ondersteuning bij opleidingen

	0430	FSF	B		
			C		
				0430	
					15.007.08.01.1211

MRBC / MBHG										Uitgaven		
Dépenses	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	

Totaux Activité 08	B	-	150	B	300	C	Totaux Activité 08					
	C	-	300	C								

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Activité 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Dotation spéciale à l' IBGE pour le financement de l' alliance Emploi et Environnement et le développement de l' économie verte.

Bijzondere dotatie aan het BIM voor de financiering van de alliantie Tewerkstelling en Leefmilieu en de ontwikkeling van de groene economie.

15.007.15.01.4140	*****	FSF			775		B	FSF	*****	15.007.15.01.4140
					775		C			

Subventions aux organismes administratifs publics dans le cadre de l' Alliance Emploi-Environnement

Subsidies aan administratieve overheidsinstellingen in het kader van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu

15.007.15.02.4140	0430	FSF			-		B	FSF	0430	15.007.15.02.4140
					-		C			

Subventions aux asbl des administrations publiques dans le cadre de l' Alliance Emploi-Environnement (l' ABE)

Subsidies aan verenigingen van overheidsinstellingen in het kader van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu (BAO)

15.007.15.03.4160	0430	FSF			-		B	FSF	0430	15.007.15.03.4160
					-		C			

Justification:
b-c
soutien à l'ABE dans le cadre de l'Alliance Emploi Environnement -
axe
construction durable pour développer une animation économique forte
orientée vers la transition technico-économique des entreprises
bruxelloises dans le secteur de la construction durable, en lien le
cluster-ecobuild

Verantwoording:
b-c
Ondersteuning van het BAO in het kader van de Alliantie
Werkgelegenheid-Leefmilieu - As Duurzaam bouwen voor de
ontwikkeling
van een sterke economische bedrijvigheid die gericht is op de
technisch-economische overgang van de Brusselse ondernemingen
naar de
sector van het duurzaam bouwen, in verband met de cluster Ecobuild

MRBC / MBHG											
Dépenses					Uitgaven						
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

Totaux Activité 15	B	775	300			B						Totaux Activité 15
	C	775	600			C						

Activité 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées

Subventions aux asbl privées dans le cadre de l' Alliance Emploi-Environnement

15.007.34.01.3300	0430	FSF	B	-	300	B	FSF	0430			15.007.34.01.3300
			C	-	600	C					

<p>Justification: b-c soutien aux activités du centre de référence construction dans le cadre de l'Alliance Emploi Environnement - axe construction durable</p>	<p>Responsabilité: b-c Ondersteuning van de activiteiten van het Referentiecentrum Bouw in het kader van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu - As Duurzaam bouwen</p>
--	--

Totaux Activité 34	B	-	300			B						Totaux Activité 34
	C	-	600			C						

Totaux Programme 007	B	775	750			B						Totaux Programme 007
	C	775	1.500			C						

TOTAUX MISSION 15	B	29.157	29.195			B						TOTALES OPDRACHT 15
	C	25.963	27.607			C						
	E	4.100	4.548			E						
	F	4.067	4.548			F						

Dépenses		MRBC / MBHG					Uitgaven				
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.
Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique											
0.DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES											
				B	-	-	B				0.NIET-VERDEEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES				B	10.963	7.745	B				1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN
				C	10.028	8.095	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
2.INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ				B	-	-	B				2.RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	3.123	5.120	B				3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	4.323	6.296	C				
				E	1.007	1.007	E				
				F	1.007	1.007	F				
4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	7.691	7.219	B				4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	7.286	6.716	C				
				E	3.060	3.541	E				
				F	3.060	3.541	F				
5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS				B	4.880	7.311	B				5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN
				C	3.138	5.000	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				
6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES				B	2.500	1.800	B				6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID
				C	1.188	1.500	C				
				E	33	-	E				
				F	-	-	F				
7.INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS				B	-	-	B				7.INVESTINGEN EN DESINVESTERINGEN
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

Totales per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code

Totaux par mission, répartis selon le premier chiffre du code économique

Dépenses				MRBC / MBHG				Uitgaven			
Allocations de base M. P. A. NO. CE.	CF	SF	FB	SC	Initial 2010 ----- Initieel 2010	Initial 2011 ----- Initieel 2011	KS	BF	FS	FC	Basisallocaties O. P. A. VN. EC.

8.OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS				B	-	-	B	8.KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;			
				C	-	-	C	KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN			
				E	-	-	E	DEELNEMINGEN			
				F	-	-	F				
9.DETTE PUBLIQUE				B	-	-	B	9.OVERHEIDSSCHULD			
				C	-	-	C				
				E	-	-	E				
				F	-	-	F				

